

PHILIPS

DreamStation 2

CPAP Advanced

Auto CPAP Advanced

Brugervejledning
Användarhandbok
Käyttöopas
Brukerhåndbok



PHILIPS

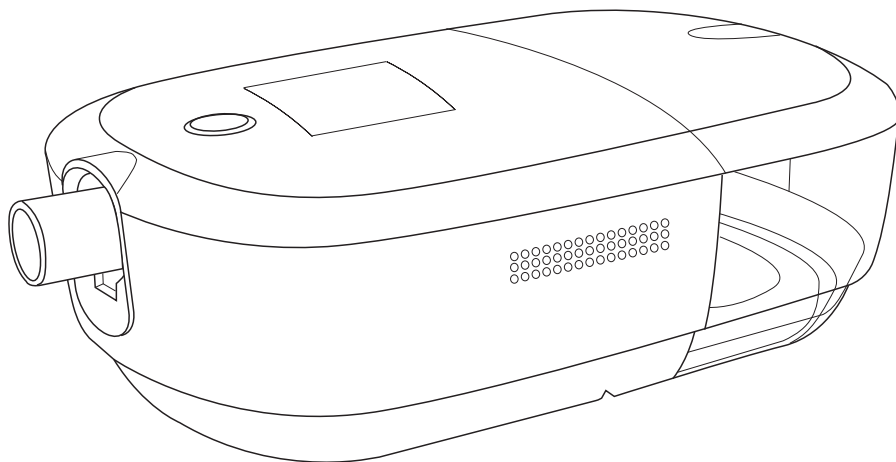
Dansk

DreamStation 2

CPAP Advanced

Auto CPAP Advanced

Brugervejledning



Indhold

1. Sikkerhedsinformationer	1
Beregnet anvendelse	1
Vigtigt	1
Kontraindikationer	1
Advarsler	2
Forholdsregler	6
Symbolforklaring	9
Systemets komponenter	10
Sådan kontakter du Philips Respironics	11
2. Systemoversigt	11
Anordning med integreret fugter	12
Fugterens vandtank	14
3. Installation af anordningen	16
Placering af anordningen	16
Strømforsyning til anordningen	16
Opsætning af den integrerede fugter	18
Installation/udskiftning af luftfiltre	22
Tilslutning af åndedrætskredsløbet	24
Start af anordningen	26
Ydeevnekontrol	27
Trådløs Bluetooth-teknologi*	27
Sådan parrer du behandlingsanordningen og din Bluetooth-aktiverede mobilenhed	27
Displayet Behandling til	28
Displayet Behandling fra	34
Navigation på indstillingsskærmene	35
Indstillingsskærme	36
Modem-opkald	38
4. Pop op-meddelelser og fejlfinding	39
Pop op-meddelelser	39
Pop op-meddelelser for status	41
Pop op-meddelelser med påmindelser	42
Fejlfinding	43
5. Netværk	45
6. Tilbehør	46
SD-kort	46
Oximeter	47
Rullestativ	47
Ekstra oxygen	48
Jævnstrøm	49
Transporttaske og flyrejser	49

7. Rengøring og vedligeholdelse	50
Rengøring i hjemmet: anordningens ydre, varmeplade, samt fugterens indgående/udgående luftforsegling	50
Rengøring i hjemmet: fugterens vandtank (låg, vandtankens base, vandtankens forsegling)	51
Desinfektion i hjemmet: fugterens vandtank (låg, vandtankens base, vandtankens forsegling)	52
Rengøring i hjemmet: slanger	52
Pleje af filtrene	53
Service	53
8. Tekniske specifikationer	54
Miljøoplysninger	54
Fysiske mål	54
Levetid	54
Overholdelse af standarder	54
IEC 60601-1-klassificering	55
Elektriske systemer	55
Vandkapacitet	55
Varmeplade	55
Luftfugtighed	55
Erklærede dobbelte talværdier for støjemissioner (i overensstemmelse med ISO 4871)	56
Nøjagtighed af tryk	56
Maksimal gennemstrømningshastighed (typisk)	56
ISO 80601-2-70 Pneumatisk diagram	57
Bemærkninger om trådløs	57
Radiospecifikationer	59
Indløbsportfiltre	59
Specifikationer for luftopvarmingssslange	60
Bortskaffelse	60
9. Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	60
FAA-overensstemmelse	65
Begrænset garanti	70

1. Sikkerhedsinformationer

Beregnet anvendelse

DreamStation 2 CPAP/DreamStation 2 Auto CPAP-systemet leverer positivt luftvejstryk som led i behandlingen af obstruktiv søvnapnø hos patienter med spontan vejrtrækning, der vejer mere end 30 kg. Det er beregnet til brug i hjemmet eller på sygehuse/institutioner.

Vigtigt

Anordningen må kun bruges på anvisning af en læge. Behandleren vil foretage de nødvendige trykindstillinger og leverer tilbehør i overensstemmelse med lægens ordination.

Der findes forskelligt tilbehør, der kan gøre din søvnapnøbehandling med DreamStation 2-systemet så effektivt og behageligt som muligt. For at være sikker på at din behandling er så sikker og effektiv som mulig, bør du kun anvende tilbehør godkendt af Philips Respironics.

Kontraindikationer

Ved vurdering af fordelene og ulemperne forbundet med brugen af dette udstyr bør klinikerne forstå, at anordningen er i stand til at danne tryk på op til 20 cmH₂O. I tilfælde af bestemte fejltilstande er et maksimalt tryk på 40 cmH₂O muligt. Undersøgelser har vist, at følgende eksisterende sygdomme kan kontraindicere brugen af CPAP-behandling for visse patienter:

- Bulløs lungesygdom
- Patologisk lavt blodtryk
- Bypass af øvre luftveje
- Pneumothorax
- Der er rapporteret om pneumocephalus hos en patient, som blev behandlet med kontinuerligt, positivt luftvejstryk (CPAP). Der skal udvises forsigtighed ved ordination af CPAP til følsomme patienter, såsom patienter med udsivning af cerebrospinalvæske, abnormaliteter ved sipladen, tidligere kranietraume og/eller pneumocephalus. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Brugen af CPAP-behandling kan være midlertidigt kontraindiceret, hvis du udviser tegn på bihule- eller mellemørebetændelse. Anordningen må ikke anvendes til patienter med bypass af øvre luftveje. Kontakt lægen, hvis du har spørgsmål vedrørende din behandling.



Advarsel: Rengøring og desinfektionsmetoder, hvor der anvendes ozonbaserede produkter, hverken godkendes eller anbefales og kan påvirke udstyrets sikkerhed og ydeevne på negativ vis.

Bemærk: Enhver skade forårsaget af ikke-godkendte ozonrengørings- og desinfektionsmetoder eller andre ikke-godkendte rengørings- og desinfektionsmetoder vil ikke være dækket af Philips' begrænsede garanti.



Advarsler

En advarsel angiver, at der er risiko for personskade på brugeren eller operatøren.

Brug af anordningen	Denne anordning er ikke beregnet til livsopretholdelse. Kontakt din læge, hvis symptomerne på søvnapnø vender tilbage.
Personale- kvalifikationer	Denne vejledning kan anvendes som opslagsbog. Anvisningerne i denne vejledning erstatter ikke lægens anvisninger vedrørende brug af denne anordning. Ordinationen og anordningens øvrige indstillinger må kun ændres på anvisning af den ansvarlige læge. Brugeren bør læse og forstå hele denne vejledning inden anvendelse af anordningen.
Driftstemperatur	Anordningen må ikke anvendes i direkte sollys eller i nærheden af varmeapparater, da disse omstændigheder kan øge temperaturen på den luft, der kommer ud af anordningen.
Bakteriefilter	Såfremt anordningen anvendes til flere personer (f.eks. udlejningsanordninger) i et hospitalsmiljø, bør der monteres et bakteriefilter til det primære flow mellem anordningen og kredsløbsslangerne for at undgå kontaminering. Fugtning kan øge modstanden i bakteriefilteret, og operatøren skal overvåge bakteriefilteret regelmæssigt for øget modstand og blokering for at sikre leveringen af behandlingstryk.
Forkert fungerende anordning	Hvis du observerer nogen som helst uforklarlige ændringer i anordningens funktion, hvis den udsender usædvanlige lyde, hvis den er blevet tabt eller håndteret forkert, hvis der spildes vand i kabinettet, eller hvis kabinettet revner eller går i stykker, skal du afbryde brugen og kontakte behandleren.

Elledning	Før elledningen over til stikkontakten på en sådan måde, at man ikke kan snuble over den, og sådan, at den ikke er i vejen for stole og andre møbler.
	For at undgå fare for kvælning skal du sikre, at alle ledninger, som er tilsluttet anordningen, føres korrekt.
	Anordningen aktiveres, så snart elledningen kobles til.
	Anvend kun elledninger, der leveres af Philips Respironics, til denne anordning. Brug af elledninger, der ikke leveres af Philips Respironics, kan forårsage overophedning eller beskadigelse på anordningen.
Patientkredsløb og slanger	Anordningen må kun bruges med kompatible patientinterfaces (f.eks. masker, kredsløb og udåndingsporte). Korrekt drift af anordningen med andre kredsløb er ikke blevet godkendt af Philips Respironics og er lægens ansvar. Masken må kun bruges, når anordningen er tændt og fungerer korrekt. Udåndingsporten/-portene på masken må aldrig blokeres. Forklaring af advarslen: Anordningen er beregnet til brug sammen med særlige masker eller forbindelser, der er forsynet med udåndingsporte, som sørger for en kontinuerlig strøm af luft ud af masken. Når anordningen er tændt og fungerer korrekt, skubber frisk luft fra anordningen den udådede luft ud igennem maskens udåndingsport, men når anordningen ikke er i gang, vil der ikke være frisk luft nok i masken, hvorfor det er muligt at komme til at indånde den allerede udådede luft. Genindånding af udåndet luft kan i visse tilfælde føre til kvælning.
	Hvis du anvender en fuld ansigtsmaske (en maske, der dækker både næse og mund), skal masken være udstyret med en sikkerhedsventil (til luftindblanding).
	Der kræves en udåndingsport. Udåndingsporten må ikke blokeres. Dette kan reducere luftstrømmen og medføre re-inhalering af udåndet luft.
	Ved lave udåndingstryk kan flowet gennem udåndingsporten være utilstrækkeligt til at fjerne alle udådede luftarter fra slangen – nogen re-inhalering kan forekomme.
	Du må ikke trække i eller strække slangerne. Dette kan medføre udsivninger i kredsløbet.
	Slangen må ikke dækkes med tæpper, opvarmes i inkubator eller med en varmelampe. Dette kan påvirke behandlingens kvalitet eller føre til skader på patienten.
	Anordningen bør kun anvendes med en kompatibel maske fra Philips Respironics, som det er foreskrevet af din læge.

Tilbehør	For at være sikker på at din behandling er så sikker og effektiv som mulig, bør du kun anvende tilbehør fra Philips Respironics. Brug af andet tilbehør, andre transducere og andre kabler, end de der er specificeret af Philips Respironics, kan øge anordningens emissioner eller nedsætte dens immunitet.
Pulsoximeter	<p data-bbox="238 213 1072 267">Brug kun pulsoximeter og sensorer, som anbefales af Philips Respironics. Brug af inkompatible sensorer kan medføre unøjagtig pulsoximeterydelse.</p> <p data-bbox="238 272 1072 304">Brug ikke beskadigede pulsoximetre eller sensorer.</p> <p data-bbox="238 309 1072 362">Gennemlæs omhyggeligt denne vejledning og brugsanvisningen, som leveres sammen med pulsoximeteret og sensoren, før brug.</p>
Integreret fugter	<p data-bbox="238 373 1072 447">For at opnå sikker drift, hvis du bruger en integreret fugter, skal anordningen altid placeres under tilslutningen af åndedrætskredsløbet på masken. Anordningen skal stå lige for at fugtere korrekt.</p> <p data-bbox="238 453 1072 533">Lad varmepladen og vandet køle ned i ca. 15 minutter, før fugterens vandtank fjernes. Der er fare for forbrændinger, hvis du rører ved varmepladen, hvis du kommer i kontakt med det opvarmede vand, eller hvis du rører ved karret på fugterens vandtank.</p>
Rengøring	<p data-bbox="238 543 1072 596">For at undgå elektrisk stød skal elledningen altid tages ud af vægsticket, før anordningen rengøres.</p> <p data-bbox="238 602 1072 676">Anordningen må ikke nedsænkes i væske, og der må ikke sprøjtes vand eller rengøringsmidler på anordningen. Rengør anordningen med en klud, der er fugtet med et godkendt rengøringsmiddel.</p> <p data-bbox="238 682 1072 708">Tøm og rengør fugterens vandtank dagligt for at undgå mug og bakterievækst.</p>

Oxygen	Når der anvendes oxygen med dette system, skal oxygentilførslen overholde lokale bestemmelser for medicinsk oxygen.
	Anordningen må ikke tilsluttes en oxygenkilde, der er ureguleret eller leveres med højt tryk.
	Ved brug af oxygen sammen med systemet skal der placeres en Philips Respirationstrykventil i patientkredsløbet mellem anordningen og oxygentilførslen. Denne trykventil hjælper med at forhindre tilbageløb af oxygen fra patientkredsløbet og ind i anordningen, når enheden er slukket. Manglende brug af trykventilen kan medføre brandfare.
	Oxygen kan føre til antændelse. Oxygen må ikke anvendes, hvis der ryges, eller i nærheden af åben ild.
	Anordningen må ikke anvendes i nærheden af brændbare blandinger af bedøvelsesmidler kombineret med oxygen eller luft eller i nærheden af dinitrogenoxid.
	Anordningen må ikke anvendes i nærheden af en kilde med giftige eller skadelige dampe.
	Hvis oxygen anvendes med systemet, skal anordningen tændes før oxygenforsyningen. Sluk for oxygenforsyningen, før du slukker for anordningen. På denne måde undgår du, at der samles oxygen i anordningen. Forklaring på advarslen: Når apparatet ikke er i brug, og oxygenforsyningen er tændt, kan den oxygen, der strømmer igennem slangen, blive ophobet i anordningens indre. Oxygen, der hober sig op i anordningens indre, udgør en brandsikro.
EMC	Det bør undgås at bruge dette udstyr ved siden af eller oven på andet udstyr, da dette kan medføre fejlfunktion. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.
	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr. Se EMC-afsnittet i denne vejledning med hensyn til hvilke afstande, der skal holdes mellem RF-generatorer og respiratoren for at undgå interferens.
	Undlad at bruge denne anordning nær aktivt, højfrekvent kirurgisk udstyr og det radiofrekvensbeskyttede rum til et elektromedicinsk system til MR-billeddannelse, hvor intensiteten af elektromagnetiske forstyrrelser er høj.
	Health Industry Manufacturers Association (den amerikanske sammenslutning af medico-producenter) anbefaler en minimumsafstand på 15,25 cm mellem en trådløs telefon og en pacemaker for at undgå potentiel interferens med pacemakere. I denne sammenhæng skal den indbyggede Bluetooth-kommunikationsdel i DreamStation 2 betragtes som en trådløs telefon.

Vedligeholdelse	Anordningen må aldrig bruges, hvis der er beskadigede dele, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Udskift beskadigede dele, før anordningen bruges igen.
	Elledninger, kabler, slanger og tilbehør skal jævnligt efterses for beskadigelse eller tegn på slid. Stands brugen af anordningen, og udskift den, hvis det bliver beskadiget.
	Reparation og justering må kun udføres af serviceteknikere, der er autoriseret af Philips Respironics. Uautoriseret service kan forårsage personskade, ugyldiggøre garantien eller medføre bekostelig beskadigelse af anordningen. Kontakt behandleren vedrørende vedligeholdelse.
	Brug ikke anordningen, hvis fugterens vandtank har lækage eller er beskadiget. Udskift eventuelt beskadigede dele, før anordningen bruges igen.



Forholdsregler

En forholdsregel angiver, at der er risiko for skader på anordningen.

Elektrostatisk afladning (ESD)	Brug ikke antistatiske eller ledende slanger eller ledende patientslanger sammen med anordningen.
	Ben på konnektorer, der er mærket med advarselssymbolet angående elektrostatisk afladning, må ikke berøres, og der må ikke foretages tilslutninger, uden at der tages særlige forbehold. Forsigtighedsforanstaltninger inkluderer metoder til forhindring af ophobning af elektrostatisk afladning (f.eks. klimaanlæg, luftfugtere, ledende gulvbelægning, ikke-syntetiske beklædningsgenstande), afladning af stød fra kroppen imod stellet af udstyret eller systemet eller imod gulvet. Det anbefales, at alle personer, der håndterer anordningen, forstår disse forsigtighedsforanstaltninger, om ikke andet end som led i deres oplæring.
Kondens	Kondens kan beskadige anordningen. Hvis anordningen er blevet eksponeret for enten meget høje eller meget lave temperaturer, skal du lade den opnå stuetemperatur (driftstemperatur) i 24 timer, inden behandlingen indledes. Anordningen må ikke betjenes uden for de miljømæssige driftsområder, der er angivet i afsnittet "Tekniske specifikationer" senere i denne vejledning.

Filtre	Anordningen virker kun, som den skal, når der er installeret et intakt, genanvendeligt pollenfilter fra Philips Respironics på korrekt vis.
	Snavsede indløbsfiltre kan øge driftstemperaturen og dermed indvirke på anordningens ydeevne. Kontrollér regelmæssigt indløbsfiltrenes tilstand og renhed efter behov.
	Der må aldrig monteres et vådt filter i anordningen. Sørg for tilstrækkelig tørretid til det rengjorte filter.
	Sørg for, at luftindtag (med slids) filteret på anordningens side ikke er blokeret af sengetøj, gardiner eller andre genstande. Luften skal kunne strømme frit rundt om anordningen, for at systemet fungerer korrekt.
Jævnstrøm	Sørg altid for, at jævnstrømsledningen sidder korrekt i anordningen inden brug. Kontakt behandleren for at bestemme, om du har den korrekte jævnstrømsledning til din type anordning.
	Hvis jævnstrømmen kommer fra et bilbatteri, må anordningen ikke anvendes, så længe køretøjets motor er i gang. Dette kan føre til skader på anordningen.
	Brug kun jævnstrømsledning og batteriadapterkabel fra Philips Respironics. Brug af andre systemer kan føre til skader på anordningen.
Brug af tobak	Tobaksrøg kan medføre ophobning af tjære i anordningen.
Placering af anordningen	Placer ikke anordningen i eller på en beholder, der har mulighed for at opsamle eller rumme vand. Træf foranstaltninger for at beskytte møbler mod vandskade.
	Placer ikke anordningen direkte oven på gulvtæpper, stof eller andet brændbart materiale.
	Slut ikke anordningen til en stikkontakt, der kontrolleres af en vægkontakt.
	Flyt ikke anordning, mens der er vand i fugterens vandtank.














Fugterens vandtank	Fjern fugterens vandtank, tøm alt vandet ud, og sæt den tomme vandtank til fugteren på plads igen, før fugterens base transporteres.
	Undgå at fylde fugterens vandtank over maksimumsmarkeringen. Hvis fugterens vandtank overfyldes, kan der lække vand i behandlingsanordningen, fugteren eller på dine møbler. Dette kan føre til skader på fugteren eller anordningen.
	Brug kun destilleret vand ved stuetemperatur i fugterens vandtank. Brug ikke kemikalier eller tilsætningsstoffer i vandet. Dette kan medføre luftvejsirritation eller skader på fugterens vandtank.
	Hvis der anvendes en integreret fugter, må behandlingen ikke påbegyndes, før fugterens vandtank er på plads.
	Forsøg ikke at fylde fugterens vandtank, mens den stadig er tilsluttet anordningen.
Rengøring	Anordningen må ikke nedsænkes i væske, og der må ikke trænge væske ind i kabinettet eller indløbsfilteret.
	Anordningen må ikke dampautoklaveres. Dette vil ødelægge anordningen.
	Brug ikke skræppe eller slibende rengøringsmidler eller børster til at rengøre systemet.
	Philips Respironics anbefaler kun de rengøringsprocedurer, der er angivet i denne vejledning. Brug af andre rengøringsprocedurer, som ikke er angivet af Philips Respironics, kan forringe produktets funktion.










Bemærk: Alle alvorlige hændelser i forbindelse med denne anordning skal indberettes til Philips og til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

Bemærk: En elektronisk kopi af denne brugsanvisning kan findes på www.philips.com/IFU.

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på anordningen og på strømforsyningen.

Symbol	Navn og betydning	Symbol	Navn og betydning
	Se brugsanvisningen.		Type BF-anvendt del Til identifikation af en type BF-anvendt del, der opfylder IEC 60601-1.
 <small>www.philips.com/ifu</small>	Elektronisk brugsanvisning Angiver, at relevante brugsanvisninger til produktet tilgængelige i elektronisk form.		Jævnstrøm
	Kun til indendørs brug Udstyret er primært beregnet til indendørs brug.	IP22	Dryptæt udstyr
	MR-usikker Anordningen må ikke anvendes i et miljø med magnetisk resonans (MR).		Godkendt til brug om bord på fly.
	<i>Bluetooth</i> [®] -symbol Angiver, at anordningen har <i>Bluetooth</i> -egenskaber.		Maksimumsmarkering
	Unik udstyrsidentifikation Angiver oplysninger om anordningens unikke udstyrsidentifikator.		Advarsel: Varm overflade
	Vekselstrøm		Emballageenhed Angiver antallet af dele i emballagen.

Symbol	Navn og betydning	Symbol	Navn og betydning
	Forsigtig, se de medfølgende dokumenter.		Klasse II-udstyr (dobbeltsoleret) Til identificering af udstyr, der opfylder sikkerhedskravene specificeret for Klasse II-udstyr.
	Til engangsbrug Angiver, at slangen udelukkende er til brug på en enkelt patient.		Må ikke skilles ad.
	Importør Angiver den entitet, som importerer den medicinske anordning til EU.		Beskyttes mod sollys Angiver, at den medicinske anordning skal beskyttes mod lyskilder.
	Affaldsspand med kryds over EEE-mærkning (elektrisk og elektronisk udstyr). Følg lokale krav til korrekt bortskaffelse.		Medicinsk anordning Angiver, at anordningen er en medicinsk anordning.
	Fremstillingsdato: Angiver den dato, hvor et produkt blev fremstillet. Fremstillingsland: Angiver det land, hvor produktet er fremstillet. Bemærk: Når "CC" anvendes på mærkaten, erstattes det med landekoden på to bogstaver.		

Systemets komponenter

Dit system kan indeholde følgende dele:

- Anordning
- Fugterens vandtank
- Brugervejledning
- Lynvejledning
- Transporttaske
- SD-kort
- Genanvendeligt filter
- Ultrafint filter til engangsbrug (valgfrit)
- Bøjelig slange
- Strømkabel på 1,52 m
- Strømforsyning

Sådan kontakter du Philips Respironics

Hvis du oplever problemer med dette udstyr eller har brug for hjælp til at installere, bruge eller vedligeholde anordningen eller tilbehøret, bedes du kontakte din behandler. Hvis du har brug for at kontakte Philips Respironics direkte, kan du kontakte kundeservice på +1-724-387-4000 eller besøge www.respironics.com for at finde kontaktoplysninger til den lokale kundeservice.

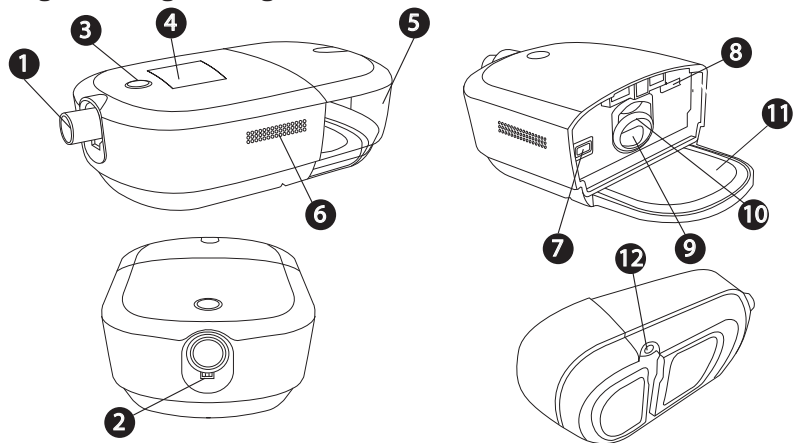
2. Systemoversigt

DreamStation 2 CPAP Advanced/DreamStation 2 Auto CPAP Advanced er en anordning med kontinuerligt positivt luftvejstryk, der er beregnet til behandling af obstruktiv søvnapnø (OSA).

Den integrerede fugter og den valgfri luftopvarmningslange er udviklet til at levere befugtning med henblik på at yde ekstra komfort under behandlingen. Befugtningniveauet kontrolleres via udgangen på den opvarmede fugter samt via temperaturen i den valgfri luftopvarmningslange. Brug af den integrerede fugter og den opvarmede slangen giver mulighed for at bibeholde et komfortabelt fugtighedsniveau i masken.

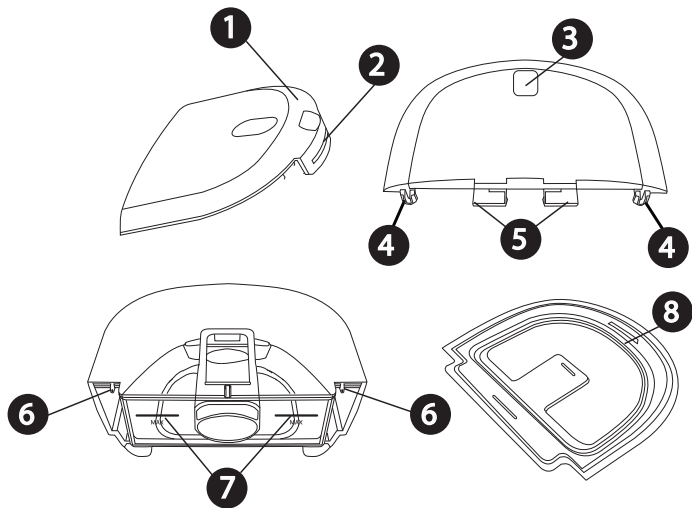
Der følger også flere forskellige valgfri udstyrsdele med anordningen. Kontakt behandleren, hvis du ønsker at købe tilbehør, der ikke følger med systemet.

Anordning med integreret fugter



Nr.	Funktion	Beskrivelse	Nr.	Funktion	Beskrivelse
1	Luftudgangs-port	Tilslut den fleksible slange her.	7	Filteradgang	Få adgang til filtret her.
2	Stik til opvarmet slange	Sæt konektor på den opvarmede slange ud for stikket, og kobl den til her.	8	Adgang til SD-kort	Få adgang til SD-kortet her.
3	Behandling til/ fra-knap	Starter og stopper luftstrømmen til behandlingen.	9	Fugterens luftindgang	Har forbindelse til fugterens vandtank.
4	Fremvisnings-skærm	Dette er behandlingsanordningens brugerinterface.	10	Fugterens indgående/udgående luftforsegling	Udgør en forsegling mellem anordningen og fugterens vandtank.
5	Fugterens vandtank	Udtagelig vandtank, som indeholder vand til befugtning (vises installeret).	11	Varmeplade	Opvarmer vandet i vandtanken.
6	Luftindgang	Fører luft til anordningen.	12	Strømskik	Tilslut elledningen her.

Fugterens vandtank



Nr.	Funktion	Beskrivelse
1	Låg	Kan fjernes, så vandtanken kan fyldes.
2	Tap på lågets front	Fjern låget herfra.
3	Indrykning til frigørelse af vandtanken	Vandtanken frigøres fra anordningen, når der trykkes her.
4	Kroge på låg	Fastgøres over tapperne på vandtankens base.
5	Vandtankens låsemekanisme	Låser vandtanken fast på anordningen.
6	Tapper på vandtankens base	Kobl krogene på vandtankens låg fast her for at sætte vandtankens låg fast.
7	Maksimummarkering	Angiver det maksimale vandniveau for sikker betjening. Opfyldningslinjerne fremgår også på siderne af vandtankens base.
8	Vandtankens forsegling	Giver forsegling mellem vandtankens låg og base. Kan fjernes, for lettere rengøring.
9	Indrykning til greb (ikke vist)	Indrykning til greb, som befinder sig på bunden af vandtankens base, til fjernelse af tanken.

3. Installation af anordningen

Placering af anordningen

Placer anordningen på et fast, fladt underlag og på et sted, hvor du nemt kan nå den. Anordningen skal placeres, så den er på et lavere niveau end dig, når du sover. Sørg for, at anordningen er placeret væk fra varme- eller køleanordninger (f.eks. ventilationsriste, radiatorer, klima anlæg).

Bemærk: Når anordningen placeres, skal du sørge for, at der er adgang til elledningen, da frakobling af denne er den eneste måde, hvorpå anordningen slukkes.

Forholdsregler

- Sørg for, at området ved luftindtaget (med slids) på anordningens side ikke er blokeret af sengetøj, gardiner eller andre genstande. Luften skal kunne strømme frit rundt om anordningen, for at systemet fungerer korrekt.
- Placer ikke anordningen direkte oven på gulvtæpper, stof eller andet brændbart materiale.
- Placer ikke anordningen i eller på en beholder, der har mulighed for at opsamle eller rumme vand.

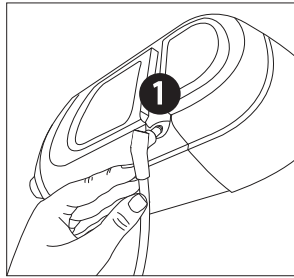
Strømforsyning til anordningen

Advarsel: Elledninger og kabler skal jævnligt efterses for beskadigelse eller tegn på slid. Stands brugen af anordningen, og udskift den, hvis det bliver beskadiget.

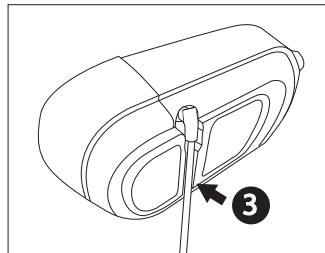
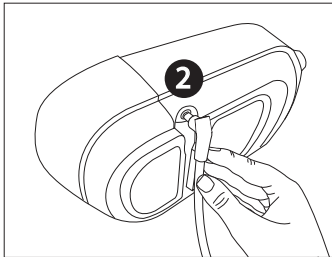
Forsigtig: Der må ikke anvendes forlængerledninger med denne anordning.

Udfør følgende trin for betjening af anordningen med vekselstrøm, og se følgende billeder for vejledning:

1. Sørg for, at fugterens tank er tom.
2. Sæt elledningsstikket ind i strømindgangen på undersiden af anordningen **1** eller **2**. For bekvemmelighed gør strømtilslutningen det muligt at tilslutte ledningen og føre den i den retning, som fungerer bedst for din opsætning.
Et forsænket område nederst på anordningen gør det muligt at føre ledningen under anordningen **3**.

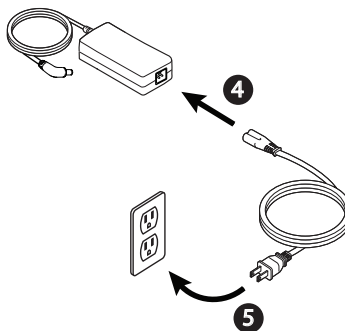


ELLER



3. Sæt stikket fra vekselstrømsledningen i strømforsyningen ④.
4. Sæt ledningsenden med stikbenene i en stikkontakt til vekselstrøm, der ikke betjenes vha. en kontakt på væggen ⑤.
5. Kontrollér, at forbindelserne på bunden af anordningen, i strømforsyningen og i stikkontakten er helt indsat. Dette hjælper med at sørge for en sikker og pålidelig elektrisk tilslutning.

Bemærk: Figuren er kun et eksempel. Den lokale stikkontakt og elledning kan variere.



Vigtigt: Vekselstrømmen afbrydes ved at koble ledningen fra stikkontakten.

Opsætning af den integrerede fugter

Advarsel: Lad varmepladen og vandet køle af i ca. 15 minutter, før vandtanken fjernes. Der er fare for forbrændinger, hvis du rører ved varmepladen, hvis du kommer i kontakt med det opvarmede vand eller rører ved tankkarret.

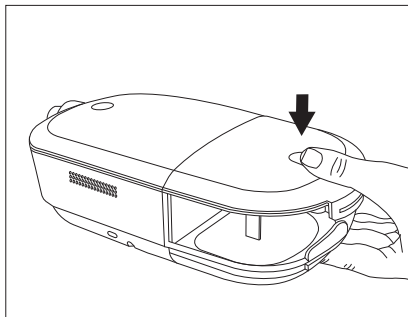
Forholdsregler

- Forsøg ikke at fylde fugterens vandtank, mens den stadig sidder på anordningen.
- Brug kun destilleret vand ved stuetemperatur i tanken. Brug ikke kemikalier eller tilsætningsstoffer i vandet. Dette kan medføre luftvejsirritation eller skader på vandtanken.
- Undgå at fylde fugterens vandtank over maksimumsmarkeringen. Hvis fugterens vandtank overfyldes, kan der lække vand i behandlingsanordningen, fugteren eller på dine møbler. Dette kan føre til skader på behandlingsanordningen.

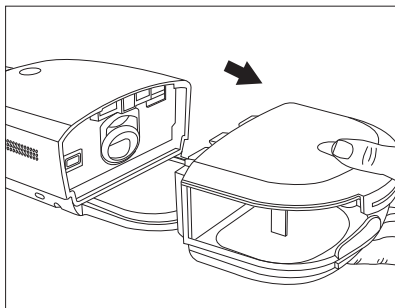
Bemærk: Rengør fugterens vandtank, før den bruges første gang. Se afsnittet "Rengøring i hjemmet: Fugterens vandtank" i denne vejledning.

Fjernelse af fugterens vandtank

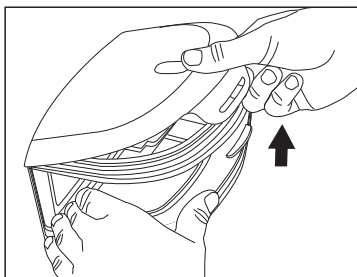
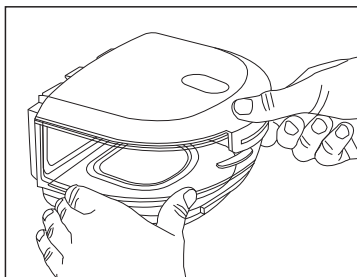
1. Tryk forsigtigt ned på fordybningen øverst på fugterens vandtank for at frigøre tanken fra anordningen.



2. Hold fast i fugterens vandtank øverst og nederst, og skyd den ud og væk fra anordningen.



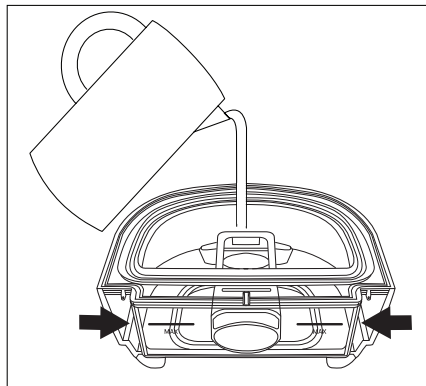
3. Fjern låget ved at trække op i tappen på låget, mens vandtankens base holdes nede.



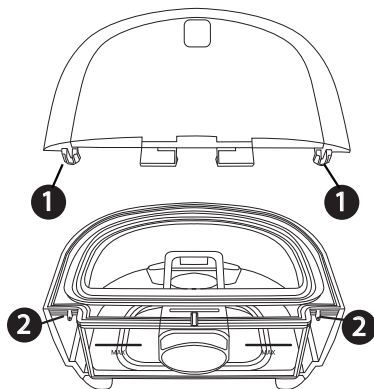
4. Hæld tilbageværende vand ud, og skyl vandtankens base.

Fyldning og tilslutning af vandtanken

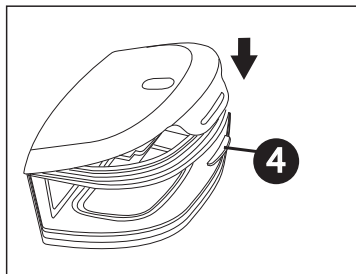
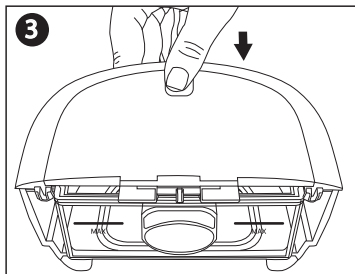
1. Anbring vandtankens base på et fast, fladt underlag. Fyld vandtanken med destilleret vand, højst op til maksimumsmarkeringerne ^{MAX}, som befinder sig på bagsiden og på siderne af vandtankens base.



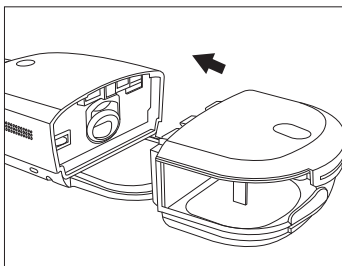
2. Sæt låget på igen. Sæt krogene på låget **1** over de små tapper på vandtankens base **2**.



3. Tryk ned, **3** indtil låget klikker sikker på plads over tappen på lågets front **4** på forsiden af vandtankens base.



4. Skyd fugterens vandtank tilbage i anordningen ved hjælp af sporene på bunden af vandtankens base, så delene sidder korrekt ud for hinanden og sættes sammen. Sørg for, at den er låst på plads, før du fortsætter.



Installation/udskiftning af luftfiltre

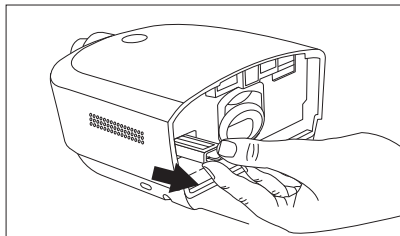
Forsigtig: Anordningen virker kun, som den skal, når der er installeret et intakt, genanvendeligt pollenfilter fra Philips Respironics på korrekt vis.

Anordningen benytter et gråt, genanvendeligt pollenfilter, som kan skylles, og et blått ultrafint filter til engangsbrug. Det genbrugelige filter filtrerer normalt støv og pollen fra, og det hvide ultrafne filter filtrerer mere grundigt, så meget små partikler filtreres fra. Det genanvendelige filter skal altid sidde i anordningen, når den er i drift. Det ultrafne filter anbefales til personer, som er følsomme over for tobaksrøg eller andre små partikler.

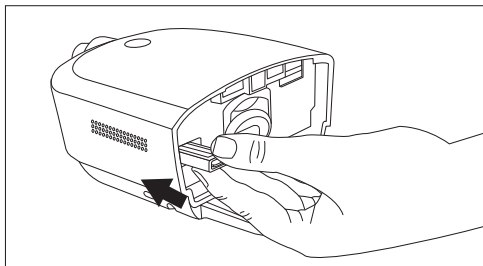
Det grå, genanvendelige filter følger med anordningen. Et blått, ultrafint filter til engangsbrug kan også inkluderes. Hvis der ikke er installeret et filter, når du modtager anordningen, skal du som minimum installere det genanvendelige filter, før du bruger anordningen.

1. Fjern fugterens vandtank fra anordningen. Se afsnittet "Fjernelse af fugterens vandtank" senere i denne vejledning.

2. Træk i den hvide fane på enden af filteret, og træk filtret ud af anordningen for at fjerne et eksisterende filter.



3. Hvis det er relevant, kan et tørt, gråt, genanvendeligt pollenfilter anbringes ovenpå et nyt, valgfrit lyseblåt ultrafint engangsfilter, hvorefter man skal sætte pilene på begge filtre ud for hinanden og klikke filtrene sammen.
4. Placer filtret på behandlingsanordningen.



5. Installer fugterens vandbeholder igen.

Tilslutning af åndedrætskredsløbet

Før du kan benytte anordningen, har du brug for følgende tilbehør for at etablere det anbefalede pumpekredsløb:

- Philips Respironics-interface (nasalmaske eller fuld ansigtsmaske) med indbygget udåndingsport eller Philips Respironics-interface med en særskilt udåndingsanordning (f.eks. Whisper Swivel II)
- Philips Respironics fleksibel slange (12, 15 eller 22 mm standardslange eller en opvarmet 12 mm- eller 15 mm-slange) 1,83 m
- Philips Respironics-hovedudstyr (til masken)

Advarsler

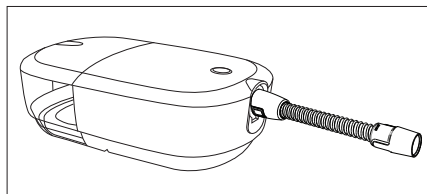
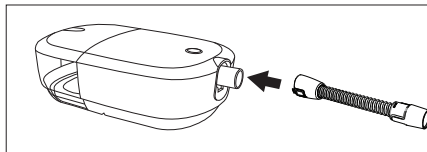
- Du må ikke trække i eller strække slangerne. Dette kan medføre udsivninger i kredsløbet.
- Efterse slangerne for beskadigelse eller slid. Bortskaf og udskift slangerne efter behov.
- Hvis du anvender en fuld ansigtsmaske (en maske, der dækker både næse og mund), skal masken være udstyret med en sikkerhedsventil (til luftindblanding).
- Såfremt anordningen anvendes til flere personer (f.eks. udlejningsanordninger), bør der monteres et bakteriefilter til det primære flow mellem anordningen og kredsløbsslangerne for at undgå kontaminering.

Gør følgende for at slutte åndedrætskredsløbet til anordningen.

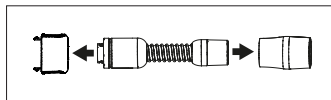
Bemærk: Hvis du bruger den valgfri 12 mm (ikke-opvarmede) performance-slange, kræves der en adapter, så denne kan tilsluttes behandlingsanordningen.

Bemærk: Slangen identificeres på manchetten med slangeidentifikations symbolet: "12", "15", "HT12" eller "HT15". Der er ingen symboler på 22 mm-slange.

1. For at tilkoble den opvarmede slange (vist), skal stikket på den opvarmede slange sættes ud for bunden af luftudgangsporten på anordningen. Clipsene ved enden af slangen skal være justeret med siderne på porten, hvor de klikker på plads.
Hvis du benytter en standardslange (ikke vist), skal slangen blot skubbes over luftudgangsporten på anordningen.



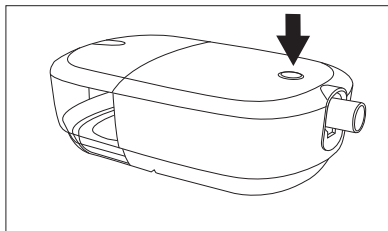
2. Hvis du bruger den valgfri opvarmede 12 mm-slange eller 12 mm-performance-slangen, skal den medfølgende maskeadapter kobles til slangens masketilslutningsende. 12 mm-performance-slangen kræver også en adapter til anordningen. Når adapteren kobles til CPAP, skal clipsen være justeret med siderne med den lette bule vendende lige nedad.



3. Forbind slangen med masken. Se vejledningen, der fulgte med masken, for at få oplysninger om korrekt placering.
4. Fastgør hovedudstyret til masken, hvis det er nødvendigt. Der henvises til anvisningerne, der fulgte med hovedudstyret.

Start af anordningen

1. Sørg for, at der er strøm til anordningen, hvilket angives med en hvid ring omkring behandlingsknappen. Først vises skærbilledet med Philips-logoet, efterfulgt af skærbilledet med anordningens model og derefter et skærbillede med en opsummering af din behandling. Se afsnittet "Displayet Behandling fra" senere i denne vejledning for at se en beskrivelse af skærmene med brugergrænsefladen.
Bemærk: Anordningen kan bede dig om at indstille sproget og klokkeslættet. Disse indstillinger kan altid ændres på skærmen med anordningsindstillinger.
2. Tag masken på. Se anvisningerne, der fulgte med masken.
Masken er lidt utæt. Dette er normalt. Korrigér større maskeudsivninger eller irritation af øjnene ved at justere maskens hovedudstyr.
Bemærk: Hvis du benytter anordningen i sengen med et hovedgærde, kan du prøve at hænge anordningens slange over hovedgærdet. Dette kan reducere trækket i masken.
3. Tryk på behandlingsknappen øverst på anordningen for at aktivere luftstrømmen og starte behandlingen. Ringen om behandlingsknappen lyser blåt.
Bemærk: Hvis din behandler har aktiveret funktionen Auto til, tænder anordningen automatisk luftstrømmen, når du tager masken på, og trækker vejret.



4. Tryk på behandlingsknappen igen for at slukke behandlingen. Ringen om behandlingsknappen lyser hvidt.
Bemærk: Hvis din behandler har aktiveret funktionen Auto fra, slukker anordningen automatisk luftstrømmen, når du tager masken af, og anordningen opdager inaktivitet.

Ydeevnekontrol

For at indlede en ydeevnekontrol skal stikket til anordningen trækkes ud, hvorefter det sættes i igen. Der vises en fejl på skærmen, hvis der detekteres et problem med ydeevnen.

Trådløs Bluetooth-teknologi*

Trådløs Bluetooth-teknologi er en af de metoder, du kan bruge til at overføre dataene på din anordning til DreamMapper. DreamMapper er et mobilt system, som er udviklet til at hjælpe patienter med obstruktiv søvnapnø (OSA) med at få en bedre søvnbehandling.

Sådan parrer du behandlingsanordningen og din Bluetooth-aktiverede mobilenhed

Bemærk: Blæseren skal være slukket, for at der kan udføres parring via Bluetooth.

Bemærk: Du kan kun parre behandlingsanordningen med én mobilenhed ad gangen.

Bemærk: Parringen fungerer bedst, når behandlingsanordningen og mobilenheden er i samme rum.

Bemærk: Den aktuelle version af DreamMapper vejleder dig gennem disse anvisninger.

Bemærk: Når du har påbegyndt parringen i DreamMapper, har du 30 sekunder til at fuldføre konfigurationen. Derefter annulleres den automatisk.

Følg trinnene nedenfor for at parre anordningen manuelt med din mobiltelefon eller tablet-pc.

1. Sørg for, at behandlingsanordningen er tændt, og påbegynd så Bluetooth-konfigurationen fra DreamMapper-mobilappen.

Bemærk: I DreamMapper skal du måske vælge fra en liste over tilgængelige Bluetooth-anordninger. Behandlingsanordningen vises som "PR BT XXXX" (hvor XXXX er de sidste fire cifre i serienummeret på behandlingsanordningen).

2. Parringskoden vises på anordningen.

3. I DreamMapper skal man bekræfte den 6-cifrede parringskode, som vises på behandlingsanordningen.

Bemærk: Når der parres fra visse mobilenheder, kan det være nødvendigt at indtaste den 6-cifrede parringskode i DreamMapper. Når den er blevet indtastet, begynder parring automatisk.

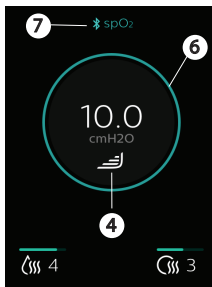
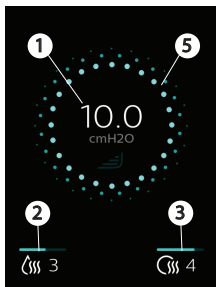
4. Tryk på "Par" for at færdiggøre parringen. Behandlingsanordningen viser "Parrer til anordning" og derefter "Bluetooth-anordning er nu parret".

*Trådløs bluetooth-teknologi og DreamMapper er ikke tilgængelige på alle markeder. Henvend dig til din lokale Philips Respironics-repræsentant for yderligere information.


Displayet Behandling til

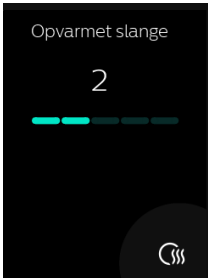
Brugergrænsefladen på denne anordning giver mulighed for at justere anordningens indstillinger og få vist oplysninger om behandlingen. Brugergrænsefladen består af displayskærme med berøringssegenskaber.



Mens anordningen giver behandling, vises trykindstillingerne. Du kan også se og tilpasse fugtning, temperatur for den opvarmede slange og RAMP PLUS-indstillinger.




Nr.	Symbol	Funktion	Beskrivelse
1	cmH2O	Behandlingstryk	Viser den ordinerede trykindstilling. Hvis RAMP PLUS kører, viser det aktuelt leverede tryk.






Nr.	Symbol	Funktion	Beskrivelse
2		<p>Justerbar fugterindstilling (hvis tilgængelig)</p>	<p>Ikonet vises kun, når din behandler har aktiveret fugtning. Tryk på ikonet for fugtning for at ændre denne indstilling. En indstillingskærm viser dine aktuelle indstillinger.</p> <div data-bbox="652 235 862 514" data-label="Image"> </div> <p>Tryk på ikonet for fugtning, indtil den ønskede indstilling vises. De tilgængelige indstillinger er Fra eller 1-5, hvor 1 er den laveste fugtighed, og 5 er den højeste fugtighed. Når fugtning er indstillet, vender anordningen tilbage til behandlingsskærmen efter et par sekunder, og den nye indstilling aktiveres automatisk for aktuelle og fremtidige behandlingsindstillinger.</p>

Nr.	Symbol	Funktion	Beskrivelse
3		Temperatur for opvarmet slange (hvis tilgængelig)	<p>Ikonet vises kun, hvis din behandler har aktiveret fugtning, og en opvarmet slange bruges. Tryk på ikonet for opvarmet slange for at ændre denne indstilling. En indstillingskærm viser dine aktuelle indstillinger.</p> <div data-bbox="652 256 858 535" data-label="Image">  </div> <p>Tryk på ikonet opvarmet slange, indtil den ønskede indstilling vises. De tilgængelige indstillinger er fra 1-5, hvor 1 er den laveste temperatur, og 5 er den højeste temperatur. Når en temperatur er indstillet vender anordningen tilbage til behandlingsskærmen efter et par sekunder, og den nye indstilling aktiveres automatisk for aktuelle og fremtidige behandlingsindstillinger.</p>

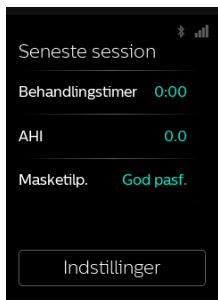
Nr.	Symbol	Funktion	Beskrivelse
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>Anordningen er udstyret med en RAMP PLUS-funktion, som gør det muligt at tilpasse starttrykket i en fast tidsperiode (standard er 30 minutter), for at give øget komfort, når man skal falde i søvn. I dette indstillede tidsrum forbliver lufttrykket på det indstillede starttryk, medmindre anordningen detekterer en hændelse og identificerer et behov for at øge trykket. Når RAMP PLUS afslutte, genoptages dit ordinerede behandlingstryk.</p> <p>Tryk på  for at aktivere RAMP PLUS-indstillingen. Tryk giver samtidigt mulighed for at justere indstillingerne.</p>

Nr.	Symbol	Funktion	Beskrivelse
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>Den første gang RAMP PLUS-aktiveres, er indstillingen som standard 4. Tryk på ikonerne - eller + for at ændre indstillingen, til det ønskede starttryk vises. For at rulle hurtigere holdes ikonet - eller + nede i stedet for at trykke på det.</p> <p>RAMP PLUS-trykkene ligger fra 4 cmH₂O to 10 cmH₂O, i trin på 1 cmH₂O. Tryk på Bekræft, eller vent 3 sekunder for at gemme din indstilling. Displayet vender tilbage til behandlingsskærmen. Alle behandlingssessioner derefter starter automatisk RAMP PLUS ved begyndelsen af behandlingen.</p> <p>Bemærk: Det er ikke nødvendigt at trykke på RAMP PLUS-symbolet igen, medmindre du ønsker at ændre RAMP PLUS-trykket eller at genstarte RAMP PLUS.</p> <p>Bemærk: RAMP PLUS-trykket og tidspunktet kan også indstilles i indstillingsmenuen på hovedskærmen, hvis denne funktion er aktiveret af din behandler.</p> <p>Bemærk: Anordningens skærm bliver mørk efter 60 sekunder uden aktivitet. Tryk hvor som helst på skærmen for at aktivere anordningens skærm. Dette genaktiverer samtidigt dit RAMP PLUS-tryk (hvis det er indstillet), eller det fører dig til det ordinerede minimale trykniveau, og fortsætter til automatisk at justere det leverede tryk efter behov (hvis anordningen er i Auto CPAP-tilstand). Når displayet vises, kan du fortsætte med at tilpasse indstillinger efter behov.</p>
5 og 6	Ikke relevant	Rampeindikator	<p>Displayet Behandling til angiver, hvornår rampe er aktiv. Cirklen omkring behandlingsdisplayet er stiplede blå (5), når rampe er aktiv og fuldt optegnet blå (6), når rampe ikke er aktiv, eller behandlingstrykket er nået.</p>



Nr.	Symbol	Funktion	Beskrivelse
7		Oximetri-tilslutning	Dette symbol vises under behandlingen, når et pulsoximeter tilsluttes behandlingsanordningen.
Ikke vist		Behandlingsknappens ring	Ringen om behandlingsknappen lyser blå for at angive, at behandlingen er slået til. Ringen lyser ikke, når behandlingen er slået til, og når skærmen er blevet mørk. Ringen lyser hvidt, når anordningen er strømforsynet, og behandlingen er slået fra.
Ikke vist		Mobilmodems signalstyrke	Viser et mobilmodems signalstyrke på anordninger, som har det mobile modem tilgængeligt, medmindre anordningen er i flymodus.
Ikke vist		Bluetooth	Vises, når anordningen har tilgængelig Bluetooth. Når symbolet er gråt, angiver det, at Bluetooth er tilgængelig. Hvis anordningen er tilsluttet en Bluetooth-klient (telefon, tablet osv.), fremstår symbolet hvidt. Dette symbol vises ikke, når flymodus er aktiveret.
Ikke vist		Flymodus	Symbolet vises, når flymodus er aktiveret. Det erstatter symbolerne for mobil og/eller Bluetooth, når tilstanden aktiveres.

Displayet Behandling fra



En opsummering af din behandling vises på brugergrænsefladen, når behandlingen slås fra. Du kan se yderligere oplysninger om din behandling eller udføre en maskekontrol. Herfra kan man trykke på "Indstillinger" for at tilpasse komfort- og anordningsindstillinger, hvis din behandler har aktiveret dem.

Følgende behandlingsresultater kan vises på skærmen Seneste session. Når der trykkes på dataene, som vises med blå tekst, vises der mere historik og detaljer om hvert element.

Tekst	Beskrivelse
Terapitimer	Viser en oversigt over din seneste dags/nats brug i timer og minutter. Hvis du trykker på timerne vist med blå tekst, vises din natlige brug for de seneste 3 søvnperioder samt det samlede antal timer, du har brugt enheden.
AHI	Hvis din behandler har aktiveret den, viser denne funktion de natlige apnø/hypopnø-indeksværdier (AHI) for den seneste tidsramme på en dag.
Masketilp.	Dette skærmbillede viser, hvordan din maske passede i den seneste tidsramme på en dag. Hvis der vises "God pasf." angiver det, at den registrerede udsivning giver mulighed for optimal ydeevne af anordningen. Hvis der vises "Juster pasform", angiver det, at udsivningen kan påvirke anordningens ydeevne negativt, men anordningen er dog funktionel og yder behandling. Hvis "Juster pasform" vises, skal du tilpasse din maske for at mindske udsivningen, før behandlingen startes igen. Når der trykkes på "Juster pasform" eller "God pasf.", kan du vælge at starte en maskekontrol. For at udføre en maskekontrol skal du tage din maske på og trykke på "Start" for at påbegynde maskekontrollen.

Navigation på indstillingsskærmene

Sådan justeres en indstilling:

1. Tryk på "Indstillinger" på skærmen Seneste session.
2. Stryk op eller ned på skærmen, til du finder den indstilling, som du vil ændre. Indstillingerne, som kan ændres, vises med blå.

Bemærk: Hvis du ser en række prikker ved en indstilling, betyder det, at der er mere end én skærm for den pågældende indstilling.





3. Tryk på den indstilling, du vil have vist eller ændre.
4. Tryk på skærmen for at ændre eller vælge indstillingen. Skærmen vender tilbage til den foregående menuskærm, og indstillingerne gemmes.

Bemærk: Hvis du ikke ændrer en indstilling, skal du trykke på "Tilbage" i det øvre venstre hjørne for at vende tilbage til skærmen Seneste session.

Indstillingskærme

Når du trykker på "Indstillinger", får du mulighed for at se følgende komfort- og anordningsindstillinger. Disse skærmbilleder vises kun, hvis de er tilgængelige, og de aktiveres af din behandler på anordningen. Tryk på "Tilbage" for at vende tilbage til skærmen Seneste session.

Indstillinger for komfort

Symbol	Betydning	Beskrivelse
	RAMP PLUS (Ramp+)	RAMP PLUS gør det muligt at tilpasse starttrykket og -tidspunktet, for at give øget komfort, når man skal falde i søvn. I denne indstilling kan du angive tiden til 15, 30 eller 45 minutter. Du kan også indstille trykket til Off eller fra 4 cmH ₂ O til 10 cmH ₂ O i trin på 1 cmH ₂ O. I det indstillede tidsrum forbliver luftrykket på det indstillede starttryk, medmindre anordningen detekterer en hændelse og identificerer et behov for at øge trykket. Når RAMP PLUS afslutte, genoptages dit ordinerede behandlingstryk. Bemærk: RAMP PLUS-trykket kan også tilpasses på skærmen under behandlingen.
	Luftfugtighed	Du kan ændre fugtningsniveauets indstilling fra 0 til 5. Dette symbol vises kun, når fugtning er aktiveret.
	Temperatur for opvarmet slange	Du kan justere denne indstilling fra 0 til 5. Dette symbol vises kun, hvis den valgfri opvarmede slange er tilsluttet.
	FLEX	Med denne indstilling kan du justere aflastningsniveauet for det luftryk, som du fornemmer, når du ånder ud under behandlingen. Behandleren kan aktivere eller deaktivere denne funktion. Når behandleren aktiverer Flex, er der allerede angivet et niveau for dig på anordningen. Du kan ændre indstillingen mellem Off, 1, 2 og 3. En indstilling på "1" giver en lille trykaflastning, og med en indstilling på "2" eller "3" opnås der yderligere aflastning.

Indstillinger for anordning

Tekst	Beskrivelse
Flymodus	Med denne indstilling kan du aktivere eller deaktivere flymodus. Bemærk: Flymodus deaktiveres automatisk efter tre dage.
Bluetooth	Denne indstilling gør det muligt at se eller slette Bluetooth-tilslutningerne på din anordning.
Klokkeslæt	Denne indstilling giver dig mulighed for at vælge, om klokkeslættet skal vises i 12- eller 24-timers format, samt for at indstille det aktuelle klokkeslæt.
Sprog	Med denne indstilling kan du vælge det sprog, der vises på brugerinterfacet.
Serie.	Viser anordningens serienummer.
Software	Viser anordningens softwareversion.
Modem-opk.	Viser datoen for det sidste opkald til modem og en statuskode. Se afsnittet om modem-opkald senere i denne vejledning for at se en beskrivelse af koderne.
Vis rapporter	Hvis funktionen aktiveres af din behandler, giver "Vis rapporter" dig mulighed for at se de seneste 1, 7, 30, 90, 180 eller 365 behandlingsdage. De tilbageværende elementer i denne tabel kan tilgås fra "Vis rapporter".
Rapportområde	Vælg den ønskede tidsperiode til rapporten (1, 7, 30, 90, 180 eller 365 dage).
Dage brugt	Antallet af dage, som anordningen blev brugt, siden starten af behandlingen eller i løbet af den valgte periode.
Gns. brug	Den gennemsnitlige tid, som anordningen blev brugt, siden starten af behandlingen eller i løbet af den valgte periode.
Samlet brug	Det samlede antal af timer, som anordningen blev brugt i løbet af den valgte periode.
Gns. masketilp.	Den gennemsnitlige procentdel af tid, hvor der var god masketilpasning i den valgte periode.
Gns. AHI	Gennemsnitligt AHI for de dage, hvor anordningen blev brugt i løbet af den valgte periode.
90 % Tryk	Gennemsnitligt 90 % tryk for de dage, hvor anordningen blev brugt i løbet af den valgte periode.

Modem-opkald

Modemmet foretager automatisk et opkald og overfører behandlingsdata på de tidspunkter, som din behandler har indstillet på forhånd.

Hvis en forbindelse eller et overførselsforsøg bliver gennemført eller slår fejl, vises en meddelelse på anordningens skærm til modem-opkald, som angiver statusnummeret. Statusnumrene forklares i den følgende tabel.

Hvis der vises en fejlkode, skal du kontakte din behandler. Vedkommende bør kontrollere Philips Respironics proprietære kompliance software for yderligere oplysninger.

Nummer	Beskrivelse
0-0 0-1 0-2	Der oprettes forbindelse.
0-3	Der blev oprettet forbindelse, og opkaldet blev gennemført.
0-4	Der oprettes forbindelse.
1-0 1-1 1-2 1-3 1-4 1-5	Forbindelsesfejl Prøv at afbryde strømforsyningen til behandlingsanordningen, vente 10 sekunder, og sæt derefter stikket i igen. Hvis problemet vedvarer, kontaktes behandleren.
2-0 2-1 2-2 2-3 2-4 2-5	Intern kommunikationsfejl
3-0 3-1 3-2	Softwarekonfigurationsfejl Hvis problemet vedvarer, kontaktes behandleren. Behandleren bør kontrollere Philips Respironics proprietære kompliance software for yderligere oplysninger.

Nummer	Beskrivelse
4-0	Konfigurationsfejl ugyldig anordning Modemservice påkrævet
4-1	
4-2	
4-3	

4. Pop op-meddelelser og fejlfinding

Pop op-meddelelser

Pop op-meddelelser for anordningen kan fremkomme på din skærm for at oplyse dig om en påkrævet handling, statusopdatering for anordning eller påmindelser. Når pop op-meddelelsen vises, skal du udføre eventuelt påkrævede handlinger. Se tabellen nedenfor eller afsnittet "Fejlfinding" senere i denne vejledning for yderligere løsninger på problemer, som du måtte opleve. Tryk på "Afvis" for at lukke pop op-meddelelsen.

Kontakt din behandler eller Philips, hvis du ikke kan løse problemet.

Meddelelses- type	Meddelelse	Mulig årsag/yderligere handling
Alarm	Blokeret luftindgang Fjern eventuelle obstruktioner fra indgang eller filter. Rengør eller udskift filtrene efter behov.	Blokering ved anordningens luftindgang
Alarm	Lav lækage Sørg for, at masken og slangen er sammenkoblet korrekt uden obstruktioner.	Blokering ved slange eller maske Kontrollér, at slangen ikke er mast eller foldet, så luftstrømmen begrænses.
Alarm	Kontakt support Der kan være opstået et problem med din opvarmede slange. Behandlingen udføres uden opvarmning af slangen.	Luftopvarmningsslangen er overophedet eller er beskadiget. Sluk for anordningen. Frakobl luftopvarmningsslangen fra fugteren, kontrollér, at slangen ikke er tildækket eller tilstoppet, og slut den til fugteren igen. Kontakt behandleren, hvis alarmer fortsætter.

Meddelelses- type	Meddelelse	Mulig årsag/yderligere handling
Alarm	Kontakt support Der kan være opstået et problem med din fugter. Behandlingen udføres uden fugtning.	Sluk for anordningen, og frakobl den fra strømmen. Kontrollér visuelt, at de elektriske kontakter er rene, og tilslut derefter elledningen igen. Kontakt behandleren, hvis alarmer fortsætter.
Alarm	SD-kort Der opstod et problem under læsning af dit SD-kort. Fjern det og indsæt det igen.	Anordningen kan ikke læse SD-kortet. Der er muligvis et problem med SD-kortet, det blev fjernet under skrivning, eller det blev indsat forkert. Fjern og genindsæt SD-kortet. Kontakt behandleren, hvis alarmer fortsætter.
Alarm	SD-kort Dit SD-kort er fuldt. Se brugsvejledningen eller kontakt din behandler.	Fjern SD-kortet, og udskift det med et nyt kort, eller kontakt behandleren for at få et nyt SD-kort.
Sikker modus	Service påkrævet Kontakt support. (ringen om behandlingsknappen blinker konstant).	Angiver en fejl, som får anordningen til at skifte til "sikker modus". Enheden er fortsat tændt, men luftstrømmen er deaktiveret. Frakobl anordningen fra strømforsyningen. Tilslut elledningen igen for at tænde for anordningen. Hvis advarslen fortsætter, bedes du kontakte behandleren.
Notifikation	Notifikation Den tilsluttede strømforsyning fungerer med et batteri og understøtter ikke befugtning.	Frakobl batteripakken og brug en kompatibel strømforsyning, eller brug anordningen uden fugtning.
Kontrollér strøm (lyset blinker konstant)	Angiver, at der er tilsluttet en ikke-kompatibel strømforsyning.	Der er skiftet til en strømforsyning fra Philips, som understøtter behandlingen. En 80 W-strømforsyning er nødvendig, for at understøtte fugtning.
Lav spænding (lyset blinker konstant)	Lav spænding	Kontrollér, at der er tilsluttet en kompatibel Philips Respironics-strømforsyning. Skift om nødvendigt til en kompatibel strømforsyning. Hvis der anvendes batteri, skal du kontrollere, at batteriet er tilstrækkeligt opladet.

Meddelelser-type	Meddelelse	Mulig årsag/yderligere handling
Notifikation	SD-kort Dit SD-kort er blevet taget ud. Indsæt det igen for at registrere behandlingsdata.	Angiver, at SD-kortet er fjernet fra behandlingsanordningen og ikke indsæt igen, før den aktuelle behandlingssession er startet. Indsæt SD-kortet igen for at registrere behandlingsdata.
Notifikation	Notifikation Din automatiske prøveperiode er afsluttet. Behandlingstryk er blevet opdateret.	Ingen yderligere handling er nødvendig.
Notifikation	Opdatering af anordning En ny softwareversion er tilgængelig. Opdater nu?	Tryk på "Opdater" for at påbegynde softwareopgraderingen. Eller Tryk på "Annuller" for at annullere opdateringen.
Notifikation	Notifikation Du begynder næste niveau af EZ-Starttryk.	Vises, når EZ-Start-modus er aktiveret, og anordningen øger behandlingstrykindstillingen for næste session.

Pop op-meddelelser for status

Udfør de handlinger, som pop-op-meddelelsen angiver, eller tryk på "Afvis" for at fjerne meddelelsen.

Skærmtekst	Beskrivelse
Bluetooth	Se afsnittet "Netværk" senere i denne vejledning for oplysninger om Bluetooth.
SD-kortaktivitet Fjern ikke SD-kortet.	Der læses fra/skrives til SD-kortet.
Opdatering Din ordination er blevet opdateret.	En opdatering af ordination blev udført.

Skærmtekst	Beskrivelse
Opdatering En opdatering af ordination eller indstilling blev ikke udført.	En opdatering af ordination eller indstilling blev ikke udført. Kontakt behandleren.
SD fjernet Indsæt igen	Angiver, at SD-kortet er fjernet fra behandlingsanordningen og ikke indsat igen, før den aktuelle behandlingssession er startet. Indsæt SD-kortet igen for at registrere behandlingsdata.
Sluk automatisk Din anordning er slukket automatisk på grund af inaktivitet.	Denne meddelelse vises, hvis behandlingen slutter pga. en automatisk slukfunktion.
Pulsoximetri Din registrering af pulsoximetri blev udført.	Du har opnået mindst 4 timers behandling og oximetribrug.
Pulsoximetri Minimumantal behandlingstimer ikke opnået. Din registrering af pulsoximetri blev ikke udført.	Minimumantal behandlingstimer ikke opnået. Din registrering af pulsoximetri blev ikke udført.

Pop op-meddelelser med påmindelser

Påmindelsesmeddelelser er meddelelser fra din behandler, som minder dig om dine rutinemæssige handlinger, såsom at skifte anordningens filtre, udskiftning af masken eller kommende aftaler. Pop op-meddelelsen løber automatisk ud for tid, eller du kan klikke på "Afvis" for at fjerne meddelelsen. Hvis du har spørgsmål om nogen af pop op-meddelelserne med påmindelser, skal du kontakte din behandler.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Handling
Der sker ikke noget, når der sættes strøm til anordningen.	Der kommer ingen strøm fra kontakten, eller anordningen er ikke koblet til.	Hvis du bruger vekselstrøm, skal du kontrollere stikkontakten og bekræfte, at anordningen er koblet korrekt til. Sørg for, at kontakten leverer strøm. Sørg for, at vekselstrømsledningen er koblet korrekt til strømforsyningen, og at strømforsyningsledningen er koblet korrekt til anordningens strømindgang. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte behandleren. Returner både anordning og strømforsyning til behandleren, så de kan afgøre, om problemet stammer fra anordningen eller fra strømforsyningen. Hvis du benytter jævnstrøm, skal du sørge for, at forbindelserne på jævnstrømsledningen og batteriadapterkablet er forsvarlige. Eftersø batteriet. Det skal muligvis genoplades eller udskiftes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontrollere jævnstrømsledningens sikring ifølge de anvisninger, der fulgte med ledningen. Det er muligt, at sikringen skal udskiftes. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte behandleren.
Luftstrømmen vil ikke starte.	Der kan være opstået et problem med blæseren.	Sørg for, at anordningen er korrekt strømført. Tryk på behandlingsknappen øverst på anordningen for at starte luftstrømmen. Hvis luftstrømmen ikke starter, kan der være opstået en fejl i anordningen. Kontakt behandleren for hjælp.
Displayets funktion er uregelmæssig.	Anordningen er blevet tabt eller håndteret forkert, eller anordningen står i et område, hvor der er høj elektromagnetisk interferens (EMI).	Kobl anordningen fra. Tænd for strømmen til anordningen igen. Hvis problemet fortsætter, skal anordningen stilles et sted med lavere EMI-emissioner (væk fra elektronisk udstyr, som f.eks. mobiltelefoner, trådløse telefoner, computere, TV-apparater, elektroniske spil, føntørre etc.). Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte behandleren for hjælp.

Problem	Årsag	Handling
<p>Luftstrømmen er meget varmere end normalt.</p>	<p>Luftfiltrene kan være snavsede. Anordningen står muligvis i direkte sollys eller i nærheden af et varmeapparat.</p>	<p>Skyl eller udskift det genanvendelige luftfilter, eller udskift det ultrafine engangsfilter. Lufttemperaturen kan variere en smule afhængigt af rumtemperaturen. Sørg for, at anordningen har tilstrækkelig ventilation. Hold anordningen væk fra sengetøj eller gardiner, der eventuelt kan blokere luftstrømmen omkring anordningen. Sørg for, at anordningen er væk fra direkte sollys og fra varmeapparater. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte behandleren.</p>
<p>Fugterens vandtank løber tør for vand, før det bliver morgen.</p>	<p>Fugterens vandtank var ikke fuld ved sessionens start. Maskens udsivning er for stor. Omgivelserne er meget tørre/ kolde.</p>	<p>I de fleste omgivelser er en fuld vandtank til fugteren nok til en typisk søvnsession, hvis fugterens vandtank er fyldt op til maksimumsmarkeringen ved søvnsessionens start. Mange faktorer kan dog påvirke vandforbruget, herunder: fugter- eller opvarmningsslangeindstillinger, maskens udsivningsniveau samt søvnsessionens varighed. Sørg for, at fugterens vandtank er fyldt til maksimumsmarkeringen ved starten af din søvnsession. Kontrollér, at masken sidder korrekt, og juster efter behov for at mindske udsivningen fra masken til normalt niveau.</p>
<p>Jeg hører en udsivning eller fløjtende lyd fra min behandlingsanordning (ikke relateret til udsivning fra masken).</p>	<p>Behandlingsanordningens luftindgang er muligvis blokeret. Slangen er ikke tilsluttet helt. Fugterens pakninger sidder ikke helt på plads eller mangler.</p>	<p>Kontrollér, at behandlingsanordningens luftindgang ikke er blokeret, samt at filtrene er fri for urenheder og indsat korrekt. Kontrollér, at anordningen, fugterens vandtank og slangen er tilsluttet korrekt og er uden udsivning. Kontrollér, at forseglingen på vandtankens låg er til stede og monteret korrekt.</p>

5. Netværk

Servicekvalitet: Trådløst servicekvalitet henviser til det nødvendige niveau af service og ydeevne, som anordningens trådløse funktioner kræver. Dette omfatter parametre såsom dataoverførelsens pålidelighed, effektiv overførelshastighed, fejlfrekvens, samt mekanismer, som definerer prioritetsniveauer for tidskritiske signaler.

Bluetooth®-servicekvalitet: Bluetooth bruger frekvenshop, kanalkodning og fejlrettelse til at udbedre interferens, og den er udviklet til at fungere med andre enheder, som optager det samme spektrum. Udover de målinger, som er defineret i Bluetooth-standard, omfatter DreamStation 2-radioen forskellige metoder til at minimere risikoen for servicekvalitetsproblemer. Disse omfatter:

- Data sendt mellem CPAP og enhver ekstern anordning bruger en yderligere checksum-verifikation for at sikre, at data modtages korrekt, uden fejl.
- For alle Bluetooth-anvendelser med undtagelse af pulsoximeter: CPAP er en bærbar anordning, og den er ikke altid i nærheden af den mobile enhed, når CPAP er klar til at overføre data. Mobilanordningen forsøger at oprette forbindelse igen, indtil den opretter forbindelse og dataene overføres korrekt.
- Til brug med pulsoximeter: Radioen modtager pulsfrekvenser og O₂-niveau en gang i sekundet, og gemmer disse data sammen med et tidsstempel. Data fra pulsoximetret kontrolleres for gyldighed og slettes, hvis de ikke er gyldige. Disse data vises ikke lokalt, men de logges, og efter mindst 4 timers data er indsamlet, sendes de til fjernserveren. Hvis CPAP ikke kan opnå 4 timers gode data, gør den patienten opmærksom herpå, og patienten skal bruge anordningen igen den næste nat. Dataene bruges ikke til at diagnosticere patientens tilstand, og der forsøges fortsat at oprette forbindelse til pulsoximetret, til en forbindelse opnås.

Mobil servicekvalitet

Mobilmodemet er udviklet til brug sammen med udvalgte Philips Respironics-behandlingsanordninger. Det overfører automatisk data mellem DreamStation 2-anordningen og Philips Respironics' proprietære kompliance-software. DreamStation 2-modemet omfatter forskellige metoder til at minimere risikoen for servicekvalitetsproblemer. Disse omfatter:

- Der anvendes ikke datamonitorering i realtid i dette program. Hvis dataoverførelse mislykkes, forsøger modemet at oprette forbindelse igen, indtil der oprettes forbindelse og dataene overføres korrekt.
- Data sendt mellem CPAP og enhver ekstern anordning bruger en yderligere checksum-verifikation for at sikre, at data modtages korrekt, uden fejl.

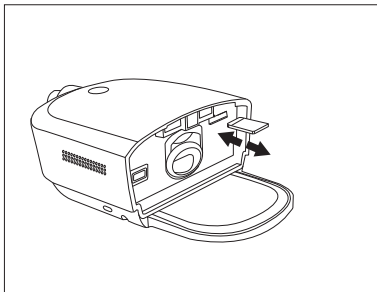
For at få oplysninger om brugen af Bluetooth og paring, skal du se afsnittene "Trådløst Bluetooth-teknologi" og "Sådan parer du behandlingsanordningen og din Bluetooth-aktiverede mobilenhed" i denne vejledning.

6. Tilbehør

Der fås forskelligt tilbehør til DreamStation 2 Advanced-anordningen. Se DreamStation 2 tilbehørslisten på www.philips.com/IFU for hele listen over tilbehør, som kan bruges sammen med denne anordning. Kontakt behandleren for at få yderligere oplysninger om tilgængeligt tilbehør. Hvis du bruger tilbehøret, skal du altid overholde de anvisninger, der følger med tilbehøret.

SD-kort

Anordningen leveres måske med et SD-kort indsat i SD-kortholderen bag ved vandtanken. SD-kortet lagrer oplysninger til behandleren. Behandleren vil muligvis af og til bede dig om at tage SD-kortet ud og sende det til evaluering.



Opdatering af software ved hjælp af et SD-kort

Du kan opdatere anordningens software ved hjælp af et SD-kort. Softwareopdateringen skal udføres, mens behandlingen er inaktiv.

1. Slut anordning til strømforsyningen.
2. Indsæt et SD-kort med den nye softwareversion på i anordningen. Efter 15-20 sekunder vises en pop op-skærm med:

En ny softwareversion er
tilgængelig. Opdater nu?

Opdater

Annuller

3. Tryk på Opdater for at fortsætte med softwareopgraderingen. Tryk på Annuller for at annullere softwareopgraderingen.
4. Når opdateringen starter, viser skærmen "Softwareopdatering aktiv", og ringen om behandlingsknappen blinker. Skærmen bliver derefter sort, eller den viser en statuslinjee, indtil opdateringen er færdig.
5. Anordningen genstartes, når opgraderingen er færdig. Fjern SD-kortet.
6. Hvis advarslen vedvarer, skal du kontakte Philips Respironics omkring et nyt SD-kort.

Oximeter

DreamStation 2 Advanced-anordningen kan parres til et Nonin BT-pulsoximeter ved hjælp af Bluetooth til måling af %SpO₂ og pulsfrekvens.

Følg disse trin for at bruge et pulsoximeter med din behandlingsanordning.

1. Følg opsætningsvejledningen, som fulgte med dit pulsoximeter og fingersensoren.
2. Sæt fingersensoren på din pegefinger.
3. Tryk på behandlingsknappen på din anordning for at starte behandlingen.
4. Når anordningen detekterer en god forbindelse med pulsoximeteret, vises både Bluetooth-symbolet og "SpO₂" øverst på displayskærmen.

Bemærk: Det kan tage anordningen op til 30 sekunder at genkende pulsoximetret.

Når du har opnået mindst 4 timers behandling og oximetribrug vises en pop op-meddelelse, som angiver, at pulsoximetri-aflæsningen blev udført. Hvis du ikke når de minimale behandlingstimer, vises en pop op-meddelelse, som angiver, at pulsoximetri-aflæsningen mislykkedes.

Rullestativ

Der er et hjulstativ tilgængeligt til brug med din DreamStation 2-anordning. Se instruktionerne, der følger med hjulstativet, for yderligere oplysninger.

Ekstra oxygen

Der kan tilsættes oxygen til patientkredsløbet. Bemærk advarserne herunder, hvis du anvender oxygen sammen med anordningen.

Advarsler

- **Når der anvendes oxygen med dette system, skal oxygentilførslen overholde lokale bestemmelser for medicinsk oxygen.**
- **Oxygen kan føre til antændelse. Oxygen må ikke anvendes, hvis der ryges, eller i nærheden af åben ild.**
- Anordningen må ikke anvendes i nærheden af brændbare blandinger af bedøvelsesmidler kombineret med oxygen eller luft eller i nærheden af dinitrogenoxid.
- Hvis der bruges yderligere oxygen ved gennemstrømningsgeneratorens udgang eller ved fugteren, skal der placeres en Philips Respironics-trykventil i patientkredsløbet mellem anordningen og oxygentilførslen. Denne trykventil hjælper med at forhindre tilbageløb af oxygen fra patientslanger/maske og ind i anordningen, når det er slukket. Manglende brug af trykventilen kan medføre brandfare.
- **Hvis oxygen anvendes med systemet, skal anordningen tændes før oxygenforsyningen. Sluk for oxygenforsyningen, før du slukker for anordningen. På denne måde undgår du, at der samles oxygen i anordningen.**
- Anordningen må ikke tilsluttes en oxygenkilde, der er ureguleret eller leveres med højt tryk.

Jævnstrøm

Philips Respironics-jævnstrømsledningen kan bruges til drift af anordningen i et parkeret motorkøretøj, en campingvogn, båd eller autocamper. Philips Respironics-batteriadapterkablet (jævnstrøm) gør, når det anvendes med jævnstrømsledningen, desuden anordningen i stand til at kunne betjenes med et 12 V fritstående batteri med jævnstrøm.

Advarsel: Elledninger og kabler skal jævnligt efterses for beskadigelse eller tegn på slid. Stands brugen af anordningen, og udskift den, hvis det bliver beskadiget.

Forholdsregler

- Sørg altid for, at jævnstrømsledningen sidder korrekt i anordningen inden brug. Kontakt behandleren eller Philips Respironics for at bestemme, om du har den korrekte jævnstrømsledning til din type anordning.
- Hvis jævnstrømmen kommer fra et bilbatteri, må anordningen ikke anvendes, så længe køretøjets motor er i gang. Dette kan føre til skader på anordningen.
- Brug kun jævnstrømsledning og batteriadapterkabel fra Philips Respironics. Brug af andre systemer kan føre til skader på anordningen.

Der henvises til anvisningerne, der følger med jævnstrømsledningen og adapterkablet, for oplysninger om drift af anordningen med jævnstrøm.

Transporttaske og flyrejser

Transporttasken må kun anvendes som håndbagage på rejser. Transporttasken vil ikke beskytte systemet, hvis den tjekkes ind som bagage. Undlad at rejse med vand i vandtanken. Anordningen er egnet til brug om bord på fly, så længe anordningen forsynes med vekselstrøm eller jævnstrøm.

Af praktiske hensyn er anordningen forsynet med et symbol på undersiden, som angiver, at det er medicinsk udstyr og er godkendt til brug om bord på fly. Det kan være nyttigt at medbringe denne vejledning, så sikkerhedspersonalet kan forstå anordningen.

Hvis du rejser til et land, der anvender en anden spænding end den, der anvendes der, hvor du befinder dig, kan det være nødvendigt at bruge en anden elledning eller en international stikadapter, så elledningen kan passe til stikkontakterne i det land, du rejser til. Kontakt din behandler for at få yderligere information.

7. Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel: Lad fugterens varmeplade og vand køle ned i ca. 15 minutter, før vandtanken fjernes. Der er fare for forbrændinger: Hvis man rører ved varmepladen, kommer i kontakt med det opvarmede vand, eller hvis man berører tankens base.

Rengøring i hjemmet: anordningens ydre, varmeplade, samt fugterens indgående/udgående luftforsegling

Rengør anordningens ydre overflader ugentligt. Rengør den indgående/udgående luftforsegling dagligt.

1. For at undgå elektrisk stød skal det sikres, at anordningen er koblet fra alle stikkontakter og strømkilder. Fjern eventuelle kabler, som er koblet til anordningen eller batteripakken.
2. Fjern fugterens tank fra anordningen.
3. Brug en fnugfri klud, som er fugtet (ikke våd) i flydende opvaskemiddelopløsning (5 ml opvaskemiddel til 3,8 liter varmt postevand), til at rengøre anordningens ydre, varmeplade, samt fugterens forsegling til luftindgang.
4. Før kluden over områderne omkring behandlingsknappen, fugterens indgående/udgående luftforsegling og alle andre steder, hvor det kan være svært at fjerne snavs. Sørg for at fjerne al synlig snavs.
5. Brug en fnugfri klud som er fugtet (ikke våd) med postevand til at fjerne eventuelle rester af rengøringsmiddel.
6. Efterse anordningen for at sikre, at den er ren. Gentag disse rengøringstrin efter behov, indtil alle overflader er synligt rene.
7. Lad anordningen tørre helt, før den tilsluttes en strømkilde igen.
8. Efterse anordningen og alle kredsløbsdele (filter, slange og maske) for skader, såsom revner, sprækker eller ødelagte dele. Sørg for, at den indgående/udgående luftforsegling er installeret korrekt, og at den ikke er løsnet. Udskift eventuelt beskadigede dele.

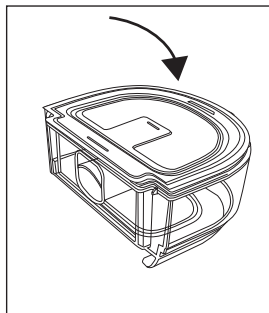
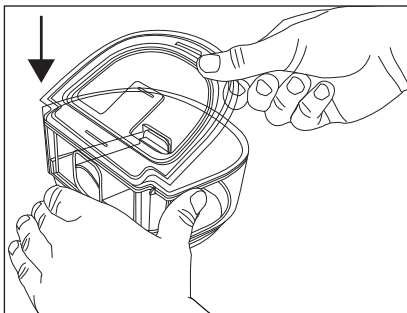
Rengøring i hjemmet: fugterens vandtank (låg, vandtankens base, vandtankens forsegling)

Rengør fugterens vandtank, før den bruges første gang. Skal håndvaskes dagligt. Fugterens vandtank kan også vaskes i det øverste stativ på opvaskemaskinen ugentligt.

1. Tryk på behandlingsknappen for at stoppe luftstrømmen, og lad varmepladen og vandet køle af.
2. Fjern vandtanken fra anordningen, og fjern tankens låg og vandtankens forsegling fra tankens base.
3. Vask fugterens vandtank (låg, vandtankens base og vandtankens forsegling) i opvaskemaskinen (kun på øverste hylde) eller i en opløsning af varmt postevand og et mildt flydende opvaskemiddel (5 ml opvaskemiddel til 3,8 liter varmt vand) med en blød børste for at fjerne fastsiddende materiale.

Bemærk: Vær særligt opmærksom på alle hjørner og sprækker.

4. Nedsænk hver del helt ned, og skyl dem separat med postevand i et minut, mens de rystes kraftigt.
5. Lad alle dele lufttørre.
6. Efterse fugterens vandtank for skader. Hvis enhver del viser tegn på slid eller skader, skal du kontakte din behandler for at få den udskiftet.
7. Installer vandtankens forsegling igen. For at installere den skal forseglingen indsættes på bagsiden af tankens base, hvorefter du trykker forseglingen ned, til den sidder helt ind i og korrekt på vandtankens base.



8. Før fugterens vandtank installeres igen, skal den fyldes med destilleret vand op til maksimumsmarkeringen og ikke længere.

Desinfektion i hjemmet: fugterens vandtank (låg, vandtankens base, vandtankens forsegling)

Desinficer fugterens vandtank ugentligt.

Krav:

- 70 % isopropylalkohol (opløsning af 70 % isopropylalkohol i vand)
1. Før anordningen desinficeres, skal du sikre, at den er blevet rengjort i henhold til instruktionerne i afsnittet "Rengøring i hjemmet: Fugterens vandtank" i denne brugsvejledning.
 2. Nedsæk fugterens vandtank (låg, vandtankens base, vandtankens forsegling) i 70 % isopropylalkohol i 5 minutter.
 3. Skyl alle dele af fugterens tank med postevand i mindst 1 minut.
 4. Lad alle dele lufttørre.
 5. Efterse fugterens vandtank for skader. Hvis enhver del viser tegn på slid eller skader, skal du kontakte din behandler for at få den udskiftet.

Rengøring i hjemmet: slanger

Vask slangerne og maskeadapteren (hvis den medfølger) og konnektorer (hvis de medfølger) i hånden for første brug og derefter ugentligt. Bortskaf og udskift slangerne hver 6. måned.

1. Tag den fleksible slange af anordningen.
2. Vask forsigtigt slangen, herunder eventuelle adaptere eller konnektorerne, i en opløsning af varmt postevand og et mildt flydende opvaskemiddel (en teske flydende opvaskemiddel til 3,8 liter varmt vand) for korrekt at fjerne fastsiddende materiale fra slangen, adaptere og konnektorer. Ryst forsigtigt slangen med hånden, så slangens indre overflade rengøres.
3. Skyl grundigt med vand for at fjerne alle sæberester fra slangen, adaptere og konnektorerne, og lad delene lufttørre. Sørg for, at alle dele er tørre før næste anvendelse.
4. Efterse slangerne for at sikre, at den er ren. Gentag rengøringen, hvis de ikke er rene.
5. Efterse slangerne for beskadigelse eller slid (revner, flænger, huller osv.). Bortskaf og udskift det efter behov.

Pleje af filtrene

Bemærkninger

- Kun filtre leveret af Philips må anvendes til udskiftning.
- Udskift det ultrafine blå engangsfilter, hvis det er beskadiget eller har akkumulerede urenheder.

I hjemmet skal det ultrafine filter til engangsbrug udskiftes efter 30 nætters brug eller før, hvis det virker tilstoppet. Det ultrafine filter må IKKE skylles.

Ved normal brug i et hjemmemiljø skal det genanvendelige grå filter skylles mindst hver anden uge og erstattes med et nyt filter hver sjette måned.

1. Hvis anordningen er i drift, skal du trykke på behandlingsknappen for at slukke luftstrømmen. Tag netledningen ud af vægstikkontakten.
2. Fjern vandtanken for at få adgang til filterområdet, og fjern derefter filtret fra anordningen. Se afsnittet "Installation/udskiftning af luftfiltre" tidligere i denne vejledning.
3. Tag det genanvendelige filter hen til en vask, og lad varmt vand fra hanen løbe igennem filterets hvide midterdel for at skylle eventuelle urenheder ud.
4. Ryst filteret for at fjerne så meget vand som muligt.
5. Lad filteret lufttørre helt, inden det sættes i igen. Hvis filteret er beskadiget, skal det udskiftes.
6. Installer pollenfiltret i anordningen igen gennem anordningens filteradgangsområde.

Service

Anordningen kræver ingen rutinemæssig vedligeholdelse.

Advarsel: Hvis du observerer nogen som helst uforklarlige ændringer i anordningens funktion, hvis den udsender underlige eller skarpe lyde, hvis den er blevet tabt eller håndteret forkert, hvis der spildes vand under afskærmningen, eller hvis afskærmningen går i stykker, skal du koble elledningen fra og standse brugen af anordningen. Kontakt din behandler.

8. Tekniske specifikationer

Miljøoplysninger

Driftstemperatur	Anordning: 5 °C til 35 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Relativ luftfugtighed (drift og opbevaring)	15 til 95 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk tryk:	Anordning: 101 til 77 kPa (0-2286 m)

Fysiske mål

Mål	273,81 mm L x 158,5 mm B x 84,83 mm H
Vægt (tom vandtank uden strømforsyning)	1040 g

Levetid

DreamStation 2 Advanced-anordningen har en forventet levetid på fem (5) år.

Fugterens vandtank til DreamStation 2 Advanced har en forventet levetid på et (1) år.

Fugterens indgående/udgående luftforsegling til DreamStation 2 Advanced har en forventet levetid på et (1) år.

Overholdelse af standarder

Denne anordning er konstrueret til at opfylde følgende standarder:

- IEC 60601-1 Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber i elektromedicinsk udstyr
- IEC 60601-1-11 Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og essentiel ydeevne i hjemmeplejen
- IEC 60601-1-6 Generelle sikkerhedskrav – Anvendelighed
- IEC 62366 Anvendelse af brugbarhedsteknologi i medicinsk udstyr
- IEC 62304 Software til medicinsk udstyr – Livscyklusprocesser for software
- ISO 80601-2-70 Udstyr til behandling af søvnapnø
- ISO 80601-2-74 Fugterudstyr til respiratorer
- EN 60601-1-2 Elektromagnetisk kompatibilitet

IEC 60601-1-klassificering

Beskyttelsestype imod elektrisk stød	Klasse II-udstyr
Grad af beskyttelse imod elektrisk stød	Type BF-anvendt del
Grad af beskyttelse imod indtrængen af vand	Anordning: Dryptæt, IP22 Første karakteristiske tal – 2 – Beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedlegemer med diameter $\geq 12,5$ mm. Forklaring: Beskyttet mod adgang til farlige dele med en finger og beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller større. Andet karakteristiske tal – 2 – Beskyttelse imod indtrængen af dryppende vand med skadelige effekter (vippet 15°). Forklaring: Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når indkapslingen er vinklet op til 15°.
Driftsmodus	Kontinuerlig
Elektriske systemer	Strømforbrug (vekselstrøm): 100-240 VAC, 50/60 Hz, 2,0-1,0 A
Vandkapacitet	325 ml ved anbefalet vandniveau
Varmeplade	Maks. temperatur: 68 °C
Luftfugtighed	Luftfugtighed _{min} Udgang: ≥ 12 mg H ₂ O/l Målt ved forventet udsivning på tværs af behandlingstryk, 17 °C-35 °C 15 % relativ luftfugtighed for alle kompatible slanger.
Maksimalt leveret gastemperatur	<43 °C

Erklærede dobbelte talværdier for støjemissioner (i overensstemmelse med ISO 4871)

Slangestørrelse	Lydtryksniveau	Usikkerhed	Lydstyrkeniveau	Usikkerhed
15 og 22 (mm) slangetype	27 dB(A)	2 dB	35 dB(A)	2 dB
12 (mm) slangetype	27 dB(A)	2 dB	35 dB(A)	2 dB

Nøjagtighed af tryk

Trin: 4–20 cmH₂O (i intervaller på 0,5 cmH₂O)

Maksimal nøjagtighed af statisk og dynamisk tryk, i overensstemmelse med ISO 80601-2-70:2015:

Slangetype	Statisk	Dynamisk 4 til 20 cmH ₂ O
15 og 22 (mm) slangetype	± 0,5 cmH ₂ O	± 1,0 cmH ₂ O
12 (mm) slangetype	± 1,0 cmH ₂ O	± 2,0 cmH ₂ O

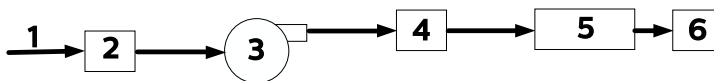
Nøjagtighed af statisk tryk har en måleusikkerhed på 1,31 %.

Nøjagtighed af dynamisk tryk har en måleusikkerhed på 2,70 %.

Maksimal gennemstrømningshastighed (typisk)

Slangetype	Gennemstrømning	Testtryk (cmH ₂ O)				
		4	8	12	16	20
12 (mm) slangetype (opvarmet eller ikke-opvarmet)	Gennemsnitligt flow ved patienttilslutningsporten (l/min)	120	117	108	101	92
15 (mm) slangetype (opvarmet eller ikke-opvarmet)	Gennemsnitligt flow ved patienttilslutningsporten (l/min)	121	135	125	116	107
22 (mm) slangetype	Gennemsnitligt flow ved patienttilslutningsporten (l/min)	122	141	131	122	112

ISO 80601-2-70 Pneumatisk diagram



Nr.	Funktion
1	Luft
2	Filter og luftindtag
3	Blæser
4	Luftudgang
5	Slange 1,83 m
6	Maske

Bemærkninger om trådløs

- Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, som ejes af Bluetooth SIG, Inc., og Philips Respironics' brug af disse mærker sker på licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører de respektive ejere.
- DreamStation 2-anordningen kan overføre data mellem behandlingsanordningen og en mobilenhed. Denne forbindelse mellem behandlingsanordningen og en mobilenhed er krypteret.
- En lille del af den firmware, som udfører datakrypteringen på DreamStation 2-anordningen, bruges under Apache 2.0- og Mozilla 2.0-licenser. Disse licenser kan hentes på: www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0 og <https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/>
- Dette produkt lever op til kravene om RF-eksponering når det placeres med en afstand på mindst 20 cm fra kroppen.
- Denne anordning er en certificeret Bluetooth-radioanordning med: FCC ID (USA): THO1141623
- Brug af uoriginalt producentgodkendt tilbehør kan være i strid med de lokale retningslinjer for RF-eksponering og skal undgås.

- Denne anordning overholder del 15 i FCC-reglerne. Funktionen er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne anordning må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne anordning skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift. Dette udstyr er blevet testet og fundet at overholde grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en installation i et beboelsesområde. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og kan, hvis det ikke installeres og benyttes i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens med radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis udstyret forårsager skadelig interferens med radio- eller TV-modtagelse eller andre enheder, hvilket kan bestemmes ved at tænde og slukke for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen ved brug af et eller flere af nedenstående tiltag:
 - Drej eller flyt modtagerantennen (på radioen, TV'et eller det andet udstyr).
 - Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
 - Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb, end det modtageren er tilsluttet.
 - Ret henvendelse til forhandleren af udstyret for at få hjælp.
- Respironics, Inc. erklærer hermed, at DreamStation 2-produktserien er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på den følgende internetadresse:
<https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

Radiospecifikationer

Mobil

Driftsfrekvensområde	3G UMTS: 800, 850, 900, 1900, 2100 MHz 2G GSM: 850, 900, 1800, 1900 MHz
Maksimal udgangseffekt	3G UMTS: 24 dBm 2G GSM: 33 dBm
Modulation	3G UMTS: QPSK 2G GSM: GMSK, 8-PSK

Bluetooth

Driftsfrekvensområde	2,4-2,4835 GHz
Maksimal udgangseffekt	3 dBm
Modulation	GFSK
Båndbredde	2 MHz

Indløbsportfiltre

Pollenfilter	100 % polyester 88 % effektivt til partikler på 7-10 mikron
Ultrafint filter	Blandede syntetiske fibre 95 % effektivt til partikler på 0,5-0,7 mikron

Specifikationer for luftopvarmingslange

Maksimalt anbefalet tryk	20 cmH ₂ O
Indre diameter	15 mm (HT15) 12 mm (HT12)
Længde	1,83 m
Temperaturområde for opvarmet slange	16 til 30 °C
Temperaturgrænse for opvarmet slange	≤ 41 °C
Materiale	Bøjeligt plastik og elektriske komponenter

Bortskaffelse

Anordningen skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser om indsamling og genindvinding. Du kan læse mere på www.philips.com/recycling.

9. Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Anordningen er konstrueret til at overholde EMC-standarderne i hele sin levetid uden yderligere vedligeholdelse. Der er altid en mulighed for at flytte DreamStation 2 Advanced-behandlingsanordningen i omgivelser, der indeholder andre anordninger med deres egen ukendte EMC-adfærd. Hvis du mener, at anordningen er påvirket af en placering i nærheden af en anden anordning, skal du blot adskille anordningerne for at fjerne tilstanden.

Tryk- og flownøjagtighed

Hvis du har mistanke om, at nøjagtighederne for tryk og/eller flowhastighed påvirkes af EMC-interferens, skal du frakoble anordningen og flytte den til et andet område. Hvis ydeevnen fortsat påvirkes, skal du ophøre med brugen og kontakte behandleren.

SpO₂- og pulsfrekvensnøjagtighed

DreamStation 2-behandlingsanordningen er udviklet til at opfange SpO₂- og pulsfrekvensoximetridata inden for den nøjagtighedsspecifikation, der er beskrevet i producentens brugervejledning til sensoren. Når der er indhentet 4 timers oximetridata, viser anordningen dette til brugeren ved at vise "Din registrering af pulsoximetri blev udført korrekt". Hvis du har mistanke om, at din enhed påvirkes af EMC-interferens, skal du frakoble anordningen og flytte den til et andet område. Hvis ydeevnen fortsat påvirkes, skal du ophøre med brugen og kontakte behandleren.

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetiske emissioner – Denne anordning er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Brugeren af anordningen skal sikre sig, at den anvendes i sådanne omgivelser.


EMISSIONSTEST	OVERENSSTEMMELSE	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Anordningen anvender kun RF-energi til den interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager nogen interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Anordningen egner sig til brug alle steder, bl.a. i private hjem og bygninger, der er direkte forbundet med det offentlige lavspændingsnet.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingssvingninger/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	
Udsendelse af højfrekvensenergi RTCA/DO-160G afsnit 21	Kategori M	Denne anordning er egnet til brug om bord på fly i passagerkabinen.

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet – Denne anordning er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Brugeren af anordningen skal sikre sig, at den anvendes i sådanne omgivelser.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVEAU	OVERENSSTEMMELSESNIVEAU	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV og ±15 kV luftudledninger	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV og ±15 kV luftudledninger	Gulve skal være af træ, beton eller keramikfliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 35 %.
Elektrisk hurtig spændingsvariation/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed ±1 kV for indgangs-/udgangsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed	±2 kV for strømforsyningsledninger, 100 kHz gentagelseshastighed Ikke relevant – Anordningen har ikke bruger-I/O-ledninger, der er længere end 3 m.	Kvaliteten på strømmen fra forsyningsnettet skal være som i et typisk bolig- eller hospitalsmiljø.
Spændingsbølge IEC 61000-4-5	±1 kV differentialtilstand ±2 kV almindelig tilstand	±1 kV differentialtilstand Ikke relevant: Anordningen er klasse 2 og har ikke jordforbindelse.	Kvaliteten på strømmen fra forsyningsnettet skal være som i et typisk bolig- eller hospitalsmiljø.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601 -TESTNIVEAU	OVERENSSTEMMELSESNIVEAU	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
<p>Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsledninger (indgang) IEC 61000-4-11</p>	<p><5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus i stigninger på 45 grader</p> <p><5 % UT (>95 % fald i UT) i 1 cyklus</p> <p>70 % UT (30 % fald i UT) i 0,5 sekunder</p> <p><5 % UT (>95 % fald i UT) i 5 sekunder</p>	<p><5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus i stigninger på 45 grader</p> <p><5 % UT (>95 % fald i UT) i 1 cyklus</p> <p>70 % UT (30 % fald i UT) i 0,5 sekunder</p> <p><5 % UT (>95 % fald i UT) i 5 sekunder</p>	<p>Kvaliteten på strømmen fra forsyningsnettet skal være som i et typisk bolig- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af anordningen kræver fortsat drift under strømafbrydelse, anbefales det, at anordningen får strøm fra en nødstrømforsyning (UPS) eller fra et batteri.</p>
<p>Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Magnetiske strømfrekvensfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk hospitalsmiljø eller privatbolig.</p>
<p>BEMÆRK: U_T er vekselsstrømspændingen inden anvendelse af testniveauet.</p>			

Vejledning og producentens erklæring – Elektromagnetisk immunitet – Denne anordning er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Brugeren af anordningen skal sikre sig, at den anvendes i sådanne omgivelser.

IMMUNITET- STEST	IEC 60601-TESTNIVEAU	OVERENSSTEMMEL- SESNIVEAU	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEJLEDNING
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6 Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM-bånd mellem 150 kHz og 80 MHz	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM-bånd mellem 150 kHz og 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke benyttes tættere på nogen del af anordningen, inkl. kabler, end den anbefalede separationsafstand på 30 cm. Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol: 
	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz Telekommunikationsfrekvenser som angivet i klausul 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 og 2450 MHz ved 28 V/m 385 MHz ved 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 og 5785 MHz ved 9 V/m	10 V/m 28 V/m 27 V/m 9 V/m	

PHILIPS

FAA-overensstemmelse

Til hvem det måtte vedrøre

De følgende Philips DreamStation 2-enheder er i overensstemmelse med kommercielle flyselskabers EMI/RFI-krav:

- DreamStation 2 CPAP Advanced
- DreamStation 2 Auto CPAP Advanced

Philips har designet og testet det udstyr til at være i overensstemmelse med sektion 21, kategori M, RTCA DO-160 EMI/RFI-kravene som angivet i Code of Federal Regulations 14 CFR 382 "Nondiscrimination on the Basis of Disability in Air Travel; Final Rule".

I overensstemmelse med disse krav kan de førnævnte komponenter anvendes om bord på et luftfartøj uden yderligere test af luftfartsselskabet.

Hvis du har andre spørgsmål vedrørende vores produkter, er du velkommen til at ringe til Philips Respironics' kundeserviceafdeling på +1-724-387-4000. Du kan også benytte følgende adresse:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA

www.philips.com/respironics

Begrænset garanti

Respironics, Inc., en virksomhed ejet af Philips ("Philips Respironics"), giver denne uoverdragelige, begrænsede garanti for DreamStation 2 ("Produktet") til kunden, som oprindeligt købte produktet direkte fra Philips Respironics.

Dette er dækket af denne garanti: Philips Respironics garanterer, at alle nye produkter er uden defekter i materialer og forarbejdning, og at de fungerer i henhold til produktspecifikationerne under normal og korrekt brug og ved korrekt vedligeholdelse i henhold til gældende anvisninger med forbehold for undtagelserne nedenfor.

Så længe dækker denne garanti: To (2) år fra den seneste af forsendelsesdatoen til køber eller opsætningsdatoen af køber til slutbrugeren, med undtagelse af:

Garantiperioden for tilbehør, reservedele og engangsprodukter, herunder, men ikke begrænset til, slanger, filtre, transporttaske og strømledning er 90 dage fra forsendelsesdatoen til den oprindelige køber.

Denne garanti dækker ikke: Denne garanti dækker ikke ting- eller personskafer, hverken på produktet, personlig ejendom eller personer, der opstår som følge af uheld, fejlagtig brug, misbrug, force majeure, vandindtrængen, ikke-godkendte ozonrengørings- og desinfektionsmetoder, reparationer eller ændringer udført af andre end Philips Respironics eller dennes autoriserede servicecenter, hvis produktet ikke anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og -instruktionerne, manglende vedligeholdelse, en udbyders afbrydelse af et netværk (f.eks. 2G, 3G osv.) (f.eks. ATT, Verizon osv.) eller andre defekter, som ikke er forbundet med materiale eller forarbejdning. Denne garanti kan ikke overføres. Hvis Philips Respironics vurderer, at et produkt, som er sendt tilbage til service, eller det problem, som kræves afhjulpes, ikke er dækket af denne begrænsede garanti, kan Philips Respironics opkræve et vurderingsgebyr og returforsendelsen.

Det gør Philips Respironics: Hvis et produkt ikke lever op til kravene i garantien i de første 90 dage efter den oprindelige forsendelsesdato, erstatter Philips Respironics anordningen med et nyt produkt. Hvis et produkt derefter ikke overholder betingelserne i garantien ovenfor i den gældende garantiperiode, reparerer eller erstatter Philips Respironics produktet, eller de refunderer den oprindelige købspris efter Philips Respironics eget skøn. Philips Respironics kan anvende nye eller genforarbejdede enheder, komponenter og dele ved reparation og nye eller recertificerede og renoverede anordninger til erstatning. Den resterende oprindelige garantiperiode er gældende for eventuelle produkter eller komponenter i et produkt, som reparerer efter denne garanti.

Ansvarsfraskrivelse, ansvarsbegrænsning: UDOVER HVAD DER FREMGÅR AF DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI, FREMSÆTTER PHILIPS RESPIRONICS INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, RETMÆSSIGE ELLER GARANTIER, DER PÅ ANDEN MÅDE VEDRØRER PRODUKTET ELLER DETS KVALITET ELLER YDEEVNE. PHILIPS RESPIRONICS FRASKRIVER SIG SPECIFIKT DEN UNDERFORSTÅEDE GARANTI FOR SALGBARHED OG DEN UNDERFORSTÅEDE GARANTI FOR EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. PHILIPS RESPIRONICS MAKSIMALE ERSTATNINGSANSVAR KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER UNDER DISSE GARANTIER OVERSTIGE DEN OPRINDELIGE KØBSPRIS, OG PHILIPS RESPIRONICS KAN HELLER IKKE HOLDES ANSVARLIGE FOR ØKONOMISK TAB, TAB AF INDTÆGTER, INDIREKTE OMKOSTNINGER ELLER SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER. Reparation, udskiftning eller tilbagebetaling af købsprisen fra Philips Respironics side er den oprindelige købers eneste retsmiddel i henhold til denne garanti.

Denne garanti giver specifikke juridiske rettigheder, og der kan også findes andre rettigheder, som varierer fra land til land. Nogle lande tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af utilsigtede skader eller følgeskader, så ovenstående udelukkelse og begrænsninger gælder ikke for alle.

Sådan får man support i henhold til garantien: Patienter skal kontakte deres lokale autoriserede Philips Respironics-forhandler, hvorefter forhandleren kontakter Respironics, Inc. på:

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, USA

+1-724-387-4000



Respironics Inc.



1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17



82211 Herrsching, Tyskland



0123

PHILIPS

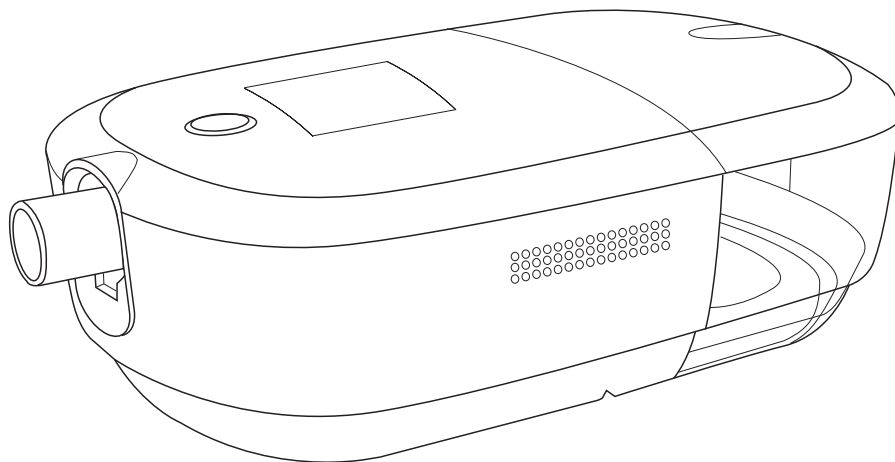
Svenska

DreamStation 2

CPAP Advanced

Auto CPAP Advanced

Användarhandbok



Innehåll

1. Säkerhetsinformation	1
Avsedd användning.....	1
Viktigt!	1
Kontraindikationer.....	1
Varningar	2
Försiktighetsåtgärder.....	6
Symbollista	9
Systeminnehåll	10
Så här kontaktar du Philips Respironics.....	11
2. Systemöversikt.....	11
Apparat med integrerad luftfuktare	12
Luftfuktarens vattenbehållare.....	14
3. Installation av apparat.....	16
Placering av apparaten	16
Tillföra växelström till apparaten	16
Konfigurera den integrerade luftfuktaren.....	18
Installera/byta ut luftfiltren.....	22
Anslutning av andningskretsen.....	24
Starta apparaten	26
Prestandakontroll	27
Trådlös Bluetooth-teknik*	27
Koppla din behandlingsapparat till din Bluetooth-aktiverade mobila enhet	27
Skärmbilden Behandling på	28
Skärmbilden Behandling av.....	34
Navigera inställningsskärmarna	35
Inställningsskärmar	36
Modemanrop.....	38
4. Popup-meddelanden och felsökning.....	39
Popup-meddelanden	39
Popup-meddelanden för status.....	41
Popup-meddelanden med påminnelser	42
Felsökning.....	43
5. Anslutning.....	45
6. Tillbehör.....	46
SD-kort.....	46
Oximeter.....	47
Rullstativ.....	47
Syretillskott.....	48
Likström	49
Bärväska och resor med flyg	49

7. Rengöring och skötsel.....	50
Rengöring i hemmet: apparatens utsida, värmeplåt och tätning för luftfuktarens luftintag/luftutlopp	50
Rengöring i hemmet: luftfuktarens vattenbehållare (lock, vattenbehållarens bas och vattenbehållartätning)	51
Desinfektion i hemmet: luftfuktarens vattenbehållare (lock, vattenbehållarens bas och vattenbehållartätning)	52
Hemrengöring: slang	52
Sköta filtren	53
Service	53
8. Tekniska data	54
Miljöspecifikationer	54
Fysiska specifikationer	54
Livslängd	54
Överensstämmelse med standarder	54
IEC 60601-1-klassificering	55
Elektriska specifikationer	55
Vattenvolym	55
Värmeplåt	55
Luffuktighet	55
Deklarerade värdepar för bulleremissionsvärden (enligt ISO 4871)	56
Trycknoggrannhet	56
Maximal flödes hastighet (typiskt)	56
ISO 80601-2-70 Tryckluftsdigram	57
Anmärkningar gällande trådlösa anslutningar	57
Radiospecifikationer	59
Inloppsportens filter	59
Specifikationer för uppvärmd slang	60
Kassering	60
9. EMC-information	60
FAA-godkännande	65
Begränsad garanti	70

1. Säkerhetsinformation

Avsedd användning

Systemet DreamStation 2 CPAP/DreamStation 2 Auto CPAP tillhandahåller positivt luftvägstryck för behandling av obstruktiv sömnapné hos patienter med spontan andning som väger över 30 kg. Systemen är avsedda för användning i hemmet samt på sjukhus och institutioner.

Viktigt!

Apparaten får endast användas på ordination av en läkare. Ditt utlämningsställe ställer in korrekt tryck och tillhandahåller tillbehör enligt din läkares ordination.

Flera tillbehör finns tillgängliga för att göra din OSA-behandling med DreamStation 2-systemet så bekväm som möjligt. För att säkerställa att du får en säker och effektiv behandling ska du endast använda tillbehör som godkänts av Philips Respironics.

Kontraindikationer

Vid utvärdering av risker och fördelar med användning av utrustningen ska den behandlingsansvarige förstå att apparaten kan generera tryck på upp till 20 cmH₂O. Vid vissa felsituationer kan ett maximalt tryck på 40 cmH₂O genereras. Studier har visat att följande förhållanden kan vara kontraindikationer för användningen av CPAP-behandling för vissa patienter:

- Bullös lungsjukdom
- Patologiskt lågt blodtryck
- Övre luftvägsbypass
- Pneumotorax
- Pneumocefalus har rapporterats hos en patient som använde nasalt kontinuerligt positivt luftvägstryck. Försiktighet ska observeras vid ordination av CPAP för känsliga patienter, som sådana med läckande cerebrospinalvätska, missformningar av silbensplattan, historik med skalltrauma och/eller pneumocefalus. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Användningen av behandling med positivt luftvägstryck kan vara temporärt kontraindikerad om du har symptom på infektion av bihålor eller mellanöra. Får inte användas för patienter med övre luftvägsbypass. Kontakta din läkare om du har frågor om din behandling.



Varning: Rengörings- och desinfektionsmetoder som använder ozonbaserade produkter är inte godkända, rekommenderas inte och kan påverka apparatens säkerhet och prestanda negativt.

Obs! Skador som orsakas av ej godkända rengörings- och desinfektionsmetoder med ozon eller andra ej godkända rengörings- och desinfektionsmetoder omfattas inte av Philips begränsade garanti.



Varningar

En varning anger att det kan finnas risk att användaren eller operatören skadas.

Apparatens användning	Apparaten är inte avsedd för livsuppehållande åtgärder. Kontakta din läkare om symptomen på sömnapné återkommer.
Personalens kvalifikationer	Denna handbok är avsedd att fungera som referens. Anvisningarna i den här handboken är inte avsedda att ersätta läkarens/sjukvårdspersonalens anvisningar gällande användningen av apparaten. Ordinationen och andra apparatinställningar ska endast ändras på order av den övervakande läkaren. Operatören ska läsa igenom och förstå hela denna handbok innan han/hon använder apparaten.
Drifttemperatur	Använd inte apparaten i direkt solljus eller nära värmealstrande enheter eftersom detta kan öka temperaturen på utluften från apparaten.
Bakteriefilter	Om apparaten används för flera personer i en sjukhusmiljö (t.ex. uthyrningsapparater) ska ett bakteriefilter med lågt motstånd installeras mellan apparaten och kretssslagen för att förhindra kontaminering. Befuktning kan öka motståndet i bakteriefiltret och användaren måste övervaka bakteriefiltret ofta med avseende på ökat motstånd och blockering för att säkerställa tillförseln av behandlingstryck.
Felaktigt fungerande apparat	Avbryt användningen och kontakta utlämningsstället om du märker någon oförklarlig ändring i apparatens prestanda, om den avger ovanliga ljud, om den har tappats på golvet eller hanterats felaktigt, om vatten spillts in i höljet eller om höljet spruckit eller gått sönder.

Elkabel	Dra elkabeln till eluttaget på ett sådant sätt att det inte finns risk att snubbla över den och så att den inte är i vägen för stolar eller andra möbler.
	För att undvika stryplingsrisker ska du kontrollera att alla sladdar som är anslutna till apparaten är korrekt dragna.
	Den här apparaten är aktiverad när elkabeln är ansluten.
	Använd endast elkablar som levereras av Philips Respironics för den här apparaten. Användning av elkablar som inte tillhandahålls av Philips Respironics kan orsaka överhettning eller skada apparaten.
Patientkretsar och slangar	Apparaten ska endast användas med kompatibla patientkontakt delar (t.ex. masker, kretsar och utandningsöppningar). Apparaten korrekta funktion med andra kretsar har inte verifierats av Philips Respironics och läkaren/sjukvårdspersonalen har ansvaret för detta. En mask ska användas endast om apparaten är i drift och fungerar korrekt. Maskens utandningsöppningar får aldrig blockeras. Förklaring av varningen: Apparaten är avsedd att användas med speciella masker eller kopplingar som har utandningsöppningar för att tillåta ett kontinuerligt luftflöde ut ur masken. När apparaten är i drift och fungerar pressar ny luft från apparaten ut utandningsluften genom maskens utandningsöppning. När apparaten inte är i drift tillförs emellertid inte tillräckliga mängder frisk luft via masken och det kan då hända att den utandade luften återinandas. Återinandning av utandningsluft kan i vissa fall leda till kvävning.
	Om du använder en helmask (en mask som täcker både din mun och din näsa) måste masken vara utrustad med en säkerhetsventil (inandningsventil).
	En utandningsöppning krävs. Blockera inte utandningsöppningen. Detta kan minska luftflödet och resultera i återinandning av utandad luft.
	Vid låga utandningstryck kan flödet genom utandningsöppningen vara otillräckligt för att ta bort all utandad gas från slangen – viss återinandning kan inträffa.
	Dra inte i eller sträck ut slangen. Det kan leda till läckage i kretsen.
	Du får inte täcka över slangen med en filt eller värma den i en inkubator eller med en värmelampa. Detta kan påverka behandlingens kvalitet eller skada patienten.
	Apparaten ska endast användas med en kompatibel mask från Philips Respironics enligt din läkares ordination.

Tillbehör	För att säkerställa att du får en säker och effektiv behandling ska du endast använda tillbehör från Philips Respironics. Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras av Philips Respironics kan resultera i ökade emissioner eller att apparatens immunitet minskar.
Pulsoximeter	Använd endast pulsoximetrar och sensorer som rekommenderas av Philips Respironics. Användning av inkompatibla sensorer kan resultera i felaktig pulsoximeterfunktion. Använd inte skadade pulsoximetrar eller sensorer. Läs noggrant dessa anvisningar och bruksanvisningarna som medföljer pulsoximetern och sensorn före användning.
Integrerad luftfuktare	För säker användning med den integrerade luftfuktaren måste apparaten alltid placeras nedanför andningskretsanslutningen på masken. Apparaten måste placeras plant för korrekt funktion. Låt värmeplåten och vattnet svalna i cirka 15 minuter innan vattenbehållaren tas bort. Brännskador kan uppstå vid beröring av värmeplåten, kontakt med det uppvärmda vattnet eller beröring av luftfuktarens vattenbehållare.
Rengöring	Undvik elektriska stötar genom att alltid dra ur elkabelns kontakt från vägguttaget före rengöring av apparaten. Sänk inte ned apparaten i någon vätska eller spreja apparaten med vatten eller rengöringsmedel. Rengör apparaten med en duk fuktad med godkänt rengöringsmedel. Töm och rengör luftfuktarens vattenbehållare varje dag för att förhindra tillväxt av mögel och bakterier.

<p>Syrgas</p>	<p>Om syrgas används med det här systemet måste syrgastillförseln uppfylla de lokala föreskrifterna för medicinsk syrgas.</p> <p>Anslut inte apparaten till en syrgaskälla som är oreglerad eller har högt tryck.</p> <p>Om syrgas används med det här systemet måste en Philips Respironics tryckventil placeras i linje med patientkretsen mellan apparaten och syrgaskällan. Tryckventilen hjälper till att förhindra återflödet av syrgas från patientkretsen till apparaten när apparaten är avstängd. Om inte tryckventilen används kan det leda till brandrisk.</p> <p>Syrgas främjar förbränning. Syrgas får inte användas i samband med rökning eller i närheten av öppen låga.</p> <p>Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga blandningar av narkosmedel i kombination med syrgas eller luft eller i närvaro av lustgas.</p> <p>Apparaten får inte användas i närheten av giftiga eller skadliga ångor.</p> <p>När syrgas används med systemet ska apparaten startas innan syrgasen släpps på. Stäng av syrgasen innan apparaten stängs av. Detta förhindrar ansamling av syrgas i apparaten. Förklaring av varningen: När apparaten inte är i drift men syrgasflödet har lämnats på kan syrgas som matas in i slangen ansamlas i själva apparaten. Syrgas som ackumulerats i apparatens slutna utrymme utgör en brandrisk.</p>
<p>EMC</p>	<p>Användning av denna utrustning intill eller staplad på annan utrustning ska undvikas eftersom det kan påverka funktionen. Om sådan användning är nödvändig ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.</p> <p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka elektrisk utrustning för medicinskt bruk. Se avsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i denna handbok angående avstånd som ska observeras mellan RF-generatorer och ventilatorn för att undvika störningar.</p> <p>Använd inte denna apparat nära aktiv kirurgisk högfrequensutrustning och det avskärmade RF-rummet för ett medicinskt elektriskt system för magnetisk resonanstomografi, där de elektriska störningarnas intensitet är hög.</p> <p>HIMA (Health Industry Manufacturers Association (Amerikanska medicintekniska branschorganisationen)) rekommenderar att det ska vara minst 15,25 cm mellan en trådlös telefon och en pacemaker för att undvika potentiell störning av pacemakern. Den inbyggda <i>Bluetooth</i>-kommunikation i DreamStation 2 ska anses vara en trådlös telefon i detta avseende.</p>

Underhåll	Använd aldrig apparaten om några delar är trasiga eller om den inte fungerar som den ska. Byt ut skadade delar innan användningen fortsätter.
	Inspektera elkablar, kablar, slangar och tillbehör regelbundet med avseende på skador och tecken på slitage. Avbryt användningen och byt ut delen om den är skadad.
	Reparationer och justeringar får endast utföras av servicepersonal som har auktoriserats av Philips Respironics. Icke auktoriserad service kan orsaka personskador, göra garantin ogiltig eller resultera i kostsamma skador på apparaten. Kontakta utlämningsstället för underhåll.
	Använd inte apparaten om luftfuktarens vattenbehållare läcker eller är skadad. Byt ut skadade delar innan användningen fortsätter.



Försiktighetsåtgärder

En försiktighetsåtgärd anger risk för skador på apparaten.

Elektrostatisk urladdning (ESD)	Använd inte antistatiska eller ledande slangar eller ledande patientslang med apparaten.
	Stift på kontakter märkta med varningssymbolen för elektrostatisk urladdning (ESD) ska inte vidröras och anslutning måste göras med särskilda försiktighetsåtgärder. Försiktighetsåtgärder inkluderar metoder för att förhindra att elektrostatisk laddning skapas (t.ex. luftkonditionering, luftfuktning, ledande golvbeläggning, icke-syntetiska klädesplagg) och genom att ladda ur kroppen till apparatens eller systemets ram eller till jord. Det rekommenderas att alla personer som hanterar denna apparat åtminstone förstår dessa försiktighetsåtgärder som en del av sin utbildning.
Kondensation	Kondens kan skada apparaten. Om apparaten utsatts för mycket höga eller mycket låga temperaturer ska den tillåtas anta rumstemperatur (driftstemperatur) i 24 timmar innan behandling påbörjas. Använd inte apparaten utanför de driftintervall som anges i kapitlet "Tekniska data" längre fram i denna handbok.

Filter	Ett korrekt installerat, oskadat, återanvändbart pollenfilter från Philips Respironics behövs för korrekt drift.
	Smutsiga inloppsfilter kan orsaka höga driftstemperaturer och kan påverka apparatens prestanda. Inspektera inloppsfiltren regelbundet och efter behov för att se till att de är hela och rena.
	Installera aldrig ett fuktigt filter i apparaten. Se till att rengjorda filter får torka tillräckligt länge.
	Se till att området med luftintaget på apparatens sida inte blockeras av sängkläder, gardiner eller andra föremål. Luft måste flöda fritt runt apparaten för att systemet ska fungera korrekt.
Likström	Säkerställ att likströmskabeln är ordentligt ansluten till behandlingsapparaten före användning. Kontakta utlämningsstället för att fastställa om du har rätt likströmssladd för din specifika behandlingsapparat.
	När likströmmen erhålls från ett fordonsbatteri, ska apparaten inte användas när fordonets motor är igång. Skador kan uppstå på apparaten.
	Använd endast Philips Respironics likströmskabel och batteriadapterkabel. Användning av komponenter från andra tillverkare kan skada apparaten.
Användning av tobak	Tobaksrök kan orsaka avlagringar av tjära inuti apparaten.
Apparatens placering	Placera inte apparaten i eller på behållare som kan samla upp eller innehålla vatten. Vidta försiktighetsåtgärder för att skydda möbler från vattenskador.
	Placera inte apparaten direkt på mattor, tyg eller andra lättantändliga material.
	Anslut inte apparaten till ett vägguttag som styrs av en strömbrytare.
	Flytta inte apparaten om det finns vatten i luftfuktarens vattenbehållare.














Luftfuktarens vattenbehållare	Ta bort luftfuktarens vattenbehållare, töm ut allt vatten och sätt tillbaka den tomma vattenbehållaren innan apparaten transporteras.
	Fyll inte luftfuktarens vattenbehållare över linjen för max. fyllning. Om luftfuktarens vattenbehållare är överfylld kan vatten läcka in i behandlingsapparaten, luftfuktaren eller på dina möbler. Skador kan uppstå på luftfuktaren eller behandlingsapparaten.
	Använd endast rumstempererat destillerat vatten i luftfuktarens vattenbehållare. Tillför inga kemikalier eller tillsatser till vattnet. Det kan irritera luftvägarna eller orsaka skador på luftfuktarens vattenbehållare.
	Om du använder den integrerade luftfuktaren ska du inte starta behandlingen utan att luftfuktarens vattenbehållare sitter på plats.
	Försök inte fylla luftfuktarens vattenbehållare när den fortfarande är ansluten till apparaten.
Rengöring	Sänk inte ned apparaten i vätska eller låt vätska komma in i höljet eller inloppsfiltret.
	Apparaten får inte behandlas med ånga i en autoklav. Det förstör apparaten.
	Använd inte skarpa rengöringsmedel, slipande rengöringsmedel eller borstar vid rengöring av systemet.
	Endast de rengöringsprocedurer som anges i denna handbok rekommenderas av Philips Respironics. Användning av andra rengöringsprocedurer som inte rekommenderas av Philips Respironics kan påverka produktens prestanda.










Anmärkning: Alla allvarliga händelser som inträffat i samband med denna produkt ska rapporteras till Philips och vederbörande myndigheter i medlemsstaten i vilken användaren och/eller patienten har sin hemort.

Obs! En elektronisk kopia av dessa instruktioner finns på www.philips.com/IFU.

Symbollista

Följande symboler kan finnas på apparaten, nätadaptern och tillbehören.

Symbol	Namn och betydelse	Symbol	Namn och betydelse
	Se bruksanvisningen.		Patientansluten del av BF-typ Identifierar en patientansluten del av BF-typ som uppfyller kraven i IEC 60601-1.
	Elektronisk bruksanvisning Anger att tillämplig bruksanvisning för produkten finns tillgänglig i elektroniskt format.		Likström (DC)
	Får endast användas inomhus Utrustningen är utformad primärt för inomhusbruk.	IP22	Droppsäker utrustning
	MR-osäker Får inte användas i en MR-miljö.		Godkänd för användning i flygplan.
	<i>Bluetooth</i> [®] -symbolen Indikerar att apparaten har <i>Bluetooth</i> -kapacitet.		Linje för maximal fyllning
	Unik produktidentifikation Anger data för möjlighet att identifiera produkten unikt.		Varning: Het yta
	Växelström (AC)		Förpackningsenhet Anger antalet enheter i förpackningen.

Symbol	Namn och betydelse	Symbol	Namn och betydelse
	Försiktighet, se medföljande dokumentation.		Utrustning av klass II (dubbelt isolerad) Identifierar utrustning som uppfyller säkerhetskraven som gäller för utrustning av klass II.
	För en patient Indikerar att slangen är endast avsedd för enpatientsbruk.		Får ej demonteras.
	Importör Anger det företag som importerar den medicintekniska produkten till EU.		Förvaras skyddat mot solljus Anger att den medicintekniska produkten behöver skyddas från ljuskällor.
	Överstruken soptunna EEE-märkning (elektrisk och elektronisk utrustning). Följ lokala krav gällande korrekt kassering.		Medicinteknisk produkt Anger att artikeln är en medicinteknisk produkt.
	Tillverkningsdatum: anger det datum då produkten tillverkades Tillverkningsland: anger landet som produkten tillverkades i. Obs! På etiketten ersätts "CC" av landskoden på två bokstäver.		

Systeminnehåll

Ditt system kan innehålla följande komponenter:

- Apparat
- Luftfuktarens vattenbehållare
- Användarhandbok
- Snabbstartsguide
- Bärväska
- SD-kort
- Återanvändbart filter
- Ultrafint engångsfilter (tillval)
- Böjlig slang
- 1,52 m lång strömsladd
- Nätadapter

Så här kontaktar du Philips Respironics

Om du upplever problem med utrustningen eller behöver hjälp med installation, användning eller underhåll av apparaten eller tillbehören ska du kontakta ditt utlämningsställe. Om du behöver kontakta Philips Respironics direkt kontaktar du kundtjänsten på +1-724-387-4000 eller går till www.respironics.com för kontaktinformation till din lokala kundtjänst.

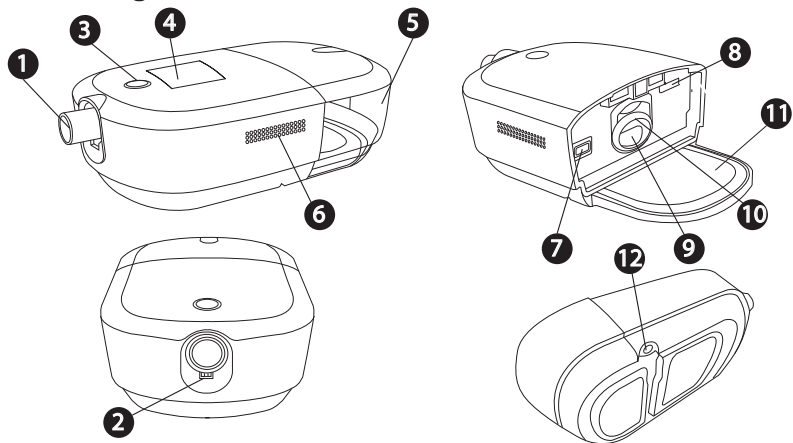
2. Systemöversikt

DreamStation 2 CPAP Advanced/DreamStation 2 Auto CPAP Advanced är en behandlingsapparat för kontinuerligt positivt luftvägstryck (Continuous Positive Airway Pressure) avsedd för behandling av obstruktiv sömnapné (OSA).

Den integrerade luftfuktaren och den uppvärmda slangen som finns tillgänglig som tillval är utformade för att tillföra befuktning för att ge bättre komfort under behandlingen. Denna befuktningssnivå kontrolleras genom utmatningen från den uppvärmda luftfuktaren samt temperaturen i tillvalet uppvärmd slang. Genom att använda den integrerade luftfuktaren med den uppvärmda slangen upprätthålls en komfortabel nivå av befuktning i masken.

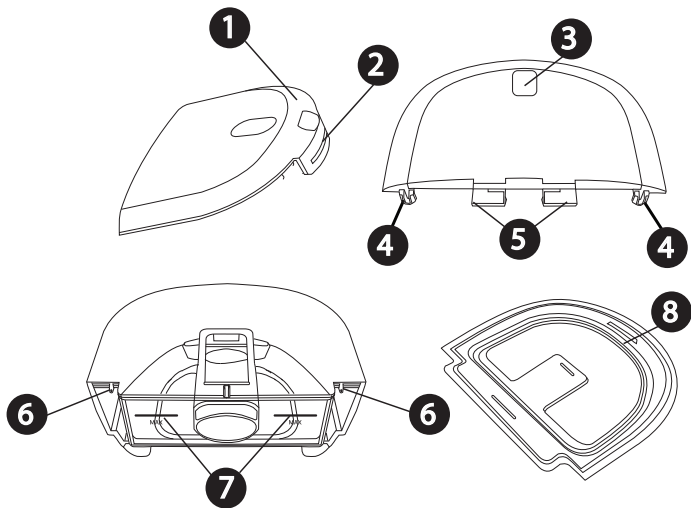
Det finns även flera tillbehör till apparaten. Kontakta utlämningsstället för att köpa tillbehör som inte levererades med systemet.

Apparat med integrerad luftfuktare



Pos.	Funktion	Beskrivning	Pos.	Funktion	Beskrivning
1	Luftutlopp	Anslut den böjliga slangen här.	7	Filteråtkomst	Få åtkomst till filtret här.
2	Stiftkoppling för uppvärmd slang	Passa in och anslut den uppvärmda slangkopplingen här.	8	SD-kortåtkomst	Få åtkomst till SD-kortet här.
3	Knapp för behandling på/av	Startar och stoppar luftflödet för behandlingen.	9	Luftintag för luftfuktaren	Ansluts till luftfuktarens vattenbehållare.
4	Bildskärm	Detta är behandlingsapparaten gränssnitt.	10	Tätning för luftfuktarens luftintag/luftutlopp	Skapar en tätning mellan apparaten och luftfuktarens vattenbehållare.
5	Luftfuktarens vattenbehållare	Löstagbar vattenbehållare som innehåller vatten för befuktning (visas monterad).	11	Värmeplåt	Värmer vattnet i vattenbehållaren.
6	Luftintag	Tillför luft till apparaten.	12	Strömringång	Anslut strömssladden här.

Luftfuktarens vattenbehållare



Pos.	Funktion	Beskrivning
1	Lock	Löstagbart för att fylla vattenbehållaren.
2	Lockets främre flik	Ta bort locket här.
3	Fördjupning för frigöring av vattenbehållare	Kopplar loss vattenbehållaren från apparaten när den trycks in.
4	Lockhakar	Sätt över flikarna på vattenbehållarens bas.
5	Spärr till vattenbehållare	Låser fast vattenbehållaren i apparaten.
6	Flikar på vattenbehållarens bas	Sätt fast hakarna på vattenbehållarlocket här för att sätta fast vattenbehållarlocket.
7	Linjer för maximal fyllning	Anger maximal vattennivå för säker drift. Linjerna syns även på sidorna av vattenbehållarens bas.
8	Tätning till vattenbehållare	Skapar en tätning mellan vattenbehållarens lock och bas. Löstagbar för enkel rengöring.
9	Greppfördjupning (visas inte)	Greppfördjupning, på undersidan av vattenbehållarens bas, för borttagning av tanken.

3. Installation av apparat

Placering av apparaten

Placera apparaten på en fast, plan yta inom räckhåll från den plats där du kommer att använda den och på en lägre nivå än din sovposition. Kontrollera att apparaten inte är placerad i närheten av värme- eller kylalstrande utrustning (t.ex. mekanisk ventilation, värmeelement, luftkonditionering).

Obs! Se till att elkabeln är åtkomlig när apparaten placeras, eftersom man måste dra ut kontakten för att stänga av apparaten.

Försiktighetsåtgärder

- Se till att området med luftintaget på apparatens sida inte blockeras av sängkläder, gardiner eller andra föremål. Luft måste flöda fritt runt apparaten för att systemet ska fungera korrekt.
- Placera inte apparaten direkt på mattor, tyg eller andra lättantändliga material.
- Placera inte apparaten i eller på behållare som kan samla upp eller innehålla vatten.

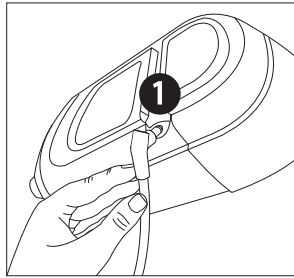
Tillföra växelström till apparaten

Varning: Inspektera regelbundet elsladdar och kablar avseende skador eller tecken på slitage. Avbryt användningen och byt ut delen om den är skadad.

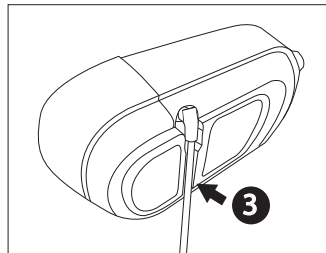
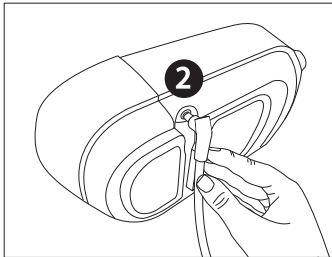
Varning! Använd inte förlängningssladdar med denna apparat.

Utför följande steg för att använda apparaten med växelström och se följande bilder för vägledning:

1. Se till att luftfuktarens behållare är tom.
2. Anslut strömsladden till strömintaget på undersidan av apparaten ❶ eller ❷.
För enkelhets skull kan sladden anslutas och dras i den riktning som passar bäst för dig.
En fördjupning på apparatens undersida gör att sladden kan dras under apparaten ❸.

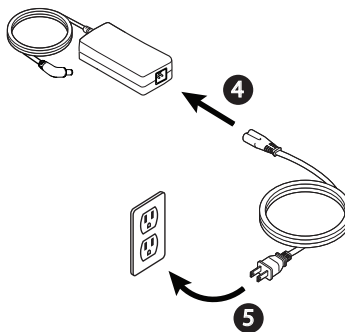


ELLER



3. Anslut hylskontakten på växelströmskabeln till nätadaptern 4.
4. Anslut den stiftförsedda änden av växelströmssladden till ett eluttag som inte styrs av en väggströmbrytare 5.
5. Kontrollera att anslutningarna på apparatens undersida, vid strömkällan och vid eluttaget, är helt införda. Detta säkerställer att en säker, pålitlig elektrisk anslutning uppnås.

Obs! Här visas endast exempel. Lokalt eluttag och elkabel kan variera.



Viktigt! För att bryta strömtillförseln drar du ur elkabelns kontakt från vägguttaget.

Konfigurera den integrerade luftfuktaren

Varning: Låt värmeplåten och vattnet svalna i cirka 15 minuter innan luftfuktarens vattenbehållare tas bort. Brännskador kan uppstå vid: beröring av värmeplåten, kontakt med det uppvärmda vattnet eller beröring av vattenbehållaren.

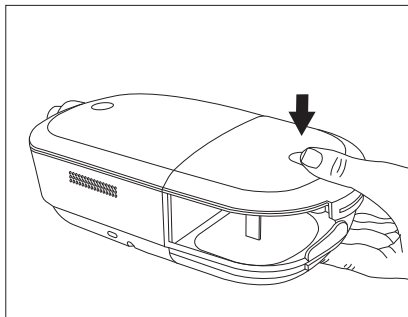
Försiktighetsåtgärder

- Försök inte fylla luftfuktarens vattenbehållare när den fortfarande är ansluten till apparaten.
- Använd endast rumstempererat destillerat vatten i behållaren. Tillför inga kemikalier eller tillsatser till vattnet. Det kan irritera luftvägarna eller orsaka skador på vattentanken.
- Fyll inte luftfuktarens vattenbehållare över linjen för max. fyllning. Om luftfuktarens vattenbehållare är överfylld kan vatten läcka in i behandlingsapparaten, luftfuktaren eller på dina möbler. Skador kan uppstå på behandlingsapparaten.

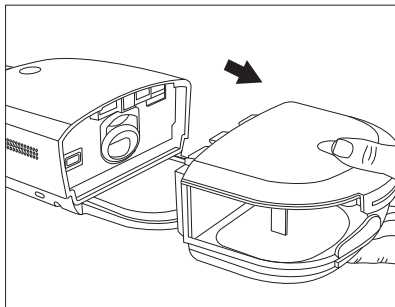
Obs! Rengör luftfuktarens vattenbehållare innan den används första gången. Se avsnittet "Rengöring i hemmet: luftfuktarens vattenbehållare" i den här handboken.

Ta bort luftfuktarens vattenbehållare

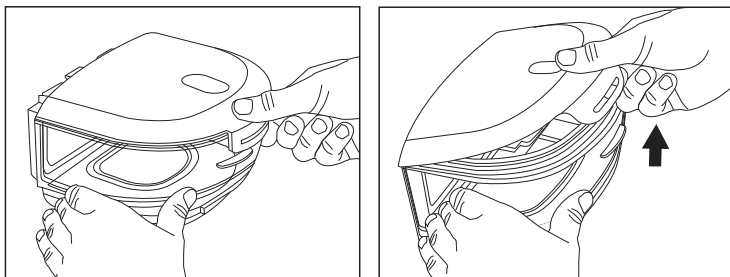
1. Tryck försiktigt in fördjupningen ovanpå luftfuktarens vattenbehållare för att ta loss behållaren från apparaten.



2. Ta tag på ovansidan och undersidan av luftfuktarens vattenbehållare och dra ut den från apparaten.



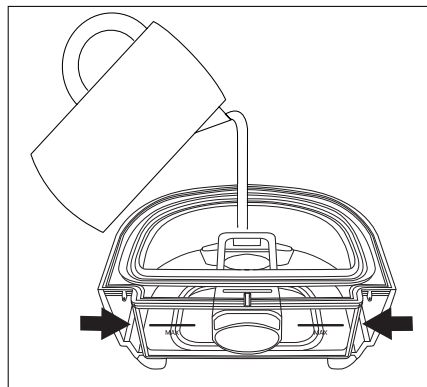
3. Ta bort locket genom att dra i lockfliken samtidigt som du håller i vattenbehållarens bas.



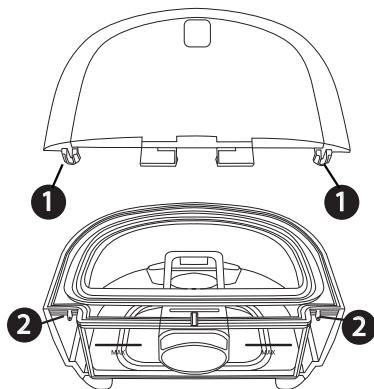
4. Häll ut kvarvarande vätska och skölj vattenbehållarens bas.

Påfyllning och anslutning av vattenbehållaren

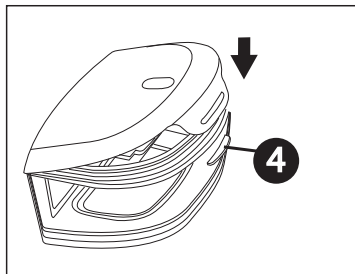
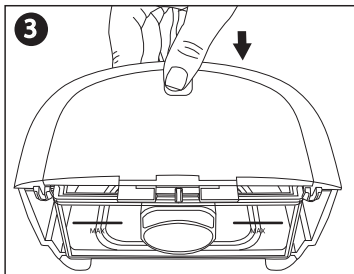
1. Placera vattenbehållarens bas på ett stadigt, plant underlag. Fyll vattenbehållaren med destillerat vatten som mest upp till linjerna för maximal fyllning ^{MAX} som sitter på baksidan och sidorna av vattenbehållarens bas.



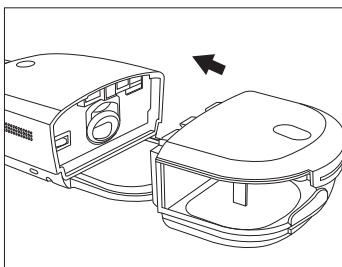
2. Sätt tillbaka locket. Sätt hakarna på locket **1** över de små flikarna på vattenbehållarens bas **2**.



3. Tryck ned **3** tills locket klickar på plats över lockets främre flik **4** på framsidan av vattenbehållarens bas.



4. Skjut tillbaka luftfuktarens vattenbehållare i apparaten med hjälp av spåren på undersidan av vattenbehållarens bas. Säkerställ att den sitter fast innan du fortsätter.



Installera/byta ut luftfiltren

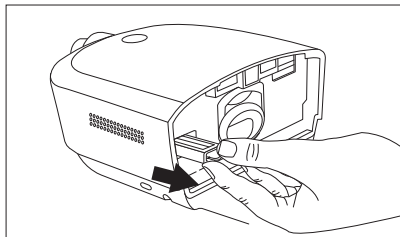
Varning! Ett korrekt installerat, oskadat, återanvändningsbart pollenfilter från Philips Respironics behövs för korrekt drift.

Apparaten använder ett grått återanvändbart pollenfilter som kan sköljas av och ett blått ultrafint filter för engångsbruk. Det återanvändbara filtret filtrerar bort vanligt hushållsdamm och pollen, medan det ultrafina filtret ger en mer fullständig filtrering av mycket fina partiklar. Det återanvändbara filtret måste hela tiden sitta på plats när apparaten är i drift. Det ultrafina filtret rekommenderas för individer som är känsliga för tobaksrök eller andra små partiklar.

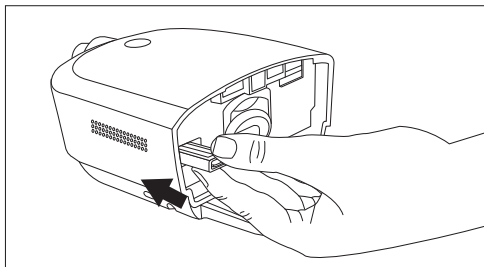
Det grå återanvändbara filtret levereras med apparaten. Ett blått ultrafint engångsfilter kan också ingå. Om ett filter inte redan är installerat när du tar emot din apparat måste du installera det återanvändbara filtret innan apparaten används.

1. Ta bort luftfuktarens vattenbehållare från apparaten. Se avsnittet ”Ta bort luftfuktarens vattenbehållare” senare i denna handbok.

2. För att ta bort ett befintligt filter tar du tag i den vita fliken i änden av filtret och drar ut filtret ur apparaten.



3. Om tillämpligt ska du sätta ett torrt, grått, återanvändbart pollenfilter ovanpå ett nytt, blått, ultrafint engångsfilter, rikta in pilarna på de båda filtren efter varandra och sätta ihop dem så att de sitter ordentligt.
4. Sätt filtret i behandlingsapparaten.



5. Sätt tillbaka luftfuktarens vattenbehållare.

Anslutning av andningskretsen

För att använda systemet behöver du följande tillbehör för att montera den rekommenderade andningskretsen:

- Philips Respironics kontaktdel (näsmask eller helmask) med integrerad utandningsöppning eller Philips Respironics kontaktdel med en separat utandningsapparat (t.ex. Whisper Swivel II)
- Philips Respironics böjlig slang (12, 15, eller 22 mm standardslang eller 12 eller 15 mm uppvärmd slang), 1,83 m
- Philips Respironics huvudset (för masken)

Varningar

- **Dra inte i eller sträck ut slangen. Det kan leda till läckage i kretsen.**
- **Inspektera slangen för skador eller slitage. Kassera och byt ut slangen när så krävs.**
- **Om du använder en helmask (en mask som täcker både din mun och din näsa) måste masken vara utrustad med en säkerhetsventil (inandningsventil).**
- **Om apparaten används för flera personer (t.ex. uthyrningsapparater) ska ett bakteriefilter med lågt motstånd installeras mellan apparaten och kretsslangen för att förhindra kontaminering.**

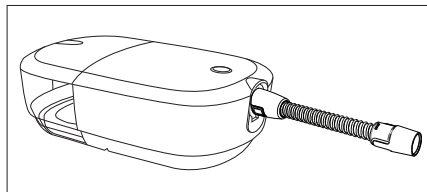
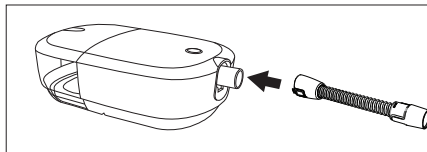
Följ dessa steg för att ansluta andningskretsen till apparaten.

Obs! Om du använder alternativet 12 mm prestandaslang (ej uppvärmd), krävs en adapter för anslutningen till behandlingsapparaten.

Obs! Slangen identifieras på manschetten med slangidentifieringssymbolen: "12", "15", "HT12" eller "HT15". 22 mm slang har ingen symbol.

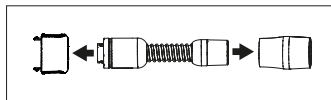
1. För att ansluta den uppvärmda slangen (visas) riktar du in stiftkopplingarna på den uppvärmda slangen efter den nedre delen av luftutloppsporten på apparaten. Klämmorna i slangens ände ska vara i linje med sidorna på porten och ett klickljud ska höras när de sitter ordentligt.

Om du använder en standardslang (visas inte) skjuter du slangen över luftutloppsporten på apparaten.



2. Om du använder den uppvärmda slangen på 12 mm eller prestandaslangen på 12 mm som finns tillgängliga som tillval ska du ansluta den medföljande maskadaptorn till maskkopplingen i slangändan.

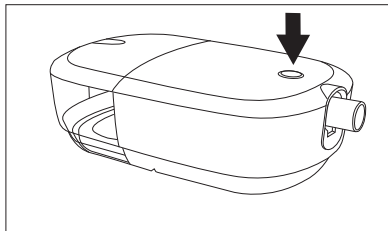
Prestandaslangen på 12 mm kräver även en apparatadapter. När du ansluter adaptorn till CPAP-enheten ska klämmorna riktas in efter sidorna med den lilla förhöjningen vänd nedåt.



3. Anslut slangen till masken. Se anvisningarna som medföljde masken för korrekt placering och positionering.
4. Anslut huvudsetet till masken om det behövs. Se anvisningarna för huvudsetet.

Starta apparaten

1. Se till att strömmen till apparaten är påslagen, vilket indikeras med en vit ring runt behandlingsknappen. Det första som visas är skärmen med Philips logotyp, följt av skärmen med apparatmodell och sedan startskärmen som innehåller en sammanfattning av din behandling. Se avsnittet "Skärmbilden Behandling av" senare i denna handbok för en beskrivning av användargränssnittets skärmar.
Obs! Apparaten kan uppmana dig att ställa in språk och tid. Dessa inställningar kan alltid ändras efteråt på skärmen med apparatinställningar.
2. Sätt på maskenheten. Se de anvisningar som medföljer masken.
En liten mängd läckage från masken är normalt och godtagbart. Korrigera större maskläckage och ögonirritation genom att justera masken.
Obs! Om du använder apparaten i sängen ska du försöka placera apparatens slang över sänggaveln. Detta kan minska påfrestningarna på masken.
3. Tryck på behandlingsknappen ovanpå apparaten för att sätta på luftflödet och påbörja behandlingen. Behandlingsknappens ring blir blå.
Obs! Om ditt utlämningsställe har aktiverat funktionen Auto-på startar apparaten automatiskt luftflödet när du sätter på dig masken och andas.



4. Tryck på behandlingsknappen igen för att stänga av behandlingen. Behandlingsknappens ring blir vit.
Obs! Om ditt utlämningsställe har aktiverat funktionen Auto-av stänger apparaten automatiskt av luftflödet när du tar av dig masken och apparaten upptäcker inaktivitet.

Prestandakontroll

För att påbörja en prestandakontroll kopplar du först bort apparaten för att sedan ansluta den igen. Ett fel visas på skärmen om ett prestandaproblem upptäcks.

Trådlös Bluetooth-teknik*

Trådlös Bluetooth-teknik låter dig överföra behandlingsapparatsens data till DreamMapper. DreamMapper är ett mobilsystem avsett att hjälpa patienter med OSA (obstruktiv sömnapné) att förbättra sin upplevelse av sin sömnbehandling.

Koppla din behandlingsapparat till din Bluetooth-aktiverade mobila enhet

Obs! Fläkten måste vara avstängd för att Bluetooth-koppling ska vara möjlig.

Obs! Din behandlingsapparat kan endast kopplas till en mobil enhet i taget.

Obs! Kopplingen fungerar bäst när din behandlingsapparat och mobila enhet är i samma rum.

Obs! Aktuell version av DreamMapper guidar dig genom dessa anvisningar.

Obs! Efter att ha initierat koppling i DreamMapper har du 30 sekunder på dig att slutföra inställningen. Efter denna tid avbryts den automatiskt.

Följ nedanstående steg för att manuellt koppla till din mobiltelefon eller surfplatta.

1. Med behandlingsapparaten på initierar du inställning av Bluetooth från mobilappen DreamMapper.

Obs! Från DreamMapper kan du behöva välja från en lista över tillgängliga Bluetooth-enheter. Behandlingsapparaten visas som "PR BT XXXX" (XXXX är de sista siffrorna i det serienummer som står på din behandlingsapparat).

2. Kopplingskoden visas på enheten.
3. Bekräfta den sexsiffriga kopplingskoden som visas på behandlingsapparaten i DreamMapper.

Obs! Vid koppling från vissa mobila enheter kan du behöva ange den sexsiffriga kopplingskoden i DreamMapper. När den har angetts startas kopplingen automatiskt.

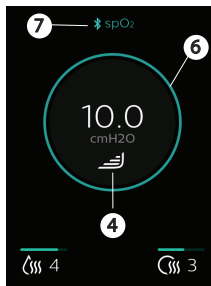
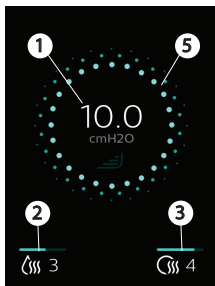
4. Tryck på "Koppla" för att slutföra kopplingen. Behandlingsapparaten visar "Kopplar till enhet" och sedan "Bluetooth-enheten är nu kopplad".

*Bluetooth och DreamMapper är inte tillgängliga på alla marknader. För mer information kontaktar du din lokala Philips Respironics-representant.


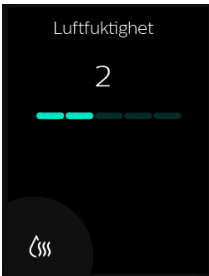
Skärmbilden Behandling på


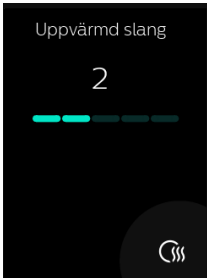
Apparatens användargränssnitt gör det möjligt att justera apparatens inställningar och visa information om behandlingen. Användargränssnittet består av en bildskärm med pekfunktion.



När apparaten utför behandling visas tryckinställningen. Du kan även visa och justera luftfuktighet, temperatur för uppvärmd slang och inställningar för RAMP PLUS.




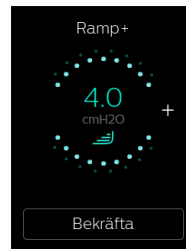
Pos.	Symbol	Funktion	Beskrivning
1	cmH2O	Behandlings-tryck	Visar ordinerad tryckinställning. Om RAMP PLUS körs visas aktuellt tryck.






Pos.	Symbol	Funktion	Beskrivning
2		Justerbar inställning av luftfuktare (i förekommande fall)	<p>Ikonen visas endast när befuktning har aktiverats av ditt utlämningsställe. Tryck på befuktningssikonen för att ändra inställningen. En inställningsskärm med aktuell inställning visas.</p>  <p>Fortsätt att trycka på befuktningssikonen tills önskad inställning visas. De tillgängliga inställningarna är Av eller 1–5, där 1 är den lägsta luftfuktigheten och 5 är den högsta. När befuktningen har ställts in återgår apparaten till behandlingsskärmen efter några sekunder och aktiverar automatiskt den nya inställningen för aktuella och framtida behandlingstillstånd.</p>

Pos.	Symbol	Funktion	Beskrivning
3		Temperatur för uppvärmd slang (i förekommande fall)	<p>Ikonen visas endast om detta har aktiverats av ditt utlämningsställe när en uppvärmd slang används. Tryck på ikonen för uppvärmd slang för att ändra inställningen. En inställningsskärm med aktuell inställning visas.</p> <div data-bbox="649 256 854 535" data-label="Image">  </div> <p>Fortsätt att trycka på ikonen för uppvärmd slang tills önskad inställning visas. De tillgängliga inställningarna är Av eller 1–5, där 1 är den lägsta temperaturen och 5 är den högsta. När temperaturen har ställts in återgår apparaten till behandlingsskärmen efter några sekunder och aktiverar automatiskt den nya inställningen för aktuella och framtida behandlingstillställningar.</p>

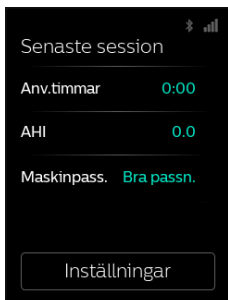
Pos.	Symbol	Funktion	Beskrivning
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>Apparaten har en RAMP PLUS-funktion som gör det möjligt att justera starttrycket under en viss tid (standardinställningen är 30 minuter) för extra komfort när du försöker somna. Under den inställda tiden förblir lufttrycket enligt ditt inställda starttryck såvida inte enheten upptäcker en händelse och anser att trycket behöver ökas. När RAMP PLUS har slutförts återgår apparaten till ditt ordinerade behandlingstryck.</p> <p>För att aktivera RAMP PLUS-inställningen trycker du på . Genom att trycka kan du även justera inställningarna.</p>

Pos.	Symbol	Funktion	Beskrivning
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>Första gången RAMP PLUS aktiveras är inställningen 4 som standard. För att ändra inställningen trycker du på ikonerna - eller + tills önskat starttryck visas. För att ändra inställningen snabbare kan du hålla ikonen - eller + intryckt i stället för att trycka på den.</p> <p>Trycken för RAMP PLUS går från 4 cmH₂O till 10 cmH₂O i steg om 1 cmH₂O. Tryck på Bekräfta eller vänta tre sekunder för att spara din inställning. Apparaten återgår till behandlingsskärmen. Varje behandlingssession kommer sedan att starta med RAMP PLUS.</p> <p>Obs! Du behöver inte trycka på RAMP PLUS-symbolen igen, såvida du inte vill ändra RAMP PLUS-trycket eller starta om RAMP PLUS.</p> <p>Obs! Tryck och tid för RAMP PLUS kan justeras i inställningsmenyn på huvudskärmen om det har aktiverats av ditt utlämningsställe.</p> <p>Obs! Apparaten slocknar efter 60 sekunders inaktivitet. Tryck var som helst på skärmen för att väcka apparaten. Detta återaktiverar samtidigt ditt RAMP PLUS-tryck (om det har ställts in), eller aktiverar ditt ordinerade minimitryck och fortsätter att automatiskt justera trycket efter behov (om läget Auto-CPAP är aktiverat). När skärmen visas kan du fortsätta justera inställningarna efter behov.</p>
5 och 6	Ej tillämpligt	Rampindikator	Behandlingen som visas indikerar när ramp är aktiverad. Cirkeln runt behandlingsskärmen består av blå prickar (5) när ramp är aktiverad och en heldragen blå linje (6) när ramp inte är aktiverad eller när behandlingstrycket är uppnått.



Pos.	Symbol	Funktion	Beskrivning
7		Oximetrianslutning	Den här symbolen visas under behandlingen när en pulsoximeter är ansluten till behandlingsapparaten.
Visas inte		Ringen på behandlingsknappen	Ringen på behandlingsknappen lyser blått för att indikera att behandling är aktiverad. Ringen lyser inte när behandling är aktiverad och skärmen har slocknat. Ringens lyser vitt när apparaten är ansluten och behandling är inaktiverad.
Visas inte		Signalstyrka för mobilmodem	Visar signalstyrkan för cellmodem för apparater som har cellmodem tillgängligt, förutom i flygplansläge.
Visas inte		Bluetooth	Visar när apparaten har Bluetooth tillgängligt. När symbolen är grå indikerar det att Bluetooth är tillgängligt. Om apparaten är ansluten till en Bluetooth-klient (telefon, surfplatta etc.) blir den vit. Den här symbolen visas inte när flygplansläge är aktiverat.
Visas inte		Flygplansläge	Visas när flygplansläge är aktiverat. Visas i stället för mobil- och/eller Bluetooth-symbolerna när det är aktivt.

Skärmbilden Behandling av



En sammanfattning av din behandling visas på användargränssnittet när behandlingen stängs av. Du kan se mer detaljer om din behandling eller utföra en kontroll av maskinpassning. Härifrån kan du trycka på "Inställningar" för att justera inställningar för Komfort och Apparat om ditt utlämningsställe gjort det möjligt.

Följande behandlingsresultat kan visas på skärmen Senaste session. Om du trycker på data som visas med blå text visas mer historik och detaljer för varje alternativ.

Text	Beskrivning
Användnings-timmar	Visar en översikt över den senaste dagens/nattens användning i timmar och minuter. Tryck på den tid som visas med blå text för att visa nattlig användning under de senaste 3 sömnsessionerna samt din totala användningstid för apparaten.
AHI	Om den här funktionen har aktiverats av ditt utlämningsställe visar den här skärmen det nattliga indexvärdet för apné/hypopné (AHI) under den senaste tidsramen om en dag.
Maskinpassning	Den här skärmen visar hur din mask suttit under den senaste tidsramen om ett dygn. Om "Bra passn." visas indikerar det att det läckage som detekterats medger optimal prestanda för apparaten. Om "Justera passning" visas indikerar det att läckaget kan påverka apparatens prestanda. Apparaten fungerar däremot fortfarande och utför behandling. Om "Justera passning" visas ska du justera masken för att minska läckaget innan du påbörjar behandlingen igen. Genom att trycka på "Justera passning" eller "Bra passn." kan du välja att initiera en kontroll av maskinpassning. För att köra en kontroll av maskinpassning sätter du på dig masken och trycker på "Start" för att starta kontrollen.

Navigera inställningsskärmarna

Så här justerar du en inställning:





1. Tryck på "Inställningar" på skärmen Senaste session.
2. Svep uppåt eller nedåt på skärmen tills du hittar inställningen som du vill justera. Inställningarna som kan ändras visas i blått.
3. Tryck på den inställning du vill visa eller ändra.
4. Tryck på skärmen för att ändra eller välja inställningen. Skärmen återgår till föregående menyskärm och inställningen sparas.

Obs! Om du inte ändrar en inställning ska du trycka på "Tillbaka" uppe till vänster på skärmen för att återgå till skärmen Senaste session.

Inställningsskärmar

När du trycker på "Inställningar" kan du visa följande inställningar för Komfort och Apparat. Dessa skärmar visas endast om de är tillgängliga och har aktiverats i din apparat av din leverantör. Tryck på "Tillbaka" för att återgå till skärmen Senaste session.

Komfortinställningar

Symbol	Betydelse	Beskrivning
	RAMP PLUS (Ramp+)	Med RAMP PLUS kan du justera starttryck och starttid för extra komfort när du försöker somna. I den här inställningen kan du välja mellan 15, 30 eller 45 minuter. Du kan även ställa in trycket som Av eller från 4 cmH ₂ O till 10 cmH ₂ O i steg om 1 cmH ₂ O. Under den inställda tiden förblir lufttrycket enligt ditt inställda starttryck såvida inte enheten upptäcker en händelse och anser att trycket behöver ökas. När RAMP PLUS har slutförts återgår apparaten till ditt ordinerade behandlingstryck. Obs! RAMP PLUS-trycket kan även justeras på skärmen under behandlingen.
	Luftfuktighet	Du kan ändra inställningen för befuktning från 0 till 5. Symbolen visas endast när befuktning är aktiverad.
	Temperatur för uppvärmd slang	Du kan ändra inställningen från 0 till 5. Symbolen visas endast när den uppvärmda slangen som finns tillgänglig som tillval är ansluten.
	FLEX	Denna gör att du kan justera nivån på trycklindringen som du känner när du andas ut under behandling. Ditt utlämningsställe kan aktivera eller inaktivera denna funktion. När ditt utlämningsställe aktiverar Flex är en nivå redan inställd för dig på denna apparat. Du kan ändra inställningen mellan Av, 1, 2 och 3. Inställningen "1" ger en liten trycklätnad medan "2" och "3" ger en större trycklätnad.

Apparatinställningar

Text	Beskrivning
Flygplansläge	Med den här inställningen kan du slå på och stänga av flygplansläget. Obs! Flygplansläge stängs av automatiskt efter tre dagar.
Bluetooth	Med den här inställningen kan du visa eller radera Bluetooth-anslutningarna på din apparat.
Tid	Med den här inställningen kan du välja att visa tiden i 12-timmarsformat eller 24-timmarsformat samt ställa in tiden.
Språk	Med den här inställningen kan du välja vilket språk användargränssnittet ska visas på.
Serienummer	Visar apparatens serienummer.
Programvara	Visar apparatens programvaruversion.
Modemanrop	Visar datum för senaste modemanrop och en statuskod. Se avsnittet Modemanrop senare i denna handbok för en beskrivning av koderna.
Visa rapporter	Om det här alternativet är aktiverat kan du trycka på "Visa rapporter" för att visa de senaste 1, 7, 30, 90, 180 eller 365 dagarna med behandlingsdata. De återstående objekten i den här tabellen är tillgängliga via "Visa rapporter".
Rapportområde	Välj önskad tidsperiod för rapporten (1, 7, 30, 90, 180 eller 365 dagar).
Användningsdagar	Antalet dagar apparaten har använts sedan behandlingen startades eller under den valda perioden.
Medelanvändning	Den genomsnittliga tiden apparaten har använts sedan behandlingen startades eller under den valda perioden.
Total användning	Det totala antalet timmar apparaten användes under den valda perioden.
Medelmaskpassn.	Den genomsnittliga procentandelen av tiden maskpassningen var bra under den valda perioden.
Medel-AHI	Genomsnittligt AHI för dagarna apparaten användes under den valda perioden.
90 % tryck	Genomsnittligt 90-procentigt tryck för dagarna apparaten användes under den valda perioden.

Modemanrop

Modemet kopplar upp sig automatiskt och laddar upp behandlingsdata vid bestämda tidpunkter som ställts in av leverantören.

Om en anslutning eller ett uppladdningsförsök lyckas eller misslyckas visas ett meddelande på apparatens inställningsskärm för modemanrop där statusnumret anges. Statusnumren förklaras i följande tabell.

Om en felkod visas ska du kontakta ditt utlämningsställe. De kan få mer information via Philips Respironics egen complianceprogramvara.

Siffra	Beskrivning
0-0 0-1 0-2	Anslutning pågår.
0-3	Anslutning gjordes och samtal genomfördes.
0-4	Anslutning pågår.
1-0 1-1 1-2 1-3 1-4 1-5	Anslutningsfel Prova att koppla bort strömsladden från behandlingsapparaten, vänta tio sekunder och sedan ansluta sladden igen. Om problemet kvarstår ska du kontakta utlämningsstället.
2-0 2-1 2-2 2-3 2-4 2-5	Internt kommunikationsfel
3-0 3-1 3-2	Programkonfigurationsfel Om problemet kvarstår ska du kontakta utlämningsstället. Utlämningsstället kan få mer information via Philips Respironics egen complianceprogramvara.

Siffror	Beskrivning
4-0	Ogiltig apparatkonfiguration
4-1	
4-2	Modemservice krävs
4-3	

4. Popup-meddelanden och felsökning

Popup-meddelanden

Popup-meddelanden kan visas på skärmen för att uppmärksamma dig på en åtgärd som krävs, uppdatering av apparatstatus eller en påminnelse. När popup-meddelandet visas ska du vidta nödvändiga åtgärder. Se tabellen nedan eller avsnittet "Felsökning" senare i denna handbok för ytterligare lösningar på problem som du kan ha. Tryck på "Avvisa" för att stänga popup-meddelandet.

Om du inte kan lösa problemet ska du kontakta ditt utlämningsställe eller Philips.

Meddelandetyp	Meddelande	Möjlig orsak/ytterligare åtgärd
Varning	Blockerat luftintag Avlägsna alla hinder från inlopp och filter. Rengör eller byt ut filter när det behövs.	Blockering vid apparatens inlopp
Varning	Lågt läckage Kontrollera att mask och slang är korrekt anslutna utan blockeringar.	Blockering vid slang eller mask Kontrollera att slangen inte är klämd eller vikt så att luftflödet begränsas.
Varning	Kontakta supporten Det kan vara ett problem med din uppvärmda slang. Behandlingen körs utan att slangen värms upp.	Uppvärmad slang kan vara överhettad eller skadad. Stäng av apparaten. Ta bort den uppvärmda slangen från luftfuktaren, kontrollera att slangen inte är täckt eller igensatt och sätt sedan tillbaka den på luftfuktaren. Kontakta ditt utlämningsställe om varningen kvarstår.

Meddelandetyp	Meddelande	Möjlig orsak/ytterligare åtgärd
Varning	Supportkontakt Det kan vara ett problem med din luftfuktare. Behandlingen körs utan befuktning.	Stäng av apparaten och koppla bort strömförsörjningen. Kontrollera visuellt att de elektriska kontaktarna är fria och anslut sedan elkabeln igen. Kontakta ditt utlämningsställe om varningen kvarstår.
Varning	SD-kort Det var ett problem med avläsningen av ditt SD-kort. Ta bort det och sätt tillbaka det.	Apparaten kan inte läsa SD-kortet. Ett problem kan förekomma med SD-kortet, det togs bort under en skrivaktivitet eller sattes inte in korrekt. Ta bort sätt i SD-kortet igen. Kontakta ditt utlämningsställe om varningen kvarstår.
Varning	SD-kort Ditt SD-kort är fullt. Se handboken eller kontakta din leverantör.	Avlägsna SD-kortet och byt ut det mot ett nytt kort eller kontakta ditt utlämningsställe för att få ett nytt kort.
Säkert tillstånd	Service krävs Kontakta supporten. (ringen på behandlingsknappen blinkar kontinuerligt)	Indikerar ett fel som överför apparaten till "Säkert tillstånd". Detta låter strömmen vara på men inaktiverar luftflödet. Koppla bort apparaten från strömmen. Sätt tillbaka elkabeln för att återställa strömmen. Om varningen fortsätter att visas kontakta du ditt utlämningsställe.
Meddelande	Meddelande Den anslutna strömkällan kommer från ett batteri och saknar stöd för befuktning.	Koppla bort batteriet och använd en kompatibel nätadapter eller använd enheten utan befuktning.
Kontrollera strömtillförsel (lampa blinkar kontinuerligt)	Indikerar att en inkompatibel nätadapter är ansluten.	Byt till en Philips-nätadapter som har stöd för befuktning. En nätadapter på 80 W krävs för att befuktning ska vara möjlig.
Låg spänning (lampa blinkar kontinuerligt)	Låg spänning	Bekräfta att en kompatibel strömkälla från Philips Respironics är ansluten. Byt till en kompatibel strömkälla om det behövs. Kontrollera att batteriet är tillräckligt laddat om ett batteri används.

Meddelandetyp	Meddelande	Möjlig orsak/ytterligare åtgärd
Meddelande	SD-kort Ditt SD-kort har tagits ut. För in det igen för att registrera behandlingsdata.	Indikerar att SD-kortet tagits ut ur behandlingsapparaten och inte satts tillbaka innan aktuell behandlingssession startats. Sätt i SD-kortet igen för att registrera behandlingsdata.
Meddelande	Meddelande Din autoproverperiod har avslutats. Behandlingstrycket har uppdaterats.	Ingen ytterligare åtgärd krävs.
Meddelande	Apparat-uppdatering En ny programvaruversion finns tillgänglig. Uppdatera nu?	Tryck på "Uppdatera" för att starta programvaruuppdateringen. Eller Tryck på "Avbryt" för att avbryta uppdateringen.
Meddelande	Meddelande Du påbörjar nästa nivå av EZ-starttryck.	Visas när läget EZ-Start är aktiverat och apparaten ökar inställningen av behandlingstrycket för nästa session.

Popup-meddelanden för status

Följande popup-meddelanden kräver åtgärder eller att man trycker på "Avvisa" för att ta bort meddelandet.

Skärmtext	Beskrivning
Bluetooth	Se avsnittet "Anslutning" senare i denna handbok för mer information om Bluetooth.
SD-kortaktivitet Ta inte bort SD-kortet.	Läsning/skrivning av SD-kort pågår.
Uppdatering Din ordination har uppdaterats.	En ordinationsuppdatering lyckades.

Skärmtext	Beskrivning
Uppdatering En uppdatering av en ordination eller inställning misslyckades.	En uppdatering av en ordination eller inställning misslyckades. Kontakta ditt utlämningsställe.
SD borttagen Sätt tillbaka	Indikerar att SD-kortet tagits ut ur behandlingsapparaten och inte satts tillbaka innan aktuell behandlingssession startats. Sätt i SD-kortet igen för att registrera behandlingsdata.
Auto av Din apparat har automatiskt stängts av på grund av inaktivitet.	Det här meddelandet visas när behandlingen avslutas på grund av en automatisk avstängningsfunktion.
Pulsoximetri Din pulsoximetriregistrering lyckades.	Du har uppnått minst fyra timmar av behandling och oximetrianvändning.
Pulsoximetri Minsta behandlingstid i timmar ej uppfylld. Din pulsoximetriregistrering misslyckades.	Minsta behandlingstid i timmar ej uppfylld. Din pulsoximetriregistrering misslyckades.

Popup-meddelanden med påminnelser

Påminnelsemeddelanden är meddelanden från ditt utlämningsställe som påminner dig om rutinmässiga åtgärder, till exempel att byta ut apparatens filter, byta ut masken eller kommande tidsbokningar. Popup-meddelanden försvinner automatiskt efter en viss tid, eller så kan du klicka på "Avvisa" för att ta bort meddelandet. Om du har några frågor gällande popup-meddelanden med påminnelser ska du kontakta ditt utlämningsställe.

Felsökning

Problem	Varför det inträffade	Vad du kan göra
Ingenting händer när du startar apparaten.	Det finns ingen ström i vägguttaget eller så är apparaten inte ansluten.	Om du använder växelström kontrollerar du att det finns ström i vägguttaget och att apparaten är korrekt ansluten. Kontrollera att växelströmskabeln är korrekt ansluten till strömkällan och att strömkällans kabel är korrekt ansluten till apparatens strömintag. Om problemet fortsätter att inträffa kontakta du ditt utlämningsställe. Returnera både apparaten och strömkällan till utlämningsstället så att de kan fastställa problemets orsak. Om du använder likström kontrollerar du att likströmskabelns och batteriadapterkabelns kontakter är korrekt anslutna. Kontrollera batteriet. Det kan behöva laddas eller bytas ut. Om problemet kvarstår kontrollerar du likströmskabelns säkring enligt anvisningarna som medföljde likströmskabeln. Säkringen kan behöva bytas ut. Om felet kvarstår kontakta du ditt utlämningsställe.
Luftflödet startar inte.	Det kan vara problem med fläkten.	Kontrollera att apparaten har korrekt strömförsörjning. Tryck på behandlingsknappen ovanpå apparaten för att starta luftflödet. Om luftflödet inte startar kan apparaten vara defekt. Kontakta utlämningsstället för hjälp.
Apparatens skärm ser konstig ut.	Apparaten har tappats på golvet eller hanterats felaktigt, eller apparaten befinner sig på en plats med höga elektromagnetiska störningar.	Koppla bort apparaten från vägguttaget. Anslut apparaten till vägguttaget igen. Om problemet kvarstår flyttar du apparaten till ett område med lägre elektromagnetiska störningar (bort från elektronisk utrustning som mobiltelefoner, trådlösa telefoner, datorer, TV-apparater, elektroniska spel, hårtorkar osv.). Om felet kvarstår kontakta du ditt utlämningsställe för hjälp.

Problem	Varför det inträffade	Vad du kan göra
Luftflödet är mycket varmare än vanligt.	Luftfiltren kan vara smutsiga. Apparaten kan vara i direkt solljus eller nära en värmekälla.	Spola eller ersätt det återanvändbara luftfiltret eller ersätt det ultrafina engångsfiltret. Luftens temperatur kan variera lite beroende på rumstemperaturen. Kontrollera att det finns tillräckligt luftflöde runt apparaten. Håll apparaten borta från sängkläder eller gardiner som kan blockera luftflödet runt apparaten. Se till att apparaten inte är placerad i direkt solljus eller nära värmekällor. Om problemet kvarstår kontaktar du ditt utlämningsställe.
Vattnet i luftfuktarens vattenbehållare tar slut före morgonen.	Luftfuktarens vattenbehållare var inte full när sessionen startade. Maskläckaget är alldeles för stort. Omgivningsförhållandena är mycket torra/kalla.	Under de flesta förhållanden ska en full vattenbehållare räcka för en typisk sömnsession om luftfuktarens vattenbehållare fyllts till linjen för maximal fyllning i början av sömnsessionen. Det är dock många faktorer som påverkar vattenförbrukningen inklusive: luftfuktarens eller den uppvärmda slangens inställningar, maskläckagets storlek och hur länge din sömnsession varar. Se till att luftfuktarens vattenbehållare är fylld till linjen för max. fyllning när du startar din sömnsession. Kontrollera att din mask sitter korrekt och justera för att minska maskläckage till normala nivåer.
Jag hör ett läckage eller vislande ljud som kommer från min behandlingsapparat (avser inte maskläckage).	Behandlingsapparatus luftintag kan vara blockerat. Slangen är inte helt ansluten. Luftfuktarens tätningar är inte helt införda eller saknas.	Kontrollera att behandlingsapparatus luftintag inte är blockerat, att filtren inte är smutsiga och att de är korrekt insatta. Bekräfta att apparaten, luftfuktarens vattenbehållare och slangens är korrekt anslutna och inte läcker. Bekräfta att vattenbehållarens locketätning sitter ordentligt på plats.

5. Anslutning

QoS: QoS (Quality of Service) för trådlös anslutning avser den service- och prestandanivå som krävs för apparatens trådlösa funktioner. Den involverar parametrar såsom tillförlitlighet för dataöverföring, effektiv överföringshastighet, felfrekvens och mekanismer för att definiera prioritetsnivåer för tidskritiska signaler.

QoS för Bluetooth®: Bluetooth använder frekvenshoppning, kanalkodning och felkorrigering för att åtgärda störningar, och är utformat för att fungera med andra enheter som upptar samma spektrum. Utöver de åtgärder som definierats i Bluetooth-standarderna har DreamStation 2-radion andra metoder för att minimera risken för QoS-problem. Dessa innefattar:

- Data som skickas mellan CPAP-enheten och eventuella externa apparater använder ytterligare en checksummeverifiering för att säkerställa att data tas emot utan problem.
- För alla Bluetooth-tillämpningar förutom pulsoximeter: CPAP-enheten är en portabel apparat och kommer inte alltid att befinna sig nära den mobila enheten när CPAP-enheten är redo att överföra data. Den mobila enheten försöker återansluta tills den lyckas ansluta och dataöverföringen slutförs.
- För användning med pulsoximeter: Radion tar emot pulsfrekvens och O₂-nivå en gång i sekunden och lagrar dessa data tillsammans med tidsstämpeln. Data från pulsoximetern kontrolleras och kastas om de inte är giltiga. Dessa data visas inte lokalt utan loggas bara, och efter att minst fyra timmar med data har samlats in skickas de till fjärrservern. Om CPAP-enheten inte kan få fyra timmar med bra data varnar den patienten och patienten måste då använda den igen nästa natt. Data används inte för att ställa en diagnos på patientens åkomma, och den kommer att fortsätta att återansluta till pulsoximetern tills en anslutning upprättas.

QoS för mobilanslutning

Mobilmodemet är avsett för användning med utvalda Philips Respironics-behandlingsapparater. Det överför automatiskt data mellan DreamStation 2-apparaten och Philips Respironics egen complianceprogramvara. DreamStation 2-modemet har olika metoder för att minimera risken för QoS-problem. Dessa innefattar:

- Ingen dataövervakning i realtid används för denna tillämpning. Om dataöverföringen misslyckas försöker modemet återansluta tills det lyckas ansluta och dataöverföringen slutförs.
- Data som skickas mellan CPAP-enheten och eventuella externa apparater använder ytterligare en checksummeverifiering för att säkerställa att data tas emot utan problem.

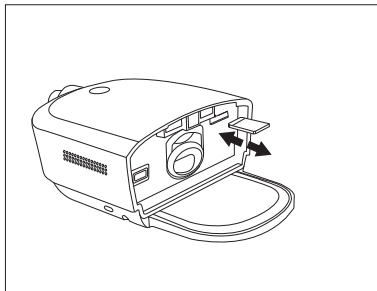
För mer information om Bluetooth-användning och koppling, se avsnitten ”Trådlös Bluetooth-teknik” och ”Koppla din behandlingsapparat till din Bluetooth-aktiverade mobila enhet” i denna handbok.

6. Tillbehör

Det finns flera alternativa tillbehör tillgängliga för din DreamStation 2 Advanced-apparat. För en fullständig lista över tillbehör som kan användas med den här apparaten, se tillbehörslistan för DreamStation 2 på www.philips.com/IFU. Kontakta utlämningsstället för ytterligare information om tillgängliga tillbehör. Följ alltid anvisningarna som medföljer tillbehören.

SD-kort

Apparaten kan levereras med ett SD-kort insatt i SD-kortfacket bakom vattenbehållaren. SD-kortet sparar information för utlämningsställets räkning. Ditt utlämningsställe kan be dig att regelbundet ta bort SD-kortet och skicka det till dem för utvärdering.



Uppdatera programvaran med ett SD-kort

Apparatens programvara kan uppdateras med ett SD-kort. Programuppdatering måste göras när behandlingen är avstängd.

1. Anslut apparaten till nätström.
2. Sätt i ett SD-kort med den nya programvaruversionen i apparaten. Efter ca 15 till 20 sekunder visas ett popup-meddelande med texten:

En ny programvaruversion finns
tillgänglig. Uppdatera nu?

Uppdatera
Avbryt

3. Tryck på Uppdatera för att fortsätta med programvaruuppdateringen. För att avbryta programvaruuppdateringen trycker du på Avbryt.
4. När uppdateringen startar visar skärmen ”Programvaruuppdatering aktiv” och ringen på behandlingsknappen blinkar. Skärmen blir sedan svart eller visar en förloppsstapel tills uppdateringen är färdig.
5. Apparaten startas om när uppdateringen är slutförd. Ta bort SD-kortet.
6. Om ett fel inträffar ska du kontakta Philips Respironics för att be om ett nytt SD-kort.

Oximeter

DreamStation 2 Advanced-apparaten kan kopplas till en Nonin BT-pulsoximeter via Bluetooth för mätning av %SpO₂ och pulsfrekvens.

Följ dessa steg för att använda en pulsoximeter med din behandlingsapparat.

1. Följ konfigurationsinstruktionerna som medföljer din pulsoximeter och fingersensor.
2. Sätt fingersensorn på pekfingeret.
3. Tryck på behandlingsknappen på apparaten för att starta behandlingen.
4. När apparaten har upprättat en anslutning till pulsoximetern visas både Bluetooth-symbolen och ”SpO₂” på skärmen.

Obs! Det kan ta upp till 30 sekunder för apparaten att känna igen pulsoximetern.

När du har uppnått minst fyra timmar av behandling och oximetrianvändning visas ett popup-fönster som säger att pulsoximetriavläsningen lyckades. Om du inte uppnår det minsta antalet behandlingstimmar visas ett popup-fönster som säger att pulsoximetriavläsningen misslyckades.

Rullstativ

Det finns ett rullstativ tillgängligt för användning med din DreamStation 2-apparat. Se de anvisningar som medföljer rullstativet för mer information.

Syretillskott

Syrgas kan tillföras till patientkretsen. Läs och ta hänsyn till varningarna nedan om syrgas används med apparaten.

Varningar

- **Om syrgas används med det här systemet måste syrgastillförseln uppfylla de lokala föreskrifterna för medicinsk syrgas.**
- **Syrgas främjar förbränning. Syrgas får inte användas i samband med rökning eller i närheten av öppen låga.**
- Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga blandningar av narkosmedel i kombination med syrgas eller luft eller i närvaro av lustgas.
- Om extra syrgas tillförs vid flödesgeneratorns eller luftfuktarens utlopp måste en tryckventil från Philips Respironics placeras i patientkretsen mellan apparaten och syrgaskällan. Tryckventilen hjälper till att förhindra återflödet av syrgas från patientkretsen till apparaten när apparaten är avstängd. Om inte tryckventilen används kan det leda till brandrisk.
- **När syrgas används med systemet ska apparaten startas innan syrgasen släpps på. Stäng av syrgasen innan apparaten stängs av. Detta förhindrar ansamling av syrgas i apparaten.**
- **Anslut inte apparaten till en syrgaskälla som är oreglerad eller har högt tryck.**

Likström

En likströmskabel från Philips Respironics kan användas för att driva denna apparat i en stillastående bil, båt eller husbil. Dessutom medger en likströmsbatteriadapterkabel från Philips Respironics, när den används tillsammans med likströmskabeln, att apparaten kan drivas av ett 12 V fristående likströmsbatteri.

Varning: Inspektera regelbundet elsladdar och kablar avseende skador eller tecken på slitage. Avbryt användningen och byt ut delen om den är skadad.

Försiktighetsåtgärder

- Säkerställ att likströmskabeln är ordentligt ansluten till behandlingsapparaten före användning. Kontakta utlämningsstället eller Philips Respironics för att verifiera att du har rätt likströmskabel för din specifika behandlingsapparat.
- När likströmmen erhålls från ett fordonsbatteri, ska apparaten inte användas när fordonets motor är igång. Skador kan uppstå på apparaten.
- Använd endast Philips Respironics likströmskabel och batteriadapterkabel. Användning av komponenter från andra tillverkare kan skada apparaten.

Se anvisningarna som medföljer likströmskabeln och adapterkabeln för information om hur apparaten drivs med likström.

Bärväska och resor med flyg

Vid resa är bärväskan enbart avsedd att användas som handbagage. Bärväskan skyddar inte systemet om det skickas som incheckat bagage. Res inte med vatten i vattenbehållaren.

Apparaten kan användas i flygplan när apparaten drivs av en växelströmkälla eller likströmkälla.

På apparatens undersida finns en symbol som indikerar att apparaten är medicinteknisk utrustning och är säker för transport på flygplan. Det kan underlätta om du tar med dig den här handboken så att säkerhetspersonalen förstår hur apparaten fungerar.

Om du reser till ett land med en annan nätspänning än den du vanligtvis använder kan du behöva en annan elkabel eller en internationell kontaktadapter för att din elkabel ska bli kompatibel med eluttagen i det land som du reser till. Kontakta utlämningsstället för mer information.

7. Rengöring och skötsel

Varning: Låt luftfuktarens värmeplåt och vattnet svalna i cirka 15 minuter innan vattenbehållaren tas bort. Brännskador kan uppstå vid beröring av värmeplåten, kontakt med det uppvärmda vattnet eller beröring av behållarens bas.

Rengöring i hemmet: apparatens utsida, värmeplåt och tätning för luftfuktarens luftintag/luftutlopp

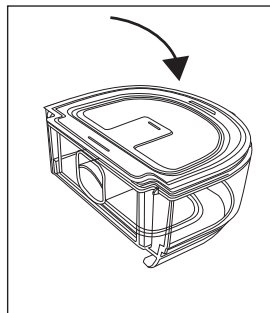
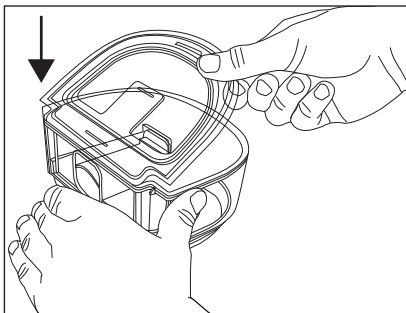
Rengör apparatens yttre yta varje vecka. Rengör tätningen för luftintag/luftutlopp varje dag.

1. För att undvika elektriska stötar ska du försäkra dig om att apparaten har kopplats ur från alla vägguttag och andra strömkällor. Koppla bort alla kablar från apparaten eller batteriet.
2. Ta bort luftfuktarens behållare från apparaten.
3. Använd en luddfri trasa som fuktats (inte genomvåt) med ett flytande diskmedel (5 ml flytande diskmedel per 3,8 liter varmt dricksvatten) för att rengöra apparatens yttre ytor, värmeplåten och tätningen för luftfuktarens luftintag.
4. Tryck med trasan i skarvarna runt behandlingsknappen, tätningen för luftfuktarens luftintag/luftutlopp och vid andra ställen där smuts kan vara svårt att få bort. Var noga med att få bort all synlig smuts.
5. Torka bort alla diskmedelsrester med en luddfri trasa fuktad (inte genomvåt) med dricksvatten.
6. Inspektera apparaten med avseende på renhet. Upprepa vid behov rengöringsstegen tills alla ytor ser helt rena ut.
7. Låt apparaten torka ordentligt innan den ansluts till en strömkälla igen.
8. Kontrollera apparaten och alla kretsdelar (filter, slang och mask) avseende skador, till exempel sprickor, revor och trasiga komponenter. Se till att tätningen för luftintag/luftutlopp är korrekt monterad och inte har lossnat. Byt ut alla skadade delar.

Rengöring i hemmet: luftfuktarens vattenbehållare (lock, vattenbehållarens bas och vattenbehållartätning)

Rengör luftfuktarens vattenbehållare innan den används första gången. Handdiska varje dag. Luftfuktarens vattenbehållare kan även diskas i den övre korgen i diskmaskinen en gång i veckan.

1. Tryck på behandlingsknappen för att stoppa luftflödet och låt värmeplåten och vattnet svalna.
2. Ta bort vattenbehållaren från apparaten och ta bort locket och vattenbehållartätningen från behållarens bas.
3. Diska luftfuktarens vattenbehållare (lock, vattenbehållarens bas och vattenbehållartätning) i diskmaskinen (endast övre korgen) eller i en lösning bestående av varmt dricksvatten och ett mildt diskmedel (5 ml diskmedel per 3,8 liter varmt vatten) och använd en borste med mjuka strån för att avlägsna eventuella substanser som fastnat.
Obs! Var noga med alla hörn och springor.
4. Sänk ned och skölj varje föremål separat med dricksvatten i en minut och rör runt ordentligt.
5. Låt alla delar lufttorka.
6. Inspektera luftfuktarens vattenbehållare med avseende på skador. Om några delar uppvisar tecken på slitage eller skador ska du kontakta ditt utlämningsställe för att få en ny komponent.
7. Sätt tillbaka vattenbehållartätningen. För att göra det placerar du tätningen på baksidan av behållarbasen och trycker sedan ned tätningen tills den sitter ordentligt i vattenbehållarens bas.



8. Innan du sätter tillbaka luftfuktarens vattenbehållare ska du fylla den med destillerat vatten upp till linjen för maximal fyllning.

Desinfektion i hemmet: luftfuktarens vattenbehållare (lock, vattenbehållarens bas och vattenbehållartätning)

Desinficera luftfuktarens vattenbehållare varje vecka.

Detta behövs:

- 70 % isopropylalkohol (70-procentig lösning med isopropylalkohol i vatten)
1. Innan du desinficerar apparaten ska du se till att den har rengjorts enligt instruktionerna i avsnittet "Rengöring i hemmet: luftfuktarens vattenbehållare" i apparatens bruksanvisning.
 2. Sänk ned luftfuktarens behållare (lock, vattenbehållarens bas och vattenbehållartätning) i 70 % isopropylalkohol i fem minuter.
 3. Skölj alla delar av luftfuktarens behållare med dricksvatten i minst en minut.
 4. Låt alla delar lufttorka.
 5. Inspektera luftfuktarens vattenbehållare med avseende på skador. Om några delar uppvisar tecken på slitage eller skador ska du kontakta ditt utlämningsställe för att få en ny komponent.

Hemrengöring: slang

Handdiska slangen, maskadaptern (om den ingår) och eventuella kopplingar innan du använder dem för första gången och sedan varje vecka. Kassera och byt ut slangen var sjätte månad.

1. Koppla loss den böjliga slangen från apparaten.
2. Diska försiktigt slangen, inklusive alla adaptrar och kopplingar, i en lösning bestående av varmt dricksvatten och ett mildt diskmedel (en tesked diskmedel per 3,8 liter varmt vatten) för att få bort alla substanser från slangen, adaptrarna och kopplingarna. Skaka slangen försiktigt för hand så att även insidan rengörs.
3. Skölj grundligt med vatten för att ta bort alla rester av diskmedlet från slangen, adaptrarna och kopplingarna och låt lufttorka. Se till att alla delar är torra innan de används nästa gång.
4. Inspektera slangen visuellt och kontrollera att den är ren. Upprepa rengöringen om de inte är visuellt rena.
5. Inspektera slangen med avseende på skador eller slitage (sprickor, revor, hål o.s.v.). Kassera och byt ut om det behövs.

Sköta filtren

Anmärkningar

- Endast filter som tillhandahålls av Philips ska användas som utbytesfilter.
- Byt ut det ultrafina, blå engångsfiltret om det är skadat eller smutsigt.

I hemmiljö ska det ultrafina engångsfiltret bytas ut efter 30 nätters bruk, eller tidigare om det verkar vara igensatt. Skölj INTE av det ultrafina filtret.

Vid normal användning i hemmiljö ska det grå återanvändbara filtret sköljas av minst en gång varannan vecka och ersättas med ett nytt var sjätte månad.

1. Om apparaten är igång trycker du på behandlingsknappen för att stänga av luftflödet. Koppla ur strömsladden från vägguttaget.
2. Ta bort vattenbehållaren för att komma åt filtret och ta sedan bort filtret från apparaten. Se avsnittet ”Installera/byta ut luftfiltren” tidigare i denna handbok.
3. Ta det återanvändbara filtret till vattenhon och spola varmt kranvatten genom den vita mellandelen för att spola bort allt skräp.
4. Skaka filtret för att få bort så mycket vatten som möjligt.
5. Låt filtret torka helt innan det installeras igen. Om filtret är skadat ska det bytas ut.
6. Sätt tillbaka filtret i apparaten.

Service

Apparaten kräver inte regelbunden service.

Varning: Dra ur elkabelns kontakt och använd inte apparaten om du märker oförklarliga ändringar i apparatens funktion, om den avger ovanliga eller skarpa ljud, om den har tappats eller hanterats ovarsamt, om vatten kommit in i apparaten eller om apparatens ytterhölje gått sönder. Kontakta ditt utlämningsställe.

8. Tekniska data

Miljöspecifikationer

Driftstemperatur	Apparat: 5 till 35 °C
Förvaringstemperatur	-20 till 60 °C
Relativ luftfuktighet (drift och förvaring)	15 till 95 % (ej kondenserande)
Atmosfärstryck:	Apparat: 101 till 77 kPa (0–2 286 m)

Fysiska specifikationer

Dimensioner	273,81 mm (L) x 158,5 mm (B) x 84,83 mm (H)
Vikt (tom vattenbehållare utan nätadapter)	1 040 g

Livslängd

Den förväntade livslängden för DreamStation 2 Advanced-apparaten är fem (5) år.

Den förväntade livslängden för DreamStation 2 Advanced-luftfuktarens vattenbehållare är ett (1) år.

Den förväntade livslängden för DreamStation 2-apparatens tätning för luftfuktarens luftintag/luftutlopp är ett (1) år.

Överensstämmelse med standarder

Den här apparaten är utformad så att den uppfyller kraven i följande standarder:

- IEC 60601-1 Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda för elektrisk utrustning för medicintekniskt bruk
- IEC 60601-1-11 Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda för elektrisk utrustning för medicintekniskt bruk vid användning i hemlik vårdmiljö
- IEC 60601-1-6 Allmänna fordringar – Användarvänlighet
- IEC 62366 Tillämpning av metoder för att säkerställa medicintekniska produkters användarvänlighet
- IEC 62304 Elektrisk utrustning för medicintekniskt bruk – Livscykelprocesser för programvara
- ISO 80601-2-70 Behandlingsutrustning för sömnapné
- ISO 80601-2-74 Respiratorisk befuktningsutrustning
- EN 60601-1-2 Elektromagnetisk kompatibilitet

IEC 60601-1-klassificering

Typ av skydd mot elektriska stötar	Utrustning av klass II
Grad av skydd mot elektriska stötar	Patientansluten del av BF-typ
Kapslingsklass	Apparat: Droppsäker, IP22 Första karakteristiska siffran – 2 – Skydd mot inträngande fasta främmande föremål $\geq 12,5$ mm diameter Förklaring: Skyddad mot åtkomst till farliga delar med ett finger och skyddad mot fasta främmande föremål med diametern 12,5 mm eller större. Andra karakteristiska siffran – 2 – Skydd mot inträngande droppande vatten som kan ge skadliga effekter (15° lutning) Förklaring: Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när höljet har en lutning på upp till 15°.
Driftssätt	Kontinuerligt
Elektriska specifika-tioner	Växelströmströmsförbrukning: 100–240 V växelström, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A
Vattenvolym	325 ml vid rekommenderad vattennivå
Värmeplåt	Max. temperatur: 68 °C
Luftfuktighet	Fuktighet _{min} Utmatning: ≥ 12 mg H ₂ O/l Uppmätt vid förväntat läckage vid olika behandlingstryck, 17–35 °C, 15 % RH för alla kompatibla slangar.
Max. temperatur på tillförd gas	< 43 °C

Deklarerade värdepar för bulleremissionsvärden (enligt ISO 4871)

Slangstorlek	Ljudtryck	Osäkerhet	Ljudeffekt	Osäkerhet
Slangtyp 15 och 22 (mm)	27 dB(A)	2 dB	35 dB(A)	2 dB
12 (mm) slangtyp	27 dB(A)	2 dB	35 dB(A)	2 dB

Trycknoggrannhet

Tryckökning: 4–20 cmH₂O (i steg om 0,5 cmH₂O)

Maximal statisk och dynamisk trycknoggrannhet, enligt ISO 80601-2-70:2015:

Slangtyp	Statisk	Dynamisk 4 till 20 cmH ₂ O
Slangtyp 15 och 22 (mm)	±0,5 cmH ₂ O	±1,0 cmH ₂ O
12 (mm) slangtyp	±1,0 cmH ₂ O	±2,0 cmH ₂ O

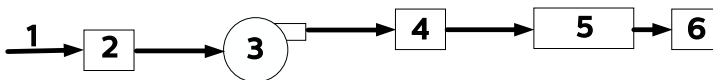
Statisk trycknoggrannhet har en mätosäkerhet på 1,31 %.

Dynamisk trycknoggrannhet har en mätosäkerhet på 2,70 %.

Maximal flödes hastighet (typiskt)

Slangtyp	Flöde	Testtryck (cmH ₂ O)				
		4	8	12	16	20
12 (mm) slangtyp (uppvärmd eller ej uppvärmd)	Genomsnittligt flöde vid patientanslutningsporten (l/min)	120	117	108	101	92
15 (mm) slangtyp (uppvärmd eller ej uppvärmd)	Genomsnittligt flöde vid patientanslutningsporten (l/min)	121	135	125	116	107
22 (mm) slangtyp	Genomsnittligt flöde vid patientanslutningsporten (l/min)	122	141	131	122	112

ISO 80601-2-70 Tryckluftsdigram



Pos.	Funktion
1	Luft
2	Filter och luftintag
3	Fläkt
4	Luftutlopp
5	1,83 m lång slang
6	Mask

Anmärkningar gällande trådlösa anslutningar

- Bluetooth®-bokstavsmärke och logotyper är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa av Philips Respironics sker under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- DreamStation 2-apparaten kan överföra data mellan behandlingsapparaten och en mobil enhet. Denna anslutning mellan behandlingsapparaten och en mobil enhet är krypterad.
- En liten del av den firmware som utför datakryptering på DreamStation 2-apparaten används enligt licenserna för Apache 2.0 och Mozilla 2.0. Dessa licenser är tillgängliga på: www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0 and <https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/>
- Den här produkten uppfyller kraven gällande RX-exponering när den är placerad minst 20 cm från kroppen.
- Apparaten är en certifierad Bluetooth-radioenhet med: FCC-id (USA): THO1141623
- Användning av andra tillbehör än originaltillbehör som godkänts av tillverkaren kan bryta mot lokala riktlinjer för RF-exponering och ska undvikas.

- Apparaten uppfyller del 15 i FCC-reglerna. Användning förutsätter följande två villkor: (1) Den här apparaten får inte orsaka skadliga störningar och (2) den här apparaten måste klara av alla störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskade effekter. Den här utrustningen har testats och uppfyller kraven för gränsvärden för en digital apparat av klass B enligt del 15 i FCC-reglerna. Gränsvärdena är satta för att tillhandahålla tillräckligt skydd mot skadlig interferens i en bostadsinstallation. Utrustningen alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och om den inte installeras och används enligt anvisningarna kan den orsaka skadlig störning på radiokommunikationer. Det finns emellertid inga garantier för att störning inte kommer att uppstå vid en särskild installation. Om denna apparat orsakar skadliga störningar för mottagning av radio och TV, eller andra apparater, vilket kan fastställas genom att utrustningen stängs av och startas, uppmanas användaren att försöka eliminera störningarna med hjälp av en eller flera av nedanstående åtgärder:
 - Flytta eller rikta om mottagarens antenn (på radion, TV-apparaten eller annan apparat).
 - Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
 - Anslut utrustningen till en strömkälla på en annan strömkrets än den som mottagaren är ansluten till.
 - Be apparatens återförsäljare om hjälp.
- Härmed deklarerar Resprionics, Inc. att produktserien DreamStation 2 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig via följande internetadress:
<https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

Radiospecifikationer

Mobilanslutning

Frekvensintervall för drift	3G UMTS: 800, 850, 900, 1900, 2100 MHz 2G GSM: 850, 900, 1800, 1900 MHz
Maximal uteffekt	3G UMTS: 24 dBm 2G GSM: 33 dBm
Modulering	3G UMTS: QPSK 2G GSM: GMSK, 8-PSK

Bluetooth

Frekvensintervall för drift	2,4–2,4835 GHz
Maximal uteffekt	3 dBm
Modulering	GFSK
Bandbredd	2 MHz

Inloppsportens filter

Pollenfilter	100 % polyester 88 % effektivitet vid partikelstorlek 7–10 µm
Ultrafint filter	Syntetfiberblandning 95 % effektivitet vid partikelstorlek 0,5–0,7 µm

Specifikationer för uppvärmd slang

Högsta rekommenderade tryck	20 cmH ₂ O
Innerdiameter	15 mm (HT15) 12 mm (HT12)
Längd	1,83 m
Temperaturintervall för uppvärmd slang	16 till 30 °C
Gränsvärdestemperatur för uppvärmd slang	≤ 41 °C
Material	Böjlig plast och elektriska komponenter

Kassering

Kassera denna enhet i enlighet med lokala regler och bestämmelser för insamling och återvinning. Besök www.philips.com/recycling för mer information.

9. EMC-information

Apparaten har tillverkats för att uppfylla EMC-standarder under hela sin livstid utan ytterligare underhåll. Det går alltid att flytta din DreamStation 2 Advanced-behandlingsapparat inom en miljö som innehåller andra apparater med okänd EMC-karakteristik. Om du tror att apparaten påverkas av att befinna sig nära en annan apparat så skiljer du bara apparaterna åt för att åtgärda tillståndet.

Tryck- och flödesnoggrannhet

Om du misstänker att tryck- och/eller flödesnoggrannheten påverkas av störning av den elektromagnetiska kompatibiliteten ska strömmen stängas av och apparaten flyttas till en annan plats. Om prestandan fortfarande påverkas ska du avbryta användningen och ta kontakt med ditt utlämningsställe.

Noggrannhet för SpO₂ och pulsfrekvens:

DreamStation 2-behandlingsapparaten är utformad för att inhämta oximetridata för SpO₂ och pulsfrekvens inom den noggrannhet som specificeras i sensortillverkarens bruksanvisning. När fyra timmar med lyckade oximetridata har uppnåtts indikerar apparaten detta för användaren genom att visa "Din pulsoximetriregistrering lyckades". Om du misstänker att din apparat påverkas av störning av den elektromagnetiska kompatibiliteten ska strömmen stängas av och apparaten flyttas till en annan plats. Om prestandan fortfarande påverkas ska du avbryta användningen och ta kontakt med ditt utlämningsställe.

Riktlinjer och tillverkarens uppgifter – Elektromagnetiska emissioner – Denna apparat är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Användaren bör säkerställa att den används i en sådan miljö.


EMISSIONSTEST	ÖVERENSSTÄM- MELSE	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Apparaten använder endast RF-energi för interna funktioner. Dess RF-emissioner är därför mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka några störningar i närbelägen elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Apparaten är lämplig att användas i alla inrättningar, inklusive hushåll och lokaler som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/ flimmeremission IEC 61000-3-3	Överensstämmer	
Avgivande av radiofrekvensenergi RTCA/DO-160G avsnitt 21	Kategori M	Denna apparat är lämplig för användning ombord på kommersiella flygplan i passagerarkabinen.

Riktlinjer och tillverkarens uppgifter – Elektromagnetisk immunitet – Denna apparat är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljön som specificeras nedan. Användaren bör säkerställa att den används i en sådan miljö.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVÅ	ÖVERENSSTÄMMELSENIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV och ±15 kV lufturladdningar	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV och ±15 kV lufturladdningar	Golv ska vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta av syntetiska material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 35 %.
Elektriska snabba transienter/skurar IEC 61000-4-4	±2 kV för matarledningar, 100 kHz upprepningsfrekvens ±1 kV för in-/utgående ledningar; 100 kHz upprepningsfrekvens	±2 kV för matarledningar, 100 kHz upprepningsfrekvens Ej tillämpligt – apparaten har inga in-/utledningar som är längre än 3 m.	Elnätets kvalitet ska motsvara typisk hem- eller sjukhusmiljö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	±1 kV differentiallyläge ±2 kV normalläge	±1 kV differentiallyläge Ej tillämpligt: Apparaten är av klass 2 och ansluts inte till jord.	Elnätets kvalitet ska motsvara typisk hem- eller sjukhusmiljö.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601 -TESTNIVÅ	ÖVERENSSTÄMMELSENIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
<p>Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i inkommande elledning IEC 61000-4-11</p>	<p>< 5 % U_T (> 95 % sänkning av U_T) under 0,5 cykler i steg om 45 grader</p> <p>< 5 % UT (> 95 % sänkning i UT) under 1 cykel</p> <p>70 % UT (30 % sänkning av UT) under 0,5 sekunder</p> <p>< 5 % UT (> 95 % sänkning av UT) under 5 sekunder</p>	<p>< 5 % U_T (> 95 % sänkning av U_T) under 0,5 cykler i steg om 45 grader</p> <p>< 5 % UT (> 95 % sänkning i UT) under 1 cykel</p> <p>70 % UT (30 % sänkning av UT) under 0,5 sekunder</p> <p>< 5 % UT (> 95 % sänkning av UT) under 5 sekunder</p>	<p>Elnätets kvalitet ska motsvara typisk hem- eller sjukhusmiljö. Om användaren av apparaten behöver oavbruten drift under strömavbrott rekommenderas det att apparaten drivs med en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.</p>
<p>Nätfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Nätfrekvensens magnetfält ska vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk placering i en sjukhus- eller bostadsmiljö.</p>
<p>OBS! Notera att U_T är nätspänningen innan testnivån anbringas.</p>			

Riktlinjer och tillverkarens uppgifter – Elektromagnetisk immunitet – Denna apparat är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Användaren bör säkerställa att den används i en sådan miljö.

IMMUNITETS- TEST	IEC 60601-TESTNIVÅ	ÖVERENSSTÄMMEL- SENIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJÖ – RIKTLINJER
<p>Ledningsbun- den RF IEC 61000-4-6</p> <p>Utstrålad RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz till 80 MHz</p> <p>6 Vrms Amatörradio- och ISM- band mellan 150 kHz och 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz</p> <p>Telekommunikationsfrek- venser såsom angivna i klausul 8.10 i IEC 60601-1-2:2014:</p> <p>450, 810, 870, 930, 1 720, 1 845, 1 970 och 2 450 MHz vid 28 V/m</p> <p>385 MHz vid 27 V/m</p> <p>710, 745, 780, 5240, 5500 och 5785 MHz vid 9 V/m</p>	<p>3 Vrms 150 kHz till 80 MHz</p> <p>6 Vrms Amatörradio- och ISM-band mellan 150 kHz och 80 MHz</p> <p>10 V/m</p> <p>28 V/m</p> <p>27 V/m</p> <p>9 V/m</p>	<p>Bärbar och mobil RF- kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av apparaten, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet på 30 cm.</p> <p>Interferens kan uppkomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol: </p>



FAA-godkännande

Intyg:

Följande Philips DreamStation 2-apparater uppfyller EMI/RFI-kraven för användning i kommersiella luftfartyg:

- DreamStation 2 CPAP Advanced
- DreamStation 2 Auto CPAP Advanced

Philips har utformat och testat de identifierade apparaterna för att uppfylla avsnitt 21, kategori M, RTCA DO-160 i EMI/RFI-kraven som specificerat i Code of Federal Regulations 14 CFR 382 "Nondiscrimination on the Basis of Disability in Air Travel; Final Rule" (Förbud mot diskriminering på grund av funktionshinder vid flygresor; Slutlig regel).

I enlighet med dessa krav kan ovan nämnda komponenter användas ombord på ett flygplan utan ytterligare testning av flygbolaget.

Om du har andra frågor om våra produkter kan du ringa Philips Respironics kundservice på +1-724-387-4000. Du kan även använda följande adress:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

www.philips.com/respironics

Begränsad garanti

Respironics, Inc., ett Philips-företag ("Philips Respironics") tillhandahåller denna ej överförbara, begränsade garanti för DreamStation 2 ("Produkten") till kunden som ursprungligen köpte Produkten direkt från Philips Respironics.

Vad denna garanti omfattar: Philips Respironics garanterar att varje ny Produkt är fri från materialdefekter och tillverkningsfel och fungerar enligt produktspecifikationerna under normal och korrekt användning och vid korrekt underhåll i enlighet med tillämpliga instruktioner, med nedanstående undantag.

Hur länge denna garanti gäller: Två (2) år från det längre av datum för leverans till köparen och datum för inställning av köparen för slutanvändaren, med undantag för:

Garantiperioden för tillbehör, ersättningsdelar och engångsprodukter inklusive, men ej begränsat till, slang, filter, bärväska och strömsladd, är 90 dagar från det datum då Produkten skickades till den ursprungliga köparen.

Vad denna garanti inte omfattar: Denna garanti täcker inte skada vare sig på Produkten eller på personlig egendom eller personskada som orsakats av en olycka, felaktig användning, ovorsam hantering, force majeure, inträngande vatten, ej godkända rengörings- och desinfektionsmetoder med ozon, andra ej godkända rengörings- och desinfektionsmetoder, reparation eller ändringar av någon annan än Philips Respironics eller ett auktoriserat servicecenter, underlåtelse att använda Produkten i enlighet med villkoren i användarhandboken och instruktionerna, brist på tillräcklig vård, avbrott i nätverk (t.ex. 2G, 3G etc.) från leverantör (t.ex. ATT, Verizon osv.) eller andra defekter som inte är kopplade till material eller utförande. Denna garanti kan inte överlåtas. Om Philips Respironics finner att en Produkt som returnerats för service eller för ett angivet problem inte täcks av denna begränsade garanti kan Philips Respironics komma att ta ut en avgift för utvärderingen och retur av Produkten.

Vad Philips Respironics gör: Om en Produkt inte uppfyller ovanstående garanti under de första 90 dagarna efter ursprungligt datum för leverans ersätter Philips Respironics apparaten med en ny Produkt. Om en Produkt därefter inte lyckas uppfylla de garantier som anges ovan under tillämplig garantiperiod kommer Philips Respironics att reparera eller byta ut Produkten, eller återbetala det ursprungliga inköpspriset, enligt Philips Respironics eget gottfinnande. Philips Respironics kan använda nya eller renoverade apparater, komponenter och delar vid reparationen och nya eller omcertifierade upparbetade apparater för utbyte. Den ursprungliga garantiperioden gäller för alla Produkter eller komponenter i en Produkt som reparerats eller bytts ut enligt denna garanti.

Garantifriskrivning och ansvarsbegränsning: FÖRUTOM VAD SOM ANGES I DENNA BEGRÄNSADE GARANTI UTFÄRDAR PHILIPS RESPIRONICS INGA GARANTIER, VARKEN UTTALADE ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, LAGSTADGADE ELLER AV ANNAN TYP, AVSEENDE PRODUKTEN, DESS KVALITET ELLER PRESTANDA. PHILIPS RESPIRONICS FRÅNSÄGER SIG SPECIFIKT UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM ALLMÅN LÄMPLIGHET OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ÖVERSKRIDER PHILIPS RESPIRONICS MAXIMALA ERSÄTTNINGANSVAR DET URSPRUNGLIGA INKÖSPRISSET OCH PHILIPS RESPIRONICS ÄR INTE HELLER ANSVARIGA FÖR EKONOMISK FÖRLUST, FÖRLORAD FÖRTJÄNST, OMKOSTNADER, SÄRSKILDA ELLER OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR. Philips Respironics medger endast reparation, utbyte eller återbetalning av inköpspriset till den ursprungliga köparen som enda åtgärd under denna garanti. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar från land till land. Vissa länder tillåter inte undantagande eller begränsning av oförutsedda skador eller följdskador, så ovanstående undantag och begränsningar kanske inte gäller för dig.

Kontakta garantisupport: Patienter kontaktar sin lokala auktoriserade Philips Respironics-återförsäljare och återförsäljare kontaktar Respironics, Inc. på:

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, USA

+1-724-387-4000



Resironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Resironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland



PHILIPS

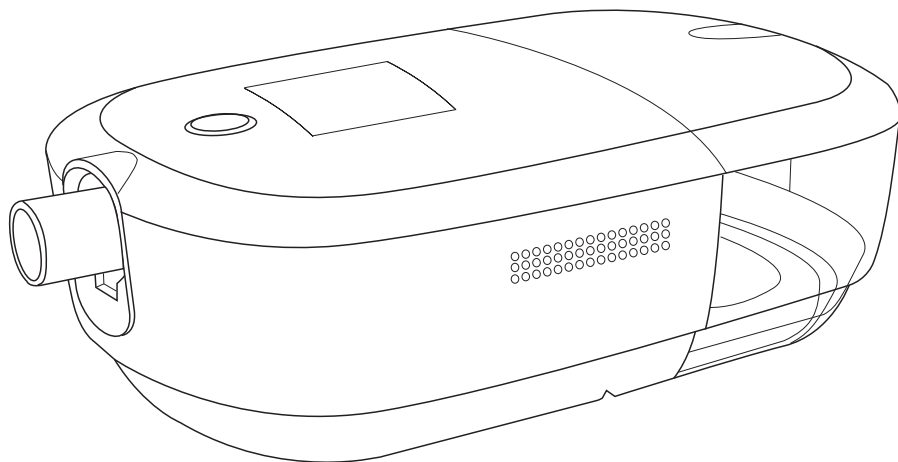
Suomi

DreamStation 2

CPAP Advanced

Auto CPAP Advanced

Käyttöopas



Sisältö

1. Turvallisuustiedot.....	1
Käyttötarkoitus	1
Tärkeää tietoa	1
Vasta-aiheet	1
Varoitukset	2
Huomiota vaativat seikat	6
Symbolien selitykset	9
Järjestelmän sisältö	10
Yhteydenotot Philips Respironicsiin	11
2. Järjestelmän perustiedot.....	11
Laitte integroidun kostuttimen kanssa	12
Kostuttimen vesisäiliö.....	14
3. Laitteasetukset	16
Laitteen sijoituspaikka	16
Laitteen kytkeminen verkkovirtaan	16
Integroidun kostuttimen käyttöönotto	18
Ilmansuodattimien asentaminen/vaihtaminen.....	22
Hengitysletkuston liitännät.....	24
Laitteen käynnistys	26
Suorituskykytarkistus	27
Langaton Bluetooth-tekniikka	27
Laitteparin muodostaminen hoitolaitteen ja Bluetooth-yhteensopivan mobiililaitteen välille	27
Hoito päällä -näyttö	28
Hoito pois päältä -näyttö	34
Navigointi asetusnäytössä	35
Asetusnäytöt	36
Modeemikutsu	38
4. Ponnahdusilmoitukset ja vianetsintä.....	39
Ponnahdusilmoitukset	39
Tilan ponnahdusilmoitukset	41
Muistutusten ponnahdusilmoitukset	42
Vianetsintä.....	43
5. Yhteydet.....	45
6. Lisävarusteet	46
SD-kortti	46
Oksimetri	47
Pyörillä varustettu teline.....	47
Lisähappi	48
Tasavirta	49
Kantolaukku ja lentomatrustaminen.....	49

7. Puhdistus ja ylläpito.....	50
Kotona tehtävä puhdistus: laitteen ulkopinnat, kuumennuslevy ja kostuttimen ilmanottoaukon/ ilmanpoistoaukon tiiviste	50
Kotona tehtävä puhdistus: kostuttimen vesisäiliö (kansi, vesisäiliön runko ja vesisäiliön tiiviste)	51
Kotona tehtävä desinfiointi: kostuttimen vesisäiliö (kansi, vesisäiliön runko ja vesisäiliön tiiviste).....	52
Puhdistaminen kotona: letkut	52
Suodattimien kunnossapito.....	53
Huolto	53
8. Tekniset tiedot	54
Ympäristö	54
Mitat ja paino	54
Käyttöikä	54
Vaatimustenmukaisuus	54
IEC 60601-1 -luokittelu.....	55
Sähkötiedot	55
Vesitilavuus.....	55
Kuumennuslevy.....	55
Kosteus	55
Ilmoitetut kaksinumeroiset melupäästöarvot (standardin ISO 4871 mukaan).....	56
Painetarkkuus	56
Enimmäisvirtausnopeus (tyypillinen)	56
ISO 80601-2-70 -standardin mukainen paineilmakaavio.....	57
Langatonta käyttöä koskevat ilmoitukset.....	57
Tekniset radiotaajuustiedot	59
Ilmanottoaukon suodattimet.....	59
Lämmitettävän letkun tekniset tiedot.....	60
Hävittäminen	60
9. Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot.....	60
FAA-yhteensopivuus.....	65
Rajoitettu takuu.....	70

1. Turvallisuustiedot

Käyttötarkoitus

Philips Respironicsin DreamStation 2 CPAP / DreamStation 2 Auto CPAP -järjestelmä tuottaa hengitysteiden ylipainehoitoa. Laite on tarkoitettu spontaanisti hengittävien, yli 30 kg painavien potilaiden obstruktiivisen uniapnean hoitoon. Järjestelmä on tarkoitettu koti- ja sairaalakäyttöön.

Tärkeää tietoa

Laitetta saa käyttää vain lääkärin ohjauksessa. Kotihoitohenkilökunta määrittää oikeat paineasetukset ja toimittaa tarvittavat lisävarusteet terveydenhoitoalan ammattilaisen antaman hoitomääräyksen mukaisesti.

Saatavilla on monia lisävarusteita, joiden avulla uniapneahoitosi DreamStation 2 -järjestelmällä voidaan tehdä mahdollisimman sopivaksi ja mukavaksi. Käytä vain Philips Respironicsin hyväksymiä lisävarusteita, jotta varmistat turvallisen ja tehokkaan sekä hoitomääräyksen mukaisen hoidon.

Vasta-aiheet

Kun tämän laitteiston suhteellisia etuja ja riskejä arvioidaan hoitotilanteessa, hoitohenkilön on otettava huomioon, että tämä laite voi saada aikaan jopa 20 cmH₂O:n paineen. Tiettyjen vikatilanteiden sattuessa 40 cmH₂O enimmäispaine on mahdollinen. Tutkimusten mukaan seuraavat tilat saattavat joidenkin potilaiden kohdalla estää CPAP-hoidon käytön:

- Rakkulainen keuhkosairaus
- Patologisen alhainen verenpaine
- Ohitettu ylähengitystie
- Ilmarinta
- Pneumokefalia on todettu yhdellä potilaalla, jolla käytettiin nenän kautta tapahtuvaa, jatkuvaa hengitysteiden ylipainetta. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun CPAP-hoitoa määrätään potilaille, jotka kärsivät esimerkiksi aivoselkäydinnesteen (CSF) vuotoista, seuraluun epämuodostumista, pään aiemmista vaurioista ja/tai pneumokefaliasta. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Ylipainehoito on syytä keskeyttää joksikin aikaa, jos potilaalla esiintyy poskiontelo- tai välikorvatulehduksen oireita. Laitetta ei saa käyttää potilailla, joiden ylähengitystiet on ohitettu. Jos sinulla on kysyttävää hoidosta, ota yhteys terveydenhoitoalan ammattilaiseen.



Varoitus: Puhdistus- ja desinfiointimenetelmiä, joissa käytetään otsonipohjaisia tuotteita, ei ole hyväksytty eikä niitä suositella; ne voivat heikentää laitteen turvallisuutta ja suorituskykyä.

Huomaus: Philipsin rajoitettu takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat hyväksymättömistä otsonipuhdistus- ja -desinfiointimenetelmistä tai muista hyväksymättömistä puhdistus- ja desinfiointimenetelmistä.



Varoitukset

Varoitus merkitsee potilaan tai käyttäjän tapaturmavaaraa.

Laitteen käyttö	Tätä laitetta ei ole tarkoitettu elintoimintojen turvaamiseen. Ota yhteys terveydenhoitoalan ammattilaiseen, jos uniapnean oireet palaavat.
Henkilöstön pätevyys	Tämä opas on tarkoitettu viitemateriaaliksi. Tämän oppaan ohjeet eivät korvaa terveydenhoitoalan ammattilaisen antamia laitteen käyttöohjeita. Hoitomääräystä ja muita laiteasetuksia saa muuttaa ainoastaan valvovan lääkärin toimesta. Laitteen käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä koko käyttöopas ennen laitteen käyttöä.
Käyttölämpötila	Laitetta ei saa käyttää suorassa auringonvalossa tai lämmityslaitteiden lähellä, koska nämä olosuhteet voivat lisätä laitteesta ulos tulevan ilman lämpötilaa.
Bakteerisuodatin	Jos laitetta käyttää useampi henkilö sairaalaympäristössä (esim. vuokralaitekäyttö), laitteen ja hengitysilmaletkun väliin on asennettava matalavastuinen päävirtauksen bakteerisuodatin kontaminaation estämiseksi. Kostutus voi lisätä bakteerisuodattimen vastusta. Käyttäjän on tarkistettava bakteerisuodatin usein vastuksen kasvamisen ja tukosten varalta, jotta vaadittavan hoitopaineen toimittaminen voidaan taata.
Laitteen virheellinen toiminta	Jos laitteen toiminnassa havaitaan selittämättömiä muutoksia tai epätavallisia ääniä, laite on pudonnut tai sitä on käsitelty väärin, koteloon on päässyt vettä tai kotelo on haljennut tai vaurioitunut, lopeta käyttö ja ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.

Virtajohto	Liitä virtajohto pistorasiaan siten, että johtoon ei voi kompastua eikä se ole tuolien tai muiden huonekalujen tiellä.
	Varmista kuristumisvaaran välttämiseksi, että kaikki laitteeseen kytketyt johdot on reititetty asianmukaisesti.
	Laite on toimintavalmiudessa, kun virtajohto kytketään.
	Käytä vain Philips Respironicsin tätä laitetta varten toimittamia virtajohtoja. Muiden kuin Philips Respironicsin toimittamien virtajohtojen käyttäminen voi aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen tai vaurioitumisen.
Potilasletkusto ja letku	Laitetta saa käyttää vain yhteensopivien potilasliitäntöjen kanssa (esim. maskit, letkustot ja uloshengitysportit). Philips Respironics ei ole vahvistanut laitteen moitteetonta toimintaa muiden letkujen kanssa. Tämä on terveydenhoidon ammattilaisen vastuulla. Maskia saa käyttää vain, kun laitteeseen on kytketty virta ja laite toimii oikein. Maskin uloshengitysportteja ei saa koskaan tukkia. Varoituksen selitys: Laite on tarkoitettu käytettäväksi erityismaskien tai -liittimien kanssa. Niissä on uloshengitysportit, joiden avulla ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos maskista. Kun laitteeseen on kytketty virta ja laite toimii, laitteesta tuleva uusi ilmavirta työntää uloshengitetyn ilman pois maskin uloshengitysportin kautta. Kun laite on pois päältä, maskin kautta ei tule riittävästi uutta ilmaa ja uloshengitettyä ilmaa joudutaan ehkä hengittämään uudelleen. Uloshengitetyn ilman uudelleen hengittäminen voi joissain tapauksissa johtaa tukehtumiseen.
	Jos käytät kokokasvomaskia (maskia, joka peittää sekä suusi että nenäsi), maskissa on oltava varoventtiili.
	Uloshengitysportti on pakollinen. Uloshengitysporttia ei saa tukkia. Tämä voi heikentää ilmavirtaa ja aiheuttaa uloshengitetyn ilman hengityksen uudelleen.
	Alhaisilla uloshengityspaineilla uloshengitysportin läpi virtaavan ilman paine ei välttämättä riitä tyhjentämään kaikkea uloshengitettyä kaasua letkuista – jonkin verran saman ilman uudelleenhengitystä voi tapahtua.
	Älä vedä tai venytä letkua. Tämä voi aiheuttaa hengityspiirivuotoja.
	Älä peitä letkua peitteellä äläkä lämmitä sitä inkubaattorissa tai yläpuolisella lämmittimellä. Tämä voi vaikuttaa hoidon laatuun tai aiheuttaa vamman potilaalle.
	Laitetta saa käyttää vain Philips Respironicsin yhteensopivan maskin kanssa terveydenhuollon ammattilaisen hoitomääräyksen mukaisesti.

Lisävarusteet	Jotta potilaalle määrätty hoito on turvallista ja tehokasta, on käytettävä vain Philips Respironicsin lisävarusteita. Muiden kuin Philips Respironicsin määrittämien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapelien käyttäminen voi aiheuttaa päästöjen lisääntymisen tai laitteen häiriönsiedon heikkenemisen.
Pulssioksi- metri	Käytä vain Philips Respironicsin suosittelema pulssioksimetria ja anturia. Yhteensopimattomien anturien käyttämisestä voi seurata pulssioksimetrin epätarkkuus.
	Älä käytä vaurioitunutta pulssioksimetria tai anturia.
	Lue nämä ohjeet sekä pulssioksimetrin ja anturin mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Integroitu kostutin	Integroidun kostuttimen turvallisen käytön varmistamiseksi laitteen on aina sijaittava maskin hengitysetkustoliitännän alapuolella. Laitteen täytyy olla vaakasuorassa toimiakseen kunnolla.
	Anna kostuttimen kuumennuslevyn ja veden jäähtyä noin 15 minuutin ajan, ennen kuin irrotat kostuttimen vesisäiliön. Kuumennuslevyn, lämmitetyn veden tai kostuttimen vesisäiliön kyljen koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.
Puhdistus	Vältä sähköiskut irrottamalla virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
	Älä upota laitetta mihinkään nesteisiin tai suihkuta laitetta vedellä tai puhdistusaineilla. Puhdista laite hyväksytyllä puhdistusaineella kostutetulla liinalla.
	Tyhjennä ja puhdista kostuttimen vesisäiliö päivittäin, jotta ehkäistään homeen muodostuminen ja bakteerien kasvu.

Happi	Kun laitteen yhteydessä käytetään happea, hapen on vastattava paikallisia lääkkeelliselle hapelle säädettyjä vaatimuksia.
	Laitetta ei saa kytkeä säännöstelemättömään tai korkeapaineiseen happilähteeseen.
	Kun järjestelmässä käytetään happea, Philips Respironicsin valmistama paineventtiili on asetettava potilasletkuston yhteyteen, laitteen ja happilähteen väliin. Paineventtiili auttaa estämään hapen takaisinvirtauksen potilasletkustosta laitteeseen, kun yksikkö on pois päältä. Jos paineventtiiliä ei käytetä, syntyy palovaara.
	Happi kiihdyttää palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä.
	Laitetta ei saa käyttää tulenarkojen, happea tai ilmaa sisältävien nukutusaineseosten tai ilokaasun läheisyydessä.
	Laitetta ei saa käyttää myrkyllisten tai haitallisten höyryjen läheisyydessä.
	Kun järjestelmässä käytetään happea, laite on kytkettävä päälle ennen hapen päälle kytkemistä. Happi on suljettava ennen kuin laitteesta kytketään virta pois. Tällä estetään hapen kertyminen laitteeseen. Varoituksen selitys: Kun laite ei ole käytössä ja happivirtaus on jätetty auki, laitteen letkustoon tuleva happi voi kertyä laitteen koteloon. Laitteen koteloon kertynyt happi aiheuttaa tulipalovaaran.
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	Tämän laitteen käyttöä toisten laitteiden vieressä tai päällä on vältettävä, sillä seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tämän laitteen ja muiden laitteiden normaali toiminta on varmistettava valvonnalla.
	Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuiset tietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin. Katso tässä oppaassa olevasta sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevasta kohdasta etäisyydet, jotka tulee pitää radiotaajuusgeneraattorien ja ventilaattorin välillä häiriöiden välttämiseksi.
	Tätä laitetta ei saa käyttää lähellä aktiivista suuritaajuuksista kirurgista laitetta tai magneettikuvaukseen käytettävässä radiotaajuussojatussa lääkintälaittehuoneessa, jossa sähkömagneettiset häiriöt ovat voimakkaita.
	Health Industry Manufacturers Association (Terveystieteiden alan laitevalmistajien liitto) suosittelee, että matkapuhelin ja tahdistin pidetään vähintään 15,25 cm:n etäisyydellä toisistaan, jotta vältetään tahdistimelle mahdollisesti aiheutuvat häiriöt. DreamStation 2 -laitteen Bluetooth-tiedonsiirtoa on pidettävä tältä osin langattomana puhelimenä.

Huolto	Älä käytä laitetta, jos jokin sen osista on vaurioitunut tai jos laite ei toimi kunnolla. Vaihda vaurioituneet osat, ennen kuin jatkat käyttöä.
	Tarkista sähköjohdot, kaapelit, letkut ja lisälaitteet määräajoin vaurioiden ja kulumien varalta. Vaihda vaurioituneet johdot ja kaapelit uusiin.
	Vain Philips Respironicsin valtuuttama huoltohenkilöstö saa suorittaa korjaus- ja säätötoimenpiteitä. Valtuuttamattomat huoltotyöt voivat aiheuttaa tapaturmia, mitätöidä takuun tai aiheuttaa kalliita laitevahinkoja. Ota yhteys hoitohenkilöstöön kunnossapitoasioissa.
	Älä käytä laitetta, jos vesisäiliö vuotaa tai se on vaurioitunut. Vaihda mahdollisesti vaurioituneet osat ennen käytön jatkamista.



Huomiota vaativat seikat

Huomiota vaativa seikka merkitsee laitteen vaurioitumisen mahdollisuutta.

Staattisen sähköpurkaus	Laitteen kanssa ei saa käyttää antistaattisia tai johtavia letkuja tai johtavia potilasletkuja.
	ESD-varoitusymbolilla merkittyihin liittinastoihin ei saa koskea. Näihin liittimiin saa tehdä kytkentöjä vain, jos turvatoimet otetaan huomioon. Turvatoimiin kuuluvat sähköstaattisten purkausten estäminen (esimerkiksi ilmastointi, kostutus, johtavat lattiapinnoitteet, luonnonkuituja sisältävät vaatteet), kehon sähkövarauksen purkaminen laitteen tai järjestelmän telineeseen tai maahan. Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden tulisi tutustua turvatoimiin koulutuksen aikana.
Kondensaatio	Kondensaatio voi vaurioittaa laitetta. Jos laite on ollut hyvin korkeassa tai matalassa lämpötilassa, anna sen palautua huoneen lämpötilaan (käyttölämpötilaan) 24 tunnin ajan ennen hoidon aloittamista. Laitetta saa käyttää vain ympäristössä ja käyttöalueilla, jotka on eritelty tämän käyttöoppaan kohdassa ”Tekniset tiedot”.

Suodattimet	Jotta laite toimii oikein, on käytettävä Philips Respironicsin oikein asennettua, ehjää kestopäilyästä siitepölysuodatinta.
	Likaiset tuloaukon suodattimet voivat nostaa käyttölämpötilan korkealle, mikä voi heikentää laitteen toimintaa. Tarkista tuloaukon suodattimien eheys ja puhtaus säännöllisesti.
	Älä koskaan asenna laitteeseen märkää suodatinta. Varmista, että puhdistettu suodatin on ehtinyt kuivua.
	Varmista, että vuodevaatteet, verhot tai muut esineet eivät tuki laitteen sivulla sijaitsevaa (aukollista) ilmanottoaluetta. Ilman on päästävä kiertämään vapaasti laitteen ympärillä, jotta järjestelmä toimii kunnolla.
Tasavirta	Varmista aina ennen käyttöä, että tasavirtajohto on tiukasti kiinni hoitolaitteessa. Ota yhteys kotihoidon palveluntarjoajaan selvittääksesi, sopiiko käyttämäsi tasavirtajohto hoitolaitteeseesi.
	Kun tasavirtalähteenä käytetään ajoneuvon akkua, laitetta ei saa käyttää ajoneuvon moottorin käydessä. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
	Käytä ainoastaan Philips Respironicsin tasavirtajohtoa ja akun sovittinkaapelia. Muiden järjestelmien käyttö saattaa vaurioittaa laitetta.
Tupakointi	Tupakansavu voi aiheuttaa tervan kertymistä laitteen sisällä.
Laitteen sijoitus	Älä aseta laitetta sellaisen säiliön sisään tai päälle, johon voi kerääntyä vettä tai joka voi pitää sisällään vettä. Suojaa huonekalut vesivahingoilta.
	Laitetta ei saa asettaa suoraan maton, kankaan tai muiden tulenarkojen materiaalien päälle.
	Laitetta ei saa liittää seinäkatkaisijalla varustettuun pistorasiaan.
	Älä siirrä laitetta, jos vesisäiliössä on vettä.
















Kostuttimen vesisäiliö	Irrota kostuttimen vesisäiliö, tyhjennä kaikki vesi ja aseta tyhjä kostuttimen vesisäiliö paikalleen ennen laitteen kuljettamista.
	Älä täytä kostuttimen vesisäiliötä yli enimmäistäyttöviivan. Jos kostuttimen vesisäiliö on liian täynnä, vettä voi vuotaa hoitolaitteen tai kostuttimen sisään tai huonekalujen päälle. Vesi voi vahingoittaa kostutinta tai hoitolaitetta.
	Käytä kostuttimen vesisäiliössä vain huoneenlämpöistä tislattua vettä. Älä lisää veteen kemikaaleja tai lisäaineita. Ne voivat ärsyttää hengitysteitä tai vaurioittaa kostuttimen vesisäiliötä.
	Jos käytössä on integroitu kostutin, älä aloita hoitoa, jos kostuttimen vesisäiliö ei ole asennettuna.
	Älä yritä täyttää kostuttimen vesisäiliötä sen ollessa yhä kytkettynä laitteeseen.
Puhdistus	Laitetta ei saa upottaa nesteisiin eikä sen kotelon tai tulosuodattimen sisään saa päästää mitään nestettä.
	Laitetta ei saa steriloida höyryautoklaavissa. Tämä tuhoaa laitteen.
	Järjestelmää ei saa puhdistaa voimakkailla pesuaineilla, hankaavilla aineilla tai harjoilla.
	Philips Respironics suosittelee vain tässä oppaassa mainittuja puhdistusmenetelmiä. Muut kuin Philips Respironicsin määrittämät puhdistusmenetelmät voivat vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn.








Ilmoitus: Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava Philipsille sekä toimivaltaiselle viranomaiselle siinä Euroopan unionin jäsenvaltiossa, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Huomaus: Näiden ohjeiden sähköinen versio on saatavilla osoitteesta www.philips.com/IFU.

Symbolien selitykset

Laitteessa, virtalähteessä ja lisävarusteissa voi olla seuraavia symboleja.

Symboli	Nimi ja merkitys	Symboli	Nimi ja merkitys
	Katso käyttöohjeet.		BF-tyyppin potilasliityntäosa Osoittaa, että kyseessä on standardin IEC 60601-1 mukainen BF-tyyppin potilasliityntäosa.
 <small>www.philips.com/IFU</small>	Sähköiset käyttöohjeet Osoittaa, että tuotteen käytön kannalta merkitykselliset tiedot ovat saatavilla sähköisessä muodossa.		Tasavirta (DC)
	Vain sisäkäyttöön Laitte on tarkoitettu ensisijaisesti sisäkäyttöön.	IP22	Tippuvesisuojattu laite
	Ei MR-turvallinen Laitetta ei saa käyttää magneettikuvausympäristössä (MR).		Hyväksytty käytettäväksi lentokoneessa.
	<i>Bluetooth</i> [®] -symboli Osoittaa, että laite tukee <i>Bluetooth</i> -toimintoja.		Enimmäistäyttöviiva
	Yksilöivä laitetunniste Osoittaa yksilöivän laitetunnistetiedon.		Varoitus: Kuuma pinta
	Vaihtovirta (AC)		Pakkausyksikkö Osoittaa pakkauksessa olevan kappalemäärän.
	Huomiota vaativa seikka: tutustu laitteen mukana toimitettuihin asiakirjoihin.		Luokan II laite (kaksoiseristetty) Osoittaa, että laite täyttää luokan II laitteita koskevat turvallisuusvaatimukset.

Symboli	Nimi ja merkitys	Symboli	Nimi ja merkitys
	Tarkoitettu yhden potilaan käyttöön. Osoittaa, että letku on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla.		Ei saa purkaa osiin.
	Maahantuoja Osoittaa yrityksen, joka tuo lääkinnällisen laitteen Euroopan unioniin.		Suojattava auringonvalolta Osoittaa, että lääkinnällinen laite on suojattava valonlähteiltä.
	Yliviivattu renkaallinen roskapönttö EEE-merkintä (Electrical and Electronic Equipment, sähkö- ja elektroniikkalaitteet). Noudata asianmukaista hävittämistä koskevia paikallisia vaatimuksia.		Lääkinnällinen laite Osoittaa, että kyseessä on lääkinnällinen laite.
	Valmistuspäivämäärä: osoittaa tuotteen valmistuspäivämäärän. Valmistusmaa: osoittaa tuotteen valmistusmaan. Huomautus: Merkinnöissä ”CC” korvataan kaksikirjaimisella maakoodilla.		

Järjestelmän sisältö

Järjestelmä voi sisältää seuraavat osat:

- Laite
- Kostuttimen vesisäiliö
- Käyttöopas
- Pikaopas
- Kuljetuslaukku
- SD-kortti
- Kestokäyttöinen suodatin
- Kertakäyttöinen hienosuodatin (valinnainen)
- Taipuisa letku
- Virtajohto (1,52 m)
- Virtalähde

Yhteydenotot Philips Respironicsiin

Jos sinulla on ongelmia tämän laitteen kanssa tai tarvitset apua laitteen tai lisävarusteiden käyttöönotossa, käytössä tai ylläpidossa, ota yhteys kotihoidostasi vastaavaan hoitohenkilökuntaan tai Philips Respironicsiin: Jos sinun on otettava yhteys suoraan Philips Respironicsiin, soita asiakaspalveluosastolle numeroon +1 724 387 4000 tai etsi paikallisen asiakaspalvelun yhteystiedot osoitteesta www.respironics.com.

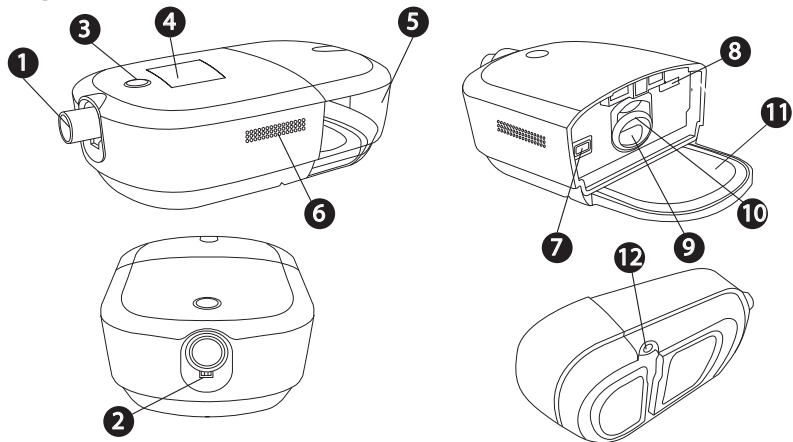
2. Järjestelmän perustiedot

DreamStation 2 CPAP Advanced / DreamStation 2 Auto CPAP Advanced on jatkuvaa ylipainetta hengitysteihin tuottava CPAP-laite, jolla hoidetaan obstruktiivista uniapneaa.

Integroitu kostutin ja valinnainen lämmitettävä letku on tarkoitettu hoidon mukavuutta parantavan kostutuksen tuottamiseen. Kostutustasoa ohjataan lämmitettävän kostuttimen tehon sekä valinnaisen lämmitettävän letkun lämpötilan avulla. Integroidun kostuttimen ja lämmitettävän letkun avulla maskissa voidaan ylläpitää miellyttävää kosteustasoa.

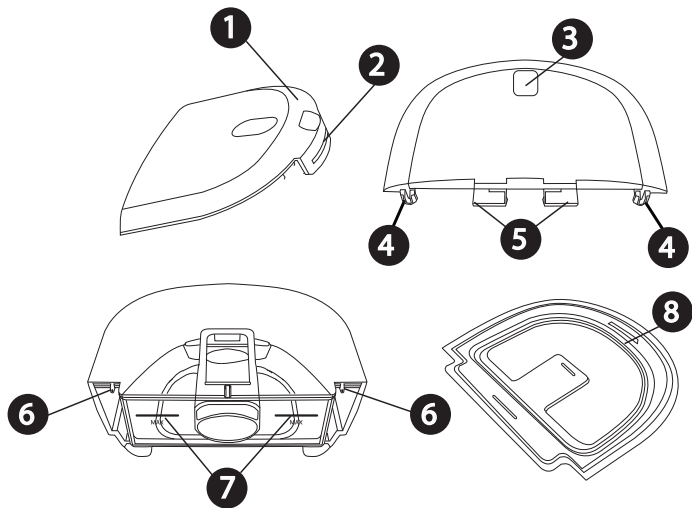
Laitteeseesi on saatavilla useita lisävarusteita. Ota yhteys hoitohenkilökuntaan, jos haluat ostaa sellaisia lisävarusteita, jotka eivät sisälly käyttämäsi järjestelmään.

Laite integroidun kostuttimen kanssa



Numero	Toiminto	Kuvaus	Numero	Toiminto	Kuvaus
1	Ilmanpoistoaukko	Liitä joustava hengitysilmaletku tähän.	7	Suodattimen sijainti	Suodatin sijaitsee tässä.
2	Lämmitettävän letkun nastaliitin	Aseta ja kytke lämmitettävän letkun liitin tähän.	8	SD-korttipaikka	Aseta SD-kortti tähän.
3	Virtapainike	Pysäyttää ja käynnistää ilmavirtauksen hoitoa varten.	9	Kostuttimen ilmanottoaukko	Liitetään kostuttimen vesisäiliöön.
4	Näyttöruutu	Tämä on hoitolaitteen käyttöliittymä.	10	Kostuttimen ilmanottoaukon/ilmanpoistoaukon tiiviste	Muodostaa laitteen ja kostuttimen vesisäiliön välisen tiiviste.
5	Kostuttimen vesisäiliö	Irrotettava vesisäiliö, joka sisältää kostutuksessa käytettävän veden (kuvasa asennettuna).	11	Kuumennuslevy	Lämmittää vesisäilössä olevan veden.
6	Ilmanottoaukko	Toimittaa ilman laitteeseen.	12	Virtajohdon liitinportti	Liitä verkkojohto tähän.

Kostuttimen vesisäiliö



Numero	Toiminto	Kuvaus
1	Kansi	Irrotettavissa vesisäiliön täyttämistä varten.
2	Kannen etukieleke	Irrota kansi tästä.
3	Vesisäiliön vapautussyvennys	Painettaessa vapauttaa vesisäiliön laitteesta.
4	Kannen koukut	Kytkeytyvät vesisäiliön rungon kielekkeiden päälle.
5	Vesisäiliön salpa	Lukitsee vesisäiliön laitteeseen.
6	Vesisäiliön rungon kielekkeet	Kiinnitä vesisäiliön kansi asettamalla vesisäiliön kannen koukut tähän.
7	Enimmäistäyttöviivat	Osoittavat enimmäisvesimäärän turvallisen käytön varmistamiseksi. Täyttöviivat on merkitty myös vesisäiliön rungon sivuille.
8	Vesisäiliön tiiviste	Muodostaa vesisäiliön kannen ja rungon välisen tiivisteen. Irrotettavissa puhdistuksen helpottamiseksi.
9	Tartuntasyvennys (ei kuvassa)	Vesisäiliön rungon alaosassa oleva tartuntasyvennys helpottaa säiliön irrottamista.

3. Laiteasetukset

Laitteen sijoituspaikka

Sijoita laite kovalle ja tasaiselle pinnalle siten, että se on lähellä paikkaa, jossa käytät sitä. Laitteen on sijaittava matalammalla tasolla kuin missä nukut. Varmista, ettei laite ole lämmitys- tai jäähdytyslaitteiden (esim. poistoilmaventtiilit, lämpöpatterit, ilmastointilaitteet) lähellä. Huomautus: Varmista laitetta sijoittaessasi, että virtajohto on ulottuvillasi, sillä laitteen voi kytkeä pois päältä ainoastaan katkaisemalla virran.

Huomiota vaativat seikat

- Varmista, että vuodevaatteet, verhot tai muut esineet eivät tuki laitteen sivulla sijaitsevaa (aukollista) ilmanottoaluetta. Ilman on päästävä kiertämään vapaasti laitteen ympärillä, jotta järjestelmä toimii kunnolla.
- Laitetta ei saa asettaa suoraan maton, kankaan tai muiden tulenarkojen materiaalien päälle.
- Älä aseta laitetta sellaisen säiliön sisään tai päälle, johon voi kerääntyä vettä tai joka voi pitää sisällään vettä.

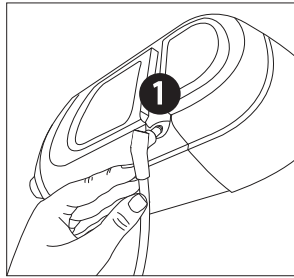
Laitteen kytkeminen verkkovirtaan

Varoitus: Tarkista sähköjohdot ja kaapelit määräajoin vaurioiden ja kulumien varalta. Vaihda vaurioitunut osa uuteen.

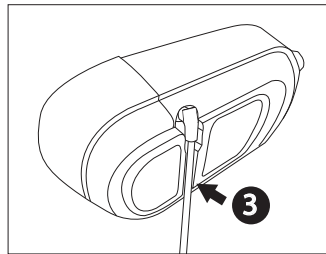
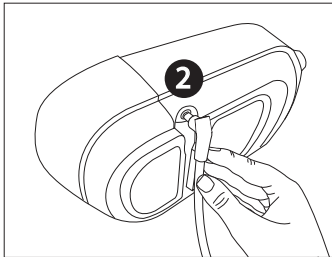
Huomiota vaativa seikka: Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää jatkojohtoa.

Käytä laitetta verkkovirralla seuraavien ohjeiden mukaisesti ja katso havainnollistavat kuvat:

1. Varmista, että kostuttimen säiliö on tyhjä.
2. Kytke virtalähteen johdon liitin laitteen alaosassa olevaan virtaliitäntään **1** tai **2**. Käytön helpottamiseksi virtaliitäntä mahdollistaa johdon kytkemisen ja reitittämisen kokoonpanon kannalta parhaaseen suuntaan. Laitteen pohjassa olevan syvennetyn alueen ansiosta johto voidaan viedä laitteen alta **3**.

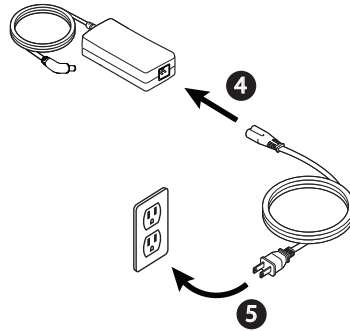


TAI



3. Kytke verkkojohdon pistorasiapää virtalähteeseen 4.
4. Työnnä verkkojohdon pistokepää pistorasiaan, jota ei ole varustettu seinäkatkaisimella 5.
5. Varmista, että liittimet ovat kunnolla paikoillaan laitteen pohjassa, virtalähteessä ja pistorasiassa. Näin varmistat varman ja luotettavan sähköliitännän.

Huomautus: Kuva on vain esimerkki.
Pistorasian ja virtajohdon malli voi vaihdella alueittain.



Tärkeää: Sammuta virta irrottamalla verkkojohto sähköliitännästä.

Integroidun kostuttimen käyttöönotto

Varoitus: Anna kostuttimen kuumennuslevyn ja veden jäähtyä noin 15 minuutin ajan, ennen kuin irrotat vesisäiliön. Kuumennuslevyn, lämmitetyn veden tai säiliön kyljen koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.

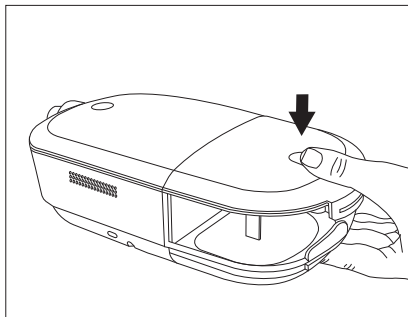
Huomiota vaativat seikat

- Älä yritä täyttää kostuttimen vesisäiliötä sen ollessa yhä kytkettynä laitteeseen.
- Käytä säiliössä vain huoneenlämpöistä tislattua vettä. Älä lisää veteen kemikaaleja tai lisäaineita. Ne voivat ärsyttää hengitysteitä tai vaurioittaa vesisäiliötä.
- Älä täytä kostuttimen vesisäiliötä yli enimmäistäyttöviivan. Jos kostuttimen vesisäiliö on liian täynnä, vettä voi vuotaa hoitolaitteen tai kostuttimen sisään tai huonekalujen päälle. Tämä voi vahingoittaa hoitolaitetta.

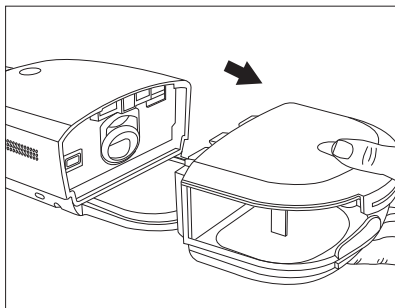
Huomautus: Puhdista kostuttimen vesisäiliö ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso tämän käyttöoppaan kohta ”Kotona tehtävä puhdistus: kostuttimen vesisäiliö”.

Kostuttimen vesisäiliön irrottaminen

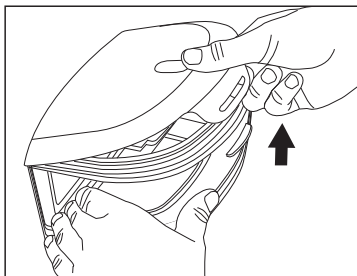
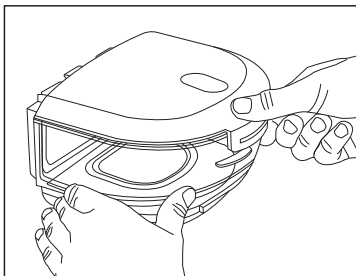
1. Vapauta kostuttimen vesisäiliön kiinnitys laitteeseen painamalla säiliön yläosassa olevaa syvennettyä aluetta kevyesti.



2. Tartu kostuttimen vesisäiliön ylä- ja alaosaan ja liu'uta säiliö irti laitteesta.



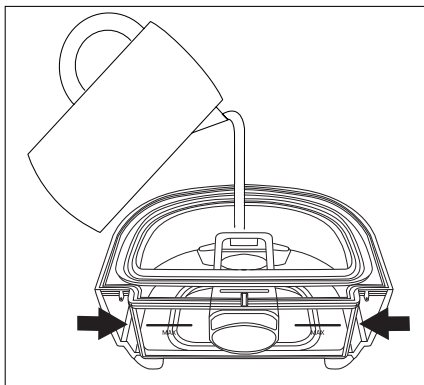
3. Irrota kansi vetämällä kannen kielekettä ylöspäin ja pitämällä samalla kiinni vesisäiliön rungosta.



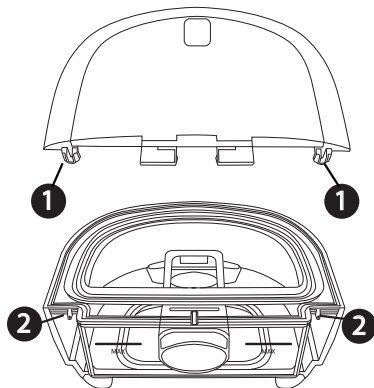
4. Kaada mahdollinen jäljellä oleva vesi pois ja huuhtelee vesisäiliön runko.

Vesisäiliön täyttäminen ja kytkeminen

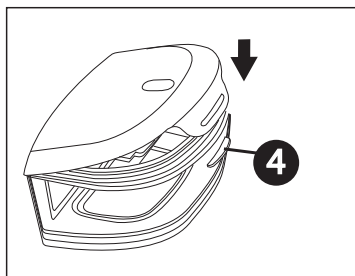
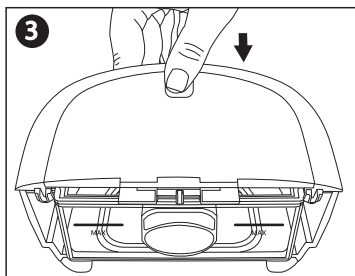
1. Aseta vesisäiliön runko tukevalle, tasaiselle alustalle. Täytä vesisäiliö tislatulla vedellä enintään vesisäiliön rungon takana ja sivuilla oleviin enimmäistäyttöviivoihin MAX asti.



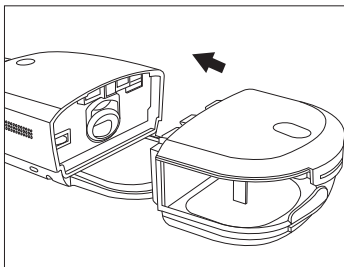
2. Kiinnitä kansi takaisin. Aseta kannen koukut **1** vesisäiliön rungossa oleviin pieniin kielekkeisiin **2**.



3. Paina alaspäin **3**, kunnes kansi napsahtaa tukevasti vesisäiliön rungon etupuolella olevaan kannen etukielekkeeseen **4**.



4. Liu'uta kostuttimen vesisäiliö takaisin laitteeseen ja varmista asianmukainen asento ja kytkytyminen vesisäiliön rungon alaosaan olevien kiskojen avulla. Ennen kuin jatkat, varmista, että se on napsautanut kunnolla paikalleen.



Ilmansuodattimien asentaminen/vaihtaminen

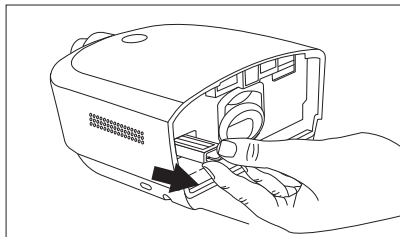
Huomiota vaativa seikka: Jotta laite toimii oikein, on käytettävä Philips Respironicsin oikein asennettua, ehjää kestäkäyttöistä siitepölysuodatinta.

Laitteessa on harmaa kestäkäyttöinen siitepölysuodatin, joka voidaan huuhdella, sekä sininen kertakäyttöinen hienosuodatin. Kestäkäyttöinen suodatin seuloa pois tavallisen kotitalouspölyn ja siitepölyn, kun taas hienosuodatin poistaa tarkemmin erittäin hienot hiukkaset. Kestäkäyttöisen suodattimen on oltava paikallaan aina, kun laitetta käytetään. Hienosuodattimen käyttöä suositellaan ihmisille, jotka ovat herkkiä tupakansavulle tai muille pienille hiukkasille.

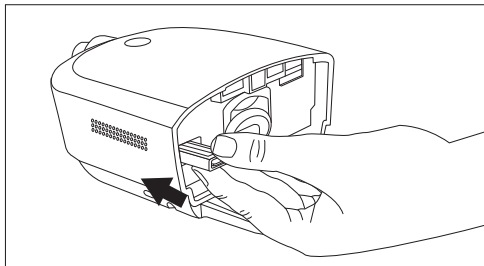
Harmaa kestäkäyttöinen suodatin toimitetaan laitteen mukana. Myös kertakäyttöinen sininen hienosuodatin voi sisältyä pakkaukseen. Jos suodatinta ei ole asennettu, kun vastaanotat laitteen, sinun on asennettava vähintään kestäkäyttöinen suodatin ennen laitteen käyttämistä.

1. Irrota kostuttimen vesisäiliö laitteesta. Katso tämän käyttöoppaan kohta ”Kostuttimen vesisäiliön irrottaminen”.

2. Irrota olemassa oleva suodatin tarttumalla suodattimen päässä olevaan valkoiseen kielekkeeseen ja vetämällä suodatin ulos laitteesta.



3. Aseta tarvittaessa kuiva, harmaa kestokäyttöinen siitepölysuodatin uuden, valinnaisen sinisen hienosuodattimen päälle, kohdista kummankin suodattimen nuolet ja napsauta ne tukevasti yhteen.
4. Aseta suodatin hoitolaitteeseen.



5. Asenna kostuttimen vesisäiliö takaisin.

Hengitysletkuston liitännät

Seuraavat lisävarusteet tarvitaan hengitysletkuston kokoamiseksi ja laitteen käyttämiseksi:

- Philips Respironicsin liitin (nenämaski tai kokokasvomaski), jossa on integroitu uloshengitysportti, tai Philips Respironicsin liitin, jossa on erillinen uloshengityslaite (esimerkiksi Whisper Swivel II).
- Philips Respironicsin joustava hengitysilmaletku (12, 15 tai 22 mm:n vakioletku tai 12 tai 15 mm:n lämmitettävä letku), 1,83 m.
- Philips Respironicsin päähine (maskia varten).

Varoitukset

- Älä vedä tai venytä letkua. Tämä voi aiheuttaa hengityspiirivuotoja.
- Tarkista letku vaurioiden ja kulumien varalta. Hävitä letku tarvittaessa ja vaihda tilalle uusi.
- Jos käytät kokokasvomaskia (maskia, joka peittää sekä suusi että nenäsi), maskissa on oltava varoventtiili.
- Jos laitetta käyttää useampi henkilö (esim. vuokralaitteikäyttö), laitteen ja hengitysilmaletkun väliin on asennettava matalavastuinen päävirtauksen bakteerisuodatin kontaminaation estämiseksi.

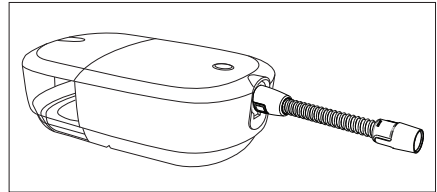
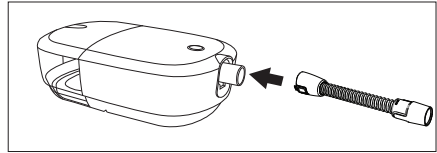
Kytke hengitysletkusto laitteeseen seuraavasti.

Huomautus: Jos käytät valinnaista 12 mm:n (lämmittämätöntä) teholetkua, se voidaan kytkeä hoitolaitteeseen vain sovittimen avulla.

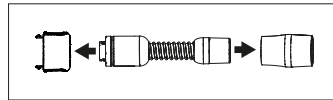
Huomautus: Letkun koko on merkitty mansetissa näkyvällä tunnisteella: "12", "15", "HT12" tai "HT15". 22 mm:n letkussa ei ole tunnistetta.

1. Aloita lämmitettävän letkun (kuvassa) kytkeminen kohdistamalla lämmitettävän letkun nastaliittimet laitteen ilmanpoistoaukon alaosaan. Letkun päässä olevien kiinnikkeiden on osoitettava portin sivuille päin, jolloin ne napsahtavat paikoilleen.

Jos käytät vakioletkua (ei kuvassa), liu'uta vain letku laitteen ilmanpoistoaukon päälle.



2. Jos käytät valinnaista 12 mm:n lämmitettävää letkua tai 12 mm:n teholetkua, kytke mukana toimitettu maskin sovitin letkun päässä olevaan maskiliitäntään. 12 mm:n teholetku edellyttää myös laitteen sovitinta. Kun liität sovittimen CPAP-laitteeseen, kiinnikkeiden on osoitettava sivuille päin niin, että pieni kohouma osoittaa suoraan alaspäin.



3. Liitä letku maskiin. Varmista oikea asettaminen ja sijoittaminen noudattamalla maskin mukana toimitettuja ohjeita.
4. Liitä päähine tarvittaessa maskiin. Katso päähineen mukana toimitetut ohjeet.

Laitteen käynnistys

1. Varmista, että laitteen virta on kytkettynä päälle, minkä näet hoitopainikkeen ympärillä olevasta valkoisesta renkaasta. Ensimmäinen näkyviin tuleva näyttö on Philipsin logo. Sen jälkeen näyttöön tulee laitteen malli ja sitten hoitosi yhteenveto. Käyttöliittymän näytöt on kuvattu tämän käyttöoppaan kohdassa ”Hoito pois päältä -näyttö.

Huomautus: Laite saattaa kehottaa asettamaan kielen ja kellonajan. Voit säätää näitä asetuksia milloin tahansa laiteasetusnäytöstä.

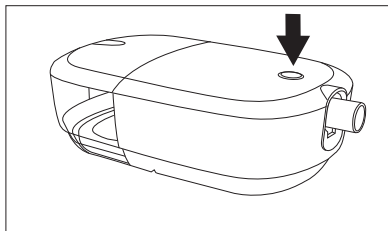
2. Pue maski ja varusteet. Katso maskin mukana toimitetut ohjeet.

Pieni vuoto maskista on normaalia ja sallittua. Korjaa suuret maskivuodot tai silmien ärsyntyminen säätämällä maskin päähinettä.

Huomautus: Jos käytät laitetta vuoteessa, jossa on pääty, yritä asettaa letku sängyn päädyn päälle. Tämä voi vähentää maskin kireyttä.

3. Käynnistä ilmavirtaus ja aloita hoito painamalla laitteen päällä olevaa hoitopainiketta. Hoitopainikkeen renkaaseen tulee sininen valo.

Huomautus: Jos kotihoitohenkilökuntasi on ottanut Autom. käynnistys -toiminnon käyttöön, laite kytkee ilmavirtauksen päälle automaattisesti, kun puuet maskin ja hengität.



4. Voit lopettaa hoidon painamalla hoitopainiketta uudelleen. Hoitopainikkeen renkaaseen tulee valkoinen valo.

Huomautus: Jos kotihoitohenkilökuntasi on ottanut Autom. sammutus -toiminnon käyttöön, laite kytkee ilmavirtauksen automaattisesti pois päältä, kun riisut maskin ja laite havaitsee käyttämättömyyden.

Suorituskykytarkistus

Voit aloittaa suorituskykytarkistuksen irrottamalla laitteen pistokkeen pistorasiasta ja kytkemällä sen takaisin. Jos suorituskykyongelma havaitaan, näyttöön tulee virheilmoitus.

Langaton Bluetooth-tekniikka

Langaton Bluetooth-tekniikka on yksi tapa siirtää hoitolaitteen tiedot DreamMapper-sovellukseen. DreamMapper on mobiilijärjestelmä, joka on tarkoitettu unihoitokokemuksen parantamiseen obstruktiivista uniapneaa sairastavilla potilailla.

Laiteparin muodostaminen hoitolaitteen ja Bluetooth-yhteensopivan mobiililaitteen välille

Huomautus: Jotta Bluetooth-laittepari voidaan muodostaa, puhaltimen on oltava pois päältä.

Huomautus: Voit muodostaa laiteparin vain hoitolaitteen ja yhden mobiililaitteen kanssa kerrallaan.

Huomautus: Laiteparin muodostaminen onnistuu parhaiten, kun hoitolaite ja mobiililaite ovat samassa huoneessa.

Huomautus: Nykyinen DreamMapper-versio opastaa sinut näiden ohjeiden läpi.

Huomautus: Kun laiteparin muodostus on aloitettu DreamMapper-sovelluksessa, sinulla on 30 sekuntia aikaa suorittaa asetusten määrittäminen loppuun. Tämän ajan päätyttyä se peruuntuu automaattisesti.

Voit muodostaa laiteparin matkapuhelimen tai tabletin kanssa manuaalisesti noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Kun hoitolaitteen vita on päällä, käynnistä Bluetooth-asetusten määrittäminen DreamMapper-mobiilisovelluksesta.

Huomautus: Sinun on ehkä valittava DreamMapper-sovelluksessa laite käytettävissä olevien Bluetooth-laitteiden luettelosta. Hoitolaite näkyy nimellä ”PR BT XXXX” (missä XXXX vastaa hoitolaitteeseen merkityn sarjanumeron neljää viimeistä numeroa).

2. Laiteparin koodi näkyy laitteen näytössä.
3. Vahvista hoitolaitteen näytössä näkyvä 6-numeroinen laiteparin koodi DreamMapper-sovelluksessa.

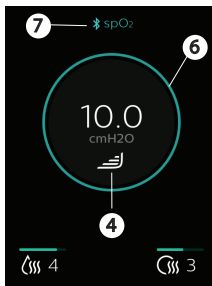
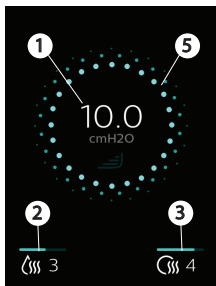
Huomautus: Kun muodostat laiteparia tietyistä mobiililaitteista, sinun on ehkä syötettävä 6-numeroinen laiteparin koodi DreamMapper-sovellukseen. Kun olet syöttänyt koodin, laiteparin muodostus alkaa automaattisesti.

4. Viimeistele laiteparin muodostus napauttamalla ”Laittepari”. Hoitolaitteen näytössä näkyy teksti ”Laitteparin muodostus laitteeseen” ja sitten ”Onnistui, Bluetooth-laittepari on nyt muodostettu”.


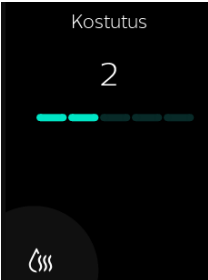
Hoito päällä -näyttö


Tämän laitteen käyttöliittymän avulla voit säätää laitteen asetuksia ja tarkastella hoitoasi koskevia tietoja. Käyttöliittymänä on kosketusnäyttö.



Kun laite antaa hoitoa, paineasetus näkyy näytössä. Voit tarkastella ja säätää myös kostutusta, lämmitettävän letkun lämpötilaa ja RAMP PLUS -asetuksia.




Numero	Symboli	Toiminto	Kuvaus
1	cmH2O	Hoitopaine	Näyttää määrätyn paineasetuksen. Jos RAMP PLUS on käynnissä, näytössä näkyy parhaillaan annettava paine.






Numero	Symboli	Toiminto	Kuvaus
2		Säädettävä kostutinasetus (jos käytettävissä)	<p>Kuvake näkyy vain, kun kotihoitohenkilökunta on ottanut kostutuksen käyttöön. Voit muuttaa asetusta napauttamalla kostutuskuvaketta. Nykyinen asetukseksi näkyy asetusräytössä.</p> <div data-bbox="644 224 850 506" data-label="Image">  </div> <p>Napauta kostutuskuvaketta, kunnes näytössä on haluamasi asetukset. Käytettävissä olevat asetukset ovat Off tai 1–5, missä 1 on pienin ja 5 suurin kosteus. Kun kostutus on asetettu, laite palaa muutaman sekunnin kuluttua hoitonayttöön ja aktivoi uuden asetuksen automaattisesti nykyisiä ja tulevia hoitoasetuksia varten.</p>

Numero	Symboli	Toiminto	Kuvaus
3		<p>Lämmitettävän letkun lämpötila (jos käytettävissä)</p>	<p>Kuvake näkyy lämmitettävää letkua käytettäessä vain, jos kotihoitohenkilökunta on ottanut toiminnon käyttöön. Voit muuttaa asetusta napauttamalla lämmitettävän letkun kuvaketta. Nykyinen asetukseksi näkyy asetusunäytössä.</p> <div data-bbox="644 248 850 525" data-label="Image"> </div> <p>Napauta lämmitettävän letkun kuvaketta, kunnes näytössä on haluamasi asetukset. Käytettävissä olevat asetukset ovat Off tai 1–5, missä 1 on alhaisin ja 5 korkein lämpötila. Kun lämpötila on asetettu, laite palaa muutaman sekunnin kuluttua hoitonäyttöön ja aktivoi uuden asetuksen automaattisesti nykyisiä ja tulevia hoitoasetuksia varten.</p>

Numero	Symboli	Toiminto	Kuvaus
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>Laitteessa on RAMP PLUS -toiminto, jonka avulla voit lisätä mukavuutta säätämällä käynnistyspainetta määrätyn jakson aikana (oletuksena 30 minuuttia) yrittäessäsi nukahtaa. Asetetun jakson aikana ilmanpaine pysyy asetetussa käynnistyspaineessa, ellei laite havaitse tapahtumaa, joka edellyttää paineen lisäystä. RAMP PLUS -jakson päätyttyä hoito jatkuu määräyksen mukaisella hoitopaineella.</p> <p>Voit aktivoida RAMP PLUS -asetuksen napauttamalla . Napautus mahdollistaa myös asetusten säätämisen.</p>

Numero	Symboli	Toiminto	Kuvaus
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>Kun RAMP PLUS aktivoidaan ensimmäisen kerran, oletusasetuksena on 4. Voit muuttaa asetusta napauttamalla kuvaketta - tai +, kunnes näytössä on haluamasi käynnistyspaine. Voit nopeuttaa selaamista pitämällä kuvaketta - tai + painettuna napautuksen sijaan.</p> <p>Voit määrittää RAMP PLUS -paineasetukseksi arvon väliltä 4 cmH₂O – 10 cmH₂O:n lisäyksin. Napauta Vahvista tai tallenna asetus odottamalla 3 sekuntia. Näyttö palaa tämän jälkeen hoitonäyttöön. Tämän jälkeen RAMP PLUS käynnistyy automaattisesti jokaisen hoitajakson alussa.</p> <p>Huomautus: Sinun ei enää tarvitse napauttaa RAMP PLUS -symbolia, ellet halua muuttaa RAMP PLUS -painetta tai käynnistää RAMP PLUS -toimintoa uudelleen.</p> <p>Huomautus: Voit säätää RAMP PLUS -painetta ja -kestoa myös päänäytön Asetukset-valikosta, jos kotihoitohenkilökunta on ottanut toiminnon käyttöön.</p> <p>Huomautus: Laite pimenee 60 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen. Voit herättää laitteen napauttamalla mitä tahansa näytön kohtaa. Tämä aktivoi uudelleen RAMP PLUS -paineen (jos asetettu) tai siirtää laitteen hoitomääräyksen mukaiselle vähimmäispainetasolle ja jatkaa annettavan paineen automaattista säätämistä tarpeen mukaan (jos laite on Auto CPAP -tilassa). Kun näyttö aktivoituu, voit jatkaa asetusten säätämistä tarpeen mukaan.</p>
5 ja 6	Ei sovellettavissa	Viiveajan ilmaisain	<p>Näytössä näkyvät hoitotiedot osoittavat, kun viiveaika on käytössä. Hoitonäyttöä ympäröi sininen pisteviiva (5), kun viiveaika on käytössä, ja yhtenäinen sininen viiva (6), kun viiveaika ei ole käytössä tai hoitopaine on saavutettu.</p>



Numero	Symboli	Toiminto	Kuvaus
7		Oksimetrialiitettä	Tämä symboli näkyy hoidon aikana, kun pulssioksimetri on liitettyä hoitolaitteeseen.
Ei näy		Hoitopainikkeen rengas	Hoitopainikkeen renkaassa on sininen valo, kun hoito on kytkettynä päälle. Rengas ei pala, kun hoito on päällä ja näyttö on pimentynyt. Renkaassa on valkoinen valo, kun laite on kytkettynä pistorasiaan ja hoito on kytkettynä pois päältä.
Ei näy		Mobiilimodeemin signaalin voimakkuus	Näyttää mobiilimodeemin signaalin voimakkuuden laitteissa, joissa mobiilimodeemi on käytettävissä, paitsi laitteen ollessa lentokonetilassa.
Ei näy		Bluetooth	Näky, kun Bluetooth on käytettävissä laitteessa. Kun symboli näkyy harmaana, Bluetooth on käytettävissä. Jos laite on yhdistettynä Bluetooth-asiakaslaitteeseen (puhelin, tabletti jne.) symboli näkyy valkoisena. Tämä symboli ei näy, kun lentokonetilalla on käytössä.
Ei näy		Lentokonetilalla	Näky, kun lentokonetilalla on käytössä. Aktiivisena ollessaan se korvaa mobiili- ja/tai Bluetooth-symbolit.

Hoito pois päältä -näyttö



Käyttöliittymässä näkyy hoitosi yhteenveto, kun hoito on pois päältä. Voit tarkastella hoitosi lisätietoja tai suorittaa maskin sopivuuden tarkistuksen. Jos kotihoitohenkilökunta on ottanut toiminnon käyttöön, tässä kohdassa voit säätää mukavuus- ja laiteasetuksia napauttamalla "Asetukset".

Seuraavat hoitotulokset voivat näkyä Viime hoitajakso -näytössä. Napauttamalla sinisellä tekstillä näkyviä tietoja saat historia- ja lisätietoja kustakin kohteesta.

Teksti	Kuvaus
Käyttötunnit	Näyttää yleiskatsauksen edellisen päivän/yön käyttöajasta tunteina ja minuutteina. Napauttamalla sinisellä tekstillä merkityjä tunteja voit näyttää yökäytön viimeisten 3 unijakson aikana sekä laitteen käyttötuntien kokonaismäärän.
AHI	Jos hoitohenkilökunta on ottanut toiminnon käyttöön, tässä näytössä näkyy yönaikaisten apnea-/hypopneaindeksien (AHI) arvo viimeksi kuluneen vuorokauden aikana.
Maskin sop.	Tässä näytössä näkyy, miten hyvin maskisi on sopinut viimeksi kuluneen vuorokauden. "Hyvä sop." tarkoittaa, että löydetty vuoto mahdollistaa laitteen optimaalisen suorituskyvyn. "Säädä sopivuus" tarkoittaa, että vuoto saattaa vaikuttaa laitteen suorituskykyyn, mutta laite toimii ja antaa hoitoa siitä huolimatta. Jos näyttöön tulee teksti "Säädä sopivuus", vähennä vuotoa säätämällä maskia, ennen kuin aloitat hoidon uudelleen. Napauttamalla "Säädä sopivuus" tai "Hyvä sop." voit aloittaa maskin sopivuuden tarkistuksen. Jos haluat suorittaa maskin sopivuuden tarkistuksen, pue maskikokoonpano ja aloita maskin sopivuuden tarkistus napauttamalla "Käynnistä".

Navigointi asetusnäyttöissä

Asetuksen muuttaminen:

1. Napauta Viime hoitojakso -näytöstä "Asetukset".
2. Selaa näyttöä pyyhkäisemällä ylös- tai alaspäin, kunnes löydät säädettävän asetuksen. Muutettavissa olevat asetukset näkyvät sinisinä.

Huomautus: Jos asetuksen kohdalla näkyy sarja pisteitä, kyseistä asetusta varten on enemmän kuin yksi näyttö.





3. Napauta tarkasteltavaa tai muutettavaa asetusta.
4. Muuta tai valitse asetus napauttamalla näyttöä. Näyttö palaa edelliseen valikkonäyttöön ja asennus tallennetaan.

Huomautus: Jos et muuta asetusta, poistu takaisin Viime hoitojakso -näyttöön napauttamalla näytön vasemmasta yläkulmasta "Takaisin".

Asetusnäytöt

Kun napautat ”Asetukset”, voit tarkastella seuraavia mukavuus- ja laiteasetuksia. Nämä näytöt näkyvät vain, jos ne ovat käytettävissä ja hoitohenkilökunta on ottanut ne käyttöön laitteessasi. Poistu Viime hoitajakso -näyttöön napauttamalla ”Takaisin”.

Mukavuusasetukset

Symboli	Merkitys	Kuvaus
	RAMP PLUS (Ramp+)	RAMP PLUS -asetuksen avulla voit säätää lisämukavuuden käynnistyspainetta ja kesto, kun yrität nukahtaa. Tässä asetuksessa voit asettaa kestoksi 15, 30 tai 45 minuuttia. Voit myös määrittää paineasetukseksi Off tai arvon väliltä 4 cmH ₂ O – 10 cmH ₂ O 1 cmH ₂ O:n lisäyksin. Asetetun jakson aikana ilmanpaine pysyy asetetussa käynnistyspaineessa, ellei laite havaitse tapahtumaa, joka edellyttää paineen lisäystä. RAMP PLUS -jakson päätyttyä hoito jatkuu määräyksen mukaisella hoitopaineella. Huomaus: RAMP PLUS -painetta voidaan säätää myös näytöltä hoidon aikana.
	Kosteus	Voit muuttaa kostutustason asetusta välillä 0–5. Tämä symboli näkyy vain, kun kostutus on käytössä.
	Lämmitet- tävän letkun lämpötila	Voit muuttaa tätä asetusta välillä 0–5. Tämä symboli näkyy vain, kun valinnainen lämmitettävä letku on liitetty.
	FLEX	Näin voit säätää sen ilmanpainehelpotuksen tasoa, jonka tunnet, kun hengität ulos hoidon aikana. Hoitohenkilökunta voi ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Kun Flex-toiminto otetaan käyttöön, laite määrittää tason puolestasi. Voit muuttaa asetukseksi arvon Off, 1, 2 tai 3. Asetus ”1” vähentää painetta vähän, asetukset ”2” ja ”3” enemmän.

Laiteasetukset

Teksti	Kuvaus
Lentokonetila	Tämän asetuksen avulla voit kytkeä lentokonetilan päälle ja pois. Huomautus: Lentokonetila kytkeytyy automaattisesti pois päältä kolmen päivän kuluttua.
Bluetooth	Tämän asetuksen avulla voit tarkastella tai poistaa laitteesi Bluetooth-yhteyksiä.
Kellonaika	Tämän asetuksen avulla voit valita kellonajan näyttömuodoksi 12 tuntia tai 24 tuntia ja asettaa nykyisen kellonajan.
Kieli	Tämän asetuksen avulla voit valita käyttöliittymän kielen.
Sarja	Näyttää laitteen sarjanumeron.
Ohjelmisto	Näyttää laitteen ohjelmistoversion.
Modeemikutsu	Näyttää edellisen modeemikutsun päivämäärän ja tilakoodin. Koodien kuvaukset ovat tämän käyttöoppaan kohdassa Modeemikutsu.
Näytä raportit	Jos hoitohenkilökuntasi on ottanut toiminnon käyttöön, voit tarkastella viimeksi kuluneiden 1, 7, 30, 90, 180 tai 365 päivän hoitotietoja napauttamalla ”Näytä raportit”. Pääset tämän taulukon jäljellä oleviin toimintoihin ”Näytä raportit” -valinnan kautta.
Raporttialue	Valitse haluamasi raportointijakso (1, 7, 30, 90, 180 tai 365 päivää).
Käyttöpäivät	Laitteen käyttöpäivien lukumäärä hoidon aloittamisen jälkeen tai valitun jakson aikana.
Keskim. käyttö	Laitteen keskimääräinen käyttöaika hoidon aloittamisen jälkeen tai valitun jakson aikana.
Kokonaiskäyttö	Laitteen käyttötunnit yhteensä valitun jakson aikana.
Kesk. mask. sop.	Se, montako prosenttia ajasta maskin sopivuus oli hyvä valitun jakson aikana.
Keskim. AHI	Keskimääräinen AHI laitteen käyttöpäivinä valitun jakson aikana.
90% paine	Keskimääräinen 90 %:n paine laitteen käyttöpäivinä valitun jakson aikana.

Modeemikutsu

Modeemi soittaa puhelun automaattisesti ja lataa hoitotiedot hoitohenkilökunnan valmiiksi määrittäminä ajankohtina.

Jos yhteyden muodostaminen tai lähetyseritys onnistuu tai epäonnistuu, laiteasetusten modeemikutsunäyttöön tulee ilmoitus, joka sisältää tilan numeron. Tilan numerot on selitetty seuraavassa taulukossa.

Jos näyttöön tulee virhekoodi, ota yhteys kotihoidostasi vastaavaan hoitohenkilökuntaan. Hoitohenkilökunnan on tarkistettava lisätiedot Philips Respironicsin vaatimustenmukaisuusohjelmistosta.

Numero	Kuvaus
0-0	
0-1	Yhteyttä muodostetaan.
0-2	
0-3	Yhteys muodostettiin ja puhelu onnistui.
0-4	Yhteyttä muodostetaan.
1-0	
1-1	Yhteysvirhe
1-2	
1-3	
1-4	Kokeile irrottaa hoitolaitteen pistoke pistorasiasta, odota 10 sekuntia ja kytke pistoke uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
1-5	
2-0	
2-1	
2-2	
2-3	Sisäinen tiedonsiirtovirhe
2-4	
2-5	
	Ohjelmiston määrittämisvirhe
3-0	
3-1	Jos ongelma jatkuu, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
3-2	Hoitohenkilökunnan on tarkistettava lisätiedot Philips Respironicsin vaatimustenmukaisuusohjelmistosta.

Numero	Kuvaus
4-0	Virheellinen laitekokoontapano -virhe
4-1	
4-2	Modeemi on huollon tarpeessa
4-3	

4. Ponnahdusilmoitukset ja vianetsintä

Ponnahdusilmoitukset

Laitteen näyttöön voi tulla ponnahdusilmoituksia, jotka kiinnittävät huomiosi tarvittavaan toimenpiteeseen, laitteen tilan päivitykseen tai muistutukseen. Kun näyttöön tulee ponnahdusilmoitus, suorita vaaditut toimet. Lisää ratkaisuja mahdollisiin ongelmiin on seuraavassa taulukossa tai tämän käyttöoppaan ”Vianetsintä”-kohdassa. Sulje ponnahdusilmoitus napauttamalla ”Hylkää”.

Jos et onnistu ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan tai Philipsiin.

Ilmoituksen tyyppi	Ilmoitus	Mahdollinen syy/lisätoimenpide
Varoitus	Ilmanottoaukko tukossa Poista mahdolliset tukokset tuloaukosta tai suodattimesta. Puhdista tai vaihda suodatin tarvittaessa.	Tukos laitteen ilmanottoaukossa
Varoitus	Pieni vuoto Varmista, että maski ja letku on liitetty oikein eikä niissä ole tukosta.	Tukos letkussa tai maskissa Tarkista, että letku ei ole murtunut tai taipunut niin, että ilman vapaa virtaus estyy.
Varoitus	Ota yhteys tukeen Lämmitettävässä letkussa voi olla ongelma. Hoito jatkuu ilman letkun lämmitystä.	Lämmitettävä letku voi olla ylikuumentunut tai vaurioitunut. Kytke laite pois päältä. Irrota lämmitettävä letku laitteesta, varmista, että letku ei ole peitettynä tai tukossa, ja liitä se sitten uudelleen kostuttimeen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan.

Ilmoituksen tyyppi	Ilmoitus	Mahdollinen syy/lisätoimenpide
Varoitus	Ota yhteys tukeen Kostuttimessa voi olla ongelma. Hoito jatkuu ilman kustutusta.	Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Tarkista silmämääräisesti, että virtakoskettimet ovat kunnossa, ja kytke sitten virtajohto uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan.
Varoitus	SD-kortti SD-korttisi luvussa oli ongelma. Poista ja aseta uudelleen.	Laitte ei voi lukea SD-korttia. Ongelma voi johtua SD-kortista, tai kortti on mahdollisesti poistettu kirjoitustapahtuman aikana tai asetettu paikalleen väärin. Poista SD-kortti ja aseta se uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan.
Varoitus	SD-kortti SD-kortti on täynnä. Tutustu käyttöoppaan ohjeisiin tai ota yhteys toimittajaan.	Poista SD-kortti ja vaihda se uuteen tai pyydä uusi SD-kortti hoitohenkilökunnalta.
Turvallinen tila	Huollon tarpeessa Ota yhteys tukeen. (hoitopainikkeen rengas vilkkuu jatkuvasti)	Ilmoittaa virheestä, joka siirtää laitteen ”Turvalliseen tilaan”. Tässä tilassa virta pysyy päällä mutta ilmavirtaus poistetaan käytöstä. Irrota laite verkkovirrasta. Kytke virta liittämällä virtajohto takaisin. Jos hälytys toistuu edelleen, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
Ilmoitus	Ilmoitus Liitetty virtalähde toimii akkuvirralla eikä tue kustutusta.	Irrota akkuyksikkö ja käytä yhteensopivaa virtalähdettä tai käytä laitetta ilman kustutusta.
Tarkista virta (valo vilkkuu jatkuvasti)	Osoittaa, että liitettynä on yhteensopimaton virtalähde.	Vaihda tilalle mukana toimitettu Philipsin virtalähde, joka tukee hoitoa. Kustutuksen tukemiseksi tarvitaan 80 W:n virtalähde.
Alhainen jännite (valo vilkkuu jatkuvasti)	Alhainen jännite	Varmista, että liitettynä on Philips Respironicsin yhteensopiva virtalähde. Vaihda tarvittaessa tilalle yhteensopiva virtalähde. Jos laitetta käytetään akkuvirralla, varmista, että akun varaus on riittävä.

Ilmoituksen tyyppi	Ilmoitus	Mahdollinen syy/lisätoimenpide
Ilmoitus	SD-kortti SD-kortti on poistettu. Aseta se uudelleen hoitotietojen tallentamiseksi.	Ilmoittaa, että SD-kortti on poistettu hoitolaitteesta eikä sitä ole asetettu takaisin ennen nykyisen hoitojakson aloittamista. Tallenna hoitotiedot asettamalla SD-kortti takaisin paikalleen.
Ilmoitus	Ilmoitus Automaattinen kokeilujaksosi on päättynyt. Hoitopaine on päivitetty.	Lisätoimia ei tarvita.
Ilmoitus	Laitepäivitys Uusi ohjelmistoversio on saatavilla. Päivitetäänkö nyt?	Aloita ohjelmistopäivitys napauttamalla ”Päivitä”. tai Peruuta päivitys napauttamalla ”Peruuta”.
Ilmoitus	Ilmoitus Aloitat seuraavan EZ-Start-painetason.	Näkyä, kun EZ-Start-tila on käytössä ja laite nostaa hoitopaineasetusta seuraavaa hoitojaksoa varten.

Tilan ponnahdusilmoitukset

Suorita ponnahdusilmoituksen edellyttämät toimet tai tyhjennä ilmoitus napauttamalla ”Hylkää”.

Näyttöteksti	Kuvaus
Bluetooth	Tietoja Bluetoothista on tämän oppaan kohdassa ”Yhteydet”.
SD-kortin tapahtuma Älä poista SD-korttia.	SD-kortin luku/kirjoitus käynnissä.
Päivitys Hoitomääräyksesi on päivitetty.	Hoitomääräyksen päivitys onnistui.

Näyttöteksti	Kuvaus
Päivitys Hoitomääräyksen tai asetuksen päivitys epäonnistui.	Hoitomääräyksen tai asetuksen päivitys epäonnistui. Ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.
SD poistettu Aseta uudelleen	Ilmoittaa, että SD-kortti on poistettu hoitolaitteesta eikä sitä ole asetettu takaisin ennen nykyisen hoitajakson aloittamista. Tallenna hoitotiedot asettamalla SD-kortti takaisin paikalleen.
Automaattinen sammutus Laitteesi on kytketty automaattisesti pois päältä käyttämättömyyden vuoksi.	Tämä ilmoitus tulee näyttöön, jos hoito päättyy automaattisen sammutustoiminnon vuoksi.
Pulssioksimetria Pulssioksimetriatallenteesi onnistui.	Olet käyttänyt hoitoa ja oksimetriaa vähintään 4 tunnin ajan.
Pulssioksimetria Vähimmäishoitotunteja ei saavutettu. Pulssioksimetriatallenteesi epäonnistui.	Vähimmäishoitotunteja ei saavutettu. Pulssioksimetriatallenteesi epäonnistui.

Muistutusten ponnahdusilmoitukset

Muistutusilmoitukset ovat kotihoitohenkilökuntasi ilmoituksia, jotka muistuttavat rutiinotoimista, kuten laitteen suodattimien vaihtamisesta, maskin vaihtamisesta tai tulevista tapahtumista. Ponnahdusilmoitus aikakatkaistaan automaattisesti, tai vaihtoehtoisesti voit tyhjentää ilmoituksen napauttamalla ”Hylkää”. Jos sinulla on kysyttävää muistutusten ponnahdusikkunoista, ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.

Vianetsintä

Ongelma	Ongelman syy	Toimenpide
Mitään ei tapahdu, kun laitteeseen kytketään virta.	Pistorasiasta ei tule virtaa tai laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen.	Jos käytät laitetta vaihtovirralla, tarkista pistorasia ja varmista, että laitteen virtajohto on kiinnitetty kunnolla. Tarkista, että pistorasiasta tulee virtaa. Varmista, että vaihtovirtajohto on kiinnitetty kunnolla sekä virtalähteeseen että laitteen liitinporttiin. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan. Palauta sekä laite että virtalähde hoitohenkilökunnalle, jotta he voivat tutkia, johtuuko ongelma laitteesta vai virtalähteestä. Jos käytössä on tasavirta, varmista, että tasavirtajohto ja akkusovittimen johto on kytketty kunnolla. Tarkista akkusi. Akku voi tarvita latausta tai se on vaihdettava. Jos ongelma jatkuu, tarkasta tasavirtajohdon sulakkeet virtajohdon mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti. Sulakkeet on ehkä vaihdettava. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä hoitohenkilökuntaan.
Ilmavirtausta ei saa kytkettyä päälle.	Puhaltimessa voi olla vikaa.	Varmista, että laitteeseen on kytketty virta oikein. Käynnistä ilmavirtaus painamalla Hoito-painiketta. Jos ilmavirtausta ei saa kytkettyä päälle, ongelma saattaa olla laitteessa. Pyydä apua kotihoitohenkilökunnalta.
Laitteen näytön toiminta on epävakaata.	Laite on pudonnut tai sitä on käsitelty väärin, tai se on paikassa, jossa on paljon sähkömagneettisia häiriöitä.	Irrota laitteen virtajohto. Kytke virtajohto takaisin laitteeseen. Jos ongelma jatkuu, aseta laite paikkaan, jossa on vähemmän sähkömagneettisia häiriöitä (lähistöllä ei ole sähkölaitteita kuten matkapuhelimia, langattomia puhelimia, tietokoneita, televisioita, sähköllä toimivia pelejä, hiustenkuivaimia jne.) Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä hoitohenkilökuntaan.

Ongelma	Ongelman syy	Toimenpide
Ilmavirtaus on paljon tavallista lämpimämpää.	Ilmansuodattimet voivat olla likaisia. Laite saattaa toimia suorassa aurin-gonpaisteessa tai lämmittimen lähellä.	Huuhtele tai vaihda kestäkäyttöinen ilmansuodatin tai vaihda kertakäyttöinen hienosuodatin. Ilman lämpötila voi vaihdella huoneesi lämpötilan mukaan. Varmista, että laite tuulettuu kunnolla. Pidä laite loitolla vuodevaatteista tai verhoista, jotka voivat estää ilmavirran laitteen ympärillä. Varmista, että laite on poissa suorasta auringonvalosta ja lämmittimistä. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys hoitohenkilökuntaan.
Kostuttimen vesisäiliössä oleva vesi loppuu ennen aamua.	Kostuttimen vesisäiliö ei ollut täynnä ennen hoitojakson aloitusta. Maski vuotaa liikaa. Ympäristö on hyvin kuiva/viileä.	Useimmissa olosuhteissa kostuttimen täyden vesisäiliön pitäisi riittää tyypillisen hoitojakson ajan, jos kostuttimen säiliö on täytetty enimmäistäyttöviivaan asti unijakson alkaessa. Vedenkulutukseen vaikuttavat kuitenkin monet tekijät, kuten kostuttimen tai lämmitettävän letkun asetukset, maskin vuotomäärä ja unijakson kesto. Varmista, että kostuttimen vesisäiliö täytetään enimmäistäyttöviivaan asti unijakson alkaessa. Tarkista, että maski istuu kunnolla, ja säädä sitä tarvittaessa maskivuodon vähentämiseksi normaalitasolle.
Kuulen hoitolaitteesta vuotoäänien tai vihellyksen (joka ei liity maskivuotoon).	Hoitolaitteen ilmanottoaukko voi olla tukossa. Letkua ei ole liitetty kunnolla. Kostuttimen tiivisteet eivät ole kunnolla paikoillaan tai ne puuttuvat.	Tarkista, että hoitolaitteen ilmanottoaukko ei ole tukossa ja että suodattimet ovat puhtaat ja kunnolla paikoillaan. Varmista, että laite, kostuttimen vesisäiliö ja letku on liitetty kunnolla eikä niissä ole vuotoja. Varmista, että vesisäiliön kannen tiiviste on asianmukaisesti paikallaan.

5. Yhteydet

QoS: Langattoman palvelun laatu (Quality of Service, QoS) tarkoittaa palvelun ja suorituskyvyn tasoa, jota laitteen langattomat toiminnot edellyttävät. Siihen sisältyviä parametreja ovat esimerkiksi tiedonsiirron luotettavuus, todellinen siirtonopeus, virheiden määrä sekä mekanismit aikakriittisten signaalien prioriteettitasojen määrittämiseksi.

Bluetooth®-palvelun laatu: Bluetooth torjuu häiriötä taajuushyppelyn, kanavakoodauksen ja virheenkorjauksen avulla, ja se on suunniteltu toimimaan muiden samaa aluetta käyttävien laitteiden kanssa. Bluetooth-standardissa määritettyjen toimenpiteiden lisäksi DreamStation 2 -radio käyttää myös muita menetelmiä palvelun laatuongelmien todennäköisyyden pienentämiseksi. Näitä menetelmiä ovat esimerkiksi seuraavat:

- CPAP-laitteen ja ulkoisten laitteiden välillä lähetettävissä tiedoissa käytetään ylimääräistä tarkistussumman vahvistusta, jolla varmistetaan tietojen virheetön vastaanottaminen.
- Kaikki Bluetooth-sovellukset paitsi pulssioksimetri: CPAP on kannettava laite, eikä se ole aina mobiililaitteen lähellä, kun CPAP on valmis lähettämään tietoja. Mobiililaitte yrittää muodostaa yhteyden uudelleen, kunnes yhteyden muodostaminen onnistuu ja tiedonsiirto on valmis.
- Käyttö pulssioksimetrin kanssa: Radio vastaanottaa pulssin tiheyden ja O₂-tason kerran sekunnissa ja tallentaa nämä tiedot aikaleiman kanssa. Pulssioksimetrin tietojen oikeellisuus tarkistetaan, ja tiedot poistetaan, jos ne eivät kelpaa. Näitä tietoja ei näytetä paikallisesti, mutta ne kirjataan lokiin, ja kun tietoja on kerätty vähintään 4 tunnin ajalta, ne lähetetään etäpalvelimelle. Jos CPAP ei pysty saamaan hyviä tietoja 4 tunnin ajalta, se varoittaa potilasta. Potilaan tulee käyttää laitetta uudelleen seuraavana yönä. Tietoja käytetään potilaan tilan diagnosoimiseen, ja yhteyttä pulssioksimetriin yritetään muodostaa, kunnes yhteyden muodostaminen onnistuu.

Mobiilipalvelun laatu

Mobiilimodeemi on tarkoitettu käytettäväksi tiettyjen Philips Respironics -hoitolaitteiden kanssa. Se siirtää automaattisesti tietoja DreamStation 2 -laitteen ja Philips Respironicsin oman vaatimustenmukaisuusohjelmiston välillä. DreamStation 2 -modeemissa käytetään useita menetelmiä palvelun laatuongelmien todennäköisyyden minimoimiseksi. Näitä menetelmiä ovat esimerkiksi seuraavat:

- Tässä sovelluksessa ei käytetä reaaliaikaista tietojen valvontaa. Jos tiedonsiirto epäonnistuu, modeemi yrittää muodostaa yhteyden uudelleen, kunnes yhteyden muodostaminen onnistuu ja tiedonsiirto on valmis.
- CPAP-laitteen ja ulkoisten laitteiden välillä lähetettävissä tiedoissa käytetään ylimääräistä tarkistussumman tarkistusta, jolla varmistetaan tietojen virheetön vastaanottaminen.

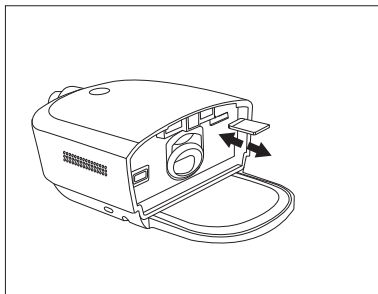
Tietoja Bluetoothin käytöstä ja laiteparin muodostamisesta on tämän käyttöoppaan kohdissa ”Langaton Bluetooth-tekniikka” ja ”Laiteparin muodostaminen hoitolaitteen ja Bluetooth-yhteensopivan mobiililaitteen väliin”.

6. Lisävarusteet

DreamStation 2 Advanced -laitetta varten on saatavana useita valinnaisia lisävarusteita. Täydellinen luettelo lisävarusteista, joita voidaan käyttää tämän laitteen kanssa, on DreamStation 2 -lisävarusteluettelossa osoitteessa www.philips.com/IFU. Kysy hoitohenkilökunnalta lisätietoja saatavilla olevista lisävarusteista. Kun käytät valinnaisia lisävarusteita, noudata aina lisävarusteiden mukana tulevia ohjeita.

SD-kortti

Laitteen mukana voidaan toimittaa SD-kortti, joka asetetaan vesisäiliön takana olevaan SD-korttipaikkaan. SD-kortti tallentaa tietoja kotihoitohenkilökuntaa varten. Hoitohenkilökunta voi pyytää sinua ajoittain poistamaan SD-kortin ja lähettämään sen arvioitavaksi.



Ohjelmiston päivittäminen SD-kortin avulla

Laitteen ohjelmisto voidaan päivittää käyttämällä SD-korttia. Ohjelmistopäivitys on tehtävä, kun hoito on pois päältä.

1. Kytke laite virransyöttöön.

2. Aseta uuden ohjelmistoversion sisältävä SD-kortti laitteeseen. Noin 15–20 sekunnin kuluttua näyttöön tulee ponnahdusikkuna, jossa on seuraava teksti:

Uusi ohjelmistoversio on
saatavilla. Päivitetäänkö nyt?
Päivitä
Peruuta

3. Jatka ohjelmistopäivitystä napauttamalla Päivitä. Peruuta ohjelmistopäivitys napauttamalla Peruuta.
4. Kun päivitys alkaa, näyttöön tulee teksti ”Ohjelmistopäivitys käynnissä” ja hoitopainikkeen rengas vilkkuu. Tämän jälkeen näyttö voi olla musta, tai siinä voi näkyä edistymispalkki, kunnes päivitys on valmis.
5. Kun päivitys on valmis, laite käynnistyy uudelleen. Poista SD-kortti.
6. Jos tapahtuu virhe, pyydä Philips Respironicsilta uusi SD-kortti.

Oksimetri

DreamStation 2 Advanced -laite voi muodostaa Bluetooth-laiteparin Nonin BT -pulssioksimetrin kanssa %SpO₂:n ja pulssin tiheyden mittausta varten.

Voit käyttää hoitolaitteen kanssa pulssioksimetria seuraavasti.

1. Noudata pulssioksimetrin ja sormianturin mukana toimitettuja asennusohjeita.
2. Kiinnitä sormianturi etusormeesi.
3. Aloita hoito painamalla laitteen hoitopainiketta.
4. Kun laite havaitsee hyvän yhteyden pulssioksimetriin, näytön yläosaan tulevat Bluetooth-symboli ja ”SpO₂”.

Huomaus: Voi kestää 30 sekuntia, ennen kuin laite tunnistaa pulssioksimetrin.

Kun olet saavuttanut vähintään 4 tuntia hoitoa ja oksimetrian käyttöä, näyttöön tulee ponnahdusilmoitus, jonka mukaan pulssioksimetrin lukeminen onnistui. Jos et saavuta vähimmäishoitotunteja, näyttöön tulee ponnahdusilmoitus, jonka mukaan pulssioksimetrin lukeminen epäonnistui.

Pyörillä varustettu teline

DreamStation 2 -laitetta varten on olemassa pyörillä varustettu teline. Lisätietoja on pyörillä varustetun telineen mukana toimitetuissa ohjeissa.

Lisähappi

Potilasletkustoon voidaan lisätä happea. Huomioi alla olevat varoitukset, kun käytät laitteen yhteydessä happea.

Varoitukset

- **Kun laitteen yhteydessä käytetään happea, hapen on vastattava paikallisia lääkkeelliselle hapelle säädettyjä vaatimuksia.**
- **Happi kiihdyttää palamista. Happea ei saa käyttää tupakointaessa tai avotulen läheisyydessä.**
- Laitetta ei saa käyttää tulenarkojen, happea tai ilmaa sisältävien nukutusaineseosten tai ilokaasun läheisyydessä.
- Jos virtausgeneraattorin tai kostuttimen ulostuloon lisätään lisähappea, potilasletkustoon on lisättävä Philips Respironicsin paineventtiili laitteen ja happilähteen väliin. Paineventtiili auttaa estämään hapen takaisinvirtauksen potilasletkustosta laitteeseen, kun yksikkö on pois päältä. Jos paineventtiiliä ei käytetä, syntyy palovaara.
- **Kun järjestelmässä käytetään happea, laite on kytkettävä päälle ennen hapen päälle kytkemistä. Happi on suljettava ennen kuin laitteesta kytketään virta pois. Tällä estetään hapen kertyminen laitteeseen.**
- Laitetta ei saa kytkeä säännöstelemättömään tai korkeapaineiseen happilähteeseen.

Tasavirta

Philips Respironicsin tasavirtajohdon avulla tätä laitetta voidaan käyttää paikallaan olevassa matkailuautossa, veneessä tai asuntovaunussa. Philips Respironicsin akkusovitinkaapelin (kun sitä käytetään tasavirtajohdon kanssa) avulla laitetta voidaan lisäksi käyttää 12 voltin itsenäisen akun toimiessa virtalähteenä.

Varoitus: Tarkista sähköjohdot ja kaapelit määräajoin vaurioiden ja kulumien varalta. Vaihda vaurioitunut osa uuteen.

Huomiota vaativat seikat

- Varmista aina ennen käyttöä, että tasavirtajohto on tiukasti kiinni hoitolaitteessa. Ota yhteys hoitohenkilökuntaan tai Philips Respironicsiin selvittääksesi, sopiiko käyttämäsi tasavirtajohto hoitolaitteeseesi.
- Kun tasavirtalähteenä käytetään ajoneuvon akkua, laitetta ei saa käyttää ajoneuvon moottorin käydessä. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
- Käytä ainoastaan Philips Respironicsin tasavirtajohtoa ja akun sovitinkaapelia. Muiden järjestelmien käyttö saattaa vaurioittaa laitetta.

Katso tasavirtajohdon ja sovitinkaapelin mukana toimitetuista ohjeista tietoa laitteen käytöstä tasavirralla.

Kantolaukku ja lentomatkustaminen

Kun matkustat, kuljetuslaukku kuuluu käsimatkatavaroihin. Kuljetuslaukku ei suojaa järjestelmää, jos se kuljetetaan ruumamatkatavarana. Tyhjä vesisäiliössä oleva vesi matkan ajaksi.

Laitte soveltuu käytettäväksi lentokoneissa, kun laitetta käytetään vaihtovirta- tai tasavirtalähteen kanssa.

Turvataarkastuksen helpottamiseksi laitteen pohjassa on symboli, joka osoittaa sen olevan lääkintälaitte ja soveltuvan käytettäväksi lentokoneessa. Myös tämä käyttöopas kannattaa pitää mukana matkustettaessa. Näin turvallisuushenkilökunta ymmärtää laitteen käyttötarkoituksen paremmin.

Jos matkustat maahan, jonka verkkojännite eroaa kotimaasi jännitteestä, voit tarvita erilaisen virtajohdon tai kansainvälisen pistokeadapterin, jotta käyttämäsi virtajohto sopii pistorasiaan siinä maassa, johon matkustat. Lisätietoja saat kotihoitohenkilökunnalta.

7. Puhdistus ja ylläpito

Varoitus: Anna kostuttimen kuumennuslevyn ja veden jäähtyä noin 15 minuutin ajan, ennen kuin irrotat vesisäiliön. Kuumennuslevyn, lämmitetyn veden tai säiliön rungon koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.

Kotona tehtävä puhdistus: laitteen ulkopinnat, kuumennuslevy ja kostuttimen ilmanottoaukon/ilmanpoistoaukon tiiviste

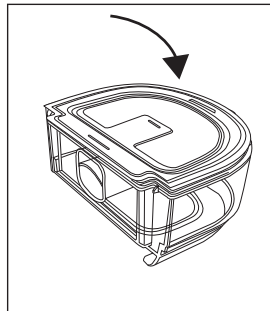
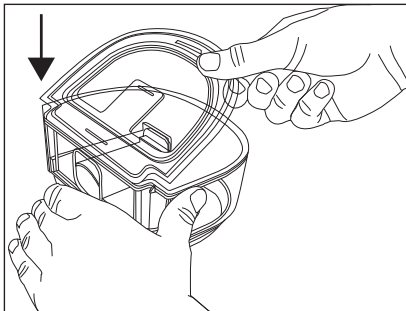
Puhdista laitteen ulkopinnat viikoittain. Puhdista ilmanottoaukon/ilmanpoistoaukon tiiviste päivittäin.

1. Varmista sähköiskujen välttämiseksi, että laite on irrotettu kaikista pistorasioista ja virtalähteistä. Irrota kaikki laitteeseen tai akkuyksikköön kytketyt johdot.
2. Irrota kostuttimen vesisäiliö laitteesta.
3. Puhdista laitteen ulkopinnat, kuumennuslevy ja kostuttimen ilmanottoaukon tiiviste nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu (ei märäksi) nestesaippualliuoksella (5 ml nestemäistä astianpesuainetta 3,8 litrassa lämmintä juomakelpoista vettä).
4. Keskity erityisesti hoitopainikkeeseen, kostuttimen ilmanottoaukon/ilmanpoistoaukon tiivisteeseen ja muihin alueisiin, joilta lian poistaminen voi olla vaikeaa. Varmista, että poistat kaiken näkyvän lian.
5. Poista kaikki pesuainejäämät liinalla, joka on kostutettu (ei läpimäräksi) juomakelpoisella vedellä.
6. Tarkasta laitteen puhtaus. Toista puhdistusvaiheet tarvittaessa, kunnes kaikki pinnat ovat silmämääräisesti puhtaat.
7. Anna laitteen kuivua kokonaan, ennen kuin kytket sen uudelleen virtalähteeseen.
8. Tarkista laite ja kaikki letkuston osat (suodatin, letku ja maski) vaurioiden varalta: esimerkiksi halkeamat, repeytymät tai rikkoutuneet osat. Varmista, että ilmanottoaukon/ilmanpoistoaukon tiiviste on asennettu asianmukaisesti ja että se ei ole siirtynyt paikaltaan. Vaihda kaikki vahingoittuneet osat.

Kotona tehtävä puhdistus: kostuttimen vesisäiliö (kansi, vesisäiliön runko ja vesisäiliön tiiviste)

Puhdista kostuttimen vesisäiliö ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese käsin päivittäin. Kostuttimen vesisäiliö voidaan pestä myös astianpesukoneen ylätasolla viikoittain.

1. Pysäytä ilmavirtaus painamalla hoitopainiketta ja anna kuumennuslevyn ja veden jäähtyä.
2. Irrota vesisäiliö laitteesta ka irrota kansi ja vesisäiliön tiiviste säiliön rungosta.
3. Pese kostuttimen vesisäiliö (kansi, vesisäiliön runko ja vesisäiliön tiiviste) astianpesukoneessa (vain ylätaso) tai liuksessa, jossa on lämmintä juomakelpoista vettä ja mietoa nestemäistä astianpesuainetta (5 ml nestemäistä astianpesuainetta 3,8 litrassa lämmintä vettä), irrottamalla tarttuneet aineet pehmeällä harjalla.
Huomautus: Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin kulmiin ja koloihin.
4. Huuhtelee kukin esine erikseen upottamalla ne juomakelpoiseen veteen kokonaan yhden minuutin ajaksi ja ravistamalla niitä voimakkaasti.
5. Anna kaikkien osien kuivua.
6. Tarkasta kostuttimen vesisäiliö vaurioiden varalta. Jos jossakin osassa on merkkejä kulumisesta tai vaurioista, pyydä tilalle uusi osa hoitohenkilökunnalta.
7. Asenna vesisäiliön tiiviste takaisin paikalleen. Työnnä tiiviste asennusta varten säiliön rungon takaosaan ja paina sitten tiivistettä alaspäin, kunnes se on kunnolla paikallaan vesisäiliön rungossa.



8. Ennen kuin asennat kostuttimen vesisäiliön takaisin, täytä se tislatusvedellä enintään ensimmäistäyttöviivaan asti.

Kotona tehtävä desinfiointi: kostuttimen vesisäiliö (kansi, vesisäiliön runko ja vesisäiliön tiiviste)

Desinfiointi kostuttimen vesisäiliö viikoittain.

Vaatimukset:

- 70-prosenttinen isopropyylialkoholi (veteen tehty 70-prosenttinen isopropyylialkoholiliuos)
1. Varmista ennen desinfiointia, että laite on puhdistettu laitteen käyttöoppaan kohdan ”Kotona tehtävä puhdistus: kostuttimen vesisäiliö” ohjeiden mukaisesti.
 2. Upota kostuttimen vesisäiliö (kansi, vesisäiliön runko ja vesisäiliön tiiviste) 70-prosenttiseen isopropyylialkoholiin 5 minuutin ajaksi.
 3. Huuhtelee kostuttimen vesisäiliön kaikkia osia juomakelpoisella vedellä vähintään 1 minuutin ajan.
 4. Anna kaikkien osien kuivua.
 5. Tarkasta kostuttimen vesisäiliö vaurioiden varalta. Jos jossakin osassa on merkkejä kulumisesta tai vaurioista, pyydä tilalle uusi osa hoitohenkilökunnalta.

Puhdistaminen kotona: letkut

Pese letku, maskin sovitin (jos sisältyy toimitukseen) ja liittimet käsin ennen ensimmäistä käyttökertaa ja sen jälkeen viikoittain. Hävitä letku 6 kuukauden välein ja vaihda tilalle uusi.

1. Irrota joustava hengitysilmaletku laitteesta.
2. Pese letku, mukaan lukien mahdolliset sovittimet tai liittimet, kevyesti liuoksessa, jossa on lämmintä juomakelpoista vettä ja mietoa nestemäistä astianpesuainetta (1 teelusikallinen nestemäistä astianpesuainetta 3,8 litraan lämmintä vettä), ja poista tarttuneet aineet riittävän tarkasti letkusta, sovittimista ja liittimistä. Ravistele letkua kevyesti käsin niin, että letkun sisäpinta puhdistuu.
3. Huuhtelee huolellisesti niin, että kaikki pesuainejäämät poistuvat letkusta, sovittimista ja liittimistä, ja anna kuivua. Varmista ennen seuraavaa käyttökertaa, että kaikki osat ovat kuivia.
4. Tarkasta letkun puhtaus silmämääräisesti. Toista puhdistus, jos ne eivät ole silmämääräisesti puhtaat.
5. Tarkasta letku vaurion tai kuluman varalta (murtumat, repeämät, puhkeamat jne.). Hävitä ja vaihda uuteen tarvittaessa.

Suodattimien kunnossapito

Huomautukset

- Vaihtosuodattimina saa käyttää ainoastaan Philipsin toimittamia suodattimia.
- Vaihda kertakäyttöinen sininen hienosuodatin, jos se on vaurioitunut tai siihen on kertynyt likaa.

Kotihoitoympäristössä kertakäyttöinen hienosuodatin on vaihdettava, kun sitä on käytetty 30 yön ajan, tai aiemmin, jos se näyttää tukkeutuneelta. Hienosuodatinta EI SAA huuhdella.

Puhdista harmaa kestokäyttöinen suodatin kotihoitoympäristössä normaalikäytössä vähintään kahden viikon välein ja vaihda se uuteen kuuden kuukauden välein.

1. Jos laite on toiminnassa, pysäytä ilmavirtaus painamalla hoitopainiketta. Irrota verkkojohto pistorasiasta.
2. Irrota vesisäiliö, jotta pääset käsiksi suodatinpaikkaan, ja irrota sitten suodatin laitteesta. Katso tämän oppaan kohta ”Ilmansuodattimien asentaminen/vaihtaminen”.
3. Ota kestokäyttöinen suodatin pesualtaaseen ja valuta lämmintä hanavettä suodattimen valkoisen keskiosan läpi niin, että lika huuhtoutuu pois.
4. Poista mahdollisimman paljon vettä suodattimesta ravistamalla sitä.
5. Anna suodattimen kuivua täysin kuivaksi, ennen kuin asennat sen laitteeseen. Jos suodatin on vaurioitunut, vaihda se uuteen.
6. Asenna suodatin takaisin laitteen suodatinpaikkaan.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa säännöllisin väliajoin.

Varoitus: Irrota virtajohto ja lopeta laitteen käyttö, jos huomaat laitteen toiminnassa selittämättömiä muutoksia, epätavallisia tai kovia ääniä, jos laite on pudotettu tai sitä on käsitelty väärin tai jos koteloon on päässyt vettä tai kotelo on vaurioitunut. Ota yhteys kotihoitohenkilökuntaan.

8. Tekniset tiedot

Ympäristö

Toimintalämpötila	Laite: 5–35 °C
Säilytyslämpötila	-20–60 °C
Suhteellinen kosteus (toiminta ja säilytys)	15–95 % (ei-tiivistyvä)
Ilmakehän paine:	Laite: 101–77 kPa (0–2286 m)

Mitat ja paino

Mitat	273,81 mm (P) x 158,5 mm (L) x 84,83 mm (K)
Paino (vesisäiliö tyhjänä, ilman virtalähdettä)	1040 g

Käyttöikä

DreamStation 2 Advanced -laitteen odotettu käyttöikä on viisi (5) vuotta.

DreamStation 2 Advanced -kostuttimen vesisäiliön odotettu käyttöikä on yksi (1) vuosi.

DreamStation 2 -kostuttimen ilmanottoaukon/ilmanpoistoaukon tiivisteiden odotettu käyttöikä on yksi (1) vuosi.

Vaatimustenmukaisuus

Tämä laite on suunniteltu täyttämään seuraavat standardit:

- IEC 60601-1 Sähkökäyttöisten lääkintälaitteiden yleistä turvallisuutta ja olennaista suorituskykyä koskevat yleiset vaatimukset
- IEC 60601-1-11 Kotihoitoympäristön yleistä turvallisuutta ja olennaista suorituskykyä koskevat yleiset vaatimukset
- IEC 60601-1-6 Yleiset turvallisuusvaatimukset – käytettävyyden
- IEC 62366 Lääkintälaitteiden käytettävyystekniikan soveltaminen
- IEC 62304 Lääkintälaitteiden ohjelmisto – ohjelmiston elinkaari prosessit
- ISO 80601-2-70 Uniapnean hoidossa käytettävät hengityslaitteet
- ISO 80601-2-74 Hengityskostutinlaitteet
- EN 60601-1-2 Sähkömagneettinen yhteensopivuus

IEC 60601-1 -luokittelu

Suojaustyyppi sähköiskua vastaan	Luokan II laite
Suojaustaso sähköiskua vastaan	BF-tyyppin potilasliityntäosa
Suojaus veden sisäänpääsyä vastaan	Laite: Tippuvesisuojattu, IP22 Ensimmäinen merkitsevä numero 2 – Suojaus halkaisijaltaan $\geq 12,5$ mm:n vierasesineiden sisäänpääsyä vastaan. Selitys: Vaarallisten osien koskettaminen sormella estetty; suojattu halkaisijaltaan vähintään 12,5 mm:n vierasesineiden sisäänpääsyä vastaan. Toinen merkitsevä numero 2 – Suojaus tippuvan veden haitallista sisäänpääsyä vastaan (kallistus 15°). Selitys: Suojattu pystysuoraan tippuvilta vesipisaroilta, kun kotelo on kallistettu enintään 15°.
Toimintatapa	Jatkuva
Sähkötiedot	Vaihtovirran kulutus: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A
Vesitilavuus	325 ml suositellulla vesimäärällä
Kuumennuslevy	Enimmäislämpötila: 68 °C
Kosteus	Kostutusteho _{min} : ≥ 12 mg H ₂ O / l Mitattu odotetulla vuototasolla ja eri hoitopaineilla, lämpötila 17–35 °C, suhteellinen kosteus 15 %, kaikkien yhteensopivien letkujen osalta
Annettavan kaasun enimmäislämpötila	< 43 °C

Ilmoitetut kaksinumeroiset melupäästöarvot (standardin ISO 4871 mukaan)

Letkun koko	Äänenpainetaso	Epätarkkuus	Äänenvoimakkuus	Epätarkkuus
Letkun tyyppi 15 ja 22 (mm)	27 dB(A)	2 dB	35 dB(A)	2 dB
Letkun tyyppi 12 (mm)	27 dB(A)	2 dB	35 dB(A)	2 dB

Painetarkkuus

Painetaajuus: 4–20 cmH₂O (0,5 cmH₂O:n lisäyksin)

Suurin staattinen ja dynaaminen painetarkkuus standardin ISO 80601-2-70:2015 mukaan:

Letkun tyyppi	Staattinen	Dynaaminen 4–20 cmH ₂ O
Letkun tyyppi 15 ja 22 (mm)	± 0,5 cmH ₂ O	± 1,0 cmH ₂ O
Letkun tyyppi 12 (mm)	± 1,0 cmH ₂ O	± 2,0 cmH ₂ O

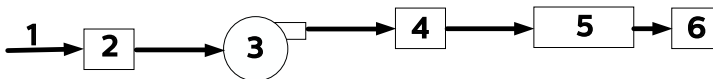
Staattisen painetarkkuuden mittausepäätarkkuus on 1,31 %.

Dynaamisen painetarkkuuden mittausepäätarkkuus on 2,70 %.

Enimmäisvirtausnopeus (tyypillinen)

Letkun tyyppi	Virtauksen	Testipaineet (cm H ₂ O)				
		4	8	12	16	20
Letkun tyyppi 12 (mm) (lämmitettävä tai ei-lämmitettävä)	Potilasliitäntäportin keskivirtaus (l/min)	120	117	108	101	92
Letkun tyyppi 15 (mm) (lämmitettävä tai ei-lämmitettävä)	Potilasliitäntäportin keskivirtaus (l/min)	121	135	125	116	107
Letkun tyyppi 22 (mm)	Potilasliitäntäportin keskivirtaus (l/min)	122	141	131	122	112

ISO 80601-2-70 -standardin mukainen paineilma-avaio



Numero	Toiminto
1	Ilma
2	Suodatin ja ilmanottoaukko
3	Puhallin
4	Ilmanpoistoaukko
5	1,83 m:n letku
6	Maski

Langatonta käyttöä koskevat ilmoitukset

- Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Philips Respironicsilla on lupa käyttää näitä merkkejä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.
- DreamStation 2 -laite voi siirtää tietoja hoitolaitteen ja mobiililaitteen välillä. Tämä hoitolaitteen ja mobiililaitteen yhteys on salattu.
- Pieni osa laiteohjelmistosta, joka suorittaa DreamStation 2 -laitteen tietojen salauksen, on käytössä Apache 2.0- ja Mozilla 2.0 -lisenssien nojalla. Lisenssitiedot ovat saatavilla seuraavasta osoitteesta:
www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0 and <https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/>
- Tämä tuote täyttää radiotaajuusaltistusta koskevat vaatimukset, kun se sijoitetaan vähintään 20 cm:n etäisyydelle kehosta.
- Tällä laitteella on seuraava Bluetooth-radiolaittehyväksyntä: FCC-tunnus (Yhdysvallat): THO1141623
- Muiden kuin alkuperäisten, valmistajan hyväksymien lisävarusteiden käyttöä on vältettävä, sillä niiden vuoksi paikalliset radiotaajuusaltistusta koskevat rajat voivat ylittyä.

- Tämä laite on FCC-säädösten osan 15 mukainen. Käytön edellytyksenä ovat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallista häiriötä ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanottamansa häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa virheellisiä toimintoja. Tämä laite on tutkitusti FCC-säädösten luokan B laitteita koskevan osan 15 rajojen mukainen. Nämä rajat tarjoavat kohtuullisen suojan häiriöiltä, kun laite on asennettu asuintiloihin. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa ja siten aiheuttaa haitallisia radiohäiriöitä, ellei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaan. Ei voida kuitenkaan taata, ettei laite aiheuta häiriötä tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa radio- tai televisiovastaanottimille tai muille laitteille haitallista häiriötä, joka voidaan todeta kytkemällä laite päälle ja pois päältä, käyttäjän kannattaa koettaa korjata häiriö yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:
 - Suuntaa tai sijoita (radion, television tai muun laitteen) vastaanottoantenni uudelleen.
 - Lisää laitteen ja vastaanottimen välimatkaa.
 - Liitä laite eri piiriin pistorasiaan kuin vastaanotin.
 - Kysy neuvoa laitteen jälleenmyyjältä.
- Resprionics, Inc. vakuuttaa täten, että DreamStation 2 -tuoteperhe on direktiivin 2014/53/EU vaatimusten mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla kokonaisuudessaan seuraavasta verkko-osoitteesta:
<https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

Tekniset radiotaajuustiedot

Mobiiliverkko

Käyttötaajuusalue	3G UMTS: 800, 850, 900, 1900, 2100 MHz 2G GSM: 850, 900, 1800, 1900 MHz
Enimmäislähtöteho	3G UMTS: 24 dBm 2G GSM: 33 dBm
Modulaatio	3G UMTS: QPSK 2G GSM: GMSK, 8-PSK

Bluetooth

Käyttötaajuusalue	2,4–2,4835 GHz
Enimmäislähtöteho	3 dBm
Modulaatio	GFSK
Kaistanleveys	2 MHz

Ilmanottoaukon suodattimet

Siitepölysuodatin	100 % polyesteri Teho 88 % mikronikoon ollessa 7–10
Hienosuodatin	Synteettinen kuituseos Teho 95 % mikronikoon ollessa 0,5–0,7

Lämmitettävän letkun tekniset tiedot

Suosittelut enimmäispaine	20 cmH ₂ O
Sisähalkaisija	15 mm (HT15) 12 mm (HT12)
Pituus	1,83 m
Lämmitettävän letkun lämpötila-alue	16–30 °C
Lämmitettävän letkun lämpötilaraja	≤ 41 °C
Materiaali	Taipuisat muovi- ja sähköosat

Hävittäminen

Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkeruu- ja kierrätysmääräysten mukaisesti. Lisätietoja on osoitteessa www.philips.com/recycling.

9. Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

Laite on suunniteltu täyttämään sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset koko käyttöikänsä ajan ilman ylimääräisiä huoltotoimia. On aina mahdollista, että DreamStation 2 Advanced -hoitolaite viedään ympäristöön, jossa olevien muiden laitteiden omaa sähkömagneettista yhteensopivuutta ei tunneta. Jos epäilet, että laitteesi toiminta häiriintyy viedessäsi sen toisen laitteen lähelle, poista ongelma sijoittamalla laitteet kauemmaksi toisistaan.

Paine- ja virtaustarkkuus

Jos epäilet, että EMC-häiriöt vaikuttavat paineen ja/tai virtausnopeuden tarkkuuteen, katkaise virta ja siirrä laite toiseen paikkaan. Jos tarkkuuden häiriintyminen jatkuu, keskeytä käyttö ja ota yhteys hoitohenkilökuntaan.

SpO₂- ja pulssitarkkuus

DreamStation 2 -hoitolaite tallentaa SpO₂- ja pulssioksimetriatiedot anturin valmistajan käyttöohjeiden mukaisella tarkkuudella. Kun oksimetriatietoja on tallennettu onnistuneesti 4 tunnin ajan, laite ilmoittaa tästä käyttäjälle näyttämällä ilmoituksen ”Pulssioksimetriatallenteesi onnistui.”. Jos epäilet, että sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen (EMC) liittyvät häiriöt vaikuttavat laitteeseen, katkaise virta ja siirrä laite toiseen paikkaan. Jos tarkkuuden häiriintyminen jatkuu, keskeytä käyttö ja ota yhteys hoitohenkilökuntaan.

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettiset päästöt – Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän on varmistettava, että laitteen käyttöympäristö täyttää nämä vaatimukset.

PÄÄSTÖTESTI	YHTEENSOPIVUUS	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Radiotaajuuspäästöt (RF-päästöt) CISPR 11	Ryhmä 1	Laite käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisessä toiminnassa. Tämän vuoksi sen aiheuttamat radiotaajuuspäästöt (RF-päästöt) ovat hyvin pieniä, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä laitteen lähellä oleviin sähkölaitteisiin.
Radiotaajuuspäästöt (RF-päästöt) CISPR 11	Luokka B	Laite soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa laitoksissa, myös asunnoissa ja tiloissa, jotka ovat suorassa yhteydessä julkiseen pienjänniteverkkoon.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitevaihtelut/välkyntä IEC 61000-3-3	Täyttää vaatimukset	
Radiotaajuusenergian tuotto RTCA/DO-160G, osa 21	Luokka M	Tämä laite soveltuu käytettäväksi kaupallisten lentokoneiden matkustamoissa.

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto – Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän on varmistettava, että laitteen käyttöympäristö täyttää nämä vaatimukset.

HÄIRIÖNSIETOTESTI	IEC 60601 -TESTITASO	VAATIMUSTENMUKAI-SUUSTASO	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Staattisen sähkön purkaus IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakti ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV – purkaukset, ilma	± 8 kV kontakti ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ja ± 15 kV – purkaukset, ilma	Lattioiden tulee olla puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiatinnoite on synteettistä materiaalia, ilman suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 35 %.
Nopeat sähköpurskeet IEC 61000-4-4	± 2 kV – virransyöttöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	± 2 kV – virransyöttöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	Verkkovirran laadun tulee vastata tavallisen kotitalous- tai sairaalaympäristön verkkovirran laatua.
	± 1 kV – tulo-/ lähtöjohdot, toistotaajuus 100 kHz.	Ei sovellettavissa – laitteessa ei ole yli 3 metrin pituisia käyttäjien tulo-/ lähtöjohtoja.	
Ylijännite IEC 61000-4-5	± 1 kV – differentiaalitila ± 2 kV – normaalitila	± 1 kV – differentiaalitila Ei sovellettavissa: Laitte on luokan 2 laite, eikä siinä ole maadoituskytkentää.	Verkkovirran laadun tulee vastata tavallisen kotitalous- tai sairaalaympäristön verkkovirran laatua.

HÄIRIÖNSIETOTESTI	IEC 60601 -TESTITASO	VAATIMUSTENMUKAI-SUUSTASO	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Jännitteen alenemat, lyhyet katkokset ja virransyöttöjohtojen jännitevaihtelut IEC 61000-4-11	<p>< 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T:ssä) 0,5 jakson ajan 45 asteen välein</p> <p>< 5 % UT:stä (> 95 %:n alenema UT:ssä) 1 jakson ajan</p> <p>70 % UT:stä (30 %:n alenema UT:ssä) 0,5 sekunnin ajan</p> <p>< 5 % UT:stä (> 95 %:n alenema UT:ssä) 5 sekunnin ajan</p>	<p>< 5 % U_T (> 95 %:n alenema U_T:ssä) 0,5 jakson ajan 45 asteen välein</p> <p>< 5 % UT:stä (> 95 %:n alenema UT:ssä) 1 jakson ajan</p> <p>70 % UT:stä (30 %:n alenema UT:ssä) 0,5 sekunnin ajan</p> <p>< 5 % UT:stä (> 95 %:n alenema UT:ssä) 5 sekunnin ajan</p>	<p>Verkkovirran laadun tulee vastata tavallisen kotitalous- tai sairaalaympäristön verkkovirran laatua. Jos laitteen käyttäjä edellyttää toiminnan jatkumista virransyötön katketessa, suosittelemme, että laitteen virtalähteenä käytetään jatkuvasyöttöistä virtalähdettä tai akkua.</p>
Virran taajuus (50/60 Hz), magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuisen magneettikentän voimakkuuden tulisi vastata tavanomaista voimakkuutta sairaalalaitteiden ympäristössä.
HUOMAUTUS: U_T on verkkovirran jännitetaso ennen testitasetta.			

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto – Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän on varmistettava, että laitteen käyttöympäristö täyttää nämä vaatimukset.

HÄIRIÖNSIETO-TESTI	IEC 60601 -TESTITASO	VAAITIMUSTENMUKAISUUSTASO	SÄHKÖMAGNEETTINEN YMPÄRISTÖ – OHJEET
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms Amatööriradioasemat ja ISM-taajuusalueet välillä 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz 6 Vrms Amatööriradioasemat ja ISM-taajuusalueet välillä 150 kHz – 80 MHz	Kannettavia tai siirrettäviä radiotaajuisia viestintälaitteita ei saa käyttää suositeltua 30 cm:n etäisyyttä lähempänä mitään laitteen osaa, kaapelit mukaan lukien.
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz Standardin 60601-1-2:2014 kohdassa 8.10 määritetyillä tietoliikennetaajuuksilla: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 ja 2450 MHz tasolla 28 V/m 385 MHz tasolla 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 ja 5785 MHz tasolla 9 V/m	10 V/m 28 V/m 27 V/m 9 V/m	Häiriöitä saattaa ilmetä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä: 

PHILIPS

FAA-yhteensopivuus

Arvoisa vastaanottaja:

Seuraavat Philips DreamStation 2 -laitteet ovat kaupallisten lentoyhtiöiden EMI/RFI-vaatimusten mukaisia:

- DreamStation 2 CPAP Advanced
- DreamStation 2 Auto CPAP Advanced

Philips on noudattanut mainittujen laitteiden suunnittelussa ja testauksessa RTCA DO-160 EMI/RFI -vaatimusten luokan M kohdan 21 vaatimuksia, jotka on eritelty Yhdysvaltain liittovaltion säännösten säädöksessä 14 CFR 382 ”*Syrjintäkielto lentoliikenteessä matkustajan toimintarajoitteen perusteella; lopullinen säädös*”.

Näiden vaatimusten mukaisesti edellä mainittuja osia voidaan käyttää lentokoneessa ilman lentoyhtiön erillistä testausta.

Jos sinulla on muita tuotteisiimme liittyviä kysymyksiä, soita Philips Respironicsin asiakaspalveluosastolle numeroon +1 724 387 4000. Voit käyttää myös seuraavaa osoitetta:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, Yhdysvallat

www.philips.com/respironics

Rajoitettu takuu

Philips-konserniin kuuluva Respireonics, Inc. ("Philips Respireonics") myöntää tämän DreamStation 2 -laitetta ("tuote") koskevan rajoitetun takuun asiakkaalle, joka on ostanut tuotteen alun perin Philips Respireonicsilta. Takuu ei ole siirrettävissä eteenpäin.

Takuun soveltamisala: Philips Respireonics takaa, että jokainen uusi tuote on virheetön materiaalien ja valmistuksen osalta ja toimii tuotteen teknisten tietojen mukaisesti normaalissa ja asianmukaisessa käytössä, kun tuotetta ylläpidetään asiaankuuluvien ohjeiden mukaisesti; huomaa jäljempänä mainitut poikkeukset.

Takuun kesto: Kaksi (2) vuotta tuotteen lähettämisestä ostajalle tai siitä, kun laitteen ostaja on määrittänyt sen loppukäyttäjää varten riippuen siitä, kumpi ajankohta on myöhäisempi. Huomaa myös seuraava takuuta koskeva seikka:

Lisävarusteiden, vaihto-osien ja kertakäyttöosien, mukaan lukien rajoituksetta letku, suodattimet, kuljetuslaukku ja virtajohto, takuuaika on yhdeksänkymmentä (90) päivää tuotteen lähettämisestä alkuperäiselle ostajalle.

Takuu ei kata seuraavia: Tämä takuu ei kata tuotteeseen, henkilökohtaiseen omaisuuteen tai ihmisiin kohdistuvia vaurioita tai tapaturmia, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, virheellisestä tai väärästä käytöstä, luonnonmullistuksista, veden sisäänpääsystä, hyväksymättömistä otsonipuhdistus- ja -desinfointimenetelmistä, muista hyväksymättömistä puhdistus- ja desinfointimenetelmistä, muun kuin Philips Respireonicsin tai sen valtuuttaman huoltopisteen suorittamasta korjauksesta tai muutoksesta, käyttöoppaan ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä, laitteen kohtuullisen hoidon laiminlyönnistä, operaattorin (esim. ATT, Verizon) verkon (esim. 2G, 3G) yhteysongelmista tai muista muuhun kuin materiaaliin ja valmistukseen liittyvistä vioista. Tätä takuuta ei voida siirtää eteenpäin. Jos Philips Respireonics toteaa, että tämä takuu ei kata huollettavaksi palautettua tuotetta tai siinä ilmoitettua ongelmaa, Philips Respireonics voi veloittaa tarkastusmaksun ja palautuslähetyksen.

Philips Respireonicsin toimet: Jos tuote ei ole edellä mainitun takuun mukainen 90 päivän kuluessa alkuperäisestä lähetyspäivämäärästä, Philips Respireonics vaihtaa laitteen uuteen tuotteeseen. Jos tuote ei sen jälkeen ole edellä mainittujen takuehtojen mukainen sovellettavana takuuajana, Philips Respireonics korjaa tai vaihtaa tuotteen tai hyvittää alkuperäisen ostohinnan Philips Respireonicsin oman harkinnan mukaan. Philips Respireonics voi käyttää korjaukseen uusia tai uusittuja kokoonpanoja ja osia tai vaihtaa laitteen uuteen tai uudelleen hyväksytyyn kunnostettuun laitteeseen. Alkuperäinen takuuaika koskee mitä tahansa tuotetta tai tuotteen osaa, joka on korjattu tai vaihdettu tämän takuun nojalla.

Takuuta koskeva vastuuvapauslauseke, vastuun rajoitus: PHILIPS RESPIRONICS EI ANNA TÄSSÄ ESITETTYJEN RAJOITETTujen TAKUIDEN LISÄKSI MITÄÄN NIMENOMAISIA TAI EPÄSUORIA LAKISÄÄTEISIÄ TAI MUITA TAKUITA, JOTKA KOSKEVAT TUOTETTA TAI SEN LAATUA TAI SUORITUSKYKYÄ. PHILIPS RESPIRONICS KIISTÄÄ ERITYISESTI EPÄSUORAT TAKUUT MYYNTIKELPOISUUDESTA JA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. PHILIPS RESPIRONICSIN TÄHÄN TAKUUSEEN PERUSTUVA ENIMMÄISVASTUU EI MISSÄÄN TAPAUKSESSA YLITÄ ALKUPERÄISTÄ OSTOHINTAA, EIKÄ PHILIPS RESPIRONICS VASTAA TALOUDELLISISTA TAPPIOISTA, TUOTTOJEN MENETYKSESTÄ, KULUISTA TAI ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA. Philips Respironicsin suorittama korjaus, vaihto tai ostohinnan palautus on alkuperäisen ostajan ainut ja yksinomainen korvauskeino tämän takuun nojalla.

Tämä takuu antaa ostajalle tietyt lailliset oikeudet, ja ostajalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat maakohtaisesti. Jotkin maat eivät salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten yllä mainittu poissulkeminen tai rajoitus ei välttämättä koske sinua.

Takuuta koskeva tuki: Potilaat voivat ottaa yhteyttä Philips Respironicsin paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään ja jälleenmyyjät Respironics, Inc. -yhtiöön:

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, Yhdysvallat

+1-724-387-4000



Resironics Inc.



1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 Yhdysvallat

Resironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17



82211 Herrsching, Saksa



0123

PHILIPS

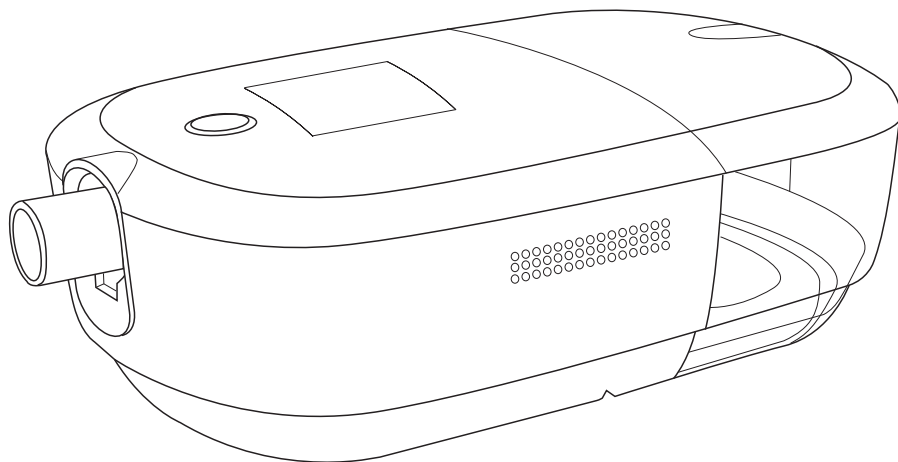
Norsk

DreamStation 2

CPAP Advanced

Auto CPAP Advanced

Brukerhåndbok



Innhold

1. Sikkerhetsinformasjon	1
Tiltenkt bruk.....	1
Viktig	1
Kontraindikasjoner	1
Advarsler.....	2
Forsiktighetsregler.....	6
Symbolforklaring.....	9
Systeminnhold	10
Slik kontakter du Philips Respironics	11
2. Systemoversikt	11
Enhet med integrert luftfukter	12
Luftfukterens vanntank.....	14
3. Oppsett av enheten	16
Plassering av enheten	16
Forsyne enheten med vekselstrøm	16
Oppsett av den integrerte luftfukteren.....	18
Sette inn /skifte ut luftfiltre.....	22
Koble til pustekretsen.....	24
Starte enheten	26
Ytelseskontroll	27
Trådløs Bluetooth-teknologi	27
Pare behandlingseenheten med den Bluetooth-aktiverede mobile enheten	27
Display når behandling er slått på.....	28
Display når behandling er slått av.....	34
Navigere i innstillingsskjermbilder	35
Innstillingsskjermbilder	36
Modemanrop.....	38
4. Skjermmeldinger og feilsøking.....	39
Skjermmeldinger	39
Statusskjermmeldinger	41
Påminnelsesskjermmeldinger	42
Feilsøking	43
5. Tilkobling	45
6. Tilbehør	46
SD-kort.....	46
Oksymeter.....	47
Rullestativ.....	47
Ekstra oksygen.....	48
Likestrøm.....	49
Bærevekke og flyreiser	49

7. Rengjøring og vedlikehold	50
Hjemmerengjøring: enhetens utside, varmeplate og tetningen ved luftinntak/luftuttak på luftfukteren	50
Hjemmerengjøring: luftfukterens vanntank (lokk, vanntank og vanntankens tetning)	51
Hjemmedesinfisering: luftfukterens vanntank (lokk, vanntankhoveddel og vanntankens tetning)	52
Hjemmerengjøring: slange	52
Vedlikehold av filterne	53
Service	53
8. Tekniske spesifikasjoner	54
Miljø	54
Fysiske spesifikasjoner	54
Levetid	54
Samsvar med standarder	54
IEC 60601-1-klassifisering	55
Elektriske spesifikasjoner	55
Vannkapasitet	55
Varmeplate	55
Luftfuktighet	55
Erklærte dobbeltsifrede støyutslippsverdier (i samsvar med ISO 4871)	56
Nøyaktighet for trykk	56
Maksimum flowhastighet (typisk)	56
ISO 80601-2-70 pneumatisk diagram	57
Merknader om trådløs tilkobling	57
Radiospesifikasjoner	59
Inntaksporfiltre	59
Spesifikasjoner for oppvarmet slange	60
Kassering	60
9. Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	60
I samsvar med FAA	65
Begrenset garanti	70

1. Sikkerhetsinformasjon

Tiltenkt bruk

DreamStation 2 CPAP/DreamStation 2 Auto CPAP-systemet leverer behandling med positivt luftveistrykk for å behandle obstruktiv søvnapné hos pasienter som puster spontant og veier over 30 kg. Enheten skal brukes i et hjemmemiljø eller i sykehus-/institusjonsmiljø.

Viktig

Enheten skal kun brukes etter instruksjon fra en sertifisert lege. Hjemmetjenesteleverandøren angir korrekte trykkinnstillinger og sørger for tilbehør i henhold til helsepersonellens ordinasjon. Det finnes flere typer tilbehør som bidrar til at OSA-behandling med DreamStation 2-systemet blir så enkelt og behagelig som mulig. For å sikre at du får den trygge og effektive behandlingen du er ordinert, er det viktig at du kun bruker godkjent tilbehør fra Philips Respironics.

Kontraindikasjoner

Når de relative risikoene og fordelene ved bruk av dette utstyret skal vurderes, må klinikerens være innforstått med at enheten kan levere trykk på opptil 20 cm H₂O. Ved visse feiltilstander er det mulig å oppnå et maksimalt trykk på 40 cm H₂O. Studier har vist at følgende tilstander kan være en kontraindikasjon for bruk av CPAP-behandling hos noen pasienter:

- bulløs lungesykdom
- patologisk lavt blodtrykk
- bypass av øvre luftveier
- pneumotoraks
- Pneumocephalus har blitt rapportert hos en pasient som brukte nasal CPAP (kontinuerlig positivt luftveistrykk). Det må utvises forsiktighet ved ordinerings av CPAP til utsatte pasienter, for eksempel pasienter med: cerebrospinalvæskelekkasje (CSF), abnormiteter på silplaten (lamina cribrosa), tidligere hodetraume og/eller pneumocephalus. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Bruken av behandling med positivt luftveistrykk kan være midlertidig kontraindisert ved tegn på bihule- eller mellomørebetennelse. Ikke til bruk hos pasienter med bypass i øvre luftveier. Ta kontakt med helsepersonell hvis du har spørsmål om behandlingen.



Advarsel: Rengjørings- og desinfiseringsmetoder med ozonbaserte produkter er ikke godkjent eller anbefalt og kan påvirke sikkerheten og ytelsen til enheten din negativt.

Merk: All skade som skyldes ikke-godkjente ozonrengjørings- og desinfiseringsmetoder eller andre ikke-godkjente rengjørings- eller desinfiseringsmetoder, vil ikke bli dekket av Philips' begrensede garanti.



Advarsler

En advarsel indikerer risikoen for skade på brukeren eller operatøren.

Bruk av enheten	Denne enheten er ikke beregnet på livsoppretholdende behandling.
	Kontakt helsepersonellet hvis symptomene på søvnapné kommer tilbake.
Kvalifikasjoner hos personell	Denne håndboken fungerer som en referanse. Instruksjonene i denne håndboken har ikke til hensikt å overstyre helsepersonelllets instruksjoner vedrørende bruken av enheten.
	Ordinerte og andre enhetsinnstillinger skal kun endres etter ordre fra lege.
	Operatøren skal lese og forstå hele håndboken før enheten brukes.
Driftstemperatur	Enheden skal ikke brukes i direkte sollys eller i nærheten av et varmeapparat, da disse forholdene kan øke temperaturen på luften som kommer ut av enheten.
Bakteriefilter	Hvis enheten brukes på flere personer i et sykehusmiljø (f.eks. utleieenheter), skal et bakteriefilter for hovedflow med lav motstand monteres mellom enheten og kretsslangen for å hindre smitte.
	Fuktighet kan øke motstanden til bakteriefilteret, og brukeren må overvåke bakteriefilteret ofte for å kontrollere ev. økt motstand og blokkering for å sikre at riktig behandlingstrykk gis.
Enhet som ikke fungerer på korrekt måte	Hvis det oppstår uforklarlige endringer i enhetens ytelse, hvis den lager uvanlige lyder, hvis den har falt i gulvet eller blitt håndtert uforsiktig, hvis det kommer vann inn i kabinettet, eller hvis kabinettet får sprekker eller blir ødelagt, må bruken opphøre. Ta kontakt med hjemmetjenesteleverandøren.

Strømledning	Sørg for at strømledningen mellom enheten og utgangen er plassert slik at ingen kan snuble i den og den ikke ligger i veien for stoler og andre møbler.
	For å unngå kvelningsfarer må du sørge for at alle ledninger som er koblet til enheten, er riktig plassert.
	Denne enheten er aktivert når strømledningen er tilkoblet.
	Bruk kun strømledninger levert av Philips Respironics til denne enheten. Bruk av strømledninger som ikke er levert av Philips Respironics, kan føre til overoppheting eller skader på enheten.
Pasientkrets og slange	Enheden skal bare brukes med kompatible pasientgrensesnitt (f.eks. masker, kretser og utåndingsporter). Riktig bruk av enheten med andre kretser er ikke verifisert av Philips Respironics og er helsepersonellens ansvar. En maske skal ikke brukes uten at enheten er slått på og fungerer som den skal. Utåndingsporten(e) som er tilknyttet masken, må ikke blokkeres.
	Forklaring av advarsel: Enheden skal brukes med spesielle masker eller koblinger med utåndingsporter som sørger for en kontinuerlig luftflow ut av masken. Når enheten er slått på og fungerer som den skal, skyver ny luft fra enheten ut den utåndede luften gjennom utåndingsporten. Når enheten ikke er i drift, vil det imidlertid ikke leveres tilstrekkelig med frisk luft gjennom masken, og den utåndede luften kan bli gjeninnåndet. Gjeninnånding av utåndet luft kan, under noen omstendigheter, føre til kvelning.
	Hvis du bruker en heldekkende ansiktsmaske (en maske som dekker både munnen og nesen), må masken være utstyrt med en sikkerhetsventil (innåndingsventil).
	Det er nødvendig å bruke en utåndingsport. Utåndingsporten må ikke blokkeres. Det kan redusere luftflowen og føre til gjeninnånding av utåndet luft.
	Ved lavt ekspiratorisk trykk kan flowen gjennom utåndingsporten være for lav til å fjerne all utåndet gass fra slangen, og noe gjeninnånding kan forekomme.
	Ikke dra i eller strekk slangen. Det kan føre til kretslekkasjer.
	Slangen må ikke tildekkes med et teppe eller varmes opp i en inkubator eller ved hjelp av en overhengende varmekilde. Dette kan påvirke kvaliteten på behandlingen eller skade pasienten.
Enheden skal bare brukes med en kompatibel Philips Respironics-maske, i henhold til instruksjoner fra helsepersonell.	

Tilbehør	Bruk kun Philips Respironics-tilbehør for å sikre at du får den trygge, effektive behandlingen du er ordinert. Bruk av tilbehør, transdusere og kabler som ikke er levert av Philips Respironics, kan føre til økte utslipp eller redusert immunitet på enheten.
Pulsoksymeter	Bruk kun pulsoksymetre og sensorer som er anbefalt av Philips Respironics. Bruk av ikke-kompatible sensorer kan føre til unøyaktig ytelse for pulsoksymeteret.
	Ikke bruk et skadet pulsoksymeter eller en skadet sensor.
Integrert luftfukter	Før bruk må du lese disse instruksjonene og bruksanvisningen som følger med pulsoksymeteret og sensoren.
	For at den integrerte luftfukteren skal fungere på en trygg måte, skal enheten alltid plasseres under tilkoblingen for pustekretsen på masken. Enheten må stå vannrett for å fungere riktig.
Rengjøring	La varmeplaten og vannet kjøle seg ned i cirka 15 minutter før luftfukterens vanntank tas ut. Brannsåer kan oppstå ved berøring av varmeplaten, kontakt med varmt vann eller berøring av luftfukterens tank.
	For å unngå elektrisk støt skal du alltid trekke strømledningen ut av strømuttaket i vegggen før enheten rengjøres.
	Ikke legg enheten ned i væske eller spray enheten med vann eller rengjøringsmidler. Rengjør enheten med en klut fuktet med et godkjent rengjøringsmiddel.
	Tøm og rengjør luftfukterens vanntank hver dag for å forhindre vekst av mugg og bakterier.

Oksygen	Når det brukes oksygen med dette systemet, må oksygentilførselen samsvare med lokale forskrifter for medisinsk oksygen.
	Enheden skal ikke kobles til en oksygenkilde uten regulering eller med høyt trykk.
	Når det brukes oksygen med dette systemet, må det plasseres en Philips Respironics-trykkventil i flukt med pasientkretsen mellom enheten og oksygenkilden. Trykkventilen bidrar til å forhindre at oksygen strømmer tilbake fra pasientkretsen og inn i enheten når enheten er avslått. Hvis det ikke brukes en trykkventil, kan det føre til brannfare.
	Oksygen kan medvirke til antennelse. Oksygen må ikke brukes ved røyking eller i nærheten av åpen ild.
	Enheden må ikke brukes i nærheten av brannfarlig anestesimiddel i kombinasjon med luft eller oksygen, eller i nærheten av lystgass.
	Bruk ikke enheten i nærheten av en kilde til giftig eller skadelig damp.
	Når det brukes oksygen med dette systemet, må du slå på enheten før du slår på oksygenet. Slå av oksygenet før du slår av enheten. Dette vil forhindre oksygenoppsamling i enheten. Forklaring av advarselen: Hvis enheten ikke er i bruk, men oksygenflowen fortsatt er på, kan oksygenet som tilføres gjennom slangen, samle seg i enhetens kabinett. Oksygenoppsamling i enhetens kabinett vil utgjøre en risiko for brann.
EMC	Unngå å bruke dette utstyret ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr. Det kan medføre driftsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og annet utstyr holdes under oppsikt for å verifisere at det fungerer normalt.
	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke elektromedisinsk utstyr. Se EMC-avsnittet i denne håndboken for informasjon om avstander som må opprettholdes mellom RF-generatorer og ventilatoren for å unngå interferens.
	Ikke bruk denne enheten i nærheten av aktivt høyfrekvent kirurgisk utstyr eller i det radiofrekvensskjermede rommet i et medisinsk elektrisk system for magnetresonanstomografi, der intensiteten av elektromagnetiske forstyrrelser er høy.
	Health Industry Manufacturers Association (Forening for produsenter av medisinsk utstyr) anbefaler en minsteavstand på 15,25 centimeter mellom en trådløs telefon og en pacemaker for å unngå potensiell interferens med pacemakeren. DreamStation 2 har innebygd <i>Bluetooth</i> -kommunikasjon, som i denne sammenheng skal betraktes som en trådløs telefon.

Vedlikehold	Ikke bruk enheten dersom noen deler er skadet eller den ikke fungerer som den skal. Skift deler som er skadet, før videre bruk.
	Inspiser elektriske ledninger, kabler, slanger og tilbehør med jevne mellomrom med tanke på skader eller tegn på slitasje. Avslutt bruken, og skift ut deler som er skadet.
	Reparasjoner og justeringer må kun utføres av Philips Respirionics- autorisert servicepersonell. Uautorisert service kan føre til personskade, ugyldig garanti eller kostbar skade på enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få utført vedlikehold.
	Enheten skal ikke brukes hvis luftfukterens vanntank lekker eller er skadet. Skift eventuelle deler som er skadet, før enheten tas i bruk igjen.



Forsiktighetsregler

En forsiktighetsregel indikerer risikoen for skade på enheten.

Elektrostatisk utladning (ESD)	Ikke bruk antistatiske eller ledende slanger med enheten.
	Pinnene på koblingene som er merket med ESD-varselssymbolet, må ikke berøres, og tilkoblinger må ikke utføres uten spesielle forholdsregler. Forebyggende prosedyrer inkluderer metoder for å forhindre oppbygging av elektrostatisk ladning (f.eks. klimaanlegg, luftfukting, ledende gulvbelegg, ikke-syntetiske klær) og utladning fra egen kropp til rammen på utstyret eller systemet eller til jord. Det anbefales at alle personer som skal håndtere denne enheten, får en grunnleggende forståelse av disse forebyggende prosedyrene som en del av opplæringen.
Kondens	Kondens kan skade enheten. Hvis enheten har blitt utsatt for svært høye eller lave temperaturer, må du la den justere seg til romtemperatur (driftstemperatur) i 24 timer før behandlingen starter. Ikke bruk enheten utenfor temperatur- og trykkanbefalingene som er angitt i avsnittet "Tekniske spesifikasjoner" senere i denne håndboken.

Filtre	Du trenger et korrekt installert og uskadet pollenfilter til gjenbruk fra Philips Respironics for at enheten skal fungere som den skal.
	Skitne inntaksfiltre kan forårsake høy driftstemperatur og påvirke enhetens ytelse. Kontroller inntaksfiltrene regelmessig etter behov for å sørge for at de er hele og rene.
	Det skal aldri settes inn et vått filter i enheten. Du må la filteret få tilstrekkelig tid til å tørke etter rengjøring.
	Forsikre deg om at luftinntaksområdet (spalten) bak på enheten ikke dekkes av sengetøy, gardiner eller andre gjenstander. Det må være god ventilasjon rundt enheten for at systemet skal fungere riktig.
Likestrøm	Kontroller alltid at likestrømsledningen er godt tilkoblet behandlingseenheten før bruk. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å finne ut om du har riktig likestrømsledning for den spesifikke behandlingseenheten din.
	Hvis likestrøm fås fra et kjøretøybatteri, skal ikke enheten brukes mens kjøretøyets motor er i gang. Dette kan skade enheten.
	Bruk kun likestrømsledning og batteriadapterkabel fra Philips Respironics. Bruk av andre systemer kan skade enheten.
Bruk av tobakk	Tobakksrøyk kan føre til at det samler seg tjære i enheten.
Plassering av enheten	Ikke plasser enheten i eller på en beholder som kan samle opp eller inneholde vann. Ta forholdsregler slik at møbler er beskyttet mot vannskader.
	Ikke plasser enheten direkte på tepper, stoff eller andre antennelige materialer.
	Enheten må ikke kobles til en stikkontakt som styres med en veggbryter.
	Enheten må ikke flyttes dersom det er vann i luftfukterens vanntank.
















Luftfukterens vanntank	Fjern luftfukterens vanntank, tøm ut alt vann, og bytt ut luftfukterens tomme vanntank før du transporterer enheten.
	Luftfukterens vanntank skal ikke fylles over den maksimale påfyllingsgrensen. Hvis luftfukterens vanntank er overfylt, kan vann lekke inn i behandlingsenheten, luftfukteren eller på møblene. Det kan skade luftfukteren eller behandlingsenheten.
	Kun destillert vann som holder romtemperatur, skal brukes i luftfukterens vanntank. Bruk ikke kjemikalier eller tilsetningsstoffer i vannet. Da kan det oppstå irritasjon i luftveiene eller skader på luftfukterens vanntank.
	Hvis du bruker den integrerte luftfukteren, må du ikke starte behandlingen uten at luftfukterens vanntank er installert.
	Ikke prøv å fylle luftfukterens vanntank mens den fortsatt er koblet til.
Rengjøring	Ikke legg enheten ned i væske eller la væske trenge inn i kabinettet eller inntaksfilteret.
	Enheden skal ikke autoklaveres med damp. Det vil ødelegge enheten.
	Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler og børster til å rengjøre systemet.
	Kun rengjøringsprosedyrene som er angitt i denne håndboken, anbefales av Philips Respironics. Bruk av andre rengjøringsprosesser som ikke er angitt av Philips Respironics, kan påvirke produktets ytelse.








Merknad: Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til Philips og ansvarlig myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

Merk: En elektronisk utgave av disse instruksjonene finner du på: www.philips.com/IFU.

Symbolforklaring

Følgende symboler kan vises på enheten, strømforsyningen og tilbehøret.

Symbol	Navn og betydning	Symbol	Navn og betydning
	Se bruksanvisningen.		Pasientnær del av type BF For å identifisere en pasientnær del av type BF som samsvarer med IEC 60601-1.
	Elektronisk bruksanvisning Angir at relevant informasjon om bruk av produktet er tilgjengelig i elektronisk format.		Likestrøm.
	Kun til innendørs bruk Utstyret er primært utviklet for innendørs bruk.	IP22	Drypp sikkert utstyr.
	MR-usikker Enheden må ikke brukes i et MR-miljø.		Godkjent for bruk på fly.
	Bluetooth®-symbol Angir at enheten har Bluetooth-funksjon.		Maksimal påfyllingsgrense.
	Unik enhetsidentifikator Angir informasjon om unik enhetsidentifikator.		Advarsel: Varm overflate
	Vekselstrøm		Emballasjeenhet Angir antall deler i pakken.
	Forsiktig! Se medfølgende dokumenter.		Klasse II (dobbel isolert) Til identifisering av utstyr som oppfyller sikkerhetskravene spesifisert for klasse II-utstyr.

Symbol	Navn og betydning	Symbol	Navn og betydning
	Til bruk på én pasient Angir at slangen kun skal brukes på én pasient.		Skal ikke demonteres.
	Importør Angir virksomheten som importerer den medisinske enheten til EU.		Må holdes unna sollys Angir at den medisinske enheten må beskyttes mot lys.
	Søppelbøtte med kryss over EEE-merking (elektrisk og elektronisk utstyr). Følg lokale krav til riktig avfallsbehandling.		Medisinsk enhet Angir at produktet er en medisinsk enhet.
	Produksjonsdato: Angir datoen da produktet ble produsert. Produksjonsland: Angir landet der produktet er produsert. Merk: Når det brukes på etiketten, erstattes "CC" med landskoden på to bokstaver.		

Systeminnhold

Systemet kan bestå av følgende komponenter:

- enhet
- luftfukterens vanntank
- brukerhåndbok
- hurtigveiledning
- bæreevne
- SD-kort
- filter til gjenbruk
- ultrafint filter til engangsbruk (tilleggsutstyr)
- bøyelig slange
- 1,52 m strømledning
- strømforsyning

Slik kontakter du Philips Respironics

Hvis du opplever problemer med dette utstyret eller trenger hjelp med installering, bruk eller vedlikehold av enheten eller tilbehøret, kan du kontakte hjemmetjenesteleverandøren. Hvis du har behov for å kontakte Philips Respironics direkte, kan du ta kontakt med kundeservice på +1-724-387-4000 eller gå til www.respironics.com for å finne kontaktinformasjon til din lokale kundeservice.

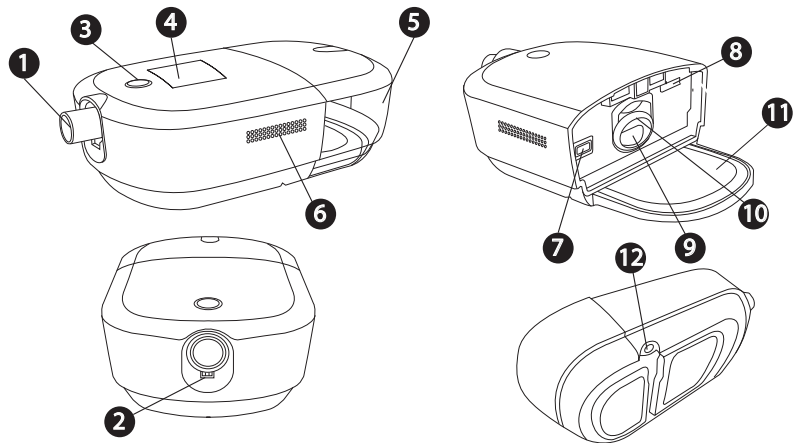
2. Systemoversikt

DreamStation 2 CPAP Advanced / DreamStation 2 Auto CPAP Advanced er en enhet for behandling med kontinuerlig positivt luftveistrykk som er beregnet på behandling av obstruktiv søvnapné (OSA).

Den integrerte luftfukteren og den oppvarmede slangen (tilleggsutstyr) er utformet for å fukte luften før levering, slik at behandlingskomforten blir bedre. Luftfuktingsnivået er kontrollert via effekten til luftfukteren med varme samt temperaturen på den oppvarmede slangen (tilleggsutstyr). Bruk av den integrerte luftfukteren med oppvarmet slange sørger for et komfortabelt luftfuktingsnivå som opprettholdes ved masken.

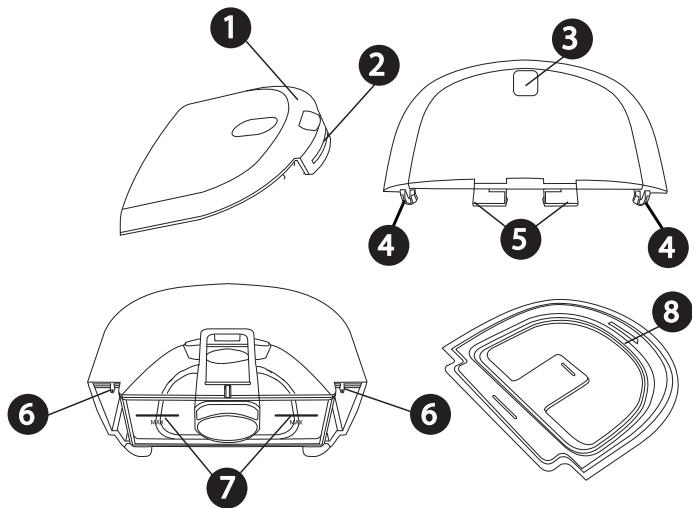
Det finnes mer tilgjengelig tilbehør som kan brukes med enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren hvis du ønsker å kjøpe tilbehør som ikke følger med systemet.

Enhet med integrert luftfukter



Nr.	Funksjon	Beskrivelse	Nr.	Funksjon	Beskrivelse
1	Luftuttaksport	Koble til den bøyelige slangen her.	7	Filtertilgang	Få tilgang til filteret her.
2	Pinnekobling for oppvarmet slange	Innrett den oppvarmede slangen og koble den til her.	8	SD-korttilgang	Få tilgang til SD-kortet her.
3	På/av-knapp for behandling	Starter og stanser luftflowen for behandling.	9	Luftfukterens luftinntak	Kobler til luftfukterens vanntank.
4	Displayskjem	Dette er behandlingseenhetens brukergrensesnitt.	10	Luftfukterens luftinntaks-/luftuttakstetning	Danner en tetning mellom enheten og luftfukterens vanntank.
5	Luftfukterens vanntank	Uttakbar vanntank som inneholder vann som brukes til luftfuking (den er installert på bildet).	11	Varmeplate	Varmer opp vannet i vanntanken.
6	Luftinntak	Leverer luft til enheten.	12	Strøminngang	Koble til strømledningen her.

Luftfukterens vanntank



Nr.	Funksjon	Beskrivelse
1	Lokk	Tas av når vanntanken skal fylles.
2	Lokkets frontklaff	Bruk denne når lokket skal tas av.
3	Innfelt frigjøringsmekanisme for vanntank	Frigjør vanntanken fra enheten når den trykkes inn.
4	Lokkroker	Festes til tappene på vanntankens hoveddel.
5	Vanntanklås	Låser vanntanken på plass i enheten.
6	Tapper på vanntankens hoveddel	Lokkets kroker festes her for å sette lokket på vanntanken.
7	Merker for maksimal påfylling	Angir det maksimale vannivået for å sikre trygg drift. Påfyllingsmerkene vises også på sidene av vanntanken.
8	Vanntanktetning	Skaper tetning mellom vanntankens lokk og hoveddel. Kan fjernes for enkel rengjøring.
9	Innfelt grep (vises ikke)	Innfelt grep på undersiden av vanntanken som brukes når tanken skal tas ut.

3. Oppsett av enheten

Plassering av enheten

Plasser enheten på et fast, flatt underlag et sted med enkel tilgang til soveplassen, på et lavere nivå enn din sovestilling. Forsikre deg om at enheten ikke befinner seg i nærheten av varme- eller kjøleutstyr (f.eks. ventiler for tvungen luftsirkulasjon, radiatorer, klimaanlegg).

Merk: Ved plassering av enheten må du passe på at strømledningen er tilgjengelig, siden den eneste måten å slå av enheten på, er å ta ut strømkontakten.

Forsiktighetsregler

- Forsikre deg om at luftinntaksområdet (spalten) bak på enheten ikke dekkes av sengetøy, gardiner eller andre gjenstander. Det må være god ventilasjon rundt enheten for at systemet skal fungere riktig.
- Ikke plasser enheten direkte på tepper, stoff eller andre antennerlige materialer.
- Ikke plasser enheten i eller på en beholder som kan samle opp eller inneholde vann.

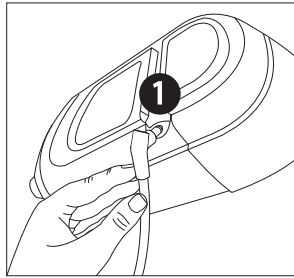
Forsyne enheten med vekselstrøm

Advarsel: Kontroller regelmessig om strømledninger og kabler har skader eller tegn på slitasje. Avslutt bruken, og skift ut ledninger/kabler hvis de er skadet.

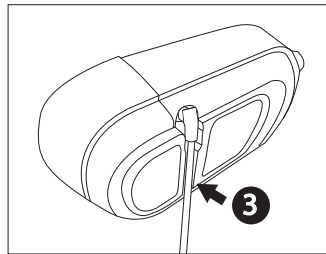
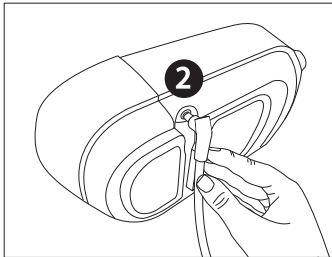
Forsiktig: Ikke bruk skjøteledninger med denne enheten.

Fullfør følgende trinn for å betjene enheten ved hjelp av vekselstrøm, og se på bildene for veiledning:

1. Sjekk at luftfukterens tank er tom.
2. Plugg strømledningens stikkontakt inn i strøminngangen på baksiden av enheten **1** eller **2**.
Strømtilkoblingen er formet slik at ledningen kan kobles til og legges i den retningen som fungerer best for ditt oppsett.
Et innfelt område på undersiden av enheten gjør at ledningen kan legges under enheten **3**.



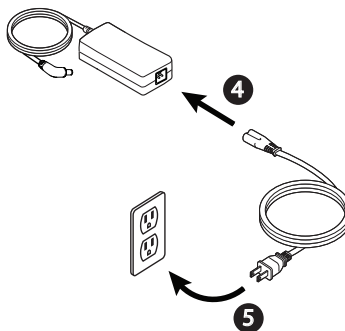
ELLER



3. Koble kontaktenden på vekselstrømledningen til strømforsyningsenheten ④.
4. Koble støpslet på vekselstrømsledningen til et strømuttak som ikke styres av en veggbryter ⑤.
5. Forsikre deg om at kontaktene på undersiden av enheten, i strømforsyningsenheten og i strømuttaket er satt helt inn. Dette bidrar til å sørge for en sikker, pålitelig strømtilkobling.

Merk: Dette er kun et eksempel.

Stikkontakter og strømledninger kan variere fra land til land.



Viktig: Når du skal koble enheten fra vekselstrøm, tar du strømledningen ut av strømuttaket.

Oppsett av den integrerte luftfukteren

Advarsel: La varmeplaten og vannet kjøle seg ned i cirka 15 minutter før vanntanken tas ut. Brannsårløst kan oppstå ved berøring av varmeplaten, kontakt med varmt vann eller berøring av tanken.

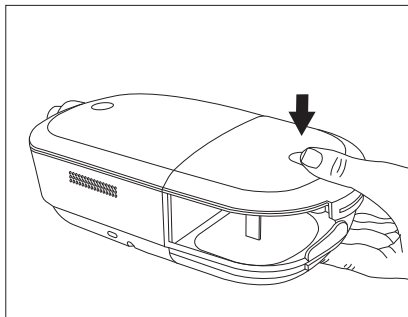
Forsiktighetsregler

- Ikke prøv å fylle luftfukterens vanntank mens den fortsatt er koblet til.
- Kun destillert vann som holder romtemperatur, skal brukes i tanken. Bruk ikke kjemikalier eller tilsetningsstoffer i vannet. Da kan det oppstå irritasjon i luftveiene eller skader på vanntanken.
- Luftfukterens vanntank skal ikke fylles over den maksimale påfyllingsgrensen. Hvis luftfukterens vanntank er overfylt, kan vann lekke inn i behandlingsenheten, luftfukteren eller på møblene. Dette kan skade behandlingsenheten.

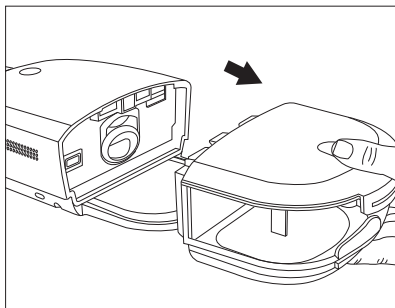
Merk: Luftfukterens vanntank må rengjøres før første gangs bruk. Se avsnittet "Hjemmerengjøring: luftfukterens vanntank" i denne håndboken.

Ta ut luftfukterens vanntank

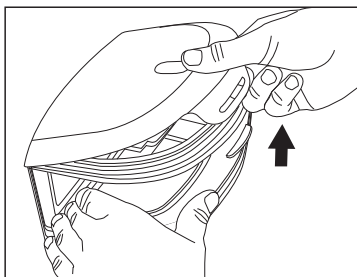
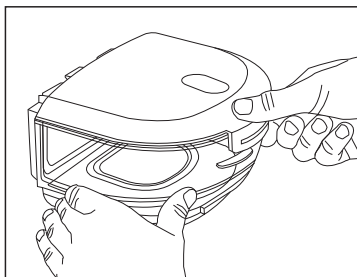
1. Trykk forsiktig ned på det innfelte området øverst på luftfukterens vanntank for å frigjøre tanken fra enheten.



2. Ta tak øverst og nederst på luftfukterens vanntank, og skyv den bort fra enheten.



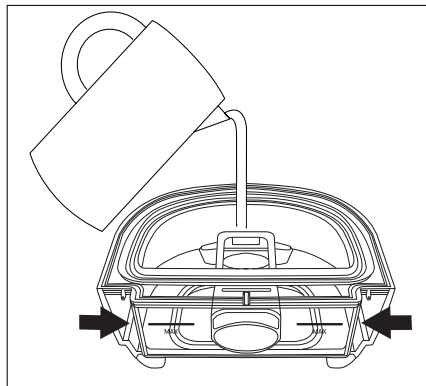
3. Ta av lokket ved å dra låseklaffen opp mens du holder i vanntanken.



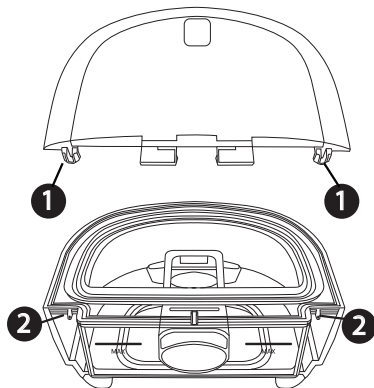
4. Hell ut gjenværende vann, og skyll vanntanken.

Fyll og koble til vanntanken

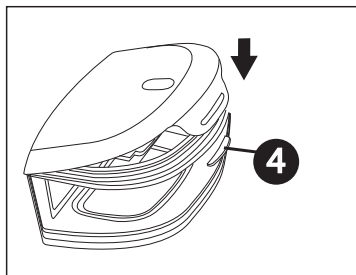
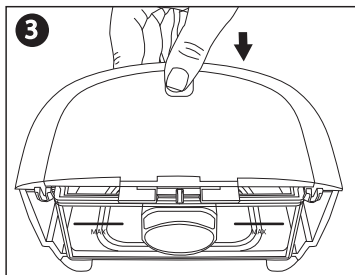
1. Sett vanntanken på en fast og flat overflate. Fyll vanntanken med destillert vann, men ikke mer enn opp til maksimumsmerket, $\overline{\text{max}}$, som er markert på baksiden og på sidene av vanntanken.



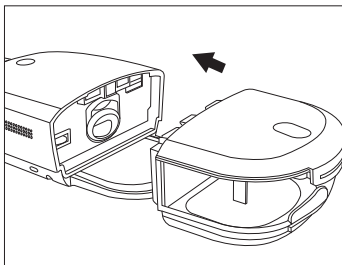
2. Sett på lokket. Plasser krokene til lokket **1** over de små tappene på vanntankens hoveddel **2**.



3. Dytt lokket nedover **3** til det skyves over lokkets frontflik **4** på forsiden av vanntanken.



4. Skyv luftfukterens vanntank tilbake inn i enheten ved å bruke sporene nederst på vanntankens hoveddel, slik at den justeres og kobles til riktig. Kontroller at den sitter helt på plass før du fortsetter.



Sette inn /skifte ut luftfiltre

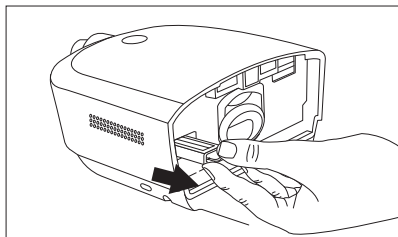
Forsiktig: Du trenger et korrekt installert og uskadet pollenfilter til gjenbruk fra Philips Respironics for at enheten skal fungere som den skal.

Enheten bruker et grått pollenfilter til gjenbruk som kan skylles, og et blått, ultrafint filter til engangsbruk. Filteret til gjenbruk fanger opp vanlig husholdningsstøv og pollen, mens det ultrafne filteret sørger for en mer fullstendig filtrering av svært fine partikler. Filteret til gjenbruk må alltid være på plass når enheten er i bruk. Det ultrafne filteret anbefales for personer som er sensitive for tobakksrøyk eller andre små partikler.

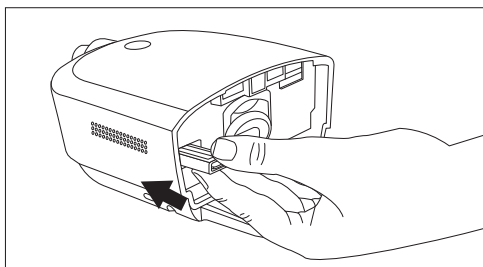
Det grå filteret til gjenbruk leveres med enheten. Et blått ultrafint filter til engangsbruk kan også være inkludert. Hvis et filter ikke er montert når du mottar enheten, må du som et minimum montere filteret til gjenbruk før du bruker enheten.

1. Fjern luftfukterens vanntank fra enheten. Se avsnittet "Ta ut luftfukterens vanntank" senere i denne håndboken.

2. Ta ut eksisterende filter ved å dra i den hvite fliken på enden av filteret, og trekk filteret ut av enheten.



3. Plasser eventuelt et tørt, grått pollenfilter til gjenbruk oppå et nytt, blått ultrafint engangsfilter. Juster pilene på begge filtrene, og fest dem godt.
4. Sett på plass filteret i behandlingsenheten.



5. Sett inn igjen luftfukterens vanntank.

Koble til pustekretsen

Når du skal bruke systemet, trenger du følgende tilbehør for å montere den anbefalte pustekretsen:

- Philips Respironics-grensesnitt (nesemaske eller heldekkende ansiktsmaske) med integrert utåndingsport, eller Philips Respironics-grensesnitt med en separat utåndingsanordning (for eksempel Whisper Swivel II)
- Philips Respironics bøyelig slange (12, 15 eller 22 mm standardslange eller 12 eller 15 mm oppvarmet slange), 1,83 m
- Philips Respironics-hodeutstyr (til masken)

Advarsler

- Ikke dra i eller strekk slangen. Det kan føre til kretslekkasjer.
- Inspiser slangen for skade eller slitasje. Kasser og skift ut slangen etter behov.
- Hvis du bruker en heldekkende ansiktsmaske (en maske som dekker både munnen og nesen), må masken være utstyrt med en sikkerhetsventil (innåndingsventil).
- Hvis enheten brukes av flere personer (for eksempel hvis enheten leies ut), skal et bakteriefilter for hovedflow, med lav motstand, monteres i slangen mellom enheten og kretsslangen for å unngå smitte.

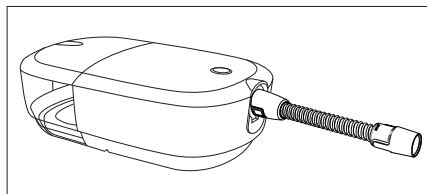
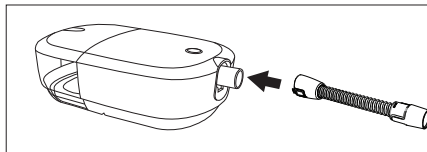
Slik kobler du pustekretsen til enheten.

Merk: Hvis du bruker den valgfrie 12 mm ytelsesslangen (uten oppvarming), kreves det en adapter for å koble til behandlingseenheten.

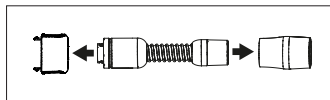
Merk: Mansjetten er merket med slangens identifikasjonssymbol: "12", "15", "HT12" eller "HT15". Slangen på 22 mm har ikke noe symbol.

1. En oppvarmet slange (se bilde) kan kobles til ved å innrette pinnekoblingene på den oppvarmede slangen med bunnen av luftuttaksporten på enheten. Klemmene i enden av slangen skal være innrettet mot sidene av porten og vil klikke på plass.

Hvis du bruker en standardslange (vises ikke på bildet), skyver du ganske enkelt slangen over luftuttaksporten på behandlingseenheten.



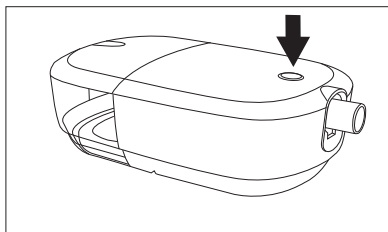
2. Hvis du bruker en 12 mm oppvarmet ytelsesslange (tilleggsutstyr) eller 12 mm slange, må du koble den medfølgende maskeadapteren til den enden av slangen som skal kobles til masken. Ytelsesslangen på 12 mm krever også en adapter. Når adapteren er koblet til CPAP, bør klemmene være innrettet mot sidene med den lille kulen vendt nedover.



3. Koble slangen til masken. Informasjon om riktig plassering finnes i instruksjonene som fulgte med masken.
4. Monter hodeutstyret til masken ved behov. Se instruksjonene som fulgte med hodeutstyret.

Starte enheten

1. Sjekk at det blir tilført strøm til enheten. Dette er angitt med en hvit ring rundt behandlingsknappen. Det første skjermbildet som vises, er Philips-logoen etterfulgt av skjermbildet som viser enhetsmodellen, og deretter et skjermbilde som inneholder et sammendrag av behandlingen. Se avsnittet "Display når behandling er slått av" senere i denne håndboken for en beskrivelse av skjermbildene med brukergrensesnitt.
Merk: Enheten kan vise meldinger og be deg om å stille inn språk og klokkeslett. Disse innstillingene kan justeres i enhetsinnstillingene.
2. Ta på deg maskeenheten. Se instruksjonene som følger med masken.
Litt maskelekkasje er normalt og akseptabelt. Korriger større maskelekkasjer eller øyeirritasjoner ved å justere hodeutstyret til masken.
Merk: Hvis du bruker enheten i en seng med hodegjerde, skal du prøve å plassere slangen over hodegjerdet. Dette kan redusere spenninger som påvirker masken.
3. Trykk på behandlingsknappen på toppen av enheten for å slå på luftflow og starte behandling. Ringen på behandlingsknappen vil lyse blått.
Merk: Hvis hjemmetjenesteleverandøren har aktivert funksjonen Auto på, vil enheten automatisk slå på luftflow når du tar på deg masken og puster.



4. Trykk på behandlingsknappen igjen for å slå av behandlingen. Ringen på behandlingsknappen vil lyse hvitt.
Merk: Hvis hjemmetjenesteleverandøren har aktivert funksjonen Auto av, vil enheten automatisk slå av luftflow når du tar av deg masken og enheten registrerer inaktivitet.

Ytelseskontroll

Du kan starte en ytelseskontroll ved å koble fra enheten og koble den til igjen. En feil vil vises på skjermen hvis det blir oppdaget et problem med ytelsen.

Trådløs Bluetooth-teknologi

Trådløs Bluetooth-teknologi gjør at du kan overføre data fra behandlingsenheten din til DreamMapper. DreamMapper er et mobilt system som er laget for å hjelpe pasienter med obstruktiv søvnapné (OSA) til å få en bedre søvnbehandlingsopplevelse.

Pare behandlingsenheten med den Bluetooth-aktiverede mobile enheten

Merk: Viften må være avslått under Bluetooth-paringen.

Merk: Du kan kun pare behandlingsenheten med én mobil enhet om gangen.

Merk: Paring fungerer best når behandlingsenheten og den mobile enheten er i samme rom.

Merk: Den gjeldende versjonen av DreamMapper veileder deg gjennom disse instruksjonene.

Merk: Når du har startet paringen i DreamMapper, har du 30 sekunder på å fullføre oppsettet. Det avbrytes automatisk når denne tiden har gått.

Slik parer du mobiltelefonen eller nettbrettet manuelt:

1. Når behandlingsenheten er slått på, starter du Bluetooth-oppsett fra DreamMapper-mobilappen.

Merk: I DreamMapper må du velge fra en liste over tilgjengelige Bluetooth-enheter. Behandlingsenheten vises som "PR BT XXXX" (XXXX er de siste fire sifrene i serienummeret på behandlingsenheten).

2. Paringskoden vises på enheten.
3. I DreamMapper må du bekrefte den 6-sifrede paringskoden som vises på behandlingsenheten.

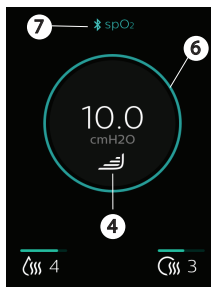
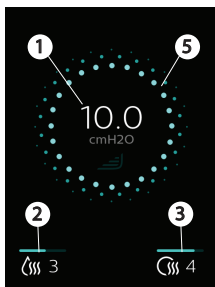
Merk: Når du skal bruke paringsfunksjonen fra enkelte mobile enheter, kan det hende du må oppgi den 6-sifrede paringskoden i DreamMapper. Når denne er angitt, starter paringen automatisk.

4. Trykk på "Pare" for å fullføre paringen. Behandlingsenheten viser "Paring til enhet" og deretter "Suksess. Bluetooth-enheten er nå parett".


Display når behandling er slått på


Med brukergrensesnittet på denne enheten kan du justere enhetsinnstillingene og vise informasjon om behandlingen. Brukergrensesnittet består av displayskjermen med berøringsfunksjon.



Trykkinnstillingen vises mens enheten leverer behandling. Du kan også vise og justere luftfukking, temperatur på oppvarmet slange og RAMP PLUS-innstillinger.




Nr.	Symbol	Funksjon	Beskrivelse
1	cm H2O	Behandlings-trykk	Viser ordinert trykkinnstilling. Hvis RAMP PLUS kjører, vises det aktuelle trykket som leveres.






Nr.	Symbol	Funksjon	Beskrivelse
2		<p>Justerbar innstilling for luftfukter (hvis tilgjengelig)</p>	<p>Ikonet vises bare når luftfukting er aktivert av hjemmetjenesteleverandøren. Trykk på ikonet for luftfukting for å endre innstillingen. Et skjermbilde med innstillinger viser gjeldende innstilling.</p> <div data-bbox="640 256 848 537" data-label="Image"> </div> <p>Fortsett å trykke på ikonet for luftfukting til ønsket innstilling vises. De tilgjengelige innstillingene er Av eller 1–5, med 1 som gir lavest luftfukting og 5 som gir høyest luftfukting. Når luftfukting er angitt, vil enheten gå tilbake til behandlingsskjermbildet etter noen sekunder og automatisk aktivere den nye innstillingen for gjeldende og fremtidige behandlingssinnstillinger.</p>

Nr.	Symbol	Funksjon	Beskrivelse
3		Temperatur for oppvarmet slange (hvis aktuelt)	<p>Ikonet vises bare hvis det er aktivert av hjemmetjenesteleverandøren, og hvis en oppvarmet slange er i bruk. Trykk på ikonet for oppvarmet slange for å endre innstillingen. Et skjermbilde med innstillinger viser gjeldende innstilling.</p> <div data-bbox="641 280 848 557" data-label="Image"> </div> <p>Fortsett å trykke på ikonet for oppvarmet slange til ønsket innstilling vises. De tilgjengelige innstillingene er Av eller 1–5, med 1 som gir lavest temperatur og 5 som gir høyest temperatur. Når temperaturen er angitt, vil enheten gå tilbake til behandlingsskjermbildet etter noen sekunder og automatisk aktivere den nye innstillingen for gjeldende og fremtidige behandlingsinnstillinger.</p>

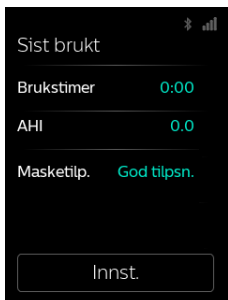
Nr.	Symbol	Funksjon	Beskrivelse
4		RAMP PLUS (Rampe+)	<p data-bbox="425 146 1055 311">Enheten er utstyrt med en RAMP PLUS-funksjon der du kan justere starttrykket i en angitt tidsperiode (standard i 30 minutter) for å få ekstra komfort når du skal prøve å sove. I løpet av den angitte tiden vil lufttrykket holde seg på det innstilte starttrykket, med mindre enheten oppdager en hendelse og må øke trykket. Når RAMP PLUS-tiden er omme, vil det ordinerte behandlingstrykket gjenopptas.</p> <p data-bbox="425 322 1055 381">Trykk på  for å aktivere innstillingen RAMP PLUS. Da kan du også justere innstillingene samtidig.</p>

Nr.	Symbol	Funksjon	Beskrivelse
4		RAMP PLUS (Rampe+)	<p>Første gang RAMP PLUS aktiveres, vil innstillingen være satt til 4 som standard. Innstillingen kan endres ved å trykke på ikonene - eller + til ønsket starttrykk vises. Du kan bla raskere ved å holde nede ikonet - eller + i stedet for å trykke.</p> <p>RAMP PLUS-trykk går fra 4 cm H₂O til 10 cm H₂O i trinn på 1 cm H₂O. Trykk for å bekrefte, eller vent i 3 sekunder for å lagre innstillingen. Displayet går tilbake til behandlingsskjermbildet. For hver etterfølgende behandling søkt vil RAMP PLUS starte automatisk i starten av behandlingen.</p> <p>Merk: Det er ikke nødvendig å trykke på RAMP PLUS-symbolet på nytt, med mindre du vil endre RAMP PLUS-trykket eller starte RAMP PLUS på nytt.</p> <p>Merk: RAMP PLUS-trykk og -tid kan også justeres i innstillingsmenyen på hovedskjermbildet hvis funksjonen er aktivert av hjemmetjenesteleverandøren.</p> <p>Merk: Enheten går i svart etter 60 sekunder med inaktivitet. Trykk hvor som helst på skjermen for å "vekke" enheten. Dette vil samtidig aktivere RAMP PLUS-trykket (hvis angitt), eller ta deg til det ordinerte minimumstrykket og fortsette å automatisk justere trykket som leveres, etter behov (i Auto CPAP-modus). Når du ser displayet, kan du fortsette å justere innstillingene som du vil.</p>
5 og 6	I/A	Rampeindikator	<p>Ved påslått behandling angir displayet når rampen er aktiv. Sirkelen rundt behandlingssknappen inneholder blå prikker (5) når rampen er aktiv og er helt blå (6) når rampen ikke er aktiv eller behandlingstrykket er oppnådd.</p>



Nr.	Symbol	Funksjon	Beskrivelse
7		Oksymetritilkobling	Dette symbolet vises under behandlingen når et pulsoksymeter er koblet til behandlingseenheten.
Ikke vist		Ring på behandlingsknapp	Ringen på behandlingknappen lyser blått for å indikere at behandlingen er slått på. Ringen lyser ikke når behandlingen er på og skjermen er svart. Ringen lyser hvitt når enheten er koblet til og behandlingen er slått av.
Ikke vist		Mobilmodusets signalstyrke	Viser signalstyrken til mobilmodemet på enheter som har mobilmodem tilgjengelig, bortsett fra når enheten er i flymodus.
Ikke vist		Bluetooth	Viser når enheten har Bluetooth tilgjengelig. Når symbolet er grått, er Bluetooth tilgjengelig. Hvis enheten er koblet til en Bluetooth-klient (telefon, nettbrett osv.), vil symbolet være hvitt. Dette symbolet vises ikke når flymodus er aktivert.
Ikke vist		Flymodus	Viser når flymodus er aktivert. Funksjonen erstatter mobil- og/eller Bluetooth-symbolene når funksjonen er aktiv.

Display når behandling er slått av



Et sammendrag av behandlingen vises i brukergrensesnittet når behandlingen er slått av. Du kan se mer informasjon om behandlingen eller sjekke masketilpasning. Her kan du trykke på "Innstillinger" for å justere komfort- og enhetsinnstillingene, hvis dette er noe som er aktivert av leverandøren din.

Følgende behandlingsresultater kan vises i skjermbildet Siste økt. Hvis du trykker på dataene som vises i blå tekst, vil du få opp mer historikk og detaljer for hvert element.

Tekst	Beskrivelse
Brukstimer	Viser en oversikt over din siste dag/natt med bruk i timer og minutter. Når du trykker på timene som vises i blå tekst, vises din bruk om natten de siste 3 søvnøktene i tillegg til totalt antall timer du har brukt enheten.
AHI	Hvis denne funksjonen er aktivert av leverandøren din, viser den verdier for nattlig apné/hypopné-indeks (AHI) for den siste tidsperioden på én dag.
Masketilp.	Dette skjermbildet viser hvordan masketilpasningen har vært i løpet av den siste tidsperioden. "God tilpsn." angir at lekkasjen som ble funnet, ikke hindrer optimal ytelse av enheten. "Juster tilpasning" angir at lekkasjen kan påvirke enhetens ytelse, men enheten er fortsatt funksjonell og leverer behandling. Hvis "Juster tilpasning" vises, må du justere masken din for å redusere lekkasjen før du starter behandlingen igjen. Når du trykker på "Juster tilpasning" eller "God tilpsn.", kan du velge å sjekke masketilpasning. Sjekk masketilpasning ved å ta på masken og trykke på "Start".

Navigere i innstillingsskjermbilder

Slik justerer du en innstilling:

1. Trykk på "Innst." fra skjermbildet Siste økt.
2. Sveip opp eller ned i skjermbildet til du finner innstillingen du vil justere. Innstillingene som kan endres, vises i blått.

Merk: Hvis du ser en rekke prikker på en innstilling, er dette en indikasjon på at det er mer enn ett skjermbilde for denne innstillingen.





3. Trykk på innstillingen du vil vise eller endre.
4. Trykk på skjermbildet for å endre eller velge innstillingen. Displayet går tilbake til forrige menyskjermbilde, og innstillingen lagres.

Merk: Hvis du ikke endrer en innstilling, trykker du på "Tilbake" øverst til venstre i skjermbildet for å gå tilbake til skjermbildet Siste økt.

Innstillings skjermbilder

Når du trykker på "Innstillinger", vil du kunne se følgende innstillinger for komfort og enhet. Disse skjermbildene vises kun hvis de er tilgjengelige og aktivert på enheten via leverandøren. Trykk på "Tilbake" for å gå ut av skjermbildet Siste økt.

Komfortinnstillinger

Symbol	Betydning	Beskrivelse
	RAMP PLUS (Rampe+)	Med RAMP PLUS kan du justere starttrykk og tid for å få bedre komfort når du skal prøve å sove. Med denne innstillingen kan du stille inn tiden til 15, 30 eller 45 minutter. Du kan også sette trykket til Av eller stille inn på 4 cm H ₂ O til 10 cm H ₂ O i trinn på 1 cm H ₂ O. I løpet av den angitte tiden vil lufttrykket holde seg på det innstilte starttrykket, med mindre enheten oppdager en hendelse og må øke trykket. Når RAMP PLUS-tiden er omme, vil det ordinerte behandlingstrykket gjenopptas. Merk: RAMP PLUS-trykket kan også justeres på displayskjermen under behandlingen.
	Luftfuktighet	Du kan endre denne luftfuktingsnivåinnstillingen fra 0 til 5. Dette symbolet vises bare når luftfukting er aktivert.
	Temperatur for oppvarmet slange	Du kan endre denne innstillingen fra 0 til 5. Dette symbolet vises kun når den valgfrie oppvarmede slangen er koblet til.
	FLEX	Her kan du justere nivået på lufttrykkavlastningen du føler når du puster ut under behandlingen. Hjemmetjenesteleverandøren kan aktivere eller deaktivere denne funksjonen. Når leverandøren aktiverer Flex, vil det allerede være et innstilt nivå for deg på enheten. Innstillingen kan settes på Av, 1, 2 eller 3. Innstillingen "1" gir en liten trykkavlastning, mens "2" og "3" gir ytterligere avlastning.

Enhetsinnstillinger

Tekst	Beskrivelse
Flymodus	Med denne innstillingen kan du slå av og på flymodus. Merk: Flymodus slås automatisk av etter tre dager.
Bluetooth	Med denne innstillingen kan du se eller slette Bluetooth-tilkoblingene på enheten.
Tid	Med denne innstillingen kan du velge om tiden skal vises i et 12-timers- eller 24-timersformat, og du kan stille inn gjeldende klokkeslett.
Språk	Med denne innstillingen kan du velge hvilket språk som skal vises i brukergrensesnittet.
Serie	Viser enhetens serienummer.
Programvare	Viser enhetens programvareversjon.
Modemanrop	Viser datoen for siste modemanrop og en statuskode. Se avsnittet Modemanrop senere i denne håndboken for en beskrivelse av kodene.
Vis rapporter	Hvis funksjonen er aktivert av leverandøren din, kan du trykke på "Vis rapporter" og få muligheten til å se behandlingsdata fra de siste 1, 7, 30, 90, 180 eller 365 dagene. De gjenværende elementene i denne tabellen er tilgjengelige via "Vis rapporter".
Rapportområde	Velg ønsket tidsperiode for rapporten (1, 7, 30, 90, 180 eller 365 dager).
Dager brukt	Antall dager enheten ble brukt siden starten av behandlingen eller i løpet av den valgte perioden.
Gj.sn. bruk	Gjennomsnittlig tid i bruk siden enheten startet eller i løpet av den valgte perioden.
Total bruk	Totalt antall timer enheten ble brukt i den valgte perioden.
Gj.sn. masketilp.	Gjennomsnittlig prosentandel av tiden med god masketilpasning i den valgte perioden.
Gj.sn. AHI	Gjennomsnittlig AHI for dagene enheten ble brukt i den valgte perioden.
90 % trykk	Gjennomsnittlig 90 % trykk for dagene enheten ble brukt i den valgte perioden.

Modemanrop

Modemet vil automatisk foreta et anrop og laste opp behandlingsdata på forhåndsinnstilte tidspunkter som er innstilt av leverandøren.

Hvis et tilkoblings- eller opplastningsforsøk lykkes eller mislykkes, vises en melding i enhetsinnstillingene i skjermbildet for modemanrop som angir statusnummeret. Statusnumrene er forklart i følgende tabell.

Hvis en feilkode vises, må du kontakte hjemmetjenesteleverandøren. Leverandøren må sjekke Philips Respironics' merkebeskyttede programvare for ytterligere informasjon.

Nummer	Beskrivelse
0-0	Tilkoblingen pågår.
0-1	
0-2	
0-3	Tilkoblingen ble opprettet, og anropet ble fullført.
0-4	Tilkoblingen pågår.
1-0	Tilkoblingsfeil
1-1	
1-2	
1-3	
1-4	
1-5	
2-0	Intern kommunikasjonsfeil
2-1	
2-2	
2-3	
2-4	
2-5	
3-0	Programvarekonfigurasjonsfeil
3-1	
3-2	
	Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte din hjemmetjenesteleverandør. Leverandøren må sjekke Philips Respironics' merkebeskyttede programvare for ytterligere informasjon.

Nummer	Beskrivelse
4-0	Feil pga. ugyldig enhetskonfigurasjon
4-1	
4-2	Modemservice nødvendig
4-3	

4. Skjermmeldinger og feilsøking

Skjermmeldinger

Skjermmeldinger kan vises på enhetens skjerm for å varsle deg om en nødvendig handling eller gi deg en statusoppdatering for enheten eller en påminnelse. Når skjermmeldingen vises, må du utføre de nødvendige handlingene. Se i tabellen nedenfor eller avsnittet "Feilsøking" senere i denne håndboken for å finne ytterligere løsninger på problemer som kan oppstå. Trykk på "Forkast" for å lukke skjermmeldingen.

Hvis du ikke kan løse problemet, ber vi deg kontakte hjemmetjenesteleverandøren eller Philips.

Meldings-type	Melding	Mulig årsak / ytterligere tiltak
Varsel	Blokkert luftinntak Fjern blokkeringer fra inntaket eller filteret. Rengjør eller skift ut filteret etter behov.	Blokkering ved enhetens inntak
Varsel	Liten lekkasje Kontroller at masken og slangen er skikkelig koblet til uten blokkeringer.	Blokkering i slange eller maske Kontroller at slangen ikke er i klem eller brettet slik at luftflowen begrenses.
Varsel	Kontakt brukerstøtte Det kan være et problem med den oppvarmede slangen. Behandlingen utføres uten å varme opp slangen.	Den oppvarmede slangen kan være overopphetet eller skadet. Slå av enheten. Koble den oppvarmede slangen fra luftfukteren, forsikre deg om at slangen ikke er tildekket eller blokkert, og koble den deretter til luftfukteren igjen. Ta kontakt med leverandøren hvis alarmen fortsetter.

Meldings-type	Melding	Mulig årsak / ytterligere tiltak
Varsel	Kontakt støtte Det kan være et problem med luftfukteren. Behandlingen utføres uten luftfukting.	Slå av enheten, og koble den fra strømmen. Kontroller visuelt at de elektriske kontaktene er OK, og koble deretter til strømledningen igjen. Ta kontakt med leverandøren hvis alarmen fortsetter.
Varsel	SD-kort Det oppsto en feil under lesing av SD-kortet. Ta det ut og sett det inn igjen.	Enheden kan ikke lese SD-kortet. Det kan være et problem med SD-kortet, det ble tatt ut under en skriveaktivitet, eller det ble satt inn feil. Ta SD-kortet ut og sett det inn igjen. Ta kontakt med leverandøren hvis alarmen fortsetter.
Varsel	SD-kort SD-kortet er fullt. Se i håndboken eller kontakt leverandøren.	Ta ut SD-kortet og skift det ut med et nytt kort, eller kontakt leverandøren for å få et nytt SD-kort.
Sikker modus	Behov for service Kontakt brukerstøtte (ringen rundt behandlingsknappen blinker kontinuerlig).	Angir en feil som gjør at enheten går i "sikker modus". Strømmen kan da forbli på, men luftflowen deaktiveres. Koble enheten fra strømmen. Koble til strømledningen igjen for å gjenopprette strømtilførselen. Hvis alarmen aktiveres igjen, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.
Melding	Melding Den tilkoblede strømforsyningen drives av et batteri og støtter ikke luftfukting.	Koble fra batteripakken og bruk en kompatibel strømforsyning, eller bruk enheten uten luftfukting.
Sjekk strømforsyning (lyset blinker kontinuerlig).	Indikerer at en inkompatibel strømforsyning er tilkoblet.	Bytt til en strømforsyningsenhet fra Philips som støtter luftfukting. En 80 W strømforsyning kreves for å støtte luftfukting.
Lav spenning (lyset blinker kontinuerlig).	Lav spenning	Bekreft at en kompatibel Philips Respironics-strømforsyningsenhet er tilkoblet. Bytt til en kompatibel strømforsyningsenhet ved behov. Hvis du bruker et batteri, må du passe på at batteriet er tilstrekkelig ladet.

Meldings-type	Melding	Mulig årsak / ytterligere tiltak
Melding	SD-kort SD-kortet er fjernet. Sett inn på nytt for å registrere behandlingsdata.	Angir at SD-kortet er fjernet fra behandlingseenheten og ikke satt inn igjen før den gjeldende behandlingssøkten startet. Sett inn SD-kortet på nytt for å registrere behandlingsdata.
Melding	Melding Auto-Trial-perioden er over. Behandlingstrykk er oppdatert.	Ingen ytterligere tiltak er nødvendig.
Melding	Enhetsoppdatering En ny programvareversjon er tilgjengelig. Oppdatere nå?	Trykk på "Oppdater" for å starte programvareoppgraderingen, eller trykk på "Avbryt" for å avbryte oppdateringen.
Melding	Melding Du vil starte neste nivå av EZ-Start-trykk.	Vises når EZ-startmodus er aktivert og enheten øker innstillingen for behandlingstrykk for neste økt.

Statusskjermmeldinger

Utfør de nødvendige handlingene som angis av skjermmeldingen, eller trykk på "Forkast" for å fjerne meldingen.

Skjermtekst	Beskrivelse
Bluetooth	Se under avsnittet "Tilkobling" senere i denne håndboken for Bluetooth-informasjon.
SD-kortaktivitet Ikke fjern SD-kortet.	Lesing av / skrivning til SD-kort pågår.
Oppdater Oronasjonen din er oppdatert.	En ordinasjonsoppdatering er fullført.

Skjermtekst	Beskrivelse
Oppdater En ordinasjons- eller innstillingsoppdatering mislyktes.	En ordinasjons- eller innstillingsoppdatering mislyktes. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren.
SD fjernet Sett inn på nytt	Angir at SD-kortet er fjernet fra behandlingssenheten og ikke satt inn igjen før den gjeldende behandlingsøkten startet. Sett inn SD-kortet på nytt for å registrere behandlingsdata.
Auto av Enheten har slått seg av automatisk på grunn av inaktivitet.	Denne meldingen vises når behandlingen avsluttes på grunn av automatisk av-funksjon.
Pulsoksymetri Pulsoksymetriregistreringen var vellykket.	Du har oppnådd minst 4 timer med behandling og oksymetribruk.
Pulsoksymetri Min. antall behandlingstimer ikke oppnådd. Pulsoksymetriregistreringen mislyktes.	Minimum antall behandlingstimer ikke oppnådd. Pulsoksymetriregistreringen mislyktes.

Påminnelsesskjermmeldinger

Påminnelsesskjermmeldinger er meldinger fra hjemmetjenesteleverandøren som minner deg om rutinemessige handlinger, for eksempel å bytte filtre eller maske, eller minner deg om kommende avtaler. Skjermmeldingen forsvinner automatisk etter en stund, men du kan også klikke på "Forkast" for å fjerne meldingen. Hvis du har spørsmål om noen av påminnelsemeldingene, kan du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.

Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Ingenting skjer når du kobler enheten til strøm.	Det er ikke strøm ved uttaket, eller enheten er ikke tilkoblet uttaket.	Hvis du bruker vekselstrøm, skal du kontrollere uttaket og forsikre deg om at enheten er riktig tilkoblet. Forsikre deg om at det er strøm ved uttaket. Forsikre deg om at vekselstrømsledningen er riktig tilkoblet strømforsyningsenheten, og at strømforsyningsenhetens ledning er riktig tilkoblet enhetens strømningang. Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren. Returner både enheten og strømforsyningsenheten til leverandøren for å finne ut om problemet skyldes enheten eller strømforsyningsenheten. Hvis du bruker likestrøm, skal du forsikre deg om at likestrømsledningen og batteriadapterkabelen er riktig tilkoblet. Kontroller batteriet. Det kan være det må lades eller skiftes ut. Hvis problemet vedvarer, skal du kontrollere likestrømsledningens sikring ved å følge instruksjonene som følger med likestrømsledningen. Det kan være sikringen må skiftes. Hvis problemet fremdeles vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.
Luftflowen slår seg ikke på.	Det kan være et problem med viften.	Forsikre deg om at enheten er koblet riktig til strøm. Trykk på behandlingsknappen på toppen av enheten for å starte luftflowen. Hvis luftflowen ikke slås på, kan det være et problem med enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få hjelp.
Enhetens display flimrer.	Enheten har ramlet ned eller blitt håndtert uforsiktig, eller enheten er i et område med mye elektromagnetisk interferens.	Koble enheten fra strøm. Koble enheten til strøm igjen. Hvis problemet vedvarer, skal du flytte enheten til et område med mindre elektromagnetiske forstyrrelser (på god avstand fra elektronisk utstyr som mobiltelefoner, trådløse telefoner, datamaskiner, tv-apparater, elektroniske spill, hårføner osv.). Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med hjemmepleieleverandøren for å få hjelp.

Problem	Årsak	Tiltak
<p>Luftstrømmen er mye varmere enn vanlig.</p>	<p>Luftfiltrene kan være skitne. Det kan være at enheten brukes i direkte sollys eller i nærheten av et varmeapparat.</p>	<p>Skyll eller skift det gjenbrukbare luftfilteret, eller skift ut det ultrafina filteret til engangsbruk.</p> <p>Temperaturen på luften kan variere noe basert på romtemperaturen.</p> <p>Forsikre deg om at enheten er tilstrekkelig ventilert. Hold enheten på god avstand fra sengetøy og gardiner som kan blokkere for luftflowen rundt enheten. Sørg for at enheten holdes unna direkte sollys og varmeapparater.</p> <p>Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte hjemmetjenesteleverandøren.</p>
<p>Det går tomt for vann i vanntanken før morgenen.</p>	<p>Luftfukterens vanntank var ikke full da økten begynte. Maskelekkasjen er altfor høy. Omgivelsesforholdene er svært tørre/kalde.</p>	<p>I de fleste situasjoner bør en full vanntank i luftfukteren være lenge nok til en vanlig søvnøkt hvis luftfuktertanken er fylt til maksimumsmerket i begynnelsen av søvnøkten. Vannforbruket påvirkes imidlertid av mange faktorer, blant annet innstillingene for luftfukteren eller den oppvarmede slangen, graden av maskelekkasje og søvnøktens varighet.</p> <p>Forsikre deg om at luftfukterens vanntank er fylt til maksimumsmerket før søvnøkten begynner. Kontroller at masken er riktig tilpasset, og juster etter behov for å redusere maskelekkasjen til normale nivåer.</p>
<p>Det kommer lekkasje- eller pipelyd fra behandlingsenheten (ikke forbundet med maskelekkasje).</p>	<p>Behandlingsenhetens luftinntak kan være blokkert. Slangen er ikke skikkelig tilkoblet. Luftfuktertettingene sitter ikke riktig eller mangler.</p>	<p>Kontroller at behandlingsenhetens luftinntak ikke er blokkert og at filtrene er fri for smuss og satt riktig inn. Kontroller at enheten, luftfukterens vanntank og slangen er riktig tilkoblet og ikke lekker. Sjekk at vanntankklokkets tetning er på plass og sitter som den skal.</p>

5. Tilkobling

Tjenestekvalitet (QoS): Kvaliteten på trådløse tjenester refererer til det tjeneste- og ytelsesnivået som er nødvendig for enhetens trådløse funksjoner. Det involverer parametere som gjelder pålitelig dataoverføring, effektiv overføringshastighet, feilfrekvens og mekanismer for å definere prioritetsnivåer for tidskritiske signaler.

Bluetooth®-tjenestekvalitet: Bluetooth bruker frekvenshopping, kanalkoding og feilretting for å korrigere forstyrrelser og er designet for å fungere med andre enheter som bruker samme spektrum. I tillegg til tiltakene som er angitt i Bluetooth-standarden, inneholder DreamStation 2-radioen andre metoder for å minimere sannsynligheten for problemer med tjenestekvaliteten. Disse inkluderer:

- Data som sendes mellom CPAP og eksterne enheter, bruker en ekstra kontrollsumgodkjenning for å sikre at data mottas riktig uten feil.
- For all bruk av Bluetooth, unntatt pulsoksymeter: CPAP er en bærbar enhet som ikke alltid er i nærheten av mobilenheten når CPAP skal overføre data. Den mobile enheten prøver å opprette forbindelse igjen helt til dataoverføringen er fullført.
- Bruk med pulsoksymeter: Radioen mottar pulsfrekvens og O₂-nivå én gang per sekund og lagrer disse dataene sammen med tidstempet. Det sjekkes om dataene fra pulsoksymeteret er gyldige. Dataene kasseres hvis de ikke er gyldige. Dataene vises ikke lokalt, men blir logget. Etter at minst 4 timer med data er samlet inn, blir de sendt til den eksterne serveren. Hvis CPAP-enheten ikke oppnår 4 timer med gode data, varsles pasienten, og pasienten må bruke enheten igjen neste natt. Dataene brukes ikke til å diagnostisere pasientens tilstand, og enheten vil fortsette å koble seg til pulsoksymeteret igjen helt til en tilkobling er oppnådd.

Mobil tjenestekvalitet

Mobilmodemet er utformet for bruk med utvalgte behandlingenheter fra Philips Respironics. Det overfører automatisk data mellom DreamStation 2-enheten og Philips Respironics' merkebeskyttede programvare. DreamStation 2-modemet inneholder forskjellige metoder for å minimere sannsynligheten for problemer med tjenestekvaliteten. Disse inkluderer:

- Det brukes ikke dataovervåking i sanntid i dette programmet. Hvis dataoverføringen ikke fungerer, prøver den mobile enheten å etablere forbindelse helt til dataoverføringen er fullført.
- Data som sendes mellom CPAP og eksterne enheter, bruker en ekstra kontrollsumgodkjenning for å sikre at data mottas riktig uten feil.

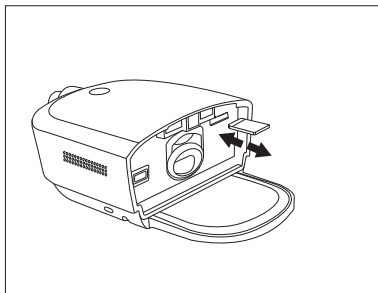
Du finner informasjon om Bluetooth-bruk og paring under "Trådløs Bluetooth-teknologi" og "Pare behandlingenheter med den Bluetooth-aktiverede mobile enheten" i denne håndboken.

6. Tilbehør

Det finnes flere typer tilleggsutstyr tilgjengelig for DreamStation 2 Advanced-enheten. Du finner en komplett liste over tilbehør som kan brukes med denne enheten i tilbehørslisten for DreamStation 2 på www.philips.com/IFU. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren for å få mer informasjon om tilgjengelig tilbehør. Ved bruk av valgfritt tilbehør skal du alltid følge instruksjonene som følger med tilbehøret.

SD-kort

Enheden kan leveres med et SD-kort som er satt inn i SD-kortsporet bak vanntanken. SD-kortet registrerer informasjon om bruken av enheten for hjemmetjenesteleverandøren. Hjemmetjenesteleverandøren kan be deg fjerne SD-kortet og sende det inn for evaluering med jevne mellomrom.



Oppdater programvare ved hjelp av et SD-kort

Du kan oppdatere enhetens programvare på enheten ved hjelp av et SD-kort. Programvareoppdateringen må utføres mens det ikke leveres behandling.

1. Koble enheten til strøm.
2. Sett et SD-kort med den nye programvareversjonen inn i enheten. Etter cirka 15 til 20 sekunder vises skjermmeldingen:

En ny programvareversjon er
tilgjengelig. Oppdater nå?

Oppdater

Avbryt

3. Trykk på Oppdater for å fortsette med programvareoppgraderingen. Trykk på Avbryt for å avbryte programvareoppgraderingen.
4. Når oppdateringen starter, viser skjermbildet at programvareoppdateringen er aktiv, og behandlingsknappens ring blinker. Skjermbildet vil da være svart eller kan vise en fremdriftslinje til oppdateringen er fullført.
5. Enheten starter på nytt når oppgraderingen er fullført. Ta ut SD-kortet.
6. Hvis det oppstår en feil, kontakter du Philips Respironics for å få et nytt SD-kort.

Oksymeter

DreamStation 2 Advanced-enheten kan pares med et Nonin BT-pulsoksymeter ved hjelp av Bluetooth for å måle %SpO₂ og pulsfrekvens.

Følg denne fremgangsmåten når du skal bruke et pulsoksymeter med behandlingseenheten.

1. Følg instruksjonene for oppsett som følger med pulsoksymeteret og fingersensoren.
2. Fest fingersensoren til pekefingeren.
3. Trykk på behandlingssknappen på enheten for å starte behandlingen.
4. Når enheten har en god forbindelse med pulsoksymeteret, vises både Bluetooth-symbolet og "SpO₂" øverst på displayskjermen.

Merk: Det kan ta opptil 30 sekunder før enheten gjenkjenner pulsoksymeteret.

Når du har vært gjennom minst 4 timers behandling og oksymetribruk, vises en skjermmelding med informasjon om at pulsoksymetrimålingen var vellykket. Hvis du ikke når minimum antall behandlingstimer, vises en skjermmelding med informasjon at pulsoksymetriavlesningen ikke var vellykket.

Rullestativ

Det finnes et rullestativ tilgjengelig for bruk med DreamStation 2-enheten. Se instruksjonene som følger med rullestativet for mer informasjon.

Ekstra oksygen

Oksygen kan tilføres i pasientkretsen. Ta hensyn til advarslene nedenfor når du bruker oksygen med enheten.

Advarsler

- **Når det brukes oksygen med dette systemet, må oksygentilførselen samsvare med lokale forskrifter for medisinsk oksygen.**
- **Oksygen kan medvirke til antennelse. Oksygen må ikke brukes ved røyking eller i nærheten av åpen ild.**
- Enheten må ikke brukes i nærheten av brannfarlig anestesimiddel i kombinasjon med luft eller oksygen, eller i nærheten av lystgass.
- Når det brukes ekstra oksygen ved utgangen til flowgeneratoren eller luftfukteren, må det plasseres en Philips Respironics-trykkventil i flukt med pasientkretsen mellom enheten og oksygenkilden. Trykkventilen bidrar til å forhindre at oksygen strømmer tilbake fra pasientkretsen og inn i enheten når den er avslått. Hvis det ikke brukes en trykkventil, kan det føre til brannfare.
- **Når det brukes oksygen med dette systemet, må du slå på enheten før du slår på oksygenet. Slå av oksygenet før du slår av enheten. Dette vil forhindre oksygenoppsamling i enheten.**
- Enheten skal ikke kobles til en oksygenkilde uten regulering eller med høyt trykk.

Likestrøm

Likestrømsledningen fra Philips Respironics kan brukes til drift av denne enheten i en stasjonær campingbil, båt eller campingvogn. I tillegg kan enheten drives med et frittstående 12 V-likestrømsbatteri ved å bruke en adapterkabel for likestrømsbatteri fra Philips Respironics sammen med en likestrømsledning.

Advarsel: Kontroller regelmessig om strømledninger og kabler har skader eller tegn på slitasje. Avslutt bruken, og skift ut ledninger/kabler hvis de er skadet.

Forsiktighetsregler

- Kontroller alltid at likestrømsledningen er godt tilkoblet behandlingseenheten før bruk. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren eller Philips Respironics for å finne ut om du har riktig likestrømsledning for den spesifikke behandlingseenheten din.
- Hvis likestrøm fås fra et kjøretøybatteri, skal ikke enheten brukes mens kjøretøyet motor er i gang. Dette kan skade enheten.
- Bruk kun likestrømsledning og batteriadapterkabel fra Philips Respironics. Bruk av andre systemer kan skade enheten.

I instruksjonene som følger med likestrømsledningen og adapterkabelen, finner du informasjon om hvordan enheten brukes med likestrøm.

Bæreveske og flyreiser

På reiser skal bærevesken kun brukes som håndbagasje. Bærevesken vil ikke beskytte systemet hvis den sendes som innsjekket bagasje. Ikke ha vann i vanntanken når du er på reise. Enheten er egnet for bruk på fly når den drives fra en vekselstrøms- eller likestrømskilde.

Av praktiske årsaker ved sikkerhetskontroller finnes det et symbol på undersiden av enheten som angir at dette er medisinsk utstyr og egner seg til bruk på fly. Det kan være lurt å ta med denne håndboken for å hjelpe sikkerhetspersonellet med å forstå hva enheten brukes til.

Hvis du skal reise til et land som ikke har samme nettspenning som den du bruker nå, kan det være nødvendig med en annen strømledning eller en internasjonal strømadapter som gjør strømledningen kompatibel med stikkkontakten i det aktuelle landet. Kontakt hjemmepleieleverandøren for mer informasjon.

7. Rengjøring og vedlikehold

Advarsel: La luftfukterens varmeplate og vannet kjøle seg ned i cirka 15 minutter før vanntanken tas ut. Brannsåer kan oppstå ved berøring av varmeplaten, kontakt med varmt vann eller berøring av tanken.

Hjemmerengjøring: enhetens utside, varmeplate og tetningen ved luftinntak/luftuttak på luftfukteren

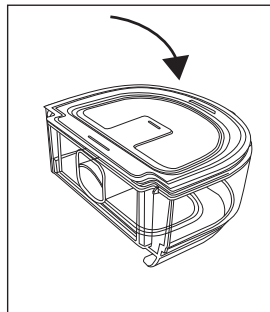
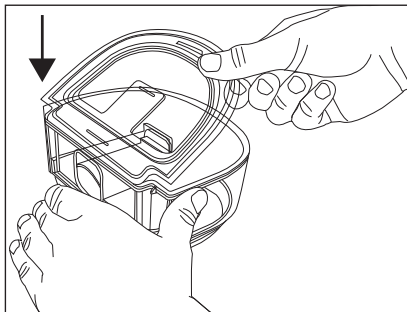
Enhetsens utvendige overflater skal rengjøres ukentlig. Tetningen ved luftinntak/luftuttak skal rengjøres daglig.

1. Kontroller at enheten er koblet fra alle uttak og strømkilder for å unngå elektrisk støt. Fjern eventuelle kabler som er koblet til enheten eller batteripakken.
2. Fjern luftfukterens tank fra enheten.
3. Bruk en lufri klut fuktet med flytende såpe (ikke dryppende) (5 ml flytende oppvaskmiddel per 3,8 liter varmt vann) for å rengjøre utsiden av enheten, varmeplaten og luftfukterens luftinntakstetning.
4. Gni godt i områder rundt behandlingsknappen, tetningen ved luftinntak/luftuttak og eventuelle andre områder der det kan være vanskelig å fjerne smuss. Sørg for at du fjerner alt synlig smuss.
5. Bruk en lufri klut fuktet med vann (ikke dryppende), og fjern alle rester av rengjøringsmiddel.
6. Inspiser for å se om enheten er ren. Gjenta eventuelt trinnene for rengjøring til alle overflatene er rene.
7. Vent til enheten er helt tørr før du kobler den til en strømkilde.
8. Sjekk at enheten og kretsdelene (filter, slange og maske) ikke er skadet eller har sprekker, rifter eller ødelagte komponenter. Sjekk at tetningen ved luftinntaket/luftuttaket er riktig montert og ikke har løsnet. Skift ut eventuelle deler som er skadet.

Hjemmerengjøring: luftfukterens vanntank (lokk, vanntank og vanntankens tetning)

Luftfukterens vanntank må rengjøres før første gangs bruk. Skal vaskes for hånd hver dag. Luftfukterens vanntank kan også vaskes i det øverste stativet i en oppvaskmaskin ukentlig.

1. Trykk på behandlingsknappen for å stoppe luftflow og for å la varmeplaten og vannet kjøle seg ned.
2. Ta ut vanntanken fra enheten, og ta av lokket og vanntankens tetning.
3. Vask luftfukterens vanntank (lokk, vanntank og vanntanktetning) i oppvaskmaskinen (kun i øverste hylle) eller i en løsning av varmt vann og mildt flytende oppvaskmiddel (5 ml flytende oppvaskmiddel per 3,8 liter varmt vann). Bruk en myk børste til å fjerne stoffer som sitter fast.
Merk: Vær spesielt oppmerksom på alle hjørner og sprekker.
4. Legg hver del helt under vann, skyll dem separat med vann fra springen i ett minutt og beveg dem rundt.
5. La alle deler lufttørke.
6. Kontroller luftfukterens vanntank for skader. Hvis noen av delene viser tegn til slitasje eller skade, må du ta kontakt med hjemmetjenesteleverandøren for å få dem skiftet ut.
7. Sett på plass tetningen til vanntanken. Sett inn tetningen på baksiden av tanken, og trykk deretter tetningen ned til den sitter godt fast i vanntanken.



8. Før du installerer luftfukterens vanntank på nytt, må du fylle den med destillert vann. Ikke fyll høyere enn det maksimale påfyllingsmerket.

Hjemmedesinfisering: luftfukterens vanntank (lokk, vanntankhoveddel og vanntankens tetning)

Luftfukterens vanntank må desinfiseres hver uke.

Nødvendig utstyr:

- 70 % isopropylalkohol (70 % løsning av isopropylalkohol i vann)
1. Før du desinfiserer enheten, må du være sikker på at den er blitt rengjort i henhold til beskrivelsene i forrige avsnitt "Hjemmerengjøring: luftfukterens vanntank" i brukerhåndboken.
 2. La luftfukterens tank (lokk, vanntankhoveddel og vanntankens tetning) ligge i 70 % isopropylalkohol i 5 minutter.
 3. Skyll alle deler av luftfukterens tank med vann i minst 1 minutt.
 4. La alle deler lufttørke.
 5. Kontroller luftfukterens vanntank for skader. Hvis noen av delene viser tegn til slitasje eller skade, må du ta kontakt med hjemmetjenesteleverandøren for å få dem skiftet ut.

Hjemmerengjøring: slange

Vask slangen, maskeadapteren (hvis den følger med) og koblingene (hvis de følger med) for hånd før første gangs bruk og daglig. Kasser og skift ut slangen etter seks måneder.

1. Koble den bøyelige slangen fra enheten.
2. Vask slangen forsiktig, inkludert adaptere eller kontakter, i en oppløsning av varmt vann og mildt, flytende oppvaskmiddel (1 teskje flytende oppvaskmiddel per 3,8 liter varmt vann) for å fjerne stoffer som har festet seg til slangen, adapterne og kontaktene. Beveg forsiktig rundt på slangen, slik at innsiden av slangen også blir ren.
3. Skyll grundig bort alle såperester fra slangen, adapterne og koblingene med vann, og la alle delene lufttørke. Sørg for at alle delene er tørre før neste gangs bruk.
4. Se over slangen og sjekk at den er ren. Gjenta rengjøringsprosedyren dersom enhetene ikke ser rene ut.
5. Kontroller slangen for skade eller slitasje (sprekkdannelse, revner, hull osv.). Kast og skift ut etter behov.

Vedlikehold av filtrene

Merknader

- Kun filtre fra Philips skal settes inn igjen.
- Skift ut det blå ultrafine filteret til engangsbruk hvis det er skadet eller det har samlet seg smuss.

Ved bruk hjemme skal det ultrafine filteret til engangsbruk skiftes ut etter at det har vært brukt i 30 netter, eller tidligere hvis det er tilstoppet. Det ultrafine filteret skal IKKE skylles.

Under normal bruk hjemme skal du skylle det grå filteret til gjenbruk minst én gang annenhver uke og skifte det ut med et nytt hver sjette måned.

1. Hvis enheten er i bruk, skal du trykke på behandlingsknappen for å stoppe luftflowen. Koble strømledningen fra vegguttaket.
2. Ta ut vanntanken for å få tilgang til filterområdet, og fjern deretter filteret fra enheten. Se avsnittet "Installere/skifte ut luftfiltrene" tidligere i denne håndboken.
3. Ta deretter filteret til gjenbruk bort til vasken, og la varmt springvann renne gjennom den hvite filtermassen, slik at eventuelle urenheter blir skylt bort.
4. Rist filteret forsiktig, slik at mest mulig vann blir fjernet.
5. Vent til filteret har tørket helt før du setter det inn igjen. Skift ut filteret hvis det er skadet.
6. Installer filteret på nytt i filtertilgangsområdet på enheten.

Service

Enheten krever ikke rutinemessig service.

Advarsel: Hvis du merker eventuelle uforklarlige endringer i enhetens ytelse, hvis den lager uvanlige eller skarpe lyder, hvis den har falt i gulvet eller blitt håndtert uforsiktig, hvis det har kommet vann inn i kabinettet, eller hvis kabinettet er skadet, skal du koble fra strømledningen og slutte å bruke enheten. Kontakt hjemmetjenesteleverandøren.

8. Tekniske spesifikasjoner

Miljø

Driftstemperatur	Enhet: 5–35 °C
Oppbevaringstemperatur	-20–60 °C
Relativ luftfuktighet (drift og oppbevaring)	15 til 95 % (ingen kondensering)
Atmosfærisk trykk:	Enhet: 101 til 77 kPa (0–2286 m)

Fysiske spesifikasjoner

Mål	L 273,81 mm x B 158,5 mm x H 84,83 mm
Vekt (tom vanntank uten strømforsyning)	1040 g

Levetid

Forventet levetid for DreamStation 2 Advanced-enheten er fem (5) år.

Forventet levetid for DreamStation 2 Advanced-luftfukterens vanntank er ett (1) år.

Forventet levetid for DreamStation 2-luftfukterens tetning ved luftinntak/luftuttak er ett (1) år.

Samsvar med standarder

Denne enheten er utviklet for å samsvare med følgende standarder:

- IEC 60601-1 Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse for elektromedisinsk utstyr
- IEC 60601-1-11 Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlig ytelse i et hjemmepleiemiljø
- IEC 60601-1-6 Generelle krav til sikkerhet – Brukbarhet
- IEC 62366 Application of Usability Engineering in Medical Devices (Bruk av brukbarhetsteknologi i medisinsk utstyr)
- IEC 62304 Medical Device Software – Software Life-cycle Processes (Programvare for medisinsk utstyr – Livssyklusprosesser for programvare)
- ISO 80601-2-70 Pustebehandlingsutstyr for søvnåpne
- ISO 80601-2-74 Luftfuktingsutstyr for respirasjon
- EN 60601-1-2 Elektromagnetisk kompatibilitet

IEC 60601-1-klassifisering

Type beskyttelse mot elektrisk støt	Klasse II-utstyr
Grad av beskyttelse mot elektrisk støt	Pasientnær del av type BF
Grad av beskyttelse mot vanninntrengning	Enhet: Dryppssikker, IP22 Første siffer – 2 – Beskyttelse mot inntrengning av faste gjenstander $\geq 12,5$ mm diameter. Forklaring: Beskyttet mot tilgang til farlige deler med en finger, og beskyttet mot faste gjenstander med en diameter på 12,5 mm og større. Andre siffer – 2 – Beskyttelse mot inntrengning av dryppende vann med skadelig virkning (15° helning) Forklaring: Beskyttet mot vanndråper som faller loddrett, når kabinettet har en helning på opptil 15°.
Driftsmodus	Kontinuerlig
Elektriske spesifikasjoner	Vekselstrømforbruk: 100–240 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 2,0–1,0 A
Vannkapasitet	325 ml ved anbefalt vannivå
Varmeplate	Maks. temperatur: 68 °C
Luftfuktighet	Luftfuktighet _{min} Utgang: ≥ 12 mg H ₂ O/l Målt ved forventet lekkasje over behandlingstrykk, 17–35 °C, 15 % luftfuktighet, for alle kompatible slanger.
Maksimal temperatur på levert gass	<43 °C

Erklærte dobbeltsifrede støyutslippsverdier (i samsvar med ISO 4871)

Slangestørrelse	Lydtrykknivå	Usikkerhet	Lydeffektnivå	Usikkerhet
15 og 22 (mm) slangetype	27 dB (A)	2 dB	35 dB (A)	2 dB
12 (mm) slangetype	27 dB (A)	2 dB	35 dB (A)	2 dB

Nøyaktighet for trykk

Trykktrinn: 4–20 cm H₂O (i trinn på 0,5 cm H₂O)

Maksimal nøyaktighet for statisk og dynamisk trykk iht. ISO 80601-2-70:2015:

Slangetype	Statisk	Dynamisk 4 til 20 cm H ₂ O
15 og 22 (mm) slangetype	±0,5 cm H ₂ O	±1,0 cm H ₂ O
12 (mm) slangetype	±1,0 cm H ₂ O	±2,0 cm H ₂ O

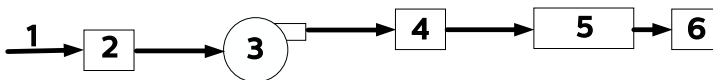
Nøyaktighet for statisk trykk har en måleusikkerhet på 1,31 %.

Nøyaktighet for dynamisk trykk har en måleusikkerhet på 2,70 %.

Maksimum flowhastighet (typisk)

Slangetype	Flow	Testtrykk (cm H ₂ O)				
		4	8	12	16	20
12 (mm) slangetype (oppvarmet eller uoppvarmet)	Gjennomsnittlig flow ved pasientkoblingsporten (l/min)	120	117	108	101	92
15 (mm) slangetype (oppvarmet eller uoppvarmet)	Gjennomsnittlig flow ved pasientkoblingsporten (l/min)	121	135	125	116	107
22 (mm) slangetype	Gjennomsnittlig flow ved pasientkoblingsporten (l/min)	122	141	131	122	112

ISO 80601-2-70 pneumatisk diagram



Nr.	Funksjon
1	Luft
2	Filter og luftinntak
3	Turbin
4	Luftuttak
5	1,83 m slange
6	Maske

Merknader om trådløs tilkobling

- Bluetooth®-merket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og Philips Respironics' bruk av disse er under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.
- DreamStation 2-enheten kan overføre data mellom behandlingsenheten og en mobil enhet. Denne forbindelsen mellom behandlingsenheten og den mobile enheten er kryptert.
- En liten del av fastvaren som utfører datakryptering på DreamStation 2-enheten, benyttes under Apache 2.0- og Mozilla 2.0-lisensene. Disse lisensene er tilgjengelige på: www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0 og <https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/>
- Dette produktet oppfyller kravene som gjelder for RF-eksponering, når produktet er plassert med en avstand på minst 20 cm fra kroppen.
- Denne enheten er en sertifisert Bluetooth-radioenhet med: FCC ID (USA): THO1141623
- Bruk av uoriginalt produsentgodkjent tilbehør kan være i strid med de lokale retningslinjene for RF-eksponering og skal unngås.

- Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglementet. Drift er underlagt følgende to forhold: (1) Denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift. Dette utstyret har blitt testet og funnet å samsvare med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglementet. Disse grensene er utformet for å gi tilstrekkelig beskyttelse mot skadelig interferens i boliginstallasjoner. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio- eller TV-mottak eller andre enheter, noe som kan fastslås ved å slå utstyret på og av, oppfordres brukeren til å prøve å rette opp interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:
 - Snu på eller flytt mottakerantennen (på radioen, TV-en eller en annen enhet).
 - Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
 - Koble utstyret til en kontakt på en annen krets enn der mottakeren er tilkoblet.
 - Be forhandleren av enheten om hjelp.
- Respironics, Inc. erklærer herved at produkter i DreamStation 2-familien er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
<https://www.usa.philips.com/healthcare/about/support/resource-center>

Radiospesifikasjoner

Mobil

Frekvensområde for drift	3G UMTS: 800, 850, 900, 1900, 2100 MHz 2G GSM: 850, 900, 1800, 1900 MHz
Maksimal utgangseffekt	3G UMTS: 24 dBm 2G GSM: 33 dBm
Modulering	3G UMTS: QPSK 2G GSM: GMSK, 8-PSK

Bluetooth

Frekvensområde for drift	2,4–2,4835 GHz
Maksimal utgangseffekt	3 dBm
Modulering	GFSK
Båndbredde	2 MHz

Inntaksportfiltre

Pollenfilter	100 % polyester 88 % effektivt ved en størrelse på 7–10 mikrometer
Ultrafint filter	Blandet syntetisk fiber 95 % effektivt ved en størrelse på 0,5–0,7 mikrometer

Spesifikasjoner for oppvarmet slange

Maksimalt anbefalt trykk	20 cm H ₂ O
Indre diameter	15 mm (HT15) 12 mm (HT12)
Lengde	1,83 m
Temperaturområde for oppvarmet slange	16° til 30 °C
Temperaturgrense for oppvarmet slange	≤41 °C
Materiale	Bøyelige plastkomponenter og elektriske komponenter

Kassering

Denne enheten skal kasseres i henhold til lokale forskrifter for innsamling og resirkulering av avfall. Hvis du ønsker mer informasjon, kan du gå til www.philips.com/recycling.

9. Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Enheten din er utviklet for å oppfylle EMC-standarder gjennom hele levetiden uten ytterligere vedlikehold. Det finnes alltid en mulighet for at du flytter DreamStation 2 Advanced-behandlingsenheten til et miljø med andre enheter som du ikke kjenner EMC-virkemåten til. Hvis du mener at enheten din påvirkes av at du har flyttet den nærmere en annen enhet, plasserer du dem lenger fra hverandre for å avhjelpe dette.

Trykk- og flownøyaktighet

Hvis du har mistanke om at trykk- og/eller flownøyaktigheten påvirkes av EMC-interferens, kobler du enheten fra strøm og flytter den til et annet område. Hvis ytelsen fortsatt påvirkes, skal du ta enheten ut av bruk og kontakte hjemmetjenesteleverandøren.

SpO₂- og pulsfrekvensnøyaktighet

DreamStation 2-behandlingsenheten er laget for å registrere oksymetridataene for SpO₂ og pulsfrekvens innenfor spesifisert nøyaktighet beskrevet i sensorprodusentens bruksanvisning. Når 4 timers vellykkede oksymetridata er oppnådd, angir enheten dette til brukeren ved å vise "Pulsoksymetriregistreringen var vellykket". Hvis du har mistanke om at enheten påvirkes av EMC-interferens, kobler du enheten fra strøm og flytter den til et annet område. Hvis ytelsen fortsatt påvirkes, skal du ta enheten ut av bruk og kontakte hjemmetjenesteleverandøren.

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk stråling – Denne enheten er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Brukeren av enheten skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.


STRÅLINGSTEST	SAMSVAR	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Enheden bruker RF-energi kun til sin interne funksjon. Derfor er RF-utslippene veldig lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser på elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Enheden egner seg til bruk i alle lokaler, inkludert boliger og lokaler som er direkte tilkoblet det offentlige lavspenningstrømmettet.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Samsvarer	
Utslipp av radiofrekvensenergi TRCA/DO-160G avsnitt 21	Kategori M	Denne enheten er egnet for bruk i passasjerkabinen om bord i kommersielle fly.

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet – Denne enheten er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Brukeren av enheten skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVÅ	SAMSVARSNIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV og ±15 kV luftutslipp	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV og ±15 kV luftutslipp	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med et syntetisk materiale, må den relative fuktigheten være minst 35 %.
Rask elektrisk transient/spenningstopp IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger, 100 kHz gjentakelsesfrekvens ±1 kV for inn-/utgangsledninger; 100 kHz gjentakelsesfrekvens	±2 kV for strømforsyningsledninger, 100 kHz gjentakelsesfrekvens I/A – Enheten har ingen I/O-ledninger som er mer enn 3 m lange.	Nettstrømkvaliteten skal være som i et vanlig bolig- eller sykehusmiljø.
Spenningssvingning IEC 61000-4-5	±1 kV differensialmodus ±2 kV normalmodus	±1 kV differensialmodus I/A: Enheten er klasse 2 og har ingen jordforbindelse.	Nettstrømkvaliteten skal være som i et vanlig hjemme- eller sykehusmiljø.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601 -TESTNIVÅ	SAMSVARSNIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
<p>Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningsenhetens inngangsledninger IEC 61000-4-11</p>	<p><5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 syklus i trinn på 45 grader</p> <p><5 % UT (>95 % fall i UT) i 1 syklus</p> <p>70 % UT (30 % fall i UT) i 0,5 sekunder</p> <p><5 % UT (>95 % fall i UT) i 5 sekunder</p>	<p><5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 syklus i trinn på 45 grader</p> <p><5 % UT (>95 % fall i UT) i 1 syklus</p> <p>70 % UT (30 % fall i UT) i 0,5 sekunder</p> <p><5 % UT (>95 % fall i UT) i 5 sekunder</p>	<p>Nettstrømkvaliteten skal være som i et vanlig hjemme- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av enheten krever opprettholdt drift under strømavbrudd, anbefales det at enheten forsynes av en avbruddsfri strømforsyningsenhet eller et batteri.</p>
<p>Strømfrekvensens magnetfelt (50/60 Hz) IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Strømfrekvensens magnetfelt skal være på nivåer som er normale i et typisk sykehus- eller hjemmemiljø.</p>
<p>MERK: U_T er nettspenningen før bruk av testnivået.</p>			

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk immunitet – Denne enheten er beregnet til bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Brukeren av enheten skal forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

IMMUNITETSTEST	IEC 60601-TESTNIVÅ	SAMSVARSNIVÅ	ELEKTROMAGNETISK MILJØ – VEILEDNING
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM- bånd mellom 150 kHz og 80 MHz	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 6 Vrms Amatørradio- og ISM-bånd mellom 150 kHz og 80 MHz	Bærbart og mobil RF- kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen deler av enheten, inkludert kablene, enn den anbefalte avstanden på 30 cm.
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz Telekommunikasjons- frekvenser som angitt i paragraf 8.10 i IEC 60601-1-2:2014: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970 og 2450 MHz ved 28 V/m 385 MHz ved 27 V/m 710, 745, 780, 5240, 5500 og 5785 MHz ved 9 V/m	10 V/m 28 V/m 27 V/m 9 V/m	Interferens kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: 

PHILIPS

I samsvar med FAA

Til den det gjelder:

Følgende Philips DreamStation 2-enheter oppfyller EMI/RFI-kravene for kommersielle flyselskaper:

- DreamStation 2 CPAP Advanced
- DreamStation 2 Auto CPAP Advanced

Philips har utviklet og testet de identifiserte enhetene slik at de oppfyller EMI/RFI-kravene iht. avsnitt 21, kategori M, RTCA DO-160 som spesifisert i Code of Federal Regulations 14 CFR 382 “*Nondiscrimination on the Basis of Disability in Air Travel; Final Rule*” (Forbud mot diskriminering ved flyreiser på grunn av nedsatt funksjonsevne).

I henhold til disse kravene kan de ovenfornevnte komponentene brukes om bord i et fly uten ytterligere testing utført av flyselskapet.

Hvis du har andre spørsmål vedrørende produktene våre, ta gjerne kontakt med kundeserviceavdelingen hos Philips Respironics på tlf. +1-724-387-4000. Du kan også benytte følgende adresse:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA

www.philips.com/respironics

Begrenset garanti

Respironics, Inc., et Philips-selskap ("Philips Respironics") gir denne ikke-overdragbare, begrensede garantien for DreamStation 2 ("produktet") til kunden som opprinnelig kjøpte produktet direkte fra Philips Respironics.

Dette dekker garantien: Philips Respironics garanterer at produktet er fritt for feil i materiale og utførelse og at det skal fungere i samsvar med produktspesifikasjonene under normal og riktig bruk og vedlikehold i samsvar med gjeldende instruksjoner. Unntakene nedenfor gjelder.

Garantiens varighet: To (2) år fra enten forsendelsesdatoen til brukeren eller den datoen kjøperen setter produktet opp hos sluttbrukeren (den seneste av disse datoene), unntatt:

Garantiperioden for tilbehør, reservedeler og engangsdeler, inkludert, men ikke begrenset til, slanger, filtre, bæreeske og strømledning er 90 dager fra forsendelsesdatoen til den opprinnelige kjøperen.

Dette dekker ikke garantien: Denne garantien dekker ikke personskade eller skade på produktet, personlige eiendeler eller personer forårsaket av uhell, feil bruk, misbruk, force majeure, vanninntrengning, ikke-godkjente ozonrengjørings- og desinfiseringsmetoder, andre ikke-godkjente rengjørings- og desinfiseringsmetoder, reparasjoner eller endringer utført av andre enn Philips Respironics eller deres autoriserte servicesenter, bruk som ikke er i samsvar med brukerveiledningen og instruksjonene, mangel på rimelig vedlikehold, opphør av et nettverk (f.eks. 2G, 3G osv.) eller andre defekter som ikke er knyttet til materiale eller utførelse. Denne garantien kan ikke overføres. Hvis Philips Respironics vurderer det slik at et produkt som er returnert for service, eller det rapporterte problemet, ikke dekkes av den begrensede garantien, kan Philips Respironics kreve et evaluerings- og portagebyr.

Dette gjør Philips Respironics: Hvis et produkt ikke oppfyller garantien ovenfor i løpet av de første 90 dagene etter den opprinnelige forsendelsesdatoen, vil Philips Respironics erstatte enheten med et nytt produkt. Deretter, hvis et produkt ikke oppfyller ovennevnte garantier i den gjeldende garanti-perioden, vil Philips Respironics reparere eller erstatte produktet eller betale tilbake den opprinnelige kjøpsprisen, etter Philips Respironics' egen vurdering. Philips Respironics kan bruke nye eller gjenproduserte komponenter og deler til reparasjon og nye eller gjensertifiserte, renoverte enheter ved erstatning. Det gjenværende av den opprinnelige garanti-perioden gjelder alle produkter eller komponenter av et produkt som repareres eller erstattes under denne garantien.

Garantifraskrivelse; ansvarsbegrensning: MED UNNTAK AV DET SOM ER ANGITT I DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN, GIR PHILIPS RESPIRONICS INGEN GARANTIER, VERKEN UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE, LOVFESTEDE ELLER ANDRE GARANTIER, VEDRØRENDE PRODUKTET ELLER PRODUKTETS KVALITET ELLER YTELSE. PHILIPS RESPIRONICS FRASKRIVER SEG SPESIFIKT DEN UNDERFORSTÅTTE GARANTIEN OM SALGBARHET OG DEN UNDERFORSTÅTTE GARANTIEN OM EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL. PHILIPS RESPIRONICS' MAKSIMALE ANSVAR UNDER DISSE GARANTIENE VIL UNDER INGEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE DEN OPPRINNELIGE KJØPSPRISEN, OG PHILIPS RESPIRONICS SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG FOR ØKONOMISK TAP, TAP AV FORTJENESTE, INDIREKTE KOSTNADER ELLER SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGEMESSIGE SKADER. Reparasjon, utskiftning eller tilbakebetaling av kjøpspris av Philips Respironics er kjøperens eneste rettsmiddel under denne garantien.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter, og det kan også være du har andre rettigheter, som kan variere fra land til land. Enkelte land tillater ikke unntak eller begrensninger knyttet til tilfældige skader eller følgeskader, og det kan derfor være at unntakene og begrensningene ovenfor ikke gjelder i ditt tilfelle.

Slik får du hjelp vedrørende garantien: Pasienter kontakter den lokale autoriserte Philips Respironics-forhandleren, og forhandlere kontakter Respironics, Inc. på:

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, USA

+1-724-387-4000



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland



0123



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany



REF 1150451



1150451 R01
RWS 02/03/2022
DA, SV, FI, NO